



**MOTOTRBO™**  
PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

# DP1400 Portable Radio User Guide

**MARCH 2023**

© 2023 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN008356A01-AA

# Contents

<b>Legal and Support.....</b>	<b>5</b>
Intellectual Property and Regulatory Notices.....	5
Legal and Compliance Statements.....	6
Important Safety Information.....	6
Regulatory Compliance Information.....	6
Warranty and Service Support.....	6
Batteries and Chargers Warranty.....	6
The Workmanship Warranty.....	6
The Capacity Warranty.....	6
Limited Warranty.....	7
MOTOROLA SOLUTIONS COMMUNICATION PRODUCTS.....	7
I. WHAT THIS WARRANTY COVERS AND FOR HOW LONG:.....	7
II. GENERAL PROVISIONS.....	7
III. STATE LAW RIGHTS:.....	7
IV. HOW TO GET WARRANTY SERVICE.....	8
V. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER.....	8
VI. PATENT AND SOFTWARE PROVISIONS.....	8
VII. GOVERNING LAW.....	9
<b>Chapter 1: Read Me First.....</b>	<b>10</b>
1.1 Software Version.....	11
<b>Chapter 2: Introduction.....</b>	<b>12</b>
<b>Chapter 3: Radio Care.....</b>	<b>13</b>
<b>Chapter 4: Getting Started.....</b>	<b>14</b>
4.1 Charging the Battery.....	14
4.2 Attaching the Battery.....	14
4.3 Removing the Battery.....	14
4.4 Attaching the Antenna.....	14
4.5 Removing the Antenna.....	15
4.6 Attaching the Belt Clip.....	15
4.7 Removing the Belt Clip.....	15
4.8 Turning the Radio On.....	15
4.9 Turning the Radio Off.....	15
4.10 Adjusting the Volume.....	15
<b>Chapter 5: Radio Overview.....</b>	<b>17</b>
5.1 Programmable Buttons.....	18

5.2 LED Indications.....	19
<b>Chapter 6: System Overview.....</b>	<b>21</b>
6.1 Conventional Analog and Digital Modes.....	21
6.2 IP Site Connect.....	21
<b>Chapter 7: Zone and Channel Selections.....</b>	<b>22</b>
7.1 Selecting Zones.....	22
7.2 Selecting Channels.....	22
<b>Chapter 8: Types of Radio Calls.....</b>	<b>23</b>
8.1 Making Calls on the Radio.....	23
8.2 Receiving and Responding to Calls on the Radio.....	24
<b>Chapter 9: Voice Interrupt.....</b>	<b>25</b>
9.1 Enabling the Voice Interrupt.....	25
<b>Chapter 10: Initiating Transmit Interrupt.....</b>	<b>26</b>
<b>Chapter 11: Advanced Features.....</b>	<b>27</b>
11.1 Analog Scrambling.....	27
11.1.1 Setting the Analog Scrambling.....	27
11.2 Auto-Range Transponder System.....	27
11.3 Call Alert Operation.....	27
11.3.1 Making Call Alerts.....	28
11.3.2 Responding to Call Alerts.....	28
11.4 Call Indicator Settings.....	28
11.4.1 Escalert Mode Tone.....	28
11.5 Emergency Operation.....	28
11.5.1 Sending Emergency Alarms.....	29
11.5.2 Sending Emergency Alarms with Call.....	30
11.5.3 Sending Emergency Alarms with Voice to Follow.....	30
11.5.4 Reinitiating the Emergency Mode.....	30
11.5.5 Exiting the Emergency Mode.....	30
11.6 Lone Worker.....	31
11.7 Multi-Site Control.....	31
11.7.1 Starting and Stopping Automatic Site Search.....	31
11.7.2 Enabling Manual Site Search.....	32
11.8 Monitor Feature.....	32
11.8.1 Monitoring Channels.....	32
11.8.2 Permanent Monitor.....	32
11.8.2.1 Setting the Permanent Monitor.....	32
11.9 Scan.....	33
11.9.1 Setting the Scan.....	33

11.9.2 Scan Talkback.....	34
11.9.3 Nuisance Channels.....	34
11.9.3.1 Deleting Nuisance Channels.....	34
11.9.3.2 Restoring Nuisance Channels.....	35
11.9.4 Vote Scan.....	35
11.9.5 Scan Lists.....	35
11.10 Text Messaging.....	35
11.10.1 Sending Quick Text Messages.....	35
<b>Chapter 12: Utilities.....</b>	<b>36</b>
12.1 Checking the Battery Strength.....	36
12.2 Password Lock.....	36
12.2.1 Accessing Radios with Password.....	36
12.2.2 Unlocking Radios in Locked State.....	37
12.3 Setting Radio Tones/Alerts.....	37
12.4 Setting Power Levels.....	37
12.5 Setting Squelch Levels.....	38
12.6 Setting the Trill Enhancement.....	38
12.7 Setting the Voice Announcement.....	38
12.8 Talkaround.....	38
12.8.1 Toggling Between Repeater and Talkaround Mode.....	39
12.9 Voice Operating Transmission.....	39
12.9.1 Setting the Voice Operating Transmission.....	39
12.10 Privacy.....	39
12.10.1 Privacy-Enabled Calls .....	40
12.10.2 Setting Privacy.....	40

# Legal and Support

## Intellectual Property and Regulatory Notices

### Copyrights

The Motorola Solutions products described in this document may include copyrighted Motorola Solutions computer programs. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs. Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this document may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of Motorola Solutions.

No part of this document may be reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language or computer language, in any form or by any means, without the prior written permission of Motorola Solutions, Inc.

### Trademarks

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS, and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

### License Rights

The purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive, royalty-free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

### Open Source Content

This product may contain Open Source software used under license. Refer to the product installation media for full Open Source Legal Notices and Attribution content.

### European Union (EU) and United Kingdom (UK) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



The European Union's WEEE directive and the UK's WEEE regulation require that products sold into EU countries and the UK must have the crossed-out wheeled bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this crossed-out wheeled bin label means that customers and end-users in EU and UK countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste.

Customers or end-users in EU and UK countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

### Disclaimer

Please note that certain features, facilities, and capabilities described in this document may not be applicable to or licensed for use on a specific system, or may be dependent upon the characteristics of a specific mobile subscriber unit or configuration of certain parameters. Please refer to your Motorola Solutions contact for further information.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. All Rights Reserved

## Legal and Compliance Statements

### Important Safety Information

#### RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios



**CAUTION:**

**This radio is restricted to Occupational use only.** Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that comes with the radio. This guide contains operating instructions for safe usage, RF energy awareness, and control for compliance with applicable standards and regulations.

### Regulatory Compliance Information



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

### Warranty and Service Support

#### Batteries and Chargers Warranty

##### The Workmanship Warranty

The workmanship warranty guarantees against defects in workmanship under normal use and service.

All MOTOTRBO Batteries	24 Months
------------------------	-----------

##### The Capacity Warranty

The capacity warranty guarantees 80% of the rated capacity for the warranty duration.

Nickel Metal-Hydride (NiMH) or Lithium-Ion (Li-Ion) Batteries	12 Months
---	-----------

## Limited Warranty

### MOTOROLA SOLUTIONS COMMUNICATION PRODUCTS

#### I. WHAT THIS WARRANTY COVERS AND FOR HOW LONG:

Motorola Solutions, Inc. ("Motorola Solutions") warrants the Motorola Solutions manufactured Communication Products listed below ("Product") against defects in material and workmanship under normal use and service for a period of time from the date of purchase as scheduled below:

Portable Radios	Two (2) Years
Product Accessories	One (1) Year
MagOne Accessories	Six (6) Months

Motorola Solutions, at its option, will at no charge either repair the Product (with new or reconditioned parts), replace it (with a new or reconditioned Product), or refund the purchase price of the Product during the warranty period provided it is returned in accordance with the terms of this warranty. Replaced parts or boards are warranted for the balance of the original applicable warranty period. All replaced parts of Product shall become the property of Motorola Solutions.

This express limited warranty is extended by Motorola Solutions to the original end user purchaser only and is not assignable or transferable to any other party. This is the complete warranty for the Product manufactured by Motorola Solutions. Motorola Solutions assumes no obligations or liability for additions or modifications to this warranty unless made in writing and signed by an officer of Motorola Solutions.

Unless made in a separate agreement between Motorola Solutions and the original end user purchaser, Motorola Solutions does not warrant the installation, maintenance or service of the Product.

Motorola Solutions cannot be responsible in any way for any ancillary equipment not furnished by Motorola Solutions which is attached to or used in connection with the Product, or for operation of the Product with any ancillary equipment, and all such equipment is expressly excluded from this warranty. Because each system which may use the Product is unique, Motorola Solutions disclaims liability for range, coverage, or operation of the system as a whole under this warranty.

#### II. GENERAL PROVISIONS

This warranty sets forth the full extent of Motorola Solutions responsibilities regarding the Product. Repair, replacement or refund of the purchase price, at Motorola Solutions option, is the exclusive remedy. THIS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. IN NO EVENT SHALL MOTOROLA SOLUTIONS BE LIABLE FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT, FOR ANY LOSS OF USE, LOSS OF TIME, INCONVENIENCE, COMMERCIAL LOSS, LOST PROFITS OR SAVINGS OR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE SUCH PRODUCT, TO THE FULL EXTENT SUCH MAY BE DISCLAIMED BY LAW.

#### III. STATE LAW RIGHTS:

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSIONS MAY NOT APPLY.

This warranty gives specific legal rights, and there may be other rights which may vary from state to state.

#### **IV. HOW TO GET WARRANTY SERVICE**

You must provide proof of purchase (bearing the date of purchase and Product item serial number) in order to receive warranty service and, also, deliver or send the Product item, transportation and insurance prepaid, to an authorized warranty service location. Warranty service will be provided by Motorola Solutions through one of its authorized warranty service locations. If you first contact the company which sold you the Product (for example, dealer or communication service provider), it can facilitate your obtaining warranty service. You can also call Motorola Solutions at 1-800-927-2744.

#### **V. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER**

- 1** Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner.
- 2** Defects or damage from misuse, accident, water, or neglect.
- 3** Defects or damage from improper testing, operation, maintenance, installation, alteration, modification, or adjustment.
- 4** Breakage or damage to antennas unless caused directly by defects in material workmanship.
- 5** A Product subjected to unauthorized Product modifications, disassembles or repairs (including, without limitation, the addition to the Product of non-Motorola Solutions supplied equipment) which adversely affect performance of the Product or interfere with Motorola Solutions normal warranty inspection and testing of the Product to verify any warranty claim.
- 6** Product which has had the serial number removed or made illegible.
- 7** Rechargeable batteries if:
  - any of the seals on the battery enclosure of cells are broken or show evidence of tampering.
  - the damage or defect is caused by charging or using the battery in equipment or service other than the Product for which it is specified.
- 8** Freight costs to the repair depot.
- 9** A Product which, due to illegal or unauthorized alteration of the software/firmware in the Product, does not function in accordance with Motorola Solutions published specifications or the FCC certification labeling in effect for the Product at the time the Product was initially distributed from Motorola Solutions.
- 10** Scratches or other cosmetic damage to Product surfaces that does not affect the operation of the Product.
- 11** Normal and customary wear and tear.

#### **VI. PATENT AND SOFTWARE PROVISIONS**

Motorola Solutions will defend, at its own expense, any suit brought against the end user purchaser to the extent that it is based on a claim that the Product or parts infringe a United States patent, and Motorola Solutions will pay those costs and damages finally awarded against the end user purchaser in any such suit which are attributable to any such claim, but such defense and payments are conditioned on the following:

- 1** Motorola Solutions will be notified promptly in writing by such purchaser of any notice of such claim,
- 2** Motorola Solutions will have sole control of the defense of such suit and all negotiations for its settlement or compromise, and



- 3** Should the Product or parts become, or in Motorola Solutions opinion be likely to become, the subject of a claim of infringement of a United States patent, that such purchaser will permit Motorola Solutions, at its option and expense, either to procure for such purchaser the right to continue using the Product or parts or to replace or modify the same so that it becomes non-infringing or to grant such purchaser a credit for the Product or parts as depreciated and accept its return. The depreciation will be an equal amount per year over the lifetime of the Product or parts as established by Motorola Solutions.

Motorola Solutions will have no liability with respect to any claim of patent infringement which is based upon the combination of the Product or parts furnished hereunder with software, apparatus or devices not furnished by Motorola Solutions, nor will Motorola Solutions have any liability for the use of ancillary equipment or software not furnished by Motorola Solutions which is attached to or used in connection with the Product. The foregoing states the entire liability of Motorola Solutions with respect to infringement of patents by the Product or any parts thereof.

Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted Motorola Solutions software such as the exclusive rights to reproduce in copies and distribute copies of such Motorola Solutions software. Motorola Solutions software may be used in only the Product in which the software was originally embodied and such software in such Product may not be replaced, copied, distributed, modified in any way, or used to produce any derivative thereof. No other use including, without limitation, alteration, modification, reproduction, distribution, or reverse engineering of such Motorola Solutions software or exercise of rights in such Motorola Solutions software is permitted. No license is granted by implication, estoppel or otherwise under Motorola Solutions patent rights or copyrights.

## **VII. GOVERNING LAW**

This Warranty is governed by the laws of the State of Illinois, U.S.A.

## Chapter 1

# Read Me First

This user guide covers the basic operations of the radio models offered in your region.

## Notations Used in This Manual

Throughout the text in this publication, you notice the use of **Warning**, **Caution**, and **Notice**. These notations are used to emphasize that safety hazards exist, and the care that must be taken or observed.



**WARNING:** An operational procedure, practice, or condition, and so on, which may result in injury or death if not carefully observed.



**CAUTION:** An operational procedure, practice, or condition, and so on, which may result in damage to the equipment if not carefully observed.



**NOTE:** An operational procedure, practice, or condition, and so on, which is essential to emphasize.

## Special Notations

The following special notations are used throughout the text to highlight certain information or items:

Table 1: Special Notations

Example	Description
<b>Menu</b> key or <b>PTT</b> button	Bold words indicate a name of a key, button, or soft menu item.
Your radio shows Bluetooth On.	Typewriter words indicate the MMI strings or messages displayed on your radio.
< <i>required ID</i> >	The courier, bold, italic, and angle brackets indicate user input.
<b>Setup</b> → <b>Tone</b> → <b>All Tones</b>	Bold words with the arrow in between indicate the navigation structure in the menu items.

## Feature and Service Availability

Your dealer or administrator may have customized your radio for your specific needs.



**NOTE:**

- Not all features in the manual are available in your radio. Contact your dealer or administrator for more information.

You can consult your dealer or system administrator about the following:

- What are the functions of each button?
- Which optional accessories may suit your needs?
- What are the best radio usage practices for effective communication?
- What maintenance procedures promote longer radio life?

## 1.1

### Software Version

All the features described in the following sections are supported by the software version **R01.01.45.0000** or later.

Contact your dealer or administrator for more information.

## Chapter 2

# Introduction

This user guide is written as per the highest tier model offered to the region.

The following table describes ways to access features for different radio models. You receive different indications depending on the radio model.

Table 2: The Feature Access and Indications of Different Radio Model

	Non-Keypad
Radio Model	Figure 1: DP1400
Feature Access	Programmable Button
Feature Indication	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tone</li><li>• LED indicator</li><li>• Voice Announcement or Text-to-Speech</li></ul>



**NOTE:** To understand which feature is available with the **Programmable Button**, you can refer to the [Programmable Buttons on page 18](#) topic.

## Chapter 3

# Radio Care

This section describes the basic handling precaution of the radio.

Table 3: IP Specification

IP Specification	Description
IP54	Allows your radio to withstand adverse field conditions such as being exposed to water splashed from all directions or dust protected for 2–8 hours.

- Keep your radio clean and exposure to water should be avoided to help ensure proper functionality and performance.
- To clean the exterior surfaces of the radio, use a diluted solution of mild dishwashing detergent and fresh water (for example, one teaspoon of detergent to one gallon of water).
- These surfaces should be cleaned whenever a periodic visual inspection reveals the presence of smudges, grease, and/or grime.



**CAUTION:** The effects of certain chemicals and their vapors can have harmful results on certain plastics. Avoid using aerosol sprays, tuner cleaners, and other chemicals.

- When cleaning your radio, do not use a high-pressure jet spray on radio as this may cause water to leak into your radio.

## Chapter 4

# Getting Started

This chapter provides instructions on how to prepare your radio for use.

### 4.1

## Charging the Battery

Your radio is powered by a Nickel Metal-Hydride (NiMH) or Lithium-Ion (Li-Ion) battery.

**Prerequisites:** Turn off your radio when charging.

**Procedure:**

- Charge your battery only in non-hazardous areas. After battery is charged, allow your radio to rest for at least 3 minutes.
- To comply with warranty terms and avoid damage, charge the battery using a Motorola Solutions authorized charger as described in the charger user guide.
- Charge a new battery 14 to 16 hours before initial use for best performance.  
Batteries charge best at room temperature.

### 4.2

## Attaching the Battery

**Procedure:**

- 1 Align the battery with the rails on the back of the radio.
- 2 Press the battery firmly, and slide upwards until the latch snaps into place.
- 3 Slide battery latch into lock position.

### 4.3

## Removing the Battery

**Prerequisites:** Ensure that your radio is turned off.

**Procedure:**

Move the battery latch into unlock position and hold, and slide the battery down and off the rails.

### 4.4

## Attaching the Antenna

**Procedure:**

- 1 Set the antenna in the receptacle.
- 2 Turn the antenna clockwise.



**NOTE:** Fastening the antenna blocks water and dust from entering the radio.



**CAUTION:** To prevent damages, replace the faulty antenna with only MOTOTRBO antennas.

#### 4.5

### Removing the Antenna

**Procedure:**

- 1 Turn the antenna counterclockwise.
- 2 Remove the antenna from the receptacle.

#### 4.6

### Attaching the Belt Clip

**Procedure:**

- 1 Align the grooves on the clip with the grooves on the battery.
- 2 Press the belt clip downward until you hear a click sound.

#### 4.7

### Removing the Belt Clip

**Procedure:**

Slide the clip upward and away from the radio.

#### 4.8

### Turning the Radio On

**Procedure:**

Turn the **On/Off/Volume** knob clockwise until a click sounds.

If your radio is turned on, your radio shows the following indications:

- A tone sounds.



**NOTE:** If the Tones/Alerts function is disabled, no tone sounds.

- The green LED illuminates.



**NOTE:**

If your radio fails to turn on although your battery is charged and properly attached, contact your dealer for assistance.

#### 4.9

### Turning the Radio Off

**Procedure:**

Turn the **On/Off/Volume** knob counterclockwise until a click sounds.

#### 4.10

### Adjusting the Volume

**Procedure:**

- 1 Perform one of the following actions:

- To increase the volume, turn the **On/Off/Volume** knob clockwise.
- To decrease the volume, turn the **On/Off/Volume** knob counterclockwise.



**NOTE:**

Your radio can be programmed to have a minimum volume offset where the volume level cannot be lowered past the programmed minimum volume.



Chapter 5

# Radio Overview

Radio overview explains the buttons, icons, and LED indications of your radio.

**Figure 2: Radio Overview**



**Table 4: Callout Legend**

Label	Button Name	Description
1	Antenna	Provides the needed RF amplification when transmitting or receiving.
2	Push-To-Talk (PTT) button	To execute voice operations (for example, Group Call and Private Call).
3	Side button 1	These buttons are field programmable using the Customer Programming Software (CPS).
4	Side button 2	
5	Microphone	Allows the voice to be sent when PTT or voice operations are activated.
6	Speaker	Outputs all tones and audio that are generated by the radio (for example, features like keypad tones and voice audio).
7	LED Indicator	The red, green, and orange light-emitting diodes indicate operating status.
8	On/Off/Volume knob	To turn your radio on or off and adjust volume.

Label	Button Name	Description
9	Channel Selector knob	To select channel.

## 5.1

### Programmable Buttons

You can program the programmable buttons as shortcuts to the following radio functions through programming software.



**NOTE:** Contact your dealer for more information.

Table 5: Assignable Radio Functions

Function	Description
All Alert Tones	Allows you to toggle all tones and alerts to on or off.
Battery Indicator	Allows you to check the current status of the battery level.
Channel Announcement	Allows you to play zone and channel announcement voice messages in the current channel.
Confirm	Allow you to confirm a feature.
Emergency Off	Allows you to terminate an outgoing emergency call.
Emergency On	Allows you to set up an emergency call.
Manual Site Roam	Allows you to start the manual site search.
Mic AGC	Allows you to toggle the internal microphone automatic gain control (AGC) to on or off.
Monitor	Allows you to monitor a channel.
Nuisance Delete	Allows you to temporarily remove an unwanted channel from the scan list, except the Selected Channel. The nuisance deleted channel will be restored into the scan list, for instance, when radio is powered off and back on again (not applicable in Capacity Plus).
One Touch Access	Allows you to direct access to the predefined call features.
Permanent Monitor	Allows you to monitor a selected channel for all radio traffic until function is disabled (not applicable in Capacity Plus).
Power Level	Allows you to toggle the transmit power to high or low.
Privacy	Allows you to toggle the privacy to on or off.
Repeater or Talkaround	Allows you to toggle between using a repeater and directly communicating with another radio.
Scan	Allows you to toggle the scan to on or off.
Scrambling	Allows you to toggle the Scrambling feature between on or off which is applicable to Analog mode only and not available for the North America region.
Scrambling Code Toggle	Allows you to toggle the Scrambling Code feature between 3.39 kHz or 3.29 kHz (applicable to Analog mode only and not available for NA region).

Function	Description
Site Lock	Allows you to enable the site lock to search only in current site or disable the site lock to search in other sites as well.
Tight/Normal Squelch	Allows you to toggle between tight or normal squelch (applicable to Analog mode only).
TX Interrupt Remote Dekey	Allows you to stop an on-going voice call by dekeying the transmitting radio or terminate the repeater call hang time in order to free up the channel. This button can also be used to end a Remote Monitor session.
Trill Enhancement	Allows you to toggle the trill enhancement to on or off.
Voice Announcement	Allows you to toggle the voice announcement to on or off.
Voice Operating Transmission (VOX)	Allows you to toggle the VOX to on or off.

## 5.2

### LED Indications

The LED Indicator shows the operational status of your radio.

A qualified technician can permanently disable the LED indication by preprogramming it.

Table 6: LED Indications

Indication	Status
Blinking Red	<ul style="list-style-type: none"> <li>The radio has failed the self-test upon powering up.</li> <li>The radio is receiving an emergency transmission.</li> <li>The radio is transmitting in low battery state.</li> <li>The radio has moved out of range if Auto-Range Transponder System is configured.</li> </ul>
Solid Yellow	<ul style="list-style-type: none"> <li>The radio is monitoring a conventional channel.</li> <li>Indicates fair battery capacity when the programmed <b>Battery Indicator</b> button is pressed.</li> </ul>
Blinking Yellow	<ul style="list-style-type: none"> <li>The radio has yet to respond to a Call Alert.</li> <li>The radio is scanning for activity.</li> <li>The radio has Flexible Receive List enabled.</li> </ul>
Double Blinking Yellow	<ul style="list-style-type: none"> <li>The radio is actively searching for a new site.</li> <li>The radio has yet to respond to a Group Call Alert.</li> <li>The radio is locked.</li> </ul>
Solid Green	<ul style="list-style-type: none"> <li>The radio is powering up.</li> <li>The radio is transmitting.</li> <li>Indicates full battery capacity when the programmed <b>Battery Indicator</b> button is pressed.</li> </ul>

Indication	Status
Blinking Green	<ul style="list-style-type: none"><li>• The radio is receiving a call or data.</li><li>• The radio is detecting activity over the air.</li></ul>
Double Blinking Green	The radio is receiving a privacy-enabled call or data.

## Chapter 6

# System Overview

System overview explains what type of systems and modes available in the radio.

### 6.1

## Conventional Analog and Digital Modes

Each channel in your radio can be configured as a conventional analog or conventional digital channel.

Certain features are unavailable when switching from digital to analog mode, whereas some are available in both.

There are minor differences on how each feature works but they do not affect the performance of your radio.

### 6.2

## IP Site Connect

This feature allows your radio to extend conventional communication beyond the reach of a single site by connecting to different available sites by using an Internet Protocol (IP) network.

When the radio moves out of range from one site and into the range of another, the radio connects to the repeater of the new site to send or receive calls or data transmissions. This is done either automatically or manually depending on your settings.

In an automatic site search, the radio scans through all available sites when the signal from the current site is weak or when the radio is unable to detect any signal from the current site. The radio then locks on to the repeater with the strongest Received Signal Strength Indicator (RSSI) value.

In a manual site search, the radio searches for the next site in the roam list that is currently in range but which may not have the strongest signal and locks on to the repeater.



**NOTE:** Each channel can only have either Scan or Roam enabled, not both at the same time.

Channels with this feature enabled can be added to a particular roam list. The radio searches the channels in the roam list during the automatic roam operation to locate the best site. A roam list supports a maximum of 16 channels, including the selected channel.



**NOTE:** You cannot manually add or delete an entry in the roam list. Contact your dealer for more information.

## Chapter 7

# Zone and Channel Selections

A zone is a group of channels. You can program each channel with different features that support different groups of users.

Table 7: Number of Supported Zones and Channels

Zone	Channels
2	32

### 7.1

## Selecting Zones

### Procedure:

Press the programmed **Zone Toggle** button.

Your radio shows the following indications:

- If your radio is in Zone 2, a positive tone sounds.
- If your radio is in Zone 1, a negative tone sounds.



**NOTE:** For all Non-keypad radio, you are recommended to enable Voice Announcement feature for selecting zone. The Voice Announcement feature can only be enabled through CPS.

### 7.2

## Selecting Channels

### Procedure:

Turn the **Channel Selector** knob.

Your radio switches to your preferred channel.

## Chapter 8

# Types of Radio Calls

There are several ways that you can make a call with your radio depending on the types of calls and system available on your radio.

Table 8: Types of Radio Calls

Call Type	Description
Group Call	A Group Call is a point-to-multipoint call operation. Your radio must be configured as a member of the group for you to communicate with each other.
Broadcast Voice Call	A Broadcast Voice Call is a one-way voice call from any user to an entire talkgroup. The Broadcast Call feature allows only the call initiating user to transmit to the talkgroup, while the recipients of the call cannot respond.
Private Call	A Private Call is a call from an individual radio to another individual radio. You can set up a Private Call after performing a radio presence check or call immediately.
Selective Call	A Selective Call is a call from an individual radio to another individual radio. This feature is only supported in Analog system.
All Call	An All Call is a call from an individual radio to every radio on the site or every radio at a group of sites. This feature is used to make an important announcement.
Unaddressed Call	An Unaddressed Call is a group call to one of the 16 predefined group IDs.
Open Voice Channel Mode (OVCM)	An OVCM is a call from a radio that is not preconfigured to work in a particular system during a group or individual call. The OVCM group call supports broadcast calls.

When a call is interrupted, you hear a continuous Talk Prohibit Tone. Releasing the **PTT** button allows you to receive the call.

Channel Free Indication feature can be programmed on your radio by your dealer. If the Channel Free Indication feature is enabled, you hear a short alert tone when the recipient releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond.



**NOTE:**


If you would like to make a 5-Tone Call, you are required to purchase for a Software License Key separately.

### 8.1

## Making Calls on the Radio

**Procedure:**

- 1 Perform one of the following actions based on the type of calls:

Option	Actions
Making group calls, private calls, unaddressed calls, or selective calls	<p><b>a</b> Select a channel with an active ID or alias.</p> <p><b>b</b> To call, press and hold the <b>PTT</b> button.</p> <p><b>c</b> Wait for the Talk Permit Tone to end, and speak into the microphone.</p> <p> <b>NOTE:</b> For Group Call, you are to wait for the PTT Sidetone to end, and speak into the microphone if enabled.</p> <p><b>d</b> To listen, release the <b>PTT</b> button.</p>
Making broadcast calls, all calls, or OVCM calls	<p><b>a</b> Select a channel with an active group ID or alias.</p> <p><b>b</b> To call, press and hold the <b>PTT</b> button.</p>

If your radio does not detect voice activity for a predetermined period, the call ends.

## 8.2

### Receiving and Responding to Calls on the Radio

When you receive calls, your radio shows the following indications:

- The green LED blinks.
- Your radio unmutes and the incoming call sounds through the speaker.



**NOTE:** You cannot respond to a Broadcast Call or All Call.

#### Procedure:

- 1 To respond, press and hold the **PTT** button.
- 2 Wait for the Talk Permit Tone to end, and speak into the microphone.



**NOTE:** For Group Call, wait for the **PTT** Sidetone to end, and speak into the microphone if enabled.

- 3 To listen, release the **PTT** button.



## Chapter 9

# Voice Interrupt

Voice Interrupt allows your radio to end any ongoing calls.

The Voice Interrupt feature uses the reverse channel signaling to interrupt any ongoing calls. You are allowed to make a voice transmission during the interruption.

The Voice Interrupt feature improves the probability of delivering a new call to the recipients when a call is in progress.

Voice Interrupt is accessible if this feature has been programmed in your radio. Contact your dealer for more information.

### 9.1

## Enabling the Voice Interrupt

### Procedure:

- 1 To interrupt the transmission during an on-going call, press and hold the **PTT** button.
- 2 Wait for the Talk Permit Tone to end, and speak into the microphone.

## Chapter 10

# Initiating Transmit Interrupt

### Procedure:

To interrupt an ongoing call, perform one of the following actions:

- Press the **PTT** button.
- Press the **Emergency** button.

## Chapter 11

# Advanced Features

This chapter explains the operations of the features available in your radio.

### 11.1

## Analog Scrambling

This analog-only feature prevents eavesdropping by unauthorized users on a channel.

Your radio must have analog scrambling enabled on the channel to send and receive an analog scrambling-enabled transmission. On an analog scrambling-enabled channel, the radio is not able to receive clear or unscrambled transmissions. Your radio supports two analog scrambling codes that can be toggled by using the programmable button.

#### 11.1.1

### Setting the Analog Scrambling

**Procedure:**

Press the programmed **Analog Scrambling** button.

### 11.2

## Auto-Range Transponder System

The Auto-Range Transponder System (ARTS) is an analog-only feature designed to inform you when your radio is out-of-range of other ARTS-equipped radios.

ARTS-equipped radios transmit or receive signals periodically to confirm that they are within range of each other.

Your radio provides indications as follows:

Table 9: Auto-Range Transponder System Indications

Indication	Description
First-Time Alert	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tone sounds.</li> </ul>
ARTS-in-Range Alert	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tone sounds, if programmed.</li> </ul>
ARTS-Out-of-Range Alert	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tone sounds.</li> <li>The red LED rapidly blinks.</li> </ul>

### 11.3

## Call Alert Operation

Call Alert paging enables you to alert the recipient to call you back when they can. This feature is applicable for subscriber aliases or IDs only.

### 11.3.1

## Making Call Alerts

### Procedure:

- Press the programmed **One Touch Access** button.
- The green LED illuminates.

If the request is successful, a positive indicator tone sounds.

If the request is unsuccessful, a negative indicator tone sounds.

### 11.3.2

## Responding to Call Alerts

When you receive a Call Alert, your radio shows the following indications:

- A repetitive tone sounds.
- The yellow LED blinks.

### Procedure:

- Respond to the caller with a Private Call by pressing the **PTT** button.

## 11.4

## Call Indicator Settings

This feature allows you to configure call or text message tones.

### 11.4.1

## Escalert Mode Tone

The radio can be programmed to continually alert, when a radio call remains unanswered. This is done by automatically increasing the alarm tone volume over time. This feature is known as Escalert.

## 11.5



## Emergency Operation

Emergency Alarms are used to indicate critical situations. You can initiate an Emergency Alarm at any time even when there is activity on the current channel.

You can only assign one type of Emergency Mode to the Emergency button for each channel. Your radio supports the following Emergency Modes:

Table 10: Emergency Modes

Emergency Mode	Description
Emergency Alarm	An Emergency Alarm is not a voice call. This alarm is an emergency notification sent to radios that are programmed to receive them.
Emergency Alarm with Call	Your radio transmits an Emergency Alarm. When the Emergency Alarm is acknowledged, the group of radios can communicate over the assigned emergency channel. Press and hold the <b>PTT</b> button to talk.
Emergency Alarm with Voice to Follow	Your radio transmits an Emergency Alarm. When the Emergency Alarm is acknowledged, your radio microphone is automatically activated which is

Emergency Mode	Description
	<p>known as Hot Mic. Hot Mic allows you to communicate with the group of radios without pressing the <b>PTT</b> button.</p> <p> <b>NOTE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the Emergency Cycle Mode is enabled, repetitions of Hot Mic and receiving period are made for a programmed duration.</li> <li>• If you press and hold the <b>PTT</b> button during the programmed Hot Mic receiving period, your radio proceeds to make a call and stops Hot Mic receiving period timer. Your radio remains in emergency mode. Once <b>PTT</b> button is released, Hot Mic receiving period timer restarts.</li> <li>• If the Emergency Alarm request fails, the radio does not retry to send the request, and enters the Hot Mic directly.</li> </ul>
Silent Emergency Alarm	Your radio transmits an emergency notification without any audio or visual indicators.
Silent Emergency Alarm with Call	Your radio transmits an emergency notification without any audio or visual indicators. Your radio suppresses all audio and visual indicators of the emergency until you press and hold the <b>PTT</b> button to talk.
Silent Emergency Alarm with Voice to Follow	Your radio transmits an emergency notification without any audio or visual indicators. When the Emergency Alarm is acknowledged, the Hot Mic is activated. You can communicate with the group of radios without pressing the <b>PTT</b> button.
	<p> <b>NOTE:</b> The indicators only appear when you press the <b>PTT</b> button.</p>

Your dealer can set the Emergency On or Off function and button-press duration of the Emergency button. Contact your dealer for more information.

Your dealer can program the Emergency Search tone. When the tone is programmed, the Emergency Search tone sounds. The tone mutes when your radio transmits or receives voice, and stops when your radio exits Emergency mode.

### 11.5.1

## Sending Emergency Alarms

### Procedure:

Press the programmed **Emergency On** button.

If the alarm is successfully sent, your radio shows the following indications:

- The Emergency tone sounds.

If the alarm is unsuccessful after all retries, your radio shows the following indications:

- A negative tone sounds.

### 11.5.2

## Sending Emergency Alarms with Call

### Procedure:

- 1 Press the programmed **Emergency On** button.

If the alarm is successfully sent, your radio shows the following indications:

- The Emergency tone sounds.

- 2 To call, press and hold the **PTT** button.
- 3 Wait for the Talk Permit Tone to end, and speak into the microphone.
- 4 To listen, release the **PTT** button.

If your radio does not detect voice activity for a predetermined period, the call ends.

### 11.5.3

## Sending Emergency Alarms with Voice to Follow

### Procedure:

- 1 Press the programmed **Emergency On** button.

If the alarm is successfully sent, the Emergency tone sounds and Hot Mic is activated.

- 2 Speak into the microphone without pressing the **PTT** button.

Your radio automatically stops transmitting when:

- The cycling duration between hot mic and receiving calls expires if Emergency Cycle Mode is enabled.
- The hot mic duration expires if Emergency Cycle Mode is disabled.

### 11.5.4

## Reinitiating the Emergency Mode

### Procedure:

- 1 Perform one of the following actions:
  - Change the channel while the radio is in Emergency mode.



**NOTE:** You can reinitiate emergency mode only if you enable emergency alarm on the new channel.

- Press the programmed **Emergency On** button during an emergency initiation or transmission state.

The radio exits the Emergency mode, and reinitiates Emergency.

### 11.5.5

## Exiting the Emergency Mode

Your radio automatically exits emergency mode when you are having the following scenarios:

- An acknowledgment is received from the system (for emergency alarms only).
- All retries to send the alarm are exhausted.
- Turning off your radio. When you turn on your radio, the emergency will not reinitiate automatically.
- Change your current channel to a channel with no Emergency.

**Procedure:**

Press the programmed **Emergency Off** button.

If you exited the Emergency successfully, your radio shows the following indications:

- The tone ceases.
- The red LED extinguishes.

## 11.6

### Lone Worker

This feature prompts an emergency if there is no user activity (button press or channel selector activation) for a predefined time.

When there is no user activity for a predefined time, the radio prewarns you using an audio indicator once the inactivity timer expires.

If there is no acknowledgment from you before the predefined reminder timer expires, the radio initiates an emergency condition as programmed by the dealer.

## 11.7

### Multi-Site Control

Your radio is able to search for sites and switch between sites when signal is weak or your radio is unable to detect any signal from the current site.

When the signal is strong, the radio remains on the current site. Your radio can perform either one of the following site searches:

- Automatic Site Search
- Manual Site Search

If the current channel is a multi-site channel with an attached roam list and is out of range, and the site is unlocked, your radio performs automatic site search.

#### 11.7.1

### Starting and Stopping Automatic Site Search

**Procedure:**

Press the programmed **Site Lock On/Off** button.

If the radio finds a new site, your radio shows the following indications:

- A tone sounds.
- The LED blinks yellow rapidly when the radio is actively searching for a new site.
- The yellow LED turns off once the radio locks on to a site.

If the radio fails to find a new site, your radio shows the following indications:

- A tone sounds.

- The LED turns off.

### 11.7.2

## Enabling Manual Site Search

### Procedure:

- Press the programmed **Manual Site Roam** button.
- A tone sounds and the green LED blinks.

If the radio finds a new site, your radio shows the following indications:

- A positive tone sounds.
- The LED extinguishes.

If the radio fails to find a new site, your radio shows the following indications:

- A negative tone sounds.
- The LED extinguishes.

### 11.8

## Monitor Feature

The feature allows you to remotely activate the microphone of a target radio. You can use this feature to monitor any audible activity surrounding the target radio.

### 11.8.1

## Monitoring Channels

### Procedure:

- 1 Press and hold the programmed **Monitor** button.  
Your radio shows the following indications:
  - You hear the radio activity.
  - The yellow LED illuminates.
- 2 To call, press and hold the **PTT** button.
- 3 To listen, release the **PTT** button.

### 11.8.2

## Permanent Monitor

The Permanent Monitor feature is used to continuously monitor a selected channel for activity.

### 11.8.2.1

## Setting the Permanent Monitor

### Procedure:

- Press the programmed **Permanent Monitor** button.

When your radio enters the mode, your radio shows the following indications:



- An alert tone sounds.
- The yellow LED illuminates.

When your radio exits the mode, your radio shows the following indications:

- An alert tone sounds.
- The yellow LED extinguishes.

## 11.9

### Scan

Depending on the supported system available on your radio, your radio may have different behavior on Scan.

#### Channel Scan

Channel Scan is available for Other Systems.

When you start a scan, your radio scans through the programmed scan list for the current channel looking for voice activity. If you are on a digital channel, and your radio locks onto an analog channel, your radio automatically switches from digital mode to analog mode during the call and the same behavior occurs if you are on analog channel.

Table 11: Scan Methods

Method	Description
Main Channel Scan (Manual)	Your radio scans all the channels or groups in your scan list. When scanning, your radio may, depending on the settings, automatically start on the last scanned active channel or group, or on the channel where scan was initiated.
Auto Scan (Automatic)	Your radio automatically starts scanning when you select a channel or group that has Auto Scan enabled.

When you miss a call from a talkgroup or a channel that is in your scan list, you might be having the following situations:

- Scan feature is not on.
- Scan list member has been disabled through the menu.
- You are already participating in another call.



**NOTE:** If your radio joins a call for a Zone Scan List member from a different Zone and Call Hang Timer expires before you are able to respond, in order to respond, you must navigate to the Zone and Channel of the Scan List Member and start a new call.

#### 11.9.1

### Setting the Scan

#### Procedure:

Press the programmed **Scan** button to start or stop the Scan.

If scan is turned on, your radio shows the following indications:

- A positive indicator tone sounds.
- The yellow LED blinks.

If scan is turned off, your radio shows the following indications:

- A negative indicator tone sounds.
- The LED extinguishes.

### 11.9.2

## Scan Talkback

The Talkback feature allows you to respond to a transmission while scanning.

Depending on how you configure the Scan Talkback feature, you will see two different scenarios if you press the PTT button when your radio scans into a call from the selectable group scan list.

Table 12: Scan Talkback Type

Type	Description
Scan Talkback Disabled	During an ongoing scanned call, if the <b>PTT</b> button is pressed, the scanned call is terminated and a new call is launched.
Scan Talkback Enabled	During an ongoing scanned call, if the <b>PTT</b> button is pressed, you can talkback to the scanned call.



#### **NOTE:**

If you face the following scenarios:

- 1 Scan into a call for a group that is not assigned to a channel position in the currently selected zone
- 2 Miss the Hang Time of the call.

Perform the following actions:

- 1 Switch to the proper zone.
- 2 Select the channel position of the group to talk back to that group.

### 11.9.3

## Nuisance Channels

Nuisance Channel is a channel that generates unwanted call continually.

You can temporarily remove the unwanted channel from the scan list and restore it back later on. This capability does not apply to the channel designated as the Selected Channel.

#### 11.9.3.1

### Deleting Nuisance Channels

**Prerequisites:** Your radio is scanned into the Nuisance Channel.

**Procedure:**

- 1 Press the programmed **Nuisance Delete** button until you hear a tone.
- 2 Release the programmed **Nuisance Delete** button.

### 11.9.3.2

## Restoring Nuisance Channels

### Procedure:

Perform one of the following actions:

- Restart your radio.
- Turn off and then turn on the scan.
- Change the channel using the **Channel Selector** knob.

### 11.9.4

## Vote Scan

Vote Scan provides wide coverage in areas with multiple base stations transmitting identical information on different analog channels.

Your radio scans analog channels of multiple base stations, and performs a voting process to select the strongest received signal.

During a vote scan, your radio shows the following indications:

- The yellow LED blinks.
- The display shows the Vote Scan icon.

### 11.9.5

## Scan Lists

You can create and assign individual channels or groups in Scan Lists. Your radio scans for voice activity by cycling through the channel or group sequence specified in the scan list for the current channel or group. Scan List also known as Receive Group List.

Your radio can support up to 250 scan lists, with a maximum of 16 members in a list. Each scan list supports a mixture of analog and digital entries.

### 11.10

## Text Messaging

Your radio is able to send data, for example a text message to another radio.

### 11.10.1

## Sending Quick Text Messages

### Procedure:

To send a predefined Quick Text message to a predefined alias, press the programmed **One Touch Access** button.

If your text message is successfully sent, your radio shows the following indications:

- A positive tone sounds.
- The green LED illuminates.

If your text message fails to send, a negative tone sounds:

## Chapter 12

# Utilities

This chapter explains the operations of the utility functions available in your radio.

### 12.1

## Checking the Battery Strength

### Procedure:

Press the programmed **Battery Indicator** button.

One of the following scenario occurs:

- The LED lights up solid yellow indicating fair battery capacity.
- The LED lights up solid green indicating full battery capacity.

### 12.2

## Password Lock

You can set a password to restrict access to your radio. Each time you turn on your radio, you must enter the password.

Your radio supports a four-digit password input.

Your radio is unable to receive calls in locked state.

These buttons function as a numeric keypad when entering password:

### Channel Selector Knob

Position 1–9: Number 1–9

Position 10: Number 10

### Side Buttons

Side Button 1 and 2: Number 1 and 2.

### 12.2.1

## Accessing Radios with Password

### Procedure:

- 1 Enter your first digit from the four-digit password using the **Channel Selector Knob**.
- 2 Enter the remaining three digits of the password by pressing **Side Button 1** or **2**.

If you enter the password correctly, the radio turns on.

If you enter the wrong password after the first and second attempt, a continuous tone sounds.

If you enter the wrong password after the third attempt, your radio shows the following indications:

- A tone sounds.
- The yellow LED double blinks.

- Your radio enters into locked state for 15 minutes.



**NOTE:**

You can repeat the steps to enter the password. You are given three attempts before your radio enters into a locked state for 15 minutes. Wait for 15 minutes and then repeat the steps.

If you restart your radio during the locked state, the timer restarts.

12.2.2

## Unlocking Radios in Locked State

**Procedure:**

- To unlock your radio in locked state, perform one of the following actions:

Option	Actions
Unlocking Radios in Locked State if your radio is turned on	<ol style="list-style-type: none"> <li>Wait for 15 minutes.</li> <li>Access the radio by following the steps in <a href="#">Accessing Radios with Password</a>.</li> </ol>
Unlocking Radios in Locked State if your radio is turned off	<ol style="list-style-type: none"> <li>Turn on your radio.                             <div data-bbox="919 856 971 915" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> </div> <b>NOTE:</b> Your radio restarts the 15 minutes timer for locked state.                         </li> <li>Wait for 15 minutes.</li> <li>Access the radio by following the steps in <a href="#">Accessing Radios with Password</a>.</li> </ol>

12.3

## Setting Radio Tones/Alerts

**Procedure:**

Press the programmed **All Tones/Alerts** button.

If the setting is successful, a positive indicator tone sounds.

If the setting is unsuccessful, a negative indicator tone sounds.

12.4

## Setting Power Levels

**Procedure:**

Press the programmed **Power Level** button to transmit to a longer or shorter distance.

If the setting is successful, your radio shows the following indications:

- A positive indicator tone sounds.
- Radio transmits at the desired power level.

If the setting is unsuccessful, your radio shows the following indications:

- A negative indicator tone sounds.

- Radio transmission remains unchanged.

## 12.5

### Setting Squelch Levels

#### Procedure:

Press the programmed **Squelch** button.



**NOTE:** The default setting is Normal.

If the setting is successful, your radio is operating in tight squelch and a positive indicator tone sounds.

If the setting is unsuccessful, your radio is operating in normal squelch and a negative indicator tone sounds.

## 12.6

### Setting the Trill Enhancement

You can enable this feature when you are speaking in a language that contains many words with alveolar trill (rolling "R") pronunciations.

#### Procedure:

Press the programmed **Trill Enhancement** button to toggle the feature on or off.

If the setting is successful, a positive indicator tone sounds.

If the setting is unsuccessful, a negative indicator tone sounds.

## 12.7

### Setting the Voice Announcement

#### Procedure:

Press the programmed **Voice Announcement** button.

If the setting is successful, a positive indicator tone sounds.

If the setting is unsuccessful, a negative indicator tone sounds.

## 12.8

### Talkaround

This feature allows you to continue communicating when your repeater is non-operational, or when your radio is out of range from the repeater but within the talk range of other radios.

The talkaround setting is retained even after powering down.

### 12.8.1

## Toggle Between Repeater and Talkaround Mode

### Procedure:

Press the programmed **Repeater** or **Talkaround** button to toggle between Repeater or Talkaround modes on your radio.

A positive indicator tone sounds indicating the radio is in talkaround mode.

A negative indicator tone sounds indicating the radio is in repeater mode.

### 12.9

## Voice Operating Transmission

Voice Operating Transmission (VOX) allows you to initiate hands-free voice-activated calls on a programmed channel. When your VOX-capable accessory detects voice, your radio automatically transmits for a programmed period.



### NOTE:

This feature is not applicable in Citizen Band channels that are in the same frequency.

Contact your dealer or administrator for more information.

### 12.9.1

## Setting the Voice Operating Transmission

### Procedure:

Press the programmed **VOX** button to toggle the feature on or off.

### 12.10

## Privacy

This feature prevents eavesdropping by unauthorized users on a channel by the use of a software-based scrambling solution. The signaling and user identification portions of a transmission are clear.

Your radio must have privacy enabled on the channel to send a privacy-enabled transmission, although this is not a requirement for receiving a transmission.

Some radio models may not offer Privacy feature, or may have different configuration. Contact your dealer for more information.



### NOTE:

Only one type of privacy can be assigned at a time.

The following table describes the type of privacy and the settings that appear on your radio.

Table 13: Privacy Types and Settings

Type	Setting
Basic Privacy	Privacy

### 12.10.1

## Privacy-Enabled Calls

Your radio must have the Privacy feature enabled for the currently selected channel position to send a privacy-enabled transmission. While on a privacy-enabled channel, the radio is still able to receive clear transmissions.

When privacy is enabled for the currently selected channel position, all voice transmission made by your radio is scrambled. The calls include Group Call, Multigroup Call, talkback during scanned calls, Site All Call, Emergency Call, and Private Call. Only receiving radios with the same Key Value and Key ID as your radio can unscramble the transmission.

To unscramble privacy-enabled call or data transmission, your radio must be programmed to have the same type of Privacy Key as the transmitting radio. If your radio receives a scrambled call that is of a different Privacy Key, you hear a garbled transmission.

### 12.10.2

## Setting Privacy

### Procedure:

Press the programmed **Privacy** button.



# Inhalt

<b>Rechtliche Hinweise und Support.....</b>	<b>5</b>
Hinweise zu geistigem Eigentum und gesetzlichen Bestimmungen.....	5
Rechtliche Hinweise und Hinweise zur Einhaltung von Rechtsvorschriften.....	6
Wichtige Sicherheitsinformationen.....	6
Informationen zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften.....	6
Garantie und Service-Support.....	7
Garantie für Akkus und Ladegeräte.....	7
Produktgarantie.....	7
Akkukapazitätsgarantie.....	7
Beschränkte Garantie.....	7
KOMMUNIKATIONSPRODUKTE VON MOTOROLA SOLUTIONS.....	7
I. UMFANG UND DAUER DES GARANTIEANSPRUCHS.....	7
II. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN.....	8
III. BUNDESSTAATLICHE GESETZE (NUR FÜR USA):.....	8
IV. INANSPRUCHNAHME VON GARANTIELEISTUNGEN.....	8
V. HAFTUNGSAUSSCHLUSS.....	8
VI. PATENT- UND SOFTWAREBESTIMMUNGEN.....	9
VII. ANWENDBARES RECHT.....	10
<b>Kapitel 1: Bitte zuerst lesen.....</b>	<b>11</b>
1.1 Softwareversion.....	12
<b>Kapitel 2: Einführung.....</b>	<b>13</b>
<b>Kapitel 3: Pflege des Funkgeräts.....</b>	<b>14</b>
<b>Kapitel 4: Erste Schritte.....</b>	<b>15</b>
4.1 Aufladen des Akkus.....	15
4.2 Einsetzen des Akkus.....	15
4.3 Entfernen des Akkus.....	15
4.4 Anbringen der Antenne.....	15
4.5 Entfernen der Antenne.....	16
4.6 Anbringen des Gürtelclips.....	16
4.7 Entfernen des Gürtelclips.....	16
4.8 Einschalten des Funkgeräts.....	16
4.9 Ausschalten des Funkgeräts.....	17
4.10 Anpassen der Lautstärke.....	17
<b>Kapitel 5: Überblick über das Funkgerät.....</b>	<b>18</b>
5.1 Programmierbare Tasten.....	19

5.2 LED-Anzeigen.....	20
<b>Kapitel 6: Systemüberblick.....</b>	<b>22</b>
6.1 Analog und digitaler Betriebsfunk.....	22
6.2 IP Site Connect.....	22
<b>Kapitel 7: Zonen- und Kanalwahl.....</b>	<b>23</b>
7.1 Auswählen von Zonen.....	23
7.2 Auswählen von Kanälen.....	23
<b>Kapitel 8: Rufarten des Funkgeräts.....</b>	<b>24</b>
8.1 Tätigen von Rufen mit dem Funkgerät.....	25
8.2 Empfangen und Beantworten von Rufen mit dem Funkgerät.....	25
<b>Kapitel 9: Sprachunterbrechung.....</b>	<b>26</b>
9.1 Aktivieren der Sprachunterbrechung.....	26
<b>Kapitel 10: Initiieren der Sendeunterdrückung.....</b>	<b>27</b>
<b>Kapitel 11: Erweiterte Funktionen.....</b>	<b>28</b>
11.1 Analoge Verschlüsselung.....	28
11.1.1 Einstellen der analogen Verschlüsselung.....	28
11.2 Reichweite-Überwachungssystem.....	28
11.3 Rufhinweise.....	28
11.3.1 Tätigen von Rufhinweisen.....	29
11.3.2 Antworten auf Rufhinweise.....	29
11.4 Rufanzeigeeinstellungen.....	29
11.4.1 Lauter werdender Alarm.....	29
11.5 Notruf.....	29
11.5.1 Senden von Notrufalarmen.....	30
11.5.2 Senden von Notrufalarmen mit Ruf.....	31
11.5.3 Senden von Notrufalarmen mit nachfolgendem Sprachruf.....	31
11.5.4 Neuinitialisierung des Notruf-Modus.....	31
11.5.5 Beenden des Notrufmodus.....	32
11.6 Alleinarbeiter.....	32
11.7 Mehrstandort-Steuerung.....	32
11.7.1 Starten und Stoppen der automatischen Standortsuche.....	32
11.7.2 Aktivieren der manuellen Funkstationsuche.....	33
11.8 Überwachungsfunktion.....	33
11.8.1 Überwachung von Kanälen.....	33
11.8.2 Dauermonitor.....	33
11.8.2.1 Einstellen des Dauermonitors.....	34
11.9 Scan.....	34
11.9.1 Einstellen der Funktion „Scan“.....	35

11.9.2 Antworten während des Scannens.....	35
11.9.3 Störkanäle.....	35
11.9.3.1 Unterdrücken von Störkanälen.....	36
11.9.3.2 Wiederaufnahme von Störkanälen.....	36
11.9.4 Auswahlverfahren nach Signalgüte (Vote-Scan).....	36
11.9.5 Scanlisten.....	36
11.10 Textnachrichten.....	36
11.10.1 Senden von Quick Text-Nachrichten.....	37
<b>Kapitel 12: Dienstprogramme.....</b>	<b>38</b>
12.1 Prüfen der Akkuladung.....	38
12.2 Passwortsperre.....	38
12.2.1 Zugreifen auf Funkgeräte mit Passwort.....	38
12.2.2 Entsperren von Funkgeräten.....	39
12.3 Einstellen von Tönen/Hinweistönen auf dem Funkgerät.....	39
12.4 Einstellen der Leistung.....	39
12.5 Einstellen der Rauschsperrstufen.....	40
12.6 Einstellen der Trill-Ton-Erweiterung.....	40
12.7 Einstellen der Sprachansage.....	40
12.8 Repeater umgehen.....	40
12.8.1 Umschalten zwischen dem Modus „Repeater“ und „Repeater umgehen“.....	41
12.9 Sprachgesteuerte Übertragung (Voice Operating Transmission, VOX).....	41
12.9.1 Einstellen der sprachgesteuerten Übertragung.....	41
12.10 Datenschutz.....	41
12.10.1 Verschlüsselte Rufe.....	42
12.10.2 Einstellen der Verschlüsselung.....	42

# Rechtliche Hinweise und Support

## Hinweise zu geistigem Eigentum und gesetzlichen Bestimmungen

### Copyright

Die in diesem Dokument beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software der Firma Motorola Solutions vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions, die zusammen mit den in diesem Dokument beschriebenen Motorola Solutions-Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions weder kopiert noch in jeglicher Form reproduziert werden.

Die Vervielfältigung, Übertragung, Speicherung in einem Abrufsystem oder Übersetzung in eine Sprache oder Computersprache ist für keinen Teil dieses Dokuments in keinerlei Form und durch keinerlei Methode ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions Inc. gestattet.

### Marken

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

### Lizenzrechte

Mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions werden weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, außer der Nutzung von gewöhnlichen, nicht exklusiv erteilten, gebührenfreien Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

### Open-Source-Inhalt

Dieses Produkt kann Open-Source-Software enthalten, die unter Lizenz verwendet wird. Vollständige rechtliche Hinweise und Attributionsinformationen zu Open Source finden Sie in den Produktinstallationsmedien.

### Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) der Europäischen Union (EU) und des Vereinigten Königreichs (UK)



Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU und des Vereinigten Königreichs besteht für Elektro- und Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union und dem Vereinigten Königreich in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht. Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird. Wie in der WEEE-Richtlinie festgelegt, bedeutet diese Kennzeichnung, dass Kunden und Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union und im Vereinigten Königreich elektrische und elektronische Geräte und Zubehör nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen sollten.

Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union und dem Vereinigten Königreich sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.

## Haftungsausschluss

Beachten Sie, dass bestimmte Funktionen, Eigenschaften und Möglichkeiten, die in diesem Dokument beschrieben werden, für ein bestimmtes System möglicherweise nicht gelten oder nicht lizenziert sind oder von den Eigenschaften bestimmter mobiler Endgeräte (Funkgeräte) oder von der Konfiguration bestimmter Parameter abhängen können. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Ansprechpartner von Motorola Solutions.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten

## Rechtliche Hinweise und Hinweise zur Einhaltung von Rechtsvorschriften

### Wichtige Sicherheitsinformationen

#### Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte



**VORSICHT:**

**Dieses Funkgerät ist nur für die berufliche Nutzung vorgesehen.** Lesen Sie vor der Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Dieses Handbuch enthält wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien.

### Informationen zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

## Garantie und Service-Support

### Garantie für Akkus und Ladegeräte

#### Produktgarantie

Die Produktgarantie stellt eine Garantie gegen verarbeitungsbedingte Defekte bei normaler Nutzung und normalem Betrieb dar.

Alle MOTOTRBO-Akkus	24 Monate
---------------------	-----------

#### Akkukapazitätsgarantie

Die Akkukapazitätsgarantie gewährleistet 80 % der Nennkapazität für die Laufzeit der Garantie.

Nickel-Metallhydrid- (NiMH) oder Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion)	12 Monate
--	-----------

### Beschränkte Garantie

## KOMMUNIKATIONSPRODUKTE VON MOTOROLA SOLUTIONS

### I. UMFANG UND DAUER DES GARANTIEANSPRUCHS

Motorola Solutions, Inc. („Motorola Solutions“) garantiert hiermit, dass die von Motorola Solutions hergestellten nachfolgend aufgelisteten Kommunikationsprodukte („Produkte“) ab dem Kaufdatum für die nachstehend aufgeführte Dauer unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Materialfehlern und Verarbeitungsmängeln sind.

Handfunkgeräte	Zwei (2) Jahre
Produktzubehör	Ein (1) Jahr
MagOne-Zubehör	Sechs (6) Monate

Motorola Solutions führt nach eigenem Ermessen innerhalb der Garantiezeit kostenlos die Reparatur des Produkts (mit neuen oder erneuerten Teilen) durch oder ersetzt es (durch ein neues oder erneuertes Produkt) oder erstattet den Kaufpreis des Produkts, sofern das Produkt gemäß den Bedingungen dieser Garantie an Motorola Solutions retourniert wird. Ersatzteile oder -platinen stehen dann für den Rest der ursprünglichen Garantiezeit unter Garantie. Alle ersetzten Teile des Produkts gehen in das Eigentum von Motorola Solutions über.

Diese ausdrückliche beschränkte Garantie von Motorola Solutions gilt nur für den ursprünglichen Endabnehmer/Käufer und ist nicht übertragbar. Dies ist die vollständige Garantie für das von Motorola Solutions hergestellte Produkt. Motorola Solutions übernimmt keine Verpflichtungen oder Haftung für Ergänzungen oder Änderungen an dieser Garantie, es sei denn, dies wird in schriftlicher Form von einem Handlungsbevollmächtigten von Motorola Solutions zugesichert und unterschrieben.

Sofern dies nicht in einem separaten Vertrag zwischen Motorola Solutions und dem ursprünglichen Endabnehmer/Käufer festgelegt wurde, gewährt Motorola Solutions keine Garantie auf die Installation, Instandhaltung oder Wartung des Produkts.

Motorola Solutions übernimmt keinerlei Haftung für nicht von Motorola Solutions bereitgestellte Zusatzausrüstung, die an dem Produkt angebracht oder in Verbindung mit dem Produkt verwendet

wird, oder für den Betrieb des Produkts mit Zusatzausrüstung. Sämtliche Zusatzausrüstung dieser Art ist ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen. Da jedes System, in dem das Produkt zur Anwendung kommen kann, individuell ist, übernimmt Motorola Solutions im Rahmen dieser Garantie keine Haftung für die Reichweite, die Abdeckung oder den Betrieb des Systems als Ganzes.

## **II. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN**

Diese Garantie stellt den maximalen Umfang der Verantwortlichkeiten von Motorola Solutions in Bezug auf das Produkt dar. Die ausschließlichen Möglichkeiten des Verbrauchers zur Mängelbeseitigung sind eine Reparatur, ein Ersatz oder eine Erstattung des Kaufpreises nach Ermessen von Motorola Solutions. DIESE GARANTIE WIRD ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEEN GEWÄHRT. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUF DIE DAUER DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE BEGRENZT. IN KEINEM FALL HAFTET MOTOROLA SOLUTIONS FÜR SCHÄDEN, DIE ÜBER DEN KAUFPREIS DES JEWEILIGEN PRODUKTS HINAUSGEHEN, ODER FÜR NUTZUNGSSCHÄDEN, ZEITVERLUST, UNANNEHMlichkeiten, ENTGANGENE GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN, ENTGANGENE GEWINNE ODER EINNAHMEN ODER ANDERE BEILÄUFIGE, SONDER- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE IM ZUSAMMENHANG MIT DER NUTZUNG ODER NICHTVERWENDBARKEIT DES PRODUKTS ENTSTEHEN, UND ZWAR IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS ANWENDBARE RECHT GESTATTETEN UMFANG.

## **III. BUNDESSTAATLICHE GESETZE (NUR FÜR USA):**

EINIGE BUNDESSTAATEN VERBIETEN DIE EINSCHRÄNKUNG ODER DEN AUSSCHLUSS VON BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN ODER DIE BESCHRÄNKUNG DER GELTUNGSDAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, SODASS DIE OBIGEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE EVENTUELL NICHT ANWENDBAR SIND.

Diese Garantie gesteht Ihnen spezifische Rechte zu. Sie haben unter Umständen auch andere Rechte, die je nach Bundesstaat variieren können.

## **IV. INANSPRUCHNAHME VON GARANTIELEISTUNGEN**

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss der Kaufnachweis (aus dem das Kaufdatum und die Seriennummer des Artikels hervorgehen) vorgelegt werden, und das Produkt muss unter Vorauszahlung der Versicherungs- und Frachtkosten an eine autorisierte Garantieservicestelle gesendet werden. Motorola Solutions erbringt die Garantieleistungen durch eine autorisierte Garantieservicestelle. Wenden Sie sich zunächst an das Unternehmen, bei dem Sie das Produkt erworben haben (z. B. Händler oder Kommunikationsdienstleister). Dieses Unternehmen hilft Ihnen dann, die Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Sie können Motorola Solutions unter 1-800-927-2744 telefonisch kontaktieren.

## **V. HAFTUNGS AUSSCHLUSS**

- 1 Defekte oder Schäden, die aus einer Verwendung des Produkts resultieren, die nicht der normalen und üblichen Art entspricht.
- 2 Defekte oder Schäden, die aus unsachgemäßer Handhabung, Unfällen, Wasserschäden oder Fahrlässigkeit resultieren.
- 3 Defekte oder Schäden, die aus unzulässigem Test oder Betrieb, unzulässiger Wartung oder Installation sowie unzulässigen Änderungen oder Anpassungen resultieren.
- 4 Verlust oder Schäden an Antennen, soweit nicht direkt durch Material- und Verarbeitungsfehler verursacht.

- 5 Produkte, an denen unbefugte Produktänderungen, -zerlegungen oder -reparaturen (u. a. Ergänzungen des Produkts durch nicht von Motorola Solutions gelieferte Geräte) vorgenommen werden, die sich negativ auf die Leistung des Produkts auswirken oder die normale Inspektion und Testläufe des Produkts im Rahmen der Garantie zur Beurteilung eines Garantieanspruchs beeinträchtigen.
- 6 Produkte, bei denen die Seriennummer entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.
- 7 Akkus, wenn:
  - Dichtungen des Akkuzellengehäuses aufgebrochen wurden oder Zeichen unbefugter Änderungen aufweisen.
  - der Schaden oder Defekt durch Aufladen oder Verwenden des Akkus in Geräten oder unter Betriebsverhältnissen erfolgt ist, für die das Produkt nicht spezifiziert ist.
- 8 Frachtkosten zur Reparaturwerkstatt.
- 9 Ein Produkt, das aufgrund einer gesetzwidrigen oder nicht autorisierten Änderung der Software/ Firmware im Produkt nicht gemäß den von Motorola Solutions veröffentlichten Spezifikationen oder der angegebenen FCC-Zertifizierung funktioniert, die für das Produkt zum Zeitpunkt der ursprünglichen Auslieferung durch Motorola Solutions gelten.
- 10 Kratzer oder kosmetische Schäden an Produktoberflächen, die den Betrieb des Produkts nicht beeinträchtigen.
- 11 Normaler und üblicher Verschleiß.

## VI. PATENT- UND SOFTWAREBESTIMMUNGEN

Motorola Solutions übernimmt auf eigene Kosten die Verteidigung des Endbenutzers/Käufers gegen sämtliche vorgebrachte Klagen auf Basis eines Anspruchs, das Produkt oder einer seiner Bestandteile verstieße(n) gegen ein US-amerikanisches Patent, und Motorola Solutions kommt für gegen den Endbenutzer/Käufer durch ein Gerichtsurteil verhängte Kosten und Schadensersatzansprüche auf, die aus einer derartigen Klage resultieren. Eine derartige Verteidigung und Zahlungen unterliegen jedoch folgenden Bedingungen:

- 1 Motorola Solutions wird von einem solchen Käufer unverzüglich schriftlich über jede Ankündigung eines solchen Anspruchs benachrichtigt,
- 2 Motorola Solutions hat die alleinige Kontrolle über die Verteidigung gegen solche Klagen und alle Verhandlungen zu deren Schlichtung oder Vergleich, und
- 3 sollte ein derartiger Käufer Motorola Solutions nach deren Ermessen und auf deren Kosten erlauben, für einen derartigen Käufer das Recht zu erwerben, das Produkt oder Teile desselben weiterhin zu verwenden, zu ersetzen oder zu modifizieren, sodass es gegen keine Patente verstößt, oder einem derartigen Käufer eine Gutschrift für das Produkt oder die Bestandteile bzw. deren Abschreibungsrestwert ausstellt und seine Rückgabe annimmt, wenn das Produkt oder Teile davon Gegenstand (oder im Ermessen von Motorola Solutions wahrscheinlich Gegenstand) eines Anspruchs einer derartigen Verletzung eines US-amerikanischen Patents werden sollte(n). Der Abschreibungsrestwert ist ein von Motorola Solutions ermittelter, gleichwertiger Betrag pro Jahr über die Lebensdauer des Produkts oder dessen Teile.

Motorola Solutions übernimmt keine Haftung hinsichtlich Ansprüchen für Patentverletzungen, die auf einer Kombination von hierunter geliefertem Produkt und Bestandteilen mit nicht von Motorola Solutions bereitgestellter/n Software, Vorrichtungen oder Geräten basieren. Des Weiteren lehnt Motorola Solutions jegliche Verantwortung für nicht von Motorola Solutions bereitgestellte Zusatzausrüstung oder Software ab, die in Verbindung mit dem Produkt benutzt wird. Das Vorangehende stellt die gesamte Haftung von Motorola Solutions hinsichtlich der Verletzung von Patenten durch das Produkt und dessen Bestandteile dar.

Für urheberrechtlich geschützte Motorola Solutions Software liegen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern per Gesetz bestimmte Exklusivrechte für Motorola Solutions vor, z. B. das



Exklusivrecht für die Vervielfältigung oder den Vertrieb von Kopien solcher Motorola Solutions Software. Motorola Solutions Software darf ausschließlich mit dem Produkt verwendet werden, in das diese Software ursprünglich integriert war, und die Software in einem derartigen Produkt darf nicht ersetzt, kopiert, verteilt und in irgendeiner Weise modifiziert oder zum Herstellen abgeleiteter Produkte verwendet werden. Kein anderer Gebrauch derartiger Motorola Solutions Software, darunter Änderungen, Modifikationen, Reproduktion, Distribution oder Reverse Engineering, und keine Ausübung von Rechten an derartiger Motorola Solutions Software sind zulässig. Unter Patentschutz und Urheberrecht von Motorola Solutions wird keine Lizenz stillschweigend, durch Verwirkung eines Rechts oder auf sonstige Weise erteilt.

## **VII. ANWENDBARES RECHT**

Diese Garantieerklärung unterliegt den Gesetzen des US-Staates Illinois.

## Kapitel 1

# Bitte zuerst lesen

In diesem Benutzerhandbuch werden die grundlegenden Funktionen der in Ihrer Region angebotenen Funkgerätmodelle erläutert.

## In diesem Handbuch verwendete Anmerkungen

In den Texten dieser Publikation finden Sie die Anmerkungen **Warnung**, **Achtung** und **Hinweis**. Diese Anmerkungen werden verwendet, um auf bestimmte Gefahren und die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen hinzuweisen.



### WARNUNG:

Ein Arbeitsablauf, eine Vorgehensweise, ein Zustand usw., die bei Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



### VORSICHT:

Ein Arbeitsablauf, eine Vorgehensweise, ein Zustand usw., die bei Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät führen können.



### HINWEIS:

Ein Arbeitsablauf, eine Vorgehensweise, ein Zustand usw., die besonders hervorgehoben werden sollen.

## Besondere Formatierungen

Die folgenden besonderen Formatierungen werden im Text zum Markieren bestimmter Informationen oder Elemente verwendet:

Tabelle 1: Besondere Formatierungen

Beispiel	Beschreibung
Taste <b>Menü</b> oder Sendetaste <b>PTT</b>	Fett dargestellte Wörter geben den Namen einer Schaltfläche, einer Taste oder eines Soft-Menüpunkts an.
Ihr Funkgerät zeigt Bluetooth ein an.	Wörter in Schreibmaschinenschrift weisen auf MMI-Zeichenfolgen oder auf Fehlermeldungen auf Ihrem Funkgerät hin.
<erforderliche ID>	Fette, kursive oder spitze Klammern oder Klammern in Courier-Schrift zeigen Benutzereingaben an.
<b>Einstellungen</b> → <b>Ton</b> → <b>Alle Töne</b>	Fett dargestellte Wörter mit einem Pfeil dazwischen stellen die Navigationsstruktur innerhalb der Menüoptionen dar.

## Verfügbarkeit von Funktionen und Diensten

Ihr Händler oder Administrator kann Ihr Funkgerät an Ihre speziellen Anforderungen und Bedürfnisse anpassen.



### HINWEIS:

- Ihr Funkgerät verfügt nicht über alle Funktionen, die im Handbuch erwähnt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler oder Administrator.

Für folgende Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem Systemadministrator oder Händler in Verbindung:

- Was sind die Funktionen der einzelnen Tasten?
- Welche optionalen Zubehörteile könnten für Sie nützlich sein?
- Wie sehen die besten Vorgehensweisen für die effektive Nutzung des Funkgeräts aus?
- Welche Wartungsmaßnahmen können zu einer längeren Lebensdauer von Funkgeräten beitragen?

## 1.1

### Softwareversion

Alle in den folgenden Abschnitten beschriebenen Funktionen werden von der Funkgeräte-Softwareversion **R01.01.45.0000** oder höher unterstützt.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler oder Administrator.

## Kapitel 2

# Einführung

Dieses Benutzerhandbuch bezieht sich auf das in der Region verfügbare Modell der höchsten Stufe.

Die folgende Tabelle beschreibt Möglichkeiten für den Zugriff auf Funktionen verschiedener Funkgerätmodelle. Je nach Funkgerätmodell sind unterschiedliche Funktionen verfügbar.

Tabelle 2: Funktionszugriff und Anzeigen verschiedener Funkgerätmodelle

Ohne Tastatur	
Funkgerätmodell	<b>Abbildung 1: DP1400</b>
	
Funktionszugriff	Programmierbare Taste
Funktionsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ton</li> <li>• LED-Anzeige</li> <li>• Sprachansage oder Text-zu-Sprache</li> </ul>



**HINWEIS:**

Welche Funktion über die **programmierbare Taste** aktiviert werden kann, erfahren Sie unter dem Thema [Programmierbare Tasten auf Seite 19](#).

## Kapitel 3

# Pflege des Funkgeräts

Dieser Abschnitt beschreibt die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung des Funkgeräts.

Tabelle 3: IP-Spezifikation

IP-Spezifikation	Beschreibung
IP54	Das Funkgerät hält widrigen Einsatzbedingungen wie Spritzwasser aus allen Richtungen stand und ist 2 bis 8 Stunden lang staubgeschützt.

- Halten Sie Ihr Funkgerät sauber, und vermeiden Sie Kontakt mit Wasser, um eine einwandfreie Funktion und Leistung zu gewährleisten.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen des Funkgeräts eine verdünnte Lösung aus einem milden Spülmittel und frischem Wasser (z. B. ein Teelöffel Spülmittel auf 4 Liter Wasser).
- Diese Oberflächen sollten immer dann gereinigt werden, wenn bei einer regelmäßigen Sichtkontrolle Flecken, Fett und/oder Schmutz entdeckt wurden.



**VORSICHT:**

Bestimmte Chemikalien und deren Dämpfe können einige Kunststoffe schädigen.  
Vermeiden Sie die Verwendung von Sprays, Kontaktreinigern und anderen Chemikalien.

- Verwenden Sie beim Reinigen Ihres Funkgeräts keinen Wasserstrahl mit hohem Druck, da dies zum Eindringen von Wasser führen kann.

## Kapitel 4

# Erste Schritte

Dieses Kapitel enthält Anweisungen zur Vorbereitung des Funkgeräts für die Verwendung.

### 4.1

## Aufladen des Akkus

Ihr Funkgerät wird mit einem Nickel-Metallhydrid- (NiMH) oder einem Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion) betrieben.

### **Voraussetzungen:**

Schalten Sie das Gerät während des Aufladens des Akkus aus.

### **Vorgehensweise:**

- Laden Sie den Akku nur außerhalb von Gefahrenbereichen. Nachdem der Akku geladen wurde, lassen Sie Ihr Funkgerät mindestens 3 Minuten im Ruhezustand.
- Laden Sie Akkus ausschließlich in einem von Motorola Solutions genehmigten Ladegerät gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch für das Ladegerät auf, um die Garantiebedingungen einzuhalten und eventuelle Schäden zu vermeiden.
- Um die optimale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen, ist ein neuer Akku vor dem Erstgebrauch 14 bis 16 Stunden aufzuladen.

Akkus werden am besten bei Raumtemperatur aufgeladen.

### 4.2

## Einsetzen des Akkus

### **Vorgehensweise:**

- 1 Richten Sie den Akku an der Führung auf der Rückseite des Funkgeräts aus.
- 2 Setzen Sie den Akku fest auf, und schieben Sie ihn aufwärts, bis die Verriegelung einrastet.
- 3 Schieben Sie die Akkuverriegelung in die Sperrposition.

### 4.3

## Entfernen des Akkus

### **Voraussetzungen:**

Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät ausgeschaltet ist.

### **Vorgehensweise:**

Schieben Sie die Akkuverriegelung in die gelöste Position, und schieben Sie den Akku abwärts aus der Führung heraus.

### 4.4

## Anbringen der Antenne

### **Vorgehensweise:**

- 1 Stecken Sie die Antenne in die Buchse ein.

- 2 Drehen Sie die Antenne im Uhrzeigersinn.



**HINWEIS:**

Die Befestigung der Antenne verhindert das Eindringen von Wasser und Staub in das Funkgerät.



**VORSICHT:**

Ersetzen Sie die defekte Antenne nur durch MOTOTRBO-Antennen, um Schäden zu vermeiden.

#### 4.5

### Entfernen der Antenne

**Vorgehensweise:**

- 1 Drehen Sie die Antenne gegen den Uhrzeigersinn.
- 2 Nehmen Sie die Antenne aus der Fassung.

#### 4.6

### Anbringen des Gürtelclips

**Vorgehensweise:**

- 1 Richten Sie die Nuten am Clip an den Nuten am Akku aus.
- 2 Drücken Sie den Gürtelclip nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

#### 4.7

### Entfernen des Gürtelclips

**Vorgehensweise:**

Schieben Sie den Clip aufwärts vom Funkgerät weg.

#### 4.8

### Einschalten des Funkgeräts

**Vorgehensweise:**

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

Wenn Ihr Funkgerät eingeschaltet ist, passiert Folgendes:

- Ein Hinweiston ertönt.



**HINWEIS:**

Wenn die Funktion „Töne/Hinweistöne“ deaktiviert ist, ertönt kein Hinweiston.

- Die grüne LED leuchtet auf.



**HINWEIS:**

Wenn sich Ihr Funkgerät nicht einschalten lässt, obwohl der Akku geladen und ordnungsgemäß angeschlossen ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.

#### 4.9

### Ausschalten des Funkgeräts

#### Vorgehensweise:

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregler** gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

#### 4.10

### Anpassen der Lautstärke

#### Vorgehensweise:

- 1 Führen Sie eine der folgenden Aktionen aus:
  - Um die Lautstärke zu erhöhen, drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn.
  - Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregler** gegen den Uhrzeigersinn.



#### **HINWEIS:**

Ihr Funkgerät kann auf eine Mindestlautstärke programmiert werden. Die Lautstärke kann dann nicht niedriger als diese programmierte Mindestlautstärke eingestellt werden.



## Kapitel 5

# Überblick über das Funkgerät

In diesem Überblick werden die Tasten, Symbole und LED-Anzeigen Ihres Funkgeräts erläutert.

**Abbildung 2: Überblick über das Funkgerät**



Tabelle 4: Legende

Kennzeichnung	Tastenbezeichnung	Beschreibung
1	Antenne	Stellt beim Senden und Empfangen die erforderliche HF-Verstärkung bereit.
2	Push-to-Talk-Taste (PTT)	Zum Ausführen von sprachbasierten Vorgängen (z. B. Gruppenruf und Einzelruf).
3	Seitliche Taste 1	Diese Tasten können vor Ort mit der CPS (Customer Programming Software) programmiert werden.
4	Seitliche Taste 2	
5	Mikrofon	Ermöglicht das Übertragen der Stimme, wenn PTT oder Sprachvorgänge aktiviert sind.
6	Lautsprecher	Gibt sämtliche Töne und Audio aus, die vom Funkgerät erzeugt werden (z. B. Funktionen wie Tastentöne und Sprache (Audio)).

Kennzeichnung	Tastenbezeichnung	Beschreibung
7	LED-Anzeige	Die roten, grünen und orangefarbenen LEDs geben den Betriebsstatus an.
8	Ein-/Aus-/Lautstärkereger	Zum Ein-/Ausschalten des Funkgeräts und zur Anpassung der Lautstärke.
9	Kanalwahlschalter	Zum Auswählen eines Kanals.

## 5.1

### Programmierbare Tasten

Sie können die programmierbaren Tasten über die Programmiersoftware als Kurzbefehle für die folgenden Funkgerätfunktionen programmieren.



**HINWEIS:**

Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

Tabelle 5: Zuweisbare Funkgerätfunktionen

Funktion	Beschreibung
Alle Hinweistöne	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten aller Hinweistöne und Alarme.
Akkuanzeige	Ermöglicht die Überprüfung des aktuellen Akkustands.
Kanalankündigung	Ermöglicht es, Sprachansagen von Zonen- und Kanalnachrichten für den aktuellen Kanal wiederzugeben.
Bestätigen	Hiermit können Sie eine Funktion bestätigen.
Notruf aus	Ermöglicht das Beenden eines abgehenden Notrufs.
Notruf ein	Ermöglicht das Einrichten eines Notrufs.
Manuelles Funkstation-Roaming	Ermöglicht den Start der manuellen Stationssuche.
Mic AGC	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten der automatischen Verstärkungsregelung (Automatic Gain Control, AGC) des eingebauten Mikrofons.
Monitor	Ermöglicht die Überwachung eines Kanals.
Störkanal unterdrücken	Entfernt vorübergehend unerwünschte Kanäle (mit Ausnahme des ausgewählten Kanals) aus der Scanliste. Der unterdrückte Störkanal wird wieder in die Scanliste aufgenommen, wenn das Funkgerät beispielsweise aus- und wieder eingeschaltet wird (für Capacity Plus nicht verfügbar).
Eintastenzugang	Ermöglicht den direkten Zugriff auf die vordefinierten Ruffunktionen.
Dauermonitor	Überwacht einen gewählten Kanal auf sämtlichen Funkverkehr, bis die Funktion deaktiviert wird (gilt nicht für Capacity Plus).
Leistung	Ermöglicht das Umschalten der Sendeleistung auf hoch oder niedrig.
Datenschutz	Zum Ein- und Ausschalten der Verschlüsselung.

Funktion	Beschreibung
Repeater/Repeater umgehen	Ermöglicht das Umschalten zwischen der Verwendung eines Repeaters und der direkten Kommunikation mit einem anderen Funkgerät.
Scan	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Scanfunktion.
Scrambling	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Scrambling-Funktion (nur Analogmodus, nicht für Region NA verfügbar).
Scrambling-Code-Umschalter	Ermöglicht den Wechsel der Scrambling-Code-Funktion von 3,39 kHz auf 3,29 kHz (nur Analogmodus, nicht für Region NA verfügbar).
Stat.Sperre	Ermöglicht die Aktivierung der Funkstationssperre, um nur in der aktuellen Funkstation zu suchen, bzw. die Deaktivierung der Funkstationssperre, um auch in anderen Funkstationen zu suchen.
Rauschsperr hoch/normal	Ermöglicht das Umschalten zwischen der hohen und der normalen Rauschsperr (bezieht sich nur auf den Analogmodus).
Rufunterbrechung	Ermöglicht es Ihnen, auf dem sendenden Funkgerät die Sendetaste PTT loszulassen oder die Ruhhaltezeit des Repeaters zu beenden. Dadurch wird der momentane Sprachruf angehalten, um den Kanal freizugeben. Diese Taste kann auch zum Beenden einer Fernmonitor-Sitzung verwendet werden.
Trill-Ton-Erweiterung	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Trill-Ton-Erweiterung.
Sprachansage	Ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Sprachansagen.
Sprachgesteuerte Übertragung (Voice Operating Transmission, VOX)	Zum Ein- und Ausschalten der VOX.

## 5.2

### LED-Anzeigen

Die LED-Anzeige zeigt den Betriebsstatus Ihres Funkgeräts an.

Ein qualifizierter Techniker kann die LED-Anzeige durch Vorprogrammierung dauerhaft deaktivieren.

Tabelle 6: LED-Anzeigen

Anzeige	Status
Blinkt rot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Selbsttest beim Einschalten des Funkgeräts ist fehlgeschlagen.</li> <li>• Das Funkgerät empfängt einen Notruf.</li> <li>• Das Funkgerät überträgt bei niedrigem Akkustand.</li> <li>• Das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Reichweite-Überwachungssystem (Auto-Range Transponder System) konfiguriert ist.</li> </ul>
Durchgehend gelb	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal.</li> <li>• Zeigt an, dass der Akku nicht mehr ganz voll ist, wenn die programmierte Taste <b>Akkuanzeige</b> gedrückt wird.</li> </ul>

Anzeige	Status
Blinkt gelb	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Funkgerät muss noch auf einen Rufhinweis antworten.</li><li>• Das Funkgerät sucht nach Aktivität.</li><li>• Auf dem Funkgerät ist die Funktion „Flexible Empfangen-Liste“ aktiviert.</li></ul>
Doppeltes Blinken gelb	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Funkgerät sucht aktiv nach einer neuen Station.</li><li>• Das Funkgerät muss noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten.</li><li>• Das Funkgerät ist gesperrt.</li></ul>
Durchgehend grün	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Funkgerät wird gerade eingeschaltet.</li><li>• Das Funkgerät überträgt.</li><li>• Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist, wenn die programmierte Taste <b>Akkuanzeige</b> gedrückt wird.</li></ul>
Blinkt grün	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten.</li><li>• Das Funkgerät erkennt Funkaktivität.</li></ul>
Doppeltes Blinken grün	Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

## Kapitel 6

# Systemüberblick

Der Systemüberblick erklärt, welche Art von Systemen und Modi im Funkgerät verfügbar sind.

### 6.1

## Analoger und digitaler Betriebsfunk

Jeder Kanal Ihres Funkgeräts kann für den analogen oder digitalen Betriebsfunkmodus konfiguriert werden.

Bestimmte Funktionen stehen nicht zur Verfügung, wenn Sie vom digitalen in den analogen Modus wechseln, andere sind jedoch in beiden Modi verfügbar.

Es gibt geringfügige Unterschiede in der Funktionsweise der einzelnen Funktionen, aber sie haben keinen Einfluss auf die Leistung Ihres Funkgeräts.

### 6.2

## IP Site Connect

Mithilfe dieser Funktion kann das Funkgerät über ein IP-Netz (Internetprotokoll) Verbindung mit verschiedenen verfügbaren Stationen aufnehmen und somit seinen Betriebsfunk-Kommunikationsbereich über die Reichweite einer einzelnen Station hinaus ausdehnen.

Verlässt das Funkgerät den Bereich einer Station und tritt in den Bereich einer anderen ein, nimmt es mit dem Repeater der neuen Station Verbindung auf, um Rufe oder Datenübertragungen zu senden bzw. zu empfangen. Dies erfolgt entweder automatisch oder manuell, je nach Ihren Einstellungen.

Bei der automatischen Stationssuche durchsucht das Funkgerät alle verfügbaren Stationen, wenn das Signal der aktuell verwendeten Station schwach ist oder das Funkgerät kein Signal der aktuellen Station ausfindig machen kann. Das Funkgerät wechselt dann zum Repeater mit dem höchsten RSSI-Wert (Anzeige der Empfangssignalstärke).

Bei einer manuellen Stationssuche sucht das Funkgerät nach der nächsten in Reichweite befindlichen Station der Roaming-Liste (die aber vielleicht nicht das stärkste Signal bietet) und wechselt auf den Repeater über.



**HINWEIS:**

Auf jedem Kanal kann Scan oder Roaming aktiviert werden, nicht jedoch beide Funktionen gleichzeitig.

Kanäle, für die diese Funktion aktiviert ist, können einer bestimmten Roaming-Liste hinzugefügt werden. Während des automatischen Roaming-Suchlaufs durchsucht das Funkgerät die Kanäle der Roaming-Liste, um die beste Station zu finden. Eine Roaming-Liste unterstützt bis zu 16 Kanäle, einschließlich des gewählten Kanals.



**HINWEIS:**

Manuelles Hinzufügen oder Löschen von Einträgen der Roaming-Liste ist nicht möglich. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

## Kapitel 7

# Zonen- und Kanalwahl

Eine Zone ist eine Gruppe von Kanälen. Sie können jeden Kanal mit verschiedenen Funktionen programmieren, die verschiedene Benutzergruppen unterstützen.

Tabelle 7: Anzahl der unterstützten Zonen und Kanäle

Zone	Kanäle
2	32

### 7.1

## Auswählen von Zonen

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Zone ein/aus**.

Ihr Funkgerät verhält sich wie folgt:

- Wenn sich Ihr Funkgerät in Zone 2 befindet, ertönt ein positiver Hinweisston.
- Wenn sich Ihr Funkgerät in Zone 1 befindet, ertönt ein negativer Hinweisston.



### HINWEIS:

Für alle Funkgeräte ohne Tastatur empfehlen wir Ihnen, die Funktion „Sprachansage“ zur Zonenauswahl zu aktivieren. Die Sprachansagefunktion kann nur über CPS aktiviert werden.

### 7.2

## Auswählen von Kanälen

### Vorgehensweise:

Drehen Sie den **Kanalwahlschalter**.

Das Funkgerät wechselt zu Ihrem bevorzugten Kanal.

## Kapitel 8

# Rufarten des Funkgeräts

Je nach Art der Rufe und des auf Ihrem Funkgerät verfügbaren Systems gibt es verschiedene Möglichkeiten, einen Ruf zu tätigen.

Tabelle 8: Rufarten des Funkgeräts

Ruftyp	Beschreibung
Gruppenruf	Ein Gruppenruf ist ein Point-to-Multipoint-Rufvorgang. Das Funkgerät muss als Mitglied der Gruppe konfiguriert sein, damit Sie miteinander kommunizieren können.
Ansageanruf	Ein Ansageanruf ist ein Einweg-Sprachanruf von einem Benutzer an die gesamte Gesprächsgruppe. Diese Funktion ermöglicht es nur dem initialisierenden Benutzer, Übertragungen an die Gesprächsgruppe zu initiieren, während die Empfänger des Rufs nicht antworten können.
Einzelruf	Ein Einzelruf ist ein Ruf von einem einzelnen Funkgerät an ein anderes einzelnes Funkgerät. Sie können einen Einzelruf einrichten, nachdem Sie eine Verfügbarkeitsprüfung durchgeführt haben, oder den Ruf sofort tätigen.
Selektivruf	Ein Selektivruf ist ein Ruf von einem einzelnen Funkgerät an ein anderes einzelnes Funkgerät. Diese Funktion wird nur im Analogsystem unterstützt.
Rundumruf	Ein Rundumruf ist ein Ruf von einem einzelnen Funkgerät an alle Funkgeräte an einem Standort oder alle Funkgeräte einer Standortgruppe. Diese Funktion wird verwendet, um wichtige Ankündigungen zu machen.
Nicht adressierter Ruf	Ein nicht adressierter Ruf ist ein Gruppenruf an eine der 16 vordefinierten Gruppen-IDs.
Offener Sprachkanalmodus (OVCM)	Ein OVCM-Ruf ist ein Ruf von einem Funkgerät, das während eines Gruppen- oder Einzelrufs nicht für ein bestimmtes System vorkonfiguriert wurde. Der OVCM-Gruppenruf unterstützt Ansagerufe.

Wenn ein Ruf unterbrochen wird, hören Sie einen ununterbrochenen Sendesperrenton. Durch Freigabe der **Sendetaste (PTT)** können Sie den Ruf empfangen.

Die Funktion „Kanal-frei-Anzeige“ kann von Ihrem Händler auf Ihrem Funkgerät programmiert werden. Ist die Funktion „Kanal-frei-Anzeige“ aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweiston, sobald der Empfänger die **Sendetaste (PTT)** freigibt und damit anzeigt, dass Sie nun diesen Kanal verwenden können.



### HINWEIS:


Wenn Sie einen 5-Ton-Ruf tätigen möchten, ist ein separat erhältlicher Software-Lizenzschlüssel erforderlich.

## 8.1

# Tätigen von Rufen mit dem Funkgerät

### Vorgehensweise:

- 1 Führen Sie je nach Art der Rufe eine der folgenden Aktionen aus:

Option	Aktionen
Durchführen von Gruppenrufen, Einzelrufen, nicht adressierten Rufen oder Selektivrufen	<ol style="list-style-type: none"><li>a Wählen Sie einen Kanal mit einer aktiven ID oder einem Alias aus.</li><li>b Zum Anrufen halten Sie die Sendetaste <b>PTT</b> gedrückt.</li><li>c Warten Sie das Ende des Freitons ab, und sprechen Sie in das Mikrofon.  <b>HINWEIS:</b> Bei einem Gruppenruf warten Sie, bis der PTT-Mithörton beendet ist, und sprechen dann in das Mikrofon, falls aktiviert.</li><li>d Zum Zuhören lassen Sie die Sendetaste <b>PTT</b> los.</li></ol>
Durchführen von Rundrufen, Durchsagen oder OVCM-Rufen	<ol style="list-style-type: none"><li>a Wählen Sie einen Kanal mit einer aktiven Gruppen-ID oder einem Alias aus.</li><li>b Zum Anrufen halten Sie die Sendetaste <b>PTT</b> gedrückt.</li></ol>

Wenn Ihr Funkgerät für einen bestimmten Zeitraum keine Sprachaktivität erkennt, wird der Ruf beendet.

## 8.2

# Empfangen und Beantworten von Rufen mit dem Funkgerät

Wenn Sie Rufe empfangen, verhält sich das Funkgerät wie folgt:

- Die grüne LED blinkt.
- Die Stummschaltung Ihres Funkgeräts wird aufgehoben, und der ankommende Ruf ist über den Lautsprecher zu hören.



### HINWEIS:

Sie können auf einen Rundruf oder Durchsageruf nicht antworten.

### Vorgehensweise:

- 1 Um zu antworten, halten Sie die Sendetaste (**PTT**) gedrückt.
- 2 Warten Sie das Ende des Freitons ab, und sprechen Sie in das Mikrofon.



### HINWEIS:

Warten Sie bei einem Gruppenruf, bis der **PTT**-Mithörton verstummt, und sprechen Sie dann deutlich in das Mikrofon, falls aktiviert.

- 3 Zum Zuhören lassen Sie die Sendetaste **PTT** los.



## Kapitel 9

# Sprachunterbrechung

Die Sprachunterbrechung ermöglicht es Ihrem Funkgerät, alle laufenden Rufe zu beenden.

Die Funktion „Sprachunterbrechung“ verwendet die Rückwärtskanalsignalisierung, um laufende Rufe zu unterbrechen. Während der Unterbrechung dürfen Sie eine Sprachübertragung durchführen.

Die Funktion der Sprachunterbrechung verbessert die Fähigkeit der Übertragung eines neuen Rufs an die Empfänger, während ein Ruf aktiv ist.

Die Sprachunterbrechung ist verfügbar, wenn diese Funktion in Ihrem Funkgerät programmiert wurde. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

### 9.1

## Aktivieren der Sprachunterbrechung

### Vorgehensweise:

- 1 Zum Unterbrechen der Übertragung während eines laufenden Anrufs halten Sie die Sendetaste (PTT) gedrückt.
- 2 Warten Sie das Ende des Freitons ab, und sprechen Sie in das Mikrofon.

## Kapitel 10

# Initiieren der Sendeunterdrückung

### Vorgehensweise:

Führen Sie zum Unterbrechen von Rufen eine der folgenden Aktionen aus:

- Drücken Sie die **PTT**-Taste.
- Drücken Sie die Taste **Notruf**.

## Kapitel 11

# Erweiterte Funktionen

In diesem Kapitel wird die Bedienung der Funktionen auf Ihrem Funkgerät beschrieben.

## 11.1

### Analoge Verschlüsselung

Diese rein analoge Funktion verhindert das Abhören durch unberechtigte Benutzer auf einem Kanal.

Auf dem zum Senden und Empfangen einer analog verschlüsselten Übertragung verwendeten Kanal Ihres Funkgeräts muss analoge Verschlüsselung aktiviert sein. Während ein analog verschlüsselter Kanal aktiviert ist, ist das Funkgerät nicht in der Lage, unverschlüsselte Übertragungen zu empfangen. Ihr Funkgerät unterstützt zwei analoge Verschlüsselungscodes, zwischen denen Sie über die programmierbare Taste wechseln können.

#### 11.1.1

### Einstellen der analogen Verschlüsselung

#### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Analoge Verschlüsselung**.

## 11.2

### Reichweite-Überwachungssystem

Das Reichweite-Überwachungssystem (Auto-Range Transponder System, ARTS) ist eine rein analoge Funktion, die dazu dient, Sie zu informieren, wenn sich Ihr Funkgerät außerhalb der Reichweite anderer mit ARTS ausgestatteter Funkgeräte befindet.

Mit ARTS ausgestattete Funkgeräte senden oder empfangen in regelmäßigen Abständen Signale, um zu bestätigen, dass sich die Geräte innerhalb der Funkreichweite der anderen Geräte befinden.

Ihr Funkgerät weist wie folgt darauf hin:

Tabelle 9: Hinweise des Reichweite-Überwachungssystems

Anzeige	Beschreibung
Erster Hinweis	<ul style="list-style-type: none"><li>Ein Hinweiston ertönt.</li></ul>
ARTS-in-Reichweite-Hinweis	<ul style="list-style-type: none"><li>Ein Ton ertönt, wenn programmiert.</li></ul>
ARTS-außer-Reichweite-Hinweis	<ul style="list-style-type: none"><li>Ein Hinweiston ertönt.</li><li>Die rote LED blinkt schnell.</li></ul>

## 11.3

### Rufhinweise

Das Paging mit Rufhinweis erlaubt es Ihnen, den Empfänger dazu aufzufordern, Sie bei nächster Gelegenheit zurückzurufen. Diese Funktion ist nur für Funkgeräte-Aliasnamen oder -IDs verfügbar.

### 11.3.1

## Tätigen von Rufhinweisen

### Vorgehensweise:

- Drücken Sie die programmierte Taste **Eintastenzugang**.
- Die grüne LED leuchtet auf.

Wenn die Anforderung erfolgreich ist, ertönt ein positiver Hinweisston.

Wenn die Anforderung nicht erfolgreich ist, ertönt ein negativer Hinweisston.

### 11.3.2

## Antworten auf Rufhinweise

Wenn Sie einen Rufhinweis empfangen, verhält sich das Funkgerät wie folgt:

- Ein wiederholter Hinweisston erklingt.
- Die gelbe LED blinkt.

### Vorgehensweise:

- Antworten Sie dem Rufer mit einem Einzelruf, indem Sie die **PTT**-Taste drücken.

### 11.4

## Rufanzeigeeinstellungen

Mit dieser Funktion können Sie Töne für Rufe oder Textnachrichten konfigurieren.

### 11.4.1

## Lauter werdender Alarm

Das Funkgerät kann so programmiert werden, dass Sie kontinuierlich erinnert werden, wenn ein Funkruf noch unbeantwortet ist. Dieser Dauerhinweis erfolgt dadurch, dass der Alarmton automatisch zunehmend lauter wird. Diese Funktion wird als Escalart bezeichnet.

### 11.5



## Notruf

Ein Notrufalarm dient dazu, auf kritische Situationen aufmerksam zu machen. Sie können einen Notrufalarm jederzeit absetzen, auch wenn es Aktivitäten auf dem aktuellen Kanal gibt.

Sie können der Notruftaste für jeden Kanal nur einen Notfallmodus zuweisen. Ihr Funkgerät unterstützt die folgenden Notrufmodi:

Tabelle 10: Notrufmodi

Notrufmodus	Beschreibung
Notrufalarm	Ein Notrufalarm ist kein Sprachruf. Dieser Alarm ist eine Notfallbenachrichtigung, die an Funkgeräte gesendet wird, die für deren Empfang programmiert sind.
Notrufalarm mit Ruf	Ihr Funkgerät sendet einen Notrufalarm. Wenn der Notrufalarm bestätigt wird, kann die Gruppe der Funkgeräte über den zugewiesenen Notrufkanal kommunizieren. Halten Sie die Taste <b>PTT</b> zum Sprechen gedrückt.

Notrufmodus	Beschreibung
Notrufalarm, gefolgt von Sprache	<p>Ihr Funkgerät sendet einen Notrufalarm. Wenn der Notrufalarm bestätigt wird, wird das Mikrofon des Funkgeräts automatisch aktiviert, was als Mikrofon-Bereitschaftsmodus bezeichnet wird. Mit dem Mikrofon-Bereitschaftsmodus können Sie ohne Drücken der <b>PTT</b>-Taste mit der Funkgerätgruppe kommunizieren.</p> <p> <b>HINWEIS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bei aktiviertem Notrufzyklusbetrieb werden für eine programmierte Dauer der Mikrofon-Bereitschaftsmodus und die Empfangszeit abwechselnd wiederholt.</li><li>• Wenn Sie die <b>Sendetaste (PTT)</b> während des programmierten Notrufmikrofon-Empfangszeitraums gedrückt halten, führt das Funkgerät einen Ruf durch und beendet den Timer für die Empfangsdauer des Notrufmikrofons. Das Funkgerät bleibt im Notrufmodus. Sobald die <b>Sendetaste (PTT)</b> losgelassen wird, wird der Timer für die Empfangsdauer des Notrufmikrofons neu gestartet.</li><li>• Wird eine Notrufalarmanforderung nicht beantwortet, versucht das Funkgerät nicht noch einmal, die Anforderung zu senden, sondern geht direkt in den Mikrofon-Bereitschaftsmodus über.</li></ul>
Stiller Notrufalarm	<p>Das Funkgerät überträgt ein Alarmsignal und gibt keine akustischen und/oder visuellen Hinweise aus.</p>
Stiller Notrufalarm mit Ruf	<p>Das Funkgerät überträgt ein Alarmsignal und gibt keine akustischen und/oder visuellen Hinweise aus. Ihr Funkgerät unterdrückt alle akustischen und visuellen Hinweise des Notrufs, bis Sie zum Sprechen die <b>PTT</b>-Taste drücken und gedrückt halten.</p>
Stiller Notrufalarm, gefolgt von Sprache	<p>Das Funkgerät überträgt ein Alarmsignal und gibt keine akustischen und/oder visuellen Hinweise aus. Wenn der Notrufalarm bestätigt wird, wird der Mikrofon-Bereitschaftsmodus aktiviert. Sie können ohne Drücken der <b>PTT</b>-Taste mit der Funkgerätgruppe kommunizieren.</p> <p> <b>HINWEIS:</b> Diese Hinweise werden nur dann ausgegeben, wenn Sie die <b>PTT</b>-Taste drücken.</p>

Ihr Händler kann die Funktion „Notruf Ein oder Aus“ und die Dauer des Tastendrucks auf die Notruftaste einstellen. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

Ihr Händler kann den Notsuchton programmieren. Wenn der Ton programmiert ist, ertönt der Notsuchton. Der Ton wird stummgeschaltet, wenn das Funkgerät Sprache sendet oder empfängt, und er stoppt, wenn das Funkgerät den Notrufmodus verlässt.

### 11.5.1

## Senden von Notrufalarmen

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Notruf Ein**.

Wenn ein Alarm erfolgreich gesendet wurde, verhält sich das Funkgerät wie folgt:

- Der Notrufton ertönt.

Wenn der Alarm nach allen Wiederholungsversuchen nicht gesendet werden konnte, verhält sich das Funkgerät wie folgt:

- Ein negativer Hinweisston ertönt.

#### 11.5.2

### Senden von Notrufalarmen mit Ruf

#### Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die programmierte Taste **Notruf Ein**.

Wenn ein Alarm erfolgreich gesendet wurde, verhält sich das Funkgerät wie folgt:

- Der Notrufton ertönt.

- 2 Zum Anrufen halten Sie die Sendetaste **PTT** gedrückt.
- 3 Warten Sie das Ende des Freitons ab, und sprechen Sie in das Mikrofon.
- 4 Zum Zuhören lassen Sie die Sendetaste **PTT** los.

Wenn Ihr Funkgerät für einen bestimmten Zeitraum keine Sprachaktivität erkennt, wird der Ruf beendet.

#### 11.5.3

### Senden von Notrufalarmen mit nachfolgendem Sprachruf

#### Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die programmierte Taste **Notruf Ein**.

Wenn der Alarm erfolgreich gesendet wurde, ertönt der Notrufton, und der Mikrofon-Bereitschaftsmodus wird aktiviert.

- 2 Sprechen Sie in das Mikrofon, ohne die **PTT**-Taste zu drücken.

Das Funkgerät stoppt den Sendevorgang automatisch in folgenden Fällen:

- Bei aktiviertem Notrufzyklusbetrieb endet die Dauer des Zyklus zwischen Mikrofon-Bereitschaftsmodus und dem Empfang von Rufen.
- Bei deaktiviertem Notrufzyklusbetrieb endet die Dauer des Mikrofon-Bereitschaftsmodus.

#### 11.5.4

### Neuinitialisierung des Notruf-Modus

#### Vorgehensweise:

- 1 Führen Sie eine der folgenden Aktionen aus:

- Wechseln Sie den Kanal, während sich das Funkgerät im Notrufmodus befindet.



#### HINWEIS:

Sie können den Notrufmodus nur dann erneut initiieren, wenn Sie den Notrufalarm auf dem neuen Kanal aktivieren.

- Drücken Sie während der Initiierung/Übertragung eines Notrufs die programmierte Taste **Notruf ein**.

Das Funkgerät verlässt den Notrufmodus und initialisiert den Notrufmodus neu.

### 11.5.5

## Beenden des Notrufmodus

Ihr Funkgerät verlässt automatisch den Notrufmodus, wenn die folgenden Szenarien eintreten:

- Es wird eine Bestätigung vom System empfangen (nur für Notrufalarne).
- Alle Versuche, den Alarm zu senden, wurden bereits unternommen.
- Das Funkgerät wird ausgeschaltet. Wenn Sie Ihr Funkgerät einschalten, wird der Notruf nicht automatisch wieder ausgelöst.
- Wechseln Sie Ihren aktuellen Kanal zu einem Kanal ohne Notruf.

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Notruf Aus**.

Wenn Sie den Notruf erfolgreich beendet haben, verhält sich das Funkgerät wie folgt:

- Der Ton ist nicht mehr zu hören.
- Die rote LED erlischt.

### 11.6

## Alleinarbeiter

Diese Funktion löst einen Notruf aus, wenn eine vordefinierte Zeit lang keine Benutzeraktivität erfasst wird (keine Taste gedrückt wird oder der Kanalwahlschalter nicht betätigt wird).

Wenn während der vordefinierten Zeit keine Benutzeraktivität erfasst wurde, warnt das Funkgerät den Benutzer durch ein akustisches Signal vor, sobald der Inaktivitäts-Timer abgelaufen ist.

Wenn vor Ablauf des vordefinierten Ansprechzeit-Timers keine Bestätigung von Ihnen erfolgt, löst das Funkgerät ein Notsignal aus, so wie vom Händler programmiert.

### 11.7

## Mehrstandort-Steuerung

Ihr Funkgerät kann nach Stationen suchen oder zwischen Stationen wechseln, wenn das Signal der aktuell verwendeten Station schwach ist oder das Funkgerät kein Signal der aktuellen Station ausfindig machen kann.

Bei einem starken Signal verbleibt das Funkgerät auf der aktuellen Station. Ihr Funkgerät kann eine der folgenden Funkstationssuchen durchführen:

- Automatische Funkstationssuche
- Manuelle Funkstationssuche

Wenn der aktuelle Kanal ein Multisite-Kanal mit einer zugehörigen Roaming-Liste ist und außerhalb des zulässigen Bereichs liegt und die Funkstation entsperrt ist, führt Ihr Funkgerät auch eine automatische Funkstationssuche durch.

### 11.7.1

## Starten und Stoppen der automatischen Standortsuche

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Funkstation sperren/entsperren**.

Wenn das Funkgerät eine neue Station gefunden hat, verhält es sich wie folgt:

- Ein Hinweiston ertönt.

- Die LED blinkt schnell gelb, wenn das Funkgerät aktiv nach einer neuen Station sucht.
- Die gelbe LED schaltet ab, sobald sich das Funkgerät auf einer Station befindet.

Wenn das Funkgerät keine neue Station gefunden hat, verhält es sich wie folgt:

- Ein Hinweiston ertönt.
- Die LED erlischt.

#### 11.7.2

### Aktivieren der manuellen Funkstationssuche

#### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Manuelles Funkstation-Roaming**.

Ein Ton erklingt, und die grüne LED blinkt.

Wenn das Funkgerät eine neue Station gefunden hat, verhält es sich wie folgt:

- Ein positiver Hinweiston ertönt.
- Die LED erlischt.

Wenn das Funkgerät keine neue Station gefunden hat, verhält es sich wie folgt:

- Ein negativer Hinweiston ertönt.
- Die LED erlischt.

#### 11.8

### Überwachungsfunktion

Mit dieser Funktion können Sie das Mikrofon eines Zielfunkgeräts per Fernzugriff aktivieren. Diese Funktion kann zur Überwachung jeglicher hörbarer Aktivität rund um das Zielfunkgerät eingesetzt werden.

#### 11.8.1

### Überwachung von Kanälen

#### Vorgehensweise:

- 1 Halten Sie die programmierte Taste **Monitor** gedrückt.

Ihr Funkgerät verhält sich wie folgt:

- Sie hören die Aktivität des Funkgeräts.
- Die gelbe LED leuchtet.

- 2 Zum Anrufen halten Sie die Sendetaste **PTT** gedrückt.

- 3 Zum Zuhören lassen Sie die Sendetaste **PTT** los.

#### 11.8.2

### Dauermonitor

Die Funktion Dauermonitor wird verwendet, um einen gewählten Kanal kontinuierlich auf Aktivitäten zu überwachen.



### 11.8.2.1

## Einstellen des Dauermonitors

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Dauer-Monitor**.

Wenn Ihr Funkgerät in den Modus wechselt, verhält es sich wie folgt:

- Ein Hinweiston ertönt.
- Die gelbe LED leuchtet.

Wenn Ihr Funkgerät den Modus verlässt, verhält es sich wie folgt:

- Ein Hinweiston ertönt.
- Die gelbe LED erlischt.

### 11.9

## Scan

Je nachdem, welche Systeme Ihr Funkgerät unterstützt, kann Ihr Funkgerät beim Scannen ein anderes Verhalten aufweisen.

### Kanalsuche

Kanalsuche ist für andere Systeme verfügbar.

Wenn Sie einen Scan starten, durchsucht das Funkgerät die vorprogrammierte Scan-Liste des aktuellen Kanals auf Sprachaktivität. Wenn Sie auf einem digitalen Kanal sind und Ihr Funkgerät auf einen analogen Kanal umschaltet, schaltet Ihr Funkgerät während des Anrufs automatisch vom digitalen in den analogen Modus um. Dies passiert auch, wenn Sie sich auf einem analogen Kanal befinden.

Tabelle 11: Scanmethoden

Methode	Beschreibung
Kanalsuche (manuell)	Das Funkgerät durchsucht alle Kanäle oder Gruppen Ihrer Scanliste. Bei einem Scan startet das Funkgerät je nach Einstellung automatisch auf dem/der zuletzt abgefragten „aktiven“ Kanal/Gruppe oder auf dem Kanal, von dem aus der Scan eingeleitet wurde.
Auto-Scan (automatisch)	Das Funkgerät beginnt den Scan automatisch, wenn Sie einen Kanal oder eine Gruppe mit aktivierter Auto-Scan-Funktion auswählen.

Wenn Sie einen Ruf von einer Gesprächsgruppe oder einem Kanal aus Ihrer Scanliste verpassen, gibt es folgende Möglichkeiten:

- Die Scanfunktion ist nicht eingeschaltet.
- Ein Mitglied der Scanliste wurde über das Menü deaktiviert.
- Sie nehmen bereits an einem anderen Ruf teil.



#### HINWEIS:

Wenn Ihr Funkgerät einem Ruf für ein Mitglied der Zonen-Scanliste aus einer anderen Zone beitrifft und die Haltezeit abläuft, bevor Sie reagieren können, müssen Sie, um auf den Ruf zu reagieren, zu der Zone und dem Kanal des Scanlisten-Mitglieds navigieren und einen neuen Anruf beginnen.

### 11.9.1

## Einstellen der Funktion „Scan“

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte **Scan**-Taste, um die Scanfunktion zu starten oder zu beenden.

Wenn die Scanfunktion aktiviert ist, verhält sich Ihr Funkgerät wie folgt:

- Ein positiver Hinweisston ertönt.
- Die gelbe LED blinkt.

Wenn die Scanfunktion deaktiviert ist, verhält sich Ihr Funkgerät wie folgt:

- Ein negativer Hinweisston ertönt.
- Die LED erlischt.

### 11.9.2

## Antworten während des Scannens

Anhand der Rückruf-Funktion können Sie während des Scannens auf eine Übertragung reagieren.

Je nachdem, wie Sie die Funktion „Antworten während des Scannens“ konfigurieren, sehen Sie zwei verschiedene Szenarien, wenn Sie die Sendetaste (PTT) drücken, während Ihr Funkgerät einen Ruf aus der auswählbaren Gesprächsgruppen-Scanliste scannt.

Tabelle 12: Art der Antwort während des Scannens

Typ	Beschreibung
Antworten während des Scannens deaktiviert	Wenn während eines laufenden gescannten Rufs die <b>PTT</b> -Taste gedrückt wird, wird der gescannte Ruf beendet und ein neuer Ruf gestartet.
Antworten während des Scannens aktiviert	Wenn während eines laufenden gescannten Rufs die <b>PTT</b> -Taste gedrückt wird, können Sie den gescannten Ruf beantworten.



### HINWEIS:

Das heißt für Sie:

- 1 Wenn Sie einen Ruf einer Gruppe scannen, die keiner Kanalposition in der derzeit ausgewählten Zone zugewiesen ist,
- 2 läuft die Haltezeit des Rufs ab.

Führen Sie die folgenden Aktionen aus:

- 1 Wechseln Sie zu der richtigen Zone.
- 2 Wählen Sie die Kanalposition der Gruppe aus, um mit dieser Gruppe zu sprechen.

### 11.9.3

## Störkanäle

Der Störkanal ist ein Kanal, der ständig unerwünschte Rufe erzeugt.

Sie können den unerwünschten Kanal vorübergehend aus der Scanliste entfernen und ihn später wieder einfügen. Diese Funktion kann nicht auf den als „Ausgewählter Kanal“ festgelegten Kanal angewandt werden.

#### 11.9.3.1

### Unterdrücken von Störkanälen

**Voraussetzungen:**

Ihr Funkgerät wird in den Störsender gescannt.

**Vorgehensweise:**

- 1 Drücken Sie die programmierte Taste **Störkanal unterdrücken**, bis Sie einen Ton hören.
- 2 Lassen Sie die programmierte Taste **Störkanal unterdrücken** los.

#### 11.9.3.2

### Wiederaufnahme von Störkanälen

**Vorgehensweise:**

Führen Sie eine der folgenden Aktionen aus:

- Starten Sie das Funkgerät neu.
- Schalten Sie die Scan-Funktion aus und dann wieder ein.
- Wechseln Sie mit dem **Kanalwahlschalter** den Kanal.

#### 11.9.4

### Auswahlverfahren nach Signalgüte (Vote-Scan)

Das Auswahlverfahren nach Signalgüte bietet in Gegenden, in denen mehrere Basisstationen identische Informationen auf verschiedenen Analogkanälen senden, eine breite Abdeckung.

Ihr Funkgerät führt einen Suchlauf der Analogkanäle mehrerer Basisstationen durch und wählt dann das stärkste empfangene Signal aus.

Während eines Auswahlverfahrens zeigt Ihr Funkgerät Folgendes an:

- Die gelbe LED blinkt.
- Das Display zeigt das Symbol Auswahlverfahren an.

#### 11.9.5

### Scanlisten

In Scanlisten können Sie Einzelkanäle oder Gruppen erstellen und zuweisen. Das Funkgerät sucht nach Sprachaktivität, indem es die in der Scanliste für den aktuellen Kanal oder die aktuelle Gruppe festgelegte Kanal- oder Gruppenfolge zyklisch durchläuft. Scanliste, auch als Empfängergruppenliste bezeichnet.

Ihr Funkgerät unterstützt bis zu 250 Scanlisten mit jeweils höchstens 16 Mitgliedern pro Liste. In jede Scanliste können sowohl analoge als auch digitale Einträge aufgenommen werden.

#### 11.10

### Textnachrichten

Ihr Funkgerät kann Daten wie z. B. Textnachrichten an ein anderes Funkgerät senden.

### 11.10.1

## Senden von Quick Text-Nachrichten

### Vorgehensweise:

Um eine vordefinierte Schnelltextnachricht an einen vordefinierten Alias zu senden, drücken Sie die programmierte Taste **Eintastenzugang**.

Wenn eine Textnachricht erfolgreich gesendet wurde, verhält sich das Funkgerät wie folgt:

- Ein positiver Hinweisston ertönt.
- Die grüne LED leuchtet auf.

Wenn Ihre Textnachricht nicht gesendet werden kann, wird ein Hinweisston ausgegeben:

## Kapitel 12

# Dienstprogramme

In diesem Kapitel wird die Verwendung der Einstellungsfunktionen auf Ihrem Funkgerät beschrieben.

### 12.1

## Prüfen der Akkuladung

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Akkuanzeige**.

Eines der folgenden Ereignisse tritt ein:

- Die LED leuchtet dauerhaft gelb, um anzuzeigen, dass der Akku nicht mehr ganz voll ist.
- Die LED leuchtet dauerhaft grün, um anzuzeigen, dass der Akku vollständig geladen ist.

### 12.2

## Passwortsperre

Sie können ein Passwort einstellen, um den Zugriff auf Ihr Funkgerät zu beschränken. Sobald Sie Ihr Funkgerät einschalten, müssen Sie das Passwort eingeben.

Ihr Funkgerät unterstützt eine 4-stellige Passworteingabe.

Im gesperrten Zustand kann Ihr Funkgerät keine Anrufe empfangen.

Diese Tasten fungieren bei der Passworteingabe als numerische Tastatur:

### Kanalwahlschalter

Position 1–9: Ziffer 1–9

Position 10: Ziffer 10

### Seitliche Tasten

Seitliche Tasten 1 und 2: Ziffern 1 und 2.

#### 12.2.1

## Zugreifen auf Funkgeräte mit Passwort

### Vorgehensweise:

- 1 Geben Sie mit dem **Kanalwahlschalter** die erste Ziffer Ihres vierstelligen Passworts ein.
- 2 Drücken Sie die **seitliche Taste 1** oder **2**, um die restlichen drei Ziffern des Passworts einzugeben.

Wenn Sie das Passwort korrekt eingeben, wird das Funkgerät eingeschaltet.

Wenn Sie beim ersten und zweiten Versuch das falsche Passwort eingeben, wird ein Dauerton ausgegeben.

Wenn Sie beim dritten Versuch das falsche Passwort eingeben, zeigt Ihr Funkgerät Folgendes an:

- Ein Hinweiston ertönt.
- Die gelbe LED blinkt zweimal.

- Ihr Funkgerät wird 15 Minuten lang gesperrt.



**HINWEIS:**

Sie können die Schritte zur Eingabe des Passworts wiederholen. Sie erhalten drei Versuche, bevor Ihr Funkgerät 15 Minuten lang gesperrt wird. Warten Sie 15 Minuten, und wiederholen Sie dann die Schritte.

Wenn Sie das Funkgerät im gesperrten Zustand neu starten, wird der Timer neu gestartet.

12.2.2

## Entsperren von Funkgeräten

**Vorgehensweise:**

- 1 Führen Sie eine der folgenden Aktionen aus, um Ihr Funkgerät im gesperrten Zustand zu entsperren:

Option	Aktionen
Entsperren von Funkgeräten im gesperrten Zustand bei eingeschaltetem Funkgerät	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lassen Sie 15 Minuten verstreichen.</li> <li>Führen Sie die Schritte unter <a href="#">Zugreifen auf Funkgeräte mit Passwort</a> aus, um auf das Funkgerät zuzugreifen.</li> </ol>
Entsperren von Funkgeräten im gesperrten Zustand bei ausgeschaltetem Funkgerät	<ol style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie das Funkgerät ein.                             <div style="margin-left: 20px;"> <p><b>HINWEIS:</b> Ihr Funkgerät startet den 15-Minuten-Timer für die Sperre.</p> </div> </li> <li>Lassen Sie 15 Minuten verstreichen.</li> <li>Führen Sie die Schritte unter <a href="#">Zugreifen auf Funkgeräte mit Passwort</a> aus, um auf das Funkgerät zuzugreifen.</li> </ol>

12.3

## Einstellen von Tönen/Hinweistönen auf dem Funkgerät

**Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte Taste **Alle Töne/Hinweistöne**.

Wenn die Einrichtung erfolgreich war, ertönt ein positiver Hinweiston.

Wenn die Einrichtung nicht erfolgreich war, ertönt ein negativer Hinweiston.

12.4

## Einstellen der Leistung

**Vorgehensweise:**

Drücken Sie die programmierte Taste **Leistung**, um zu einer langen oder kurzen Entfernung umzuschalten.

Wenn die Einstellung erfolgreich übernommen wurde, verhält sich Ihr Funkgerät wie folgt:

- Ein positiver Hinweiston ertönt.
- Das Funkgerät überträgt mit der gewünschten Leistung.

Wenn die Einstellung nicht erfolgreich ist, verhält sich Ihr Funkgerät wie folgt:

- Ein negativer Hinweiston ertönt.
- Die Funkübertragung bleibt unverändert.

## 12.5

### Einstellen der Rauschsperrstufen

#### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte **Rauschsperr**-Taste.



#### HINWEIS:

Die Standardeinstellung ist Normal.

Wenn die Einstellung erfolgreich ist, arbeitet das Funkgerät mit hoher Rauschunterdrückung, und ein positiver Hinweiston ertönt.

Wenn die Einstellung nicht erfolgreich ist, arbeitet das Funkgerät mit normaler Rauschsperr, und ein negativer Hinweiston ertönt.

## 12.6

### Einstellen der Trill-Ton-Erweiterung

Sie können diese Funktion beim Sprechen in einer Sprache aktivieren, die viele alveolare Vibranten (rollendes „R“) enthält.

#### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte **Vibrant-Verbesserung**-Taste, um die Funktion ein- oder auszuschalten.

Wenn die Einrichtung erfolgreich war, ertönt ein positiver Hinweiston.

Wenn die Einrichtung nicht erfolgreich war, ertönt ein negativer Hinweiston.

## 12.7

### Einstellen der Sprachansage

#### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte **Sprachansage**-Taste.

Wenn die Einrichtung erfolgreich war, ertönt ein positiver Hinweiston.

Wenn die Einrichtung nicht erfolgreich war, ertönt ein negativer Hinweiston.

## 12.8

### Repeater umgehen

Diese Funktion ermöglicht das Fortsetzen der Kommunikation, wenn Ihr Repeater nicht betriebsbereit ist oder wenn Ihr Funkgerät sich außerhalb des Bereichs des Repeaters, aber innerhalb des Bereichs anderer Funkgeräte befindet.

Die Einstellung zum Umgehen des Repeaters bleibt auch nach dem Ausschalten des Geräts erhalten.

### 12.8.1

## Umschalten zwischen dem Modus „Repeater“ und „Repeater umgehen“

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Repeater** oder **Repeater umgehen**, um zwischen dem Modus „Repeater“ und „Repeater umgehen“ zu wechseln.

Ein positiver Hinweiston gibt an, dass sich das Gerät im Modus „Repeater umgehen“ befindet.

Ein negativer Hinweiston gibt an, dass sich das Gerät im Modus „Repeater“ befindet.

### 12.9

## Sprachgesteuerte Übertragung (Voice Operating Transmission, VOX)

Mithilfe der sprachgesteuerten Übertragung (VOX) können Sie sprachaktivierte Rufe auf einem programmierten Kanal im Freisprechbetrieb einleiten. Wenn Ihr Zubehör für die sprachgesteuerte Übertragung eine Stimme erkennt, sendet Ihr Funkgerät automatisch für einen programmierten Zeitraum.



### HINWEIS:

Diese Funktion ist nicht auf Citizen Band-Kanälen verfügbar, die sich auf der gleichen Frequenz befinden.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler oder Administrator.

### 12.9.1

## Einstellen der sprachgesteuerten Übertragung

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte **VOX**-Taste, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten.

### 12.10

## Datenschutz

Durch den Einsatz einer softwaregestützten Verschlüsselung verhindert diese Funktion, wenn aktiviert, unbefugtes Zuhören auf einem Kanal. Die Signalisierungs- und Benutzeridentifikationsteile einer Übertragung werden nicht verschlüsselt.

Für eine verschlüsselte Übertragung muss die Verschlüsselung für den Kanal aktiviert sein. Dies ist jedoch für empfangende Funkgeräte nicht erforderlich.

Die Verschlüsselungsfunktion wird nicht für alle Funkgerätmodelle angeboten oder kann unterschiedlich konfiguriert werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.



### HINWEIS:

Es kann jeweils nur eine Art der Verschlüsselung zugewiesen werden.

In der folgenden Tabelle werden die Arten und die Einstellungen der Verschlüsselung beschrieben, die auf Ihrem Funkgerät angezeigt werden.

Tabelle 13: Verschlüsselungsarten und -einstellungen

Typ	Einstellung
Einfache Verschlüsselung	Datenschutz



### 12.10.1

## Verschlüsselte Rufe

Die Datenschutzeinstellungen für Ihr Funkgerät müssen für die aktuell ausgewählte Kanalposition aktiviert sein, um eine verschlüsselte Übertragung senden zu können. Kanäle mit aktivierter Verschlüsselung können weiterhin unverschlüsselte Übertragungen empfangen.

Wenn die Verschlüsselung für die aktuell ausgewählte Kanalposition aktiviert ist, werden alle Sprachübertragungen Ihres Funkgeräts verschlüsselt. Dies umfasst Gruppenrufe, Multi-Gruppenrufe, Antworten während gescannter Rufe, Standort-Rundumrufe, Notrufe und Einzelrufe. Nur empfangende Funkgeräte mit dem gleichen Schlüsselwert und der gleichen Schlüssel-ID können die Übertragung entschlüsseln.

Zum Entschlüsseln eines Anrufs oder von Daten mit aktivierter Verschlüsselung muss Ihr Funkgerät den gleichen Verschlüsselungsschlüssel wie das sendende Funkgerät verwenden. Wenn Sie einen verschlüsselten Ruf eines Funkgeräts mit einem anderen Verschlüsselungsschlüssel erhalten, ist die Übertragung unverständlich.

### 12.10.2

## Einstellen der Verschlüsselung

### Vorgehensweise:

Drücken Sie die programmierte Taste **Verschlüsselung**.

# Contenido

<b>Información legal y asistencia.....</b>	<b>5</b>
Propiedad intelectual y avisos normativos.....	5
Declaraciones legales y de conformidad.....	6
Información sobre seguridad importante.....	6
Información sobre cumplimiento normativo.....	6
Garantía y soporte de mantenimiento.....	6
Garantía de las baterías y de los cargadores.....	6
Garantía de fabricación.....	6
Garantía de capacidad.....	7
Garantía limitada.....	7
PRODUCTOS DE COMUNICACIÓN DE MOTOROLA SOLUTIONS.....	7
I. COBERTURAS Y DURACIÓN DE LA GARANTÍA:.....	7
II. DISPOSICIONES GENERALES.....	7
III. DERECHOS DE LEYES ESTATALES:.....	8
IV. OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA.....	8
V. ELEMENTOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA.....	8
VI. DISPOSICIONES DE PATENTES Y SOFTWARE.....	9
VII. LEGISLACIÓN APLICABLE.....	9
<b>Capítulo 1: Léame.....</b>	<b>10</b>
1.1 Versión del software.....	11
<b>Capítulo 2: Introducción.....</b>	<b>12</b>
<b>Capítulo 3: Cuidado de la radio.....</b>	<b>13</b>
<b>Capítulo 4: Primeros pasos.....</b>	<b>14</b>
4.1 Carga de la batería.....	14
4.2 Colocación de la batería.....	14
4.3 Extracción de la batería.....	14
4.4 Colocación de la antena.....	14
4.5 Extracción de la antena.....	15
4.6 Colocación del clip para el cinturón.....	15
4.7 Extracción del enganche para el cinturón.....	15
4.8 Encendido de la radio.....	15
4.9 Apagado de la radio.....	15
4.10 Ajuste del volumen.....	16
<b>Capítulo 5: Descripción general de la radio.....</b>	<b>17</b>
5.1 Botones programables.....	18

5.2 Indicaciones LED.....	19
<b>Capítulo 6: Descripción general del sistema.....</b>	<b>21</b>
6.1 Modos analógico y digital convencionales.....	21
6.2 IP Site Connect.....	21
<b>Capítulo 7: Selecciones de canales y zonas.....</b>	<b>22</b>
7.1 Selección de zonas.....	22
7.2 Selección de canales.....	22
<b>Capítulo 8: Tipos de llamadas de radio.....</b>	<b>23</b>
8.1 Realización de llamadas de radio.....	24
8.2 Recepción y respuesta a llamadas de radio.....	24
<b>Capítulo 9: Interrupción de voz.....</b>	<b>25</b>
9.1 Activación de la interrupción de voz.....	25
<b>Capítulo 10: Inicio de interrupción de transmisión.....</b>	<b>26</b>
<b>Capítulo 11: Funciones avanzadas.....</b>	<b>27</b>
11.1 Codificación analógica.....	27
11.1.1 Configuración de la codificación analógica.....	27
11.2 Sistema de repetición de rango automático.....	27
11.3 Funcionamiento de las alertas de llamada.....	27
11.3.1 Realización de alertas de llamada.....	28
11.3.2 Respuesta a alertas de llamada.....	28
11.4 Configuración del indicador de llamada.....	28
11.4.1 Tono de modo Escalart.....	28
11.5 Funcionamiento de emergencia.....	28
11.5.1 Envío de alarmas de emergencia.....	29
11.5.2 Envío de alarmas de emergencia con llamada.....	30
11.5.3 Envío de alarmas de emergencia con transmisión de voz posterior.....	30
11.5.4 Reinicio del modo de emergencia.....	30
11.5.5 Salida del modo de emergencia.....	31
11.6 Operario aislado.....	31
11.7 Control multisitio.....	31
11.7.1 Inicio y detención de la búsqueda automática de sitios.....	32
11.7.2 Activación de la búsqueda de sitios manual.....	32
11.8 Función de monitorización.....	32
11.8.1 Monitorización de canales.....	32
11.8.2 Monitorización permanente.....	33
11.8.2.1 Configuración del monitor permanente.....	33
11.9 Rastreo.....	33
11.9.1 Configuración del rastreo.....	34

11.9.2 Escaneo de contestaciones.....	34
11.9.3 Canales con ruido.....	35
11.9.3.1 Eliminación de canales con ruido.....	35
11.9.3.2 Restauración de canales con ruido.....	35
11.9.4 Rastreo de aceptación.....	35
11.9.5 Listas de rastreo.....	35
11.10 Mensajería de texto.....	35
11.10.1 Envío de mensajes de texto rápidos.....	36
<b>Capítulo 12: Herramientas.....</b>	<b>37</b>
12.1 Comprobación de la carga de la batería.....	37
12.2 Bloqueo por contraseña.....	37
12.2.1 Acceso a radios con contraseña.....	37
12.2.2 Desbloqueo de radios en estado de bloqueo.....	38
12.3 Configuración de los tonos/alertas de la radio.....	38
12.4 Configuración de los niveles de potencia.....	38
12.5 Configuración de los niveles del silenciador.....	39
12.6 Configuración de la mejora de la vibración.....	39
12.7 Configuración del anuncio de voz.....	39
12.8 Modo directo.....	39
12.8.1 Cambio entre los modos repetidor y directo.....	40
12.9 Transmisión activada por voz.....	40
12.9.1 Configuración de transmisión activada por voz.....	40
12.10 Privacidad.....	40
12.10.1 Llamadas con privacidad.....	41
12.10.2 Configuración de la privacidad.....	41

# Información legal y asistencia

## Propiedad intelectual y avisos normativos

### Copyright

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente documento pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions protegidos por derechos de copyright. Las leyes de Estados Unidos y otros países garantizan determinados derechos exclusivos a Motorola Solutions sobre los programas informáticos protegidos por copyright. Por consiguiente, ningún programa informático de Motorola Solutions protegido por copyright incluido en los productos de Motorola Solutions descritos en este documento podrá copiarse ni reproducirse de ninguna forma sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions.

Este documento no se podrá reproducir, transmitir, almacenar en un sistema de recuperación o traducir a ningún idioma o lenguaje informático, independientemente del formato o el medio, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de Motorola Solutions, Inc.

### Marcas comerciales

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

### Derechos de licencia

La adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, ya sea de forma implícita o explícita, por impedimento legal o de la forma que fuese, ningún tipo de licencia con respecto a los derechos de autor, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales no excluyentes sin regalías derivados de la aplicación de la ley en la venta de un producto.

### Contenido de código abierto

Este producto puede contener software de código abierto utilizado bajo licencia. Consulte los medios de instalación del producto para ver el contenido completo sobre avisos legales de código abierto y atribución.

### Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de la Unión Europea y Reino Unido



La directiva de la Unión Europea y la regulación de Reino Unido sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) requieren que los productos que se vendan en los países de la UE y Reino Unido tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje. De acuerdo con lo establecido en la directiva RAEE, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE y Reino Unido no deben desechar equipos ni accesorios eléctricos o electrónicos como residuos domésticos.

Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE y Reino Unido deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.

## Descargo de responsabilidad

Tenga en cuenta que determinadas características, funciones y prestaciones descritas en este documento podrían no ser aplicables a un sistema específico o incluirse en la licencia de uso de este; también pueden depender de las características particulares de la unidad de abonado móvil específica o de la configuración de ciertos parámetros. Póngase en contacto con su distribuidor o representante de Motorola Solutions para obtener más información.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados

## Declaraciones legales y de conformidad

### Información sobre seguridad importante

#### Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles



**PRECAUCIÓN:**

El uso de esta radio está restringido en exclusiva al ámbito laboral. Antes de utilizar la radio, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto incluida con la radio. Esta guía contiene instrucciones de funcionamiento referentes a un uso seguro de la radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y las normativas correspondientes.

### Información sobre cumplimiento normativo



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

## Garantía y soporte de mantenimiento

### Garantía de las baterías y de los cargadores

#### Garantía de fabricación

La garantía de fabricación ofrece una garantía contra los defectos de fabricación bajo condiciones normales de uso y servicio.

Todas las baterías MOTOTRBO	24 meses
-----------------------------	----------

## Garantía de capacidad

La garantía de capacidad garantiza el 80 % de la capacidad nominal de la duración de la garantía.

Baterías de níquel-metal (NiMH) o de iones de litio (Li-Ion)	12 meses
--	----------

## Garantía limitada

### PRODUCTOS DE COMUNICACIÓN DE MOTOROLA SOLUTIONS

#### I. COBERTURAS Y DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

Motorola Solutions Inc. (en adelante, "Motorola Solutions") garantiza los productos de comunicación fabricados por Motorola Solutions que se indican a continuación (en adelante, el "Producto") contra defectos de materiales y de fabricación con un uso y servicio normales durante un período a contar a partir de la fecha de compra de acuerdo con las especificaciones siguientes:

Radios portátiles	Dos (2) años
Accesorios del producto	Un (1) año
Accesorios MagOne	Seis (6) meses

Según lo considere oportuno y sin coste adicional, Motorola Solutions reparará el Producto (con piezas nuevas o reacondicionadas), lo sustituirá (por un Producto nuevo o reacondicionado), o bien reembolsará el precio de compra del mismo durante el periodo de garantía siempre que el producto se devuelva de acuerdo con los términos de esta garantía. Las piezas o tarjetas sustituidas quedan garantizadas durante el periodo restante de garantía original pertinente. Todas las piezas sustituidas del Producto pasarán a ser propiedad de Motorola Solutions.

Motorola Solutions otorga la presente garantía limitada única y expresamente al comprador final y, por lo tanto, no se puede asignar ni transferir a ninguna otra parte. Esta es la garantía completa del Producto fabricado por Motorola Solutions. Motorola Solutions no asume ninguna obligación o responsabilidad por las adiciones o modificaciones a la presente garantía a menos que una persona responsable de Motorola Solutions así lo establezca en un documento por escrito y debidamente firmado.

Salvo acuerdo por separado entre Motorola Solutions y el comprador final, Motorola Solutions no garantiza la instalación, el mantenimiento ni el servicio del Producto.

Motorola Solutions no puede responsabilizarse en ningún caso de los equipos auxiliares que no hayan sido suministrados por Motorola Solutions, que estén conectados o se utilicen en conexión con el Producto, ni del funcionamiento del Producto con cualquier equipo auxiliar y, en consecuencia, se excluyen expresamente de la presente garantía todos los equipos mencionados. Puesto que todos los sistemas que pueden utilizar el Producto son únicos, Motorola Solutions renuncia a cualquier responsabilidad relativa al alcance, la cobertura o el funcionamiento del sistema en su conjunto en el marco de la presente garantía.

#### II. DISPOSICIONES GENERALES

Esta garantía establece el alcance total de la responsabilidad de Motorola Solutions con respecto al Producto. La reparación, la sustitución o el reembolso del precio de compra, a discreción de Motorola

Solutions, constituyen las únicas soluciones. LA PRESENTE GARANTÍA PREVALECE DE FORMA EXCLUSIVA SOBRE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, SIN LIMITACIÓN ALGUNA, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA. EN NINGÚN CASO, MOTOROLA SOLUTIONS SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS QUE EXCEDAN EL IMPORTE DE COMPRA DEL PRODUCTO, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE TIEMPO, MOLESTIAS, PÉRDIDA COMERCIAL, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O AHORROS, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE DERIVADO DEL USO O LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR DICHO PRODUCTO, EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY PERMITA EXONERAR DICHA RESPONSABILIDAD.

### **III. DERECHOS DE LEYES ESTATALES:**

DETERMINADOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LA LIMITACIÓN SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y, EN CONSECUENCIA, ES POSIBLE QUE NO SE APLIQUEN LA LIMITACIÓN O LAS EXCLUSIONES DESCRITAS ANTERIORMENTE.

La presente garantía proporciona derechos legales específicos y, asimismo, existen otros derechos que pueden variar según el estado.

### **IV. OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA**

Para recibir el servicio de garantía, debe presentar una prueba de compra (que incluya la fecha de compra y el número de serie del componente del Producto), así como remitir o enviar el componente del Producto, el transporte y el seguro prepagado a un centro de servicio de garantía autorizado. Motorola Solutions proporcionará el servicio de garantía mediante uno de sus servicios de garantía autorizados. Para facilitar la obtención de su servicio de garantía, primero puede ponerse en contacto con la empresa a la que adquirió el Producto (por ejemplo, el distribuidor o el proveedor de servicios de comunicación). También puede llamar a Motorola Solutions al 1-800-927-2744.

### **V. ELEMENTOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA**

- 1 Defectos o daños resultantes de la utilización del Producto de forma distinta a su uso normal y habitual.
- 2 Defectos o daños producidos por un uso incorrecto, accidente, agua o negligencia.
- 3 Defectos o daños producidos por una prueba, funcionamiento, mantenimiento, instalación, alteración, modificación o ajuste inadecuados.
- 4 Rotura o daños a las antenas a menos que hayan sido producidos directamente por defectos en el material o mano de obra.
- 5 Un Producto sujeto a modificaciones, operaciones de desmontaje o reparaciones (incluidas, sin limitaciones, la adición al Producto de equipos no suministrados por Motorola Solutions) que puedan afectar negativamente al rendimiento del Producto o interferir con la inspección y pruebas habituales de la garantía que realiza Motorola Solutions para verificar todas las reclamaciones de garantía.
- 6 Los productos en los que se haya eliminado el número de serie o este no sea legible.
- 7 Baterías recargables si:
  - alguno de los sellos de la carcasa de la batería está roto o muestra signos de manipulación.
  - el daño o defecto está producido por la carga o utilización de la batería en un equipo o servicio distinto al del Producto para el que se ha especificado.
- 8 Costes de transporte al departamento de reparaciones.



- 9 Los productos que, debido a una alteración ilegal o no autorizada del software/firmware del Producto, no funcionen de acuerdo con las especificaciones publicadas por Motorola Solutions o al etiquetado de certificado FCC vigente para el Producto en el momento en que Motorola Solutions realizó la distribución inicial de este.
- 10 Los arañazos u otros daños estéticos en la superficie del producto que no afecten a su funcionamiento.
- 11 El desgaste normal derivado del uso.

## VI. DISPOSICIONES DE PATENTES Y SOFTWARE

Motorola Solutions defenderá, por cuenta propia, cualquier disputa legal en contra del comprador final en la medida en que se fundamente en la reclamación de que el Producto o sus piezas infringen una patente estadounidense; además, Motorola Solutions compensará los costes y daños finalmente imputados al comprador final en el marco de cualquier disputa legal que se pueda atribuir a cualquiera de esas reclamaciones. No obstante, la defensa y los pagos están condicionados a los casos siguientes:

- 1 El comprador notificará de inmediato a Motorola Solutions de cualquier aviso relacionado con dicha demanda;
- 2 Motorola Solutions tendrá el control único de la defensa de dicho juicio y todas las negociaciones para su resolución o compromiso; y
- 3 En caso de que el producto o sus piezas se conviertan, o según Motorola Solutions, puedan convertirse en objeto de alegación de incumplimiento de una patente estadounidense, el comprador permitirá a Motorola Solutions, a su discreción y por cuenta propia, lograr que el comprador ostente el derecho de seguir utilizando el producto o las piezas para su sustitución o modificación de modo que se convierta en no ilegítima, u otorgar al comprador un crédito por el producto o sus piezas en concepto de depreciación y aceptar su restitución. La depreciación corresponderá a una cantidad anual invariable durante la vida útil del Producto o sus piezas, según establezca Motorola Solutions.

Motorola Solutions no será responsable de reclamaciones por el incumplimiento de patentes derivado de la combinación del Producto o piezas suministrada de acuerdo con la presente licencia con software, aparatos o dispositivos que no haya suministrado Motorola Solutions. Motorola Solutions tampoco acepta ninguna responsabilidad por el uso de equipos auxiliares o software que no haya sido suministrado por Motorola Solutions y que esté conectado o se utilice en conexión con el Producto. Las disposiciones anteriores establecen la plena responsabilidad de Motorola Solutions en relación con el incumplimiento de patentes por el Producto o cualquiera de sus partes.

Las leyes de los Estados Unidos y otros países conceden a Motorola Solutions determinados derechos exclusivos del software con copyright de Motorola Solutions, como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software de Motorola Solutions. El software de Motorola Solutions se puede utilizar exclusivamente en el Producto en el que el software se incluyó originalmente y, por lo tanto, se prohíbe la sustitución, la copia, la distribución y la modificación de cualquier forma de dicho software en ese Producto, así como el uso destinado a producir cualquier Producto derivado. Asimismo, se prohíbe cualquier otro uso, incluidos, sin limitación alguna, la alteración, la modificación, la reproducción, la distribución o la ingeniería inversa del software de Motorola Solutions o el ejercicio de derechos en el software de Motorola Solutions. No se concede ninguna licencia implícitamente, ni por impedimento legal ni de cualquier otra forma, por los derechos de patente o copyright de Motorola Solutions.

## VII. LEGISLACIÓN APLICABLE

La presente garantía se rige por las leyes del Estado de Illinois (EE. UU).

## Capítulo 1

# Léame

En esta guía de usuario se describen las operaciones básicas de los modelos de radio que se ofrecen en su región.

### Notaciones utilizadas en este manual

A lo largo del texto de esta publicación, observará que se han utilizado los términos **Advertencia**, **Precaución**, y **Aviso**. Estas notas se utilizan para resaltar que existen peligros para la seguridad e indicar las medidas y cuidados que se deben seguir.



**ADVERTENCIA:**

indica un procedimiento operativo, una práctica, una condición u otro aspecto que puede causar lesiones o la muerte si no se siguen estrictamente las indicaciones.



**PRECAUCIÓN:**

indica un procedimiento operativo, una práctica o una condición que puede causar daños en el equipo si no se siguen estrictamente las indicaciones.



**NOTA:**

indica un procedimiento operativo, una práctica, una condición u otro aspecto que es esencial destacar.

### Notaciones especiales

Las siguientes notaciones especiales se utilizan a lo largo del texto para resaltar información o elementos determinados:

Tabla 1: Notaciones especiales

Ejemplo	Descripción
Tecla <b>Menú</b> o botón <b>PTT</b>	Las palabras en negrita indican el nombre de una tecla, botón o elemento de menú de función.
En la radio se muestra Bluetooth activado.	Las palabras mecanografiadas indican las cadenas de MMI o los mensajes que se muestran en la radio.
<ID <i>correspondiente</i> >	La fuente Courier, la negrita, la cursiva y los corchetes indican datos introducidos por el usuario.
<b>Configuración</b> → <b>Tono</b> → <b>Todos los tonos</b>	Las palabras en negrita con una flecha entre ellas indican la estructura de navegación de los elementos del menú.

### Disponibilidad de funciones y servicio

Es posible que el distribuidor o el administrador hayan personalizado la radio para satisfacer sus necesidades específicas.



**NOTA:**

- Es posible que su radio no incluya todas las funciones que se describen en el manual. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o su administrador.

Puede consultar con su distribuidor o administrador del sistema lo siguiente:

- ¿Cuáles son las funciones de cada botón?
- ¿Qué accesorios opcionales pueden satisfacer sus necesidades?
- ¿Cuáles son las prácticas recomendadas de uso de los radios para una comunicación eficaz?
- ¿Qué procedimientos de mantenimiento incrementan la vida útil de la radio?

## 1.1

### Versión del software

Todas las funciones que se describen en las secciones siguientes son compatibles con la versión del software **R01.01.45.0000** o posterior.

Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o su administrador.

## Capítulo 2

# Introducción

Esta guía de usuario se basa en el modelo de gama más alta de los que se ofrecen en la región.

En la siguiente tabla se describen las formas de acceder a las funciones de distintos modelos de radio. Recibirá indicaciones diferentes en función del modelo de la radio.

Tabla 2: Acceso a las funciones e indicaciones de distintos modelos de radio

Sin teclado	
Modelo de radio	Figura 1: DP1400
Acceso a las funciones	Botón programable
Indicación de la función	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tono</li><li>• Indicador LED</li><li>• Anuncio de voz o síntesis de voz</li></ul>



**NOTA:**

Para saber qué función está disponible con el **botón programable**, puede consultar el tema [Botones programables en la página 18](#).

## Capítulo 3

# Cuidado de la radio

En esta sección se describen las precauciones básicas para el manejo de la radio.

Tabla 3: Especificaciones de IP

Especificaciones de IP	Descripción
IP54	Permite que la radio funcione en condiciones adversas, como la exposición al agua desde todas las direcciones o al polvo de 2 a 8 horas.

- Mantenga la radio limpia y evite la exposición al agua para ayudar a garantizar una funcionalidad y un rendimiento apropiados.
- Para limpiar las superficies exteriores de la radio, utilice una solución diluida de detergente suave de lavavajillas y agua dulce (por ejemplo, una cucharadita de detergente por cada 4 litros de agua).
- Estas superficies deben limpiarse siempre que una inspección visual periódica revele la presencia de manchas, grasa o suciedad.



**PRECAUCIÓN:**

Los efectos de determinadas sustancias químicas y sus vapores pueden resultar nocivos en algunos plásticos. Evite el uso de pulverizadores en aerosol, limpiadores de sintonizadores y otras sustancias químicas.

- Al limpiar la radio, no utilice un pulverizador de chorro de alta presión porque el agua podría filtrarse al interior de la radio.

## Capítulo 4

# Primeros pasos

En este capítulo se describen las instrucciones para preparar la radio para su uso.

### 4.1

## Carga de la batería

La radio funciona con una batería de níquel-metal (NiMH) o de iones de litio (Li-Ion).

### Requisitos previos:

Apague la radio mientras se carga.

### Procedimiento:

- Cargue la batería solo en zonas no peligrosas. Una vez cargada la batería, deje que la radio repose al menos 3 minutos.
- Para cumplir con los términos de la garantía y evitar daños, cargue la batería utilizando un cargador autorizado de Motorola Solutions tal como se describe en la guía de usuario del cargador.
- Cargue una batería nueva 14 o 16 horas antes del primer uso para conseguir un mejor rendimiento.

Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente.

### 4.2

## Colocación de la batería

### Procedimiento:

- 1 Alinee la batería con las guías de la parte posterior de la radio.
- 2 Presione con firmeza la batería y deslícela hacia arriba hasta que el pestillo se quede en su sitio.
- 3 Deslice el pestillo de la batería a la posición de bloqueo.

### 4.3

## Extracción de la batería

### Requisitos previos:

Asegúrese de que la radio esté apagada.

### Procedimiento:

Desplace el cierre de la batería a la posición de desbloqueo, deslice la batería hacia abajo y sáquela de las guías.

### 4.4

## Colocación de la antena

### Procedimiento:

- 1 Coloque la antena en el receptáculo.

- 2 Gire la antena hacia la derecha.



**NOTA:**

La fijación de la antena impide que entre agua y polvo en la radio.



**PRECAUCIÓN:**

Para evitar daños, sustituya la antena defectuosa solo por antenas MOTOTRBO.

#### 4.5

### Extracción de la antena

**Procedimiento:**

- 1 Gire la antena hacia la izquierda.
- 2 Retire la antena del receptáculo.

#### 4.6

### Colocación del clip para el cinturón

**Procedimiento:**

- 1 Alinee las ranuras del clip con las de la batería.
- 2 Presione el clip para el cinturón hacia abajo hasta se oiga un chasquido.

#### 4.7

### Extracción del enganche para el cinturón

**Procedimiento:**

Deslice el clip hacia arriba y extráigalo de la radio.

#### 4.8

### Encendido de la radio

**Procedimiento:**

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** hacia la derecha hasta que oiga un clic.

Si la radio está encendida, se muestran las siguientes indicaciones:

- Suena un tono.



**NOTA:**

Si la función de tonos/alertas está deshabilitada, no suena ningún tono.

- El indicador LED verde se ilumina.



**NOTA:**

Si la radio no se enciende pese a que la batería está cargada y bien instalada, póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda.

#### 4.9

### Apagado de la radio

**Procedimiento:**

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** hacia la izquierda hasta que oiga un clic.

#### 4.10

## Ajuste del volumen

### Procedimiento:

- 1 Realice una de las siguientes acciones:
  - Para subir el volumen, gire el mando de **encendido/apagado/volumen** hacia la derecha.
  - Para disminuir el volumen, gire el mando de **volumen/encendido/apagado** hacia la izquierda.



#### **NOTA:**

La radio se puede programar para que presente una diferencia de volumen mínima cuando no se pueda bajar el nivel de volumen más allá del volumen mínimo programado.



Capítulo 5

# Descripción general de la radio

En la descripción general de la radio se explican los botones, iconos e indicadores LED de la radio.

**Figura 2: Descripción general de la radio**



Tabla 4: Leyenda

Etiqueta	Nombre de botón	Descripción
1	Antena	Proporciona la amplificación de RF necesaria para transmitir o recibir.
2	Botón Pulsar para hablar (PTT)	Realizar operaciones de voz (por ejemplo, llamadas de grupo y llamadas privadas).
3	Botón lateral 1	Estos botones se pueden programar en campo mediante el software Customer Programming Software (CPS).
4	Botón lateral 2	
5	Micrófono	Permite enviar mensajes de voz cuando se activan las operaciones de PTT o de voz.
6	Altavoz	Envía todos los tonos y el audio que genera la radio (por ejemplo, características como los tonos de teclado y la voz).
7	Indicador LED	Los diodos emisores de luz de color rojo, verde y naranja indican el estado de funcionamiento.

Etiqueta	Nombre de botón	Descripción
8	Botón Encendido/apagado/ volumen	Encender y apagar la radio y ajustar el volumen.
9	Selector de canales	Para seleccionar el canal.

## 5.1

## Botones programables

Puede programar los botones programables como accesos directos a las siguientes funciones de la radio a través del software de programación.

**NOTA:**

Para obtener más información, póngase en contacto con el distribuidor.

Tabla 5: Funciones asignables de la radio

Función	Descripción
Todos los tonos de alerta	Permite activar y desactivar todos los tonos y alertas.
Indicador de batería	Permite comprobar el nivel actual de batería.
Anuncio de canal	Permite reproducir mensajes de voz de anuncio de canal y de zona en el canal actual.
Confirmar	Permite confirmar una función.
Emergencia desactivada	Permite finalizar una llamada saliente de emergencia.
Emergencia activada	Permite configurar una llamada de emergencia.
Navegación manual de sitios	Permite iniciar la búsqueda de sitios manual.
Mic AGC	Permite activar o desactivar el control automático de ganancia (AGC) del micrófono interno.
Monitorización	Permite supervisar un canal.
Eliminación de canal ruidoso	Permite borrar temporalmente un canal no deseado de la lista de rastreo, a excepción del canal seleccionado. El canal ruidoso borrado se restaurará en la lista de rastreo cuando, por ejemplo, se apague la radio y se vuelva a encender (no se aplica a Capacity Plus).
Acceso de marcación rápida	Le permite acceder directamente a las funciones de llamada predefinidas.
Monitorización permanente	Permite monitorizar todo el tráfico de radio en un canal seleccionado hasta que se desactiva la función (no se aplica a Capacity Plus).
Nivel de potencia	Permite cambiar la potencia de transmisión entre alta y baja.
Privacidad	Permite activar o desactivar la privacidad.
Repetidor o directo	Permite alternar entre el uso de un repetidor y la comunicación directa con otra radio.
Rastreo	Permite activar o desactivar el rastreo.
Mezcla	Permite activar y desactivar la función de codificación (solo se aplica al modo analógico y no está disponible en la región de Norteamérica).

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Cambio de código de mezcla	Permite cambiar el código de codificación entre 3,39 kHz y 3,29 kHz (solo se aplica al modo analógico y no está disponible en la región de Norteamérica).
Bloqueo del sitio	Permite habilitar el bloqueo del sitio para buscar solo en el sitio actual o deshabilitar el bloqueo del sitio para buscar también en otros sitios.
Silenciador de señal normal/ fuerte	Permite cambiar entre silenciador de señal normal o fuerte (aplicable solo en modo analógico).
Desactivación remota de la interrupción de transmisión	Permite interrumpir una llamada de voz en curso al desactivar la radio transmisora o finalizar el tiempo muerto de llamada del repetidor para dejar libre el canal. Este botón también se puede utilizar para finalizar una sesión de monitor remoto.
Mejora del sonido	Permite activar o desactivar la mejora del sonido.
Anuncio de voz	Permite activar o desactivar el anuncio de voz.
Transmisión activada por voz (VOX)	Permite activar o desactivar la transmisión activada por voz (VOX).

## 5.2

### Indicaciones LED

El indicador LED muestra el estado de funcionamiento de la radio.

Un técnico cualificado puede preprogramar la indicación LED para deshabilitarla permanentemente.

Tabla 6: Indicaciones LED

<b>Indicación</b>	<b>Estado</b>
Rojo intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio no ha superado la autocomprobación durante el encendido.</li> <li>La radio está recibiendo una transmisión de emergencia.</li> <li>La radio está transmitiendo con estado de batería baja.</li> <li>La radio está fuera del rango de alcance, si se ha configurado un sistema de repetición de rango automático.</li> </ul>
Amarillo fijo	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio está monitorizando un canal convencional.</li> <li>Indica que la batería tiene carga suficiente cuando se pulsa el botón programado <b>Indicador de batería</b>.</li> </ul>
Amarillo intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio aún tiene que responder a una alerta de llamada.</li> <li>La radio está rastreando actividad.</li> <li>La radio tiene habilitada la lista de recepción flexible.</li> </ul>
Amarillo intermitente doble	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio está buscando de forma activa un nuevo sitio.</li> <li>La radio aún tiene que responder a una alerta de llamada de grupo.</li> <li>La radio está bloqueada.</li> </ul>

Indicación	Estado
Verde fijo	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio se está encendiendo.</li><li>• La radio está transmitiendo.</li><li>• Indica que la batería está totalmente cargada cuando se pulsa el botón programado <b>Indicador de batería</b>.</li></ul>
Verde intermitente	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio está recibiendo una llamada o datos.</li><li>• La radio está detectando actividad a través de la interfaz aire.</li></ul>
Verde intermitente doble	La radio está recibiendo una llamada o datos con la función de privacidad habilitada.

## Capítulo 6

# Descripción general del sistema

La descripción general del sistema explica qué tipo de sistemas y modos están disponibles en la radio.

### 6.1

## Modos analógico y digital convencionales

Cada canal de la radio se puede configurar como un canal analógico convencional o un canal digital convencional.

Algunas funciones no están disponibles al cambiar del modo digital al analógico, mientras que otras están disponibles en ambos.

Existen pequeñas diferencias en el funcionamiento de cada función, pero no afectan al rendimiento de la radio.

### 6.2

## IP Site Connect

Esta función permite que la radio amplíe la comunicación convencional más allá del alcance de un solo sitio mediante la conexión a diferentes sitios disponibles a través de una red IP (Protocolo de Internet).

Si la radio está fuera de alcance con respecto a un sitio y entra en el alcance de otro, la radio se conectará al repetidor del nuevo sitio para enviar o recibir transmisiones de datos o llamadas. Esto se puede realizar manual o automáticamente en función de los ajustes definidos.

Durante una búsqueda de sitios automática, la radio rastrea todos los sitios disponibles cuando la señal del sitio actual es débil o cuando la radio no puede detectar ninguna señal procedente del sitio actual. A continuación, la radio se ajusta al repetidor con el indicador de intensidad de la señal recibida (RSSI) más elevado.

Durante una búsqueda de sitios manual, la radio busca el siguiente sitio de la lista de navegación que tenga cobertura en ese momento (aunque tal vez no sea la señal más intensa) y se acopla al repetidor.



**NOTA:**

Cada canal solo puede tener activado el rastreo o el desplazamiento, pero no ambas opciones al mismo tiempo.

Los canales que tengan esta función activada pueden añadirse a una lista de navegación particular. La radio busca los canales en la lista de navegación durante la operación de navegación automática para localizar el mejor sitio. Una lista de navegación soporta un máximo de 16 canales, incluido el canal seleccionado.



**NOTA:**

No puede añadir ni eliminar manualmente una entrada de la lista de navegación. Para obtener más información, póngase en contacto con el distribuidor.

## Capítulo 7

# Selecciones de canales y zonas

Una zona es un conjunto de canales. Puede programar cada canal con diferentes funciones que admitan diferentes grupos de usuarios.

Tabla 7: Número de zonas y canales admitidos

Zona	Canales
2	32

### 7.1

## Selección de zonas

### Procedimiento:

Pulse el botón **Cambio de zona** programado.

En la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Si la radio se encuentra en la zona 2, suena un tono positivo.
- Si la radio se encuentra en la zona 1, suena un tono negativo.



### NOTA:

Para todas las radios sin teclado, se recomienda habilitar la función de anuncio de voz para la selección de zonas. La función de anuncio de voz solo se puede habilitar mediante CPS.

### 7.2

## Selección de canales

### Procedimiento:

Gire el **selector de canales**.

La radio cambia al canal deseado.

## Capítulo 8

# Tipos de llamadas de radio

Dependiendo de los tipos de llamada y del sistema disponible en la radio, existen varias formas de realizar llamadas con la radio.

Tabla 8: Tipos de llamadas de radio

Tipo de llamada	Descripción
Llamada de grupo	Una llamada de grupo es una operación de llamada de punto a multipunto. La radio debe estar configurada como miembro del grupo para que puedan comunicarse entre sí.
Difusión de una llamada de voz	Una llamada de voz de difusión es una llamada de voz de cualquier usuario a todo un grupo de conversación. La función de llamada de difusión permite transmitir información al grupo de conversación solo al usuario que inicia la llamada, mientras que los destinatarios de la llamada no pueden responder.
Llamada privada	Una llamada privada es una llamada de una radio individual a otra radio individual. Puede configurar una llamada privada después de realizar una verificación de presencia de radio o llamar inmediatamente.
Llamd. select.	Una llamada selectiva es una llamada de una radio individual a otra radio individual. Esta función solo es compatible con el sistema analógico.
Llamada a todos	Una llamada a todos es una llamada de una radio individual a todas las radios del sitio o a todas las radios de un grupo de sitios. Esta función utiliza para realizar un anuncio importante.
Llamada sin direccionar	Una llamada sin direccionar es una llamada de grupo a uno de los 16 ID de grupo predefinidos.
Modo de canal de voz abierto (OVCM)	Una llamada OVCM es una llamada desde una radio que no está preconfigurada para funcionar en un sistema determinado durante una llamada de grupo o individual. La llamada de grupo OVCM admite llamadas de difusión.

Cuando se interrumpe una llamada, se escucha un tono continuo de prohibido hablar. Cuando se suelta el botón **PTT**, se puede recibir la llamada.

Su distribuidor puede programar la función de indicación de canal libre en la radio. Si la función de indicación de canal libre está habilitada, oírás un breve tono de alerta cuando el destinatario suelte el botón **PTT**, lo que indica que el canal está libre para responder.



**NOTA:**


Si desea realizar una llamada de 5 tonos, deberá adquirir una clave de licencia de software por separado.

## 8.1

# Realización de llamadas de radio

### Procedimiento:

- 1 Realice una de las siguientes acciones según el tipo de llamada:

Opción	Acciones
Realización de llamadas de grupo, llamadas privadas, llamadas sin direccionar o llamadas selectivas	<ol style="list-style-type: none"><li>a Seleccione un canal con un ID o alias activo.</li><li>b Para llamar, mantenga pulsado el botón <b>PTT</b>.</li><li>c Espere hasta que acabe el tono de permiso para hablar y comience a hablar al micrófono.   <b>NOTA:</b> Para las llamadas de grupo, espere a que finalice el efecto local de PTT y hable al micrófono, si está habilitado.</li><li>d Para escuchar, suelte el botón <b>PTT</b>.</li></ol>
Realización de llamadas de difusión, llamadas a todos o llamadas OVCM	<ol style="list-style-type: none"><li>a Seleccione un canal con un ID de grupo o alias activos.</li><li>b Para llamar, mantenga pulsado el botón <b>PTT</b>.</li></ol>

Si la radio no detecta actividad de voz durante un periodo predeterminado, se finalizará la llamada.

## 8.2

# Recepción y respuesta a llamadas de radio

Cuando se reciben llamadas, la radio mostrará las siguientes indicaciones:

- El indicador LED verde parpadea.
- La radio desactiva el silencio y las llamadas entrantes suenan a través del altavoz.



**NOTA:**  
Las llamadas de difusión o a todos no admiten respuesta.

### Procedimiento:

- 1 Para responder, mantenga pulsado el botón **PTT**.
- 2 Espere hasta que acabe el tono de permiso para hablar y comience a hablar al micrófono.



**NOTA:**  
Para las llamadas de grupo, espere a que finalice el efecto local de **PTT** y hable con claridad al micrófono, si está habilitado.

- 3 Para escuchar, suelte el botón **PTT**.



## Capítulo 9

# Interrupción de voz

La interrupción de voz permite que la radio finalice las llamadas en curso.

La función de interrupción de voz utiliza la señalización por canal inverso para interrumpir las llamadas en curso. Durante la interrupción, puede realizar una transmisión de voz.

La función de interrupción de voz mejora las probabilidades de que una llamada nueva llegue a los destinatarios cuando hay una llamada en curso.

Para poder acceder a la función de interrupción de voz, debe haberse programado en la radio. Para obtener más información, póngase en contacto con el distribuidor.

### 9.1

## Activación de la interrupción de voz

### Procedimiento:

- 1 Para interrumpir la transmisión durante una llamada en curso, mantenga pulsado el botón **PTT**.
- 2 Espere hasta que acabe el tono de permiso para hablar y comience a hablar al micrófono.

## Capítulo 10

# Inicio de interrupción de transmisión

### Procedimiento:

Para interrumpir una llamada en curso, realice una de las siguientes acciones:

- Pulse el botón **PTT**.
- Pulse el botón de **emergencia**.

## Capítulo 11

# Funciones avanzadas

En este capítulo se explican cómo se utilizan las funciones disponibles en la radio.

### 11.1

## Codificación analógica

Esta función solo analógica evita las escuchas por usuarios no autorizados en un canal.

La radio debe tener la función de codificación analógica activada en el canal para enviar y recibir una transmisión que tenga la codificación analógica activada. En un canal con la codificación analógica activada, la radio no puede recibir transmisiones claras ni descodificadas. La radio es compatible con dos códigos de codificación analógica que puede alternar a través del botón programable.

#### 11.1.1

### Configuración de la codificación analógica

#### Procedimiento:

Pulse el botón **Codificación analógica** programado.

### 11.2

## Sistema de repetición de rango automático

El sistema de repetición de rango automático (ARTS) es una función solo analógica diseñada para informarle de que la radio está fuera de cobertura de otras radios equipadas con ARTS.

Las radios equipadas con ARTS transmiten o reciben señales periódicamente para confirmar que se encuentran dentro del alcance de las otras.

La radio proporciona las siguientes indicaciones:

Tabla 9: Indicaciones de Sistema de repetición de rango automático (ARTS)

Indicación	Descripción
Alerta de primera conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suena un tono.</li> </ul>
Alerta dentro de cobertura de ARTS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suena un tono, si está programado.</li> </ul>
Alerta fuera de cobertura de ARTS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suena un tono.</li> <li>El LED rojo parpadea rápidamente.</li> </ul>

### 11.3

## Funcionamiento de las alertas de llamada

Los avisos de alertas de llamada le permiten avisar al destinatario para que vuelva a llamarle cuando pueda. Esta función solo se aplica a los ID o alias de suscriptor.

### 11.3.1

## Realización de alertas de llamada

### Procedimiento:

- Pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado.
- El indicador LED verde se ilumina.

Si la solicitud se realiza correctamente, suena un tono indicador positivo.

Si la solicitud no se realiza correctamente, suena un tono indicador negativo.

### 11.3.2

## Respuesta a alertas de llamada

Cuando se recibe una alerta de llamada, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Se oye un tono repetitivo.
- El indicador LED amarillo parpadea.

### Procedimiento:

- Pulse el botón **PTT** para responder al autor de la llamada con una llamada privada.

### 11.4

## Configuración del indicador de llamada

Esta función permite que los usuarios de la radio configuren los tonos de llamada y de mensaje de texto.

### 11.4.1

## Tono de modo Escalart

La radio puede programarse para que le avise continuamente cada vez que una llamada de radio se quede sin responder. Esto se realiza mediante un aumento automático y progresivo del volumen del tono de alarma. Esta función se conoce como Escalart.

### 11.5

## Funcionamiento de emergencia

Las alarmas de emergencia se utilizan para indicar situaciones críticas. Puede iniciar una alarma de emergencia en cualquier momento, incluso cuando hay actividad en el canal actual.

Solo puede asignar un tipo de modo de emergencia al botón de emergencia para cada canal. La radio admite los siguientes modos de emergencia:

Tabla 10: Modos de emergencia

Modo de emergencia	Descripción
Alarma de emergencia	Una alarma de emergencia no es una llamada de voz. Esta alarma es una notificación de emergencia enviada a los radios que están programados para recibirlas.
Alarma de emergencia con llamada	La radio transmite una alarma de emergencia. Cuando se acepta la alarma de emergencia, el grupo de radios puede comunicarse a través del canal de emergencia asignado. Mantenga pulsado el botón <b>PTT</b> para hablar.

Modo de emergencia	Descripción
Alarma de emergencia con transmisión de voz	La radio transmite una alarma de emergencia. Cuando se acepta la alarma de emergencia, el micrófono de la radio se activa automáticamente, lo que se conoce como micrófono de emergencia. El micrófono de emergencia le permite comunicarse con el grupo de radios sin tener que pulsar el botón <b>PTT</b> .
	<div data-bbox="513 443 570 495" data-label="Image"> </div> <p><b>NOTA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el modo de ciclo de emergencias está habilitado, las repeticiones de micrófono de emergencia y el periodo de recepción se realizan con una duración programada.</li> <li>• Si mantiene pulsado el botón <b>PTT</b> durante el periodo de recepción programado del micrófono de emergencia, la radio realiza una llamada y detiene el temporizador del periodo de recepción del micrófono de emergencia. La radio se mantiene en el modo de emergencia. Una vez que se suelta el botón <b>PTT</b>, se reinicia el temporizador del periodo de recepción del micrófono de emergencia.</li> <li>• Si se produce un error en la solicitud de la alarma de emergencia, la radio no intenta enviar de nuevo la solicitud y entra directamente en micrófono de emergencia.</li> </ul>
Alarma de emergencia silenciosa	La radio transmite una notificación de emergencia sin utilizar ningún indicador visual ni sonoro.
Alarma de emergencia silenciosa con llamada	La radio transmite una notificación de emergencia sin utilizar ningún indicador visual ni sonoro. La radio suprime todos los indicadores sonoros y visuales de la emergencia hasta que mantenga pulsado el botón <b>PTT</b> para hablar.
Alarma de emergencia silenciosa con transmisión de voz	La radio transmite una notificación de emergencia sin utilizar ningún indicador visual ni sonoro. Si se recibe la confirmación de alarma de emergencia, se activa el micrófono de emergencia. De esta forma puede comunicarse con el grupo de radios sin tener que pulsar el botón <b>PTT</b> .
	<div data-bbox="513 1346 570 1398" data-label="Image"> </div> <p><b>NOTA:</b>                      Los indicadores solo aparecerán al pulsar el botón <b>PTT</b>.</p>

Su distribuidor puede configurar la función de activación o desactivación de emergencia y la duración de la pulsación del botón Emergencia. Para obtener más información, póngase en contacto con el distribuidor.

Su distribuidor puede programar el tono de búsqueda de emergencia. Cuando el tono está programado, suena el tono de búsqueda de emergencia. Este tono se silencia cuando la radio transmite o recibe voz y se detiene cuando la radio sale del modo de emergencia.

### 11.5.1

## Envío de alarmas de emergencia

### Procedimiento:

Pulse el botón **Emergencia activada** programado.

Si la alarma se envía correctamente, su radio mostrará las siguientes indicaciones:

- Suena el tono de emergencia.

Si no se logra enviar la alarma tras todos los reintentos, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Suena un tono negativo.

#### 11.5.2

### Envío de alarmas de emergencia con llamada

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.  
Si la alarma se envía correctamente, su radio mostrará las siguientes indicaciones:
  - Suena el tono de emergencia.
- 2 Para llamar, mantenga pulsado el botón **PTT**.
- 3 Espere hasta que acabe el tono de permiso para hablar y comience a hablar al micrófono.
- 4 Para escuchar, suelte el botón **PTT**.  
Si la radio no detecta actividad de voz durante un periodo predeterminado, se finalizará la llamada.

#### 11.5.3

### Envío de alarmas de emergencia con transmisión de voz posterior

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Emergen. enc.** programado.  
Si la alarma se envía correctamente, suena el tono de emergencia y se activa el micrófono de emergencia.
- 2 Hable por el micrófono sin pulsar el botón **PTT**.  
Su radio detiene automáticamente la transmisión:
  - Cuando el tiempo de duración del ciclo entre el micrófono de emergencia y las llamadas recibidas se agota, si el modo de ciclo de emergencia está activado.
  - Cuando la conexión del micrófono de emergencia termina, si el modo de ciclo de emergencia está desactivado.

#### 11.5.4

### Reinicio del modo de emergencia

#### Procedimiento:

- 1 Realice una de las siguientes acciones:
  - Cambia el canal mientras la radio se encuentra en modo de emergencia.



#### NOTA:

Solo puede volver a iniciar el modo de emergencia si activa la alarma de emergencia en el nuevo canal.

- Pulse el botón **Emergencia activada** programado durante un estado de transmisión/inicio de emergencia.

Esto provoca que la radio salga del modo de emergencia y reinicie la emergencia.

#### 11.5.5

### Salida del modo de emergencia

La radio sale automáticamente del modo de emergencia cuando se presentan las siguientes situaciones:

- Se recibe una confirmación del sistema (solo para alarmas de emergencia).
- Se han agotado todos los intentos de enviar la alarma.
- Apaga la radio. Al encender la radio, la emergencia no se volverá a iniciar automáticamente.
- Al cambiar el canal actual a un canal sin emergencia.

#### Procedimiento:

Pulse el botón **Emergencia desactivada** programado.

Si ha salido de la emergencia correctamente, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- El tono se para.
- El indicador LED rojo se apaga.

#### 11.6

### Operario aislado

Esta función solicita que se envíe un mensaje de emergencia si no hay actividad del usuario durante un periodo de tiempo predefinido (como cualquier pulsación de un botón o activación del selector de canales).

Cuando no hay actividad del usuario durante un tiempo predefinido, la radio avisa de antemano mediante un indicador de audio una vez que el temporizador de inactividad se agota.

Si no confirma la recepción antes de que finalice el recordatorio predefinido del temporizador, la radio iniciará una condición de emergencia en función de cómo la haya programado el distribuidor.

#### 11.7

### Control multisitio

La radio es capaz de buscar sitios y cambiar entre ellos cuando la señal es débil o la radio no puede detectar ninguna señal procedente del sitio actual.

Cuando la señal es fuerte, la radio permanece en el sitio actual. La radio puede buscar sitios de una de las siguientes formas:

- Búsqueda de sitios automática
- Búsqueda de sitios manual

Si el canal actual es un canal multisitio con una lista de navegación adjunta, está fuera del rango y el sitio está desbloqueado, la radio realiza una búsqueda de sitios automática.

### 11.7.1

## Inicio y detención de la búsqueda automática de sitios

### Procedimiento:

Pulse el botón **Bloq. sitio Enc./Apag.** programado.

Si la radio encuentra un nuevo sitio, esta mostrará las siguientes indicaciones:

- Suena un tono.
- El indicador LED parpadea rápidamente en amarillo cuando la radio está buscando de forma activa un sitio nuevo.
- El indicador LED amarillo se apaga una vez que la radio se bloquea en un sitio.

Si la radio no encuentra ningún sitio nuevo, esta mostrará las siguientes indicaciones:

- Suena un tono.
- El indicador LED se apaga.

### 11.7.2

## Activación de la búsqueda de sitios manual

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **Nav. man. sit.**

Suena un tono y el indicador LED parpadea en verde.

Si la radio encuentra un nuevo sitio, esta mostrará las siguientes indicaciones:

- Suena un tono positivo.
- El indicador LED se apaga.

Si la radio no encuentra ningún sitio nuevo, esta mostrará las siguientes indicaciones:

- Suena un tono negativo.
- El indicador LED se apaga.

### 11.8

## Función de monitorización

Esta función le permite activar de forma remota el micrófono de una radio de destino. Se puede utilizar esta función para supervisar toda la actividad audible alrededor de la radio de destino.

### 11.8.1

## Monitorización de canales

### Procedimiento:

- 1 Mantenga pulsado el botón de **monitorización** programado.

En la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Oirá la actividad de radio.
- El indicador LED amarillo se ilumina.

- 2 Para llamar, mantenga pulsado el botón **PTT**.

- 3 Para escuchar, suelte el botón **PTT**.



## 11.8.2

### Monitorización permanente

Utilice la función Monitorización permanente para supervisar de manera continua la actividad de un canal seleccionado.

#### 11.8.2.1

### Configuración del monitor permanente

#### Procedimiento:

Pulse el botón **Monitor permanente** programado.

Cuando entra en este modo, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Se oye un tono de alerta.
- El indicador LED amarillo se ilumina.

Cuando sale de este modo, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Se oye un tono de alerta.
- El indicador LED amarillo se apaga.

## 11.9

### Rastreo

En función del sistema compatible disponible en la radio, es posible que esta tenga un comportamiento diferente de rastreo.

#### Rastreo de canales

El rastreo de canales está disponible para otros sistemas.

Al comenzar un escaneo, la radio se desplaza por la lista de rastreo programada para el canal actual en busca de actividad de voz. Si se encuentra en un canal digital y la radio se bloquea en un canal analógico, la radio cambia automáticamente del modo digital al modo analógico durante la llamada, y se produce el mismo comportamiento si se encuentra en un canal analógico.

Tabla 11: Métodos de rastreo

Método	Descripción
Rastreo de canal principal (manual)	La radio rastrea todos los canales o grupos de la lista de rastreo. Durante el rastreo o exploración, la radio puede, según la configuración, empezar automáticamente en el canal o grupo activo en el que se realizó el último rastreo o en el canal en el que se inició el rastreo.
Rastreo automático (automático)	La radio empieza el rastreo automáticamente al seleccionar un canal o grupo que tiene activado el rastreo automático.

Si pierde una llamada de un grupo de conversación o de un canal que se encuentra en su lista de rastreo, es posible que se encuentre en alguna de las siguientes situaciones:

- La función de rastreo no está activada.
- El miembro de la lista de rastreo se ha desactivado en el menú.

- Ya está participando en otra llamada.



**NOTA:**

Si la radio se une a una llamada de un miembro de la lista de rastreo de zona de una zona distinta y el temporizador de tiempo muerto de llamada finaliza antes de que haya podido responder, para hacerlo tiene que navegar a la zona y al canal del miembro de la lista de rastreo y comenzar una nueva llamada.

### 11.9.1

## Configuración del rastreo

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **Rastreo** para iniciar o detener el rastreo.

Si el rastreo está activado, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Suena un tono indicador positivo.
- El indicador LED amarillo parpadea.

Si el rastreo está desactivado, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Suena un tono indicador negativo.
- El indicador LED se apaga.

### 11.9.2

## Escaneo de contestaciones

La función de contestación permite le permite responder a una transmisión durante el escaneo.

En función de cómo configure la función Escaneo de contestaciones, se verán dos situaciones diferentes al pulsar el botón PTT cuando la radio busca una llamada de la lista de escaneo de grupo seleccionable.

Tabla 12: Tipo de escaneo de contestaciones

Tipo	Descripción
Escaneo de contestaciones deshabilitado	Durante una llamada escaneada en curso, si se pulsa el botón <b>PTT</b> , la llamada escaneada finaliza y se inicia una nueva llamada.
Escaneo de contestaciones habilitado	Durante una llamada escaneada en curso, si se pulsa el botón <b>PTT</b> , puede responder a la llamada escaneada.



**NOTA:**

Si se enfrenta a algunas de estas situaciones:

- 1 Escanea en una llamada un grupo que no está asignado a una posición de canal en la zona seleccionada en ese momento
- 2 Pierde el tiempo muerto de la llamada.

Realice las siguientes acciones:

- 1 Cambie a la zona adecuada.
- 2 Seleccione la posición del canal del grupo para hablar con ese grupo.

### 11.9.3

## Canales con ruido

Un canal con ruido es un canal que genera llamadas no deseadas continuamente.

Puede eliminar temporalmente el canal no deseado de la lista de rastreo y restaurarlo más tarde. Esta posibilidad no se aplica al canal designado como canal seleccionado.

#### 11.9.3.1

### Eliminación de canales con ruido

#### Requisitos previos:

Su radio está sintonizada en el canal con ruido.

#### Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Elim. ruido** programado hasta que oiga un tono.
- 2 Suelte el botón programado **Elim. ruido**.

#### 11.9.3.2

### Restauración de canales con ruido

#### Procedimiento:

Realice una de las siguientes acciones:

- Reinicie la radio.
- Desactive y vuelva a activar la opción de rastreo.
- Cambie el canal mediante el **selector de canales**.

### 11.9.4

## Rastreo de aceptación

El rastreo de aceptación proporciona un área amplia de cobertura en las zonas con varias estaciones base que transmiten información idéntica en distintos canales analógicos.

La radio explora los canales analógicos de varias estaciones base y lleva a cabo un proceso de votación para seleccionar la señal de mayor intensidad recibida.

Durante un rastreo de aceptación, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- El indicador LED amarillo parpadea.
- En la pantalla se muestra el icono Rastreo de aceptación.

### 11.9.5

## Listas de rastreo

Puede crear y asignar canales o grupos individuales en las listas de rastreo. La radio rastrea actividad de voz alternando entre la secuencia canal o grupo especificada en la lista de rastreo del canal o grupo actual. A la lista de escaneo también se le denomina lista de grupos de recepción.

La radio soporta hasta 250 listas de rastreo, con un máximo de 16 miembros por lista. Cada lista de rastreo soporta una combinación de entradas analógicas y digitales.

### 11.10

## Mensajería de texto

La radio puede enviar datos como, por ejemplo, un mensaje de texto, a otra radio.

### 11.10.1

## Envío de mensajes de texto rápidos

### Procedimiento:

Para enviar un mensaje de texto predefinido en un alias predefinido, pulse el botón de **acceso de marcación rápida** programado.

Si el mensaje de texto se envía correctamente, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Suena un tono positivo.
- El indicador LED verde se ilumina.

Si el mensaje de texto no se envía, suena un tono negativo:

## Capítulo 12

# Herramientas

En este capítulo se explican cómo se utilizan las herramientas disponibles en la radio.

### 12.1

## Comprobación de la carga de la batería

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **Indicador de batería**.

Ocurrirá una de las siguientes situaciones:

- El indicador LED se ilumina en color amarillo fijo, lo que indica que la capacidad de la batería es suficiente.
- El indicador LED se ilumina en color verde fijo, lo que indica que la batería está llena.

### 12.2

## Bloqueo por contraseña

Puede establecer una contraseña para restringir el acceso a la radio. Cada vez que se enciende la radio hay que introducir la contraseña.

La radio admite una contraseña de cuatro dígitos.

En estado bloqueado, la radio no puede recibir ninguna llamada.

Estos botones funcionan como un teclado numérico al escribir la contraseña:

### Mando selector de canales

Posiciones del 1 al 9: Números del 1 al 9

Posición 10: Número 10

### Botones laterales

Botones laterales 1 y 2: Números 1 y 2.

### 12.2.1

## Acceso a radios con contraseña

### Procedimiento:

1 Introduzca el primer dígito de la contraseña de cuatro dígitos con el **selector de canales**.

2 Introduzca los tres dígitos restantes de la contraseña pulsando el **Botón lateral 1 o 2**.

Si se introduce la contraseña correcta, se enciende la radio.

Si se introduce una contraseña incorrecta en el primer y el segundo intento, suena un tono continuo.

Si se introduce la contraseña incorrecta en el tercer intento, la radio muestra las siguientes indicaciones:

- Suena un tono.
- El indicador LED parpadeará dos veces en amarillo.

- La radio entrará en estado de bloqueo durante 15 minutos.



**NOTA:**

Puede repetir los pasos para introducir la contraseña. Tiene tres intentos antes de que la radio se bloquee durante 15 minutos. Espere 15 minutos y, a continuación, repita los pasos.


Si reinicia la radio mientras está bloqueada, el temporizador se reiniciará.

### 12.2.2

## Desbloqueo de radios en estado de bloqueo

**Procedimiento:**

- 1 Para desbloquear una radio bloqueada, lleve a cabo una de las siguientes acciones:

Opción	Acciones
Desbloquear una radio bloqueada si está encendida	<ol style="list-style-type: none"><li>a Espere 15 minutos.</li><li>b Acceda a la radio siguiendo los pasos que se detallan en <a href="#">Acceso a radios con contraseña</a>.</li></ol>
Desbloquear una radio bloqueada si está apagada	<ol style="list-style-type: none"><li>a Encienda la radio.  <b>NOTA:</b> La radio reinicia el temporizador de 15 minutos del estado de bloqueo.</li><li>b Espere 15 minutos.</li><li>c Acceda a la radio siguiendo los pasos que se detallan en <a href="#">Acceso a radios con contraseña</a>.</li></ol>

### 12.3

## Configuración de los tonos/alertas de la radio

**Procedimiento:**

Pulse el botón programado de **todos los tonos/alertas**.

Si la configuración se realiza correctamente, suena un tono indicador positivo.

Si la configuración no se realiza correctamente, suena un tono indicador negativo.

### 12.4

## Configuración de los niveles de potencia

**Procedimiento:**

Pulse el botón **Nivel de potencia** programado para transmitir a una distancia mayor o menor.

Si la configuración se realiza correctamente, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Suena un tono indicador positivo.
- La radio transmite al nivel de potencia deseado.

Si la configuración no se realiza correctamente, en la radio se muestran las siguientes indicaciones:

- Suena un tono indicador negativo.
- La transmisión de radio permanece sin cambios.

## 12.5

# Configuración de los niveles del silenciador

### Procedimiento:

Pulse el botón **Silenciad.** programado.



#### NOTA:

La configuración predeterminada es Normal.

Si la configuración se realiza correctamente, la radio funciona con el silenciador comprimido y suena un tono indicador positivo.

Si la configuración no se realiza correctamente, la radio funciona con el silenciador normal y suena un tono indicador negativo.

## 12.6

# Configuración de la mejora de la vibración

Puede activar esta función cuando esté hablando en un idioma que contenga muchas palabras con pronunciación alveolar (R vibrante).

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **Mejora sonido** para activar o desactivar la función.

Si la configuración se realiza correctamente, suena un tono indicador positivo.

Si la configuración no se realiza correctamente, suena un tono indicador negativo.

## 12.7

# Configuración del anuncio de voz

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **An. voz**.

Si la configuración se realiza correctamente, suena un tono indicador positivo.

Si la configuración no se realiza correctamente, suena un tono indicador negativo.

## 12.8

# Modo directo

Esta función permite al usuario de la radio seguir comunicándose cuando el repetidor no esté operativo, o cuando la radio esté fuera del alcance del repetidor pero dentro de la cobertura de otras radios.

La configuración del modo directo se mantiene incluso después de apagar la radio.

### 12.8.1

## Cambio entre los modos repetidor y directo

### Procedimiento:

Pulse el botón programado **Repetidor** o **Directo** para alternar entre los modos repetidor y directo de la radio.

Suena un tono indicador positivo que señala que la radio está en el modo directo.

Suena un tono indicador negativo que señala que la radio está en el modo repetidor.

### 12.9

## Transmisión activada por voz

La transmisión activada por voz (VOX) permite iniciar llamadas de manos libres en un canal programado. Cuando su accesorio con capacidad VOX detecta la voz, la radio transmite automáticamente durante un periodo programado.



### NOTA:

Esta función no se aplica a canales de Banda Ciudadana que estén en la misma frecuencia.

Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o su administrador.

### 12.9.1

## Configuración de transmisión activada por voz

### Procedimiento:

Pulse el botón **VOX** programado para activar o desactivar la función.

### 12.10

## Privacidad

Esta función evita que los usuarios no autorizados escuchen conversaciones en un canal mediante el uso de una solución de cifrado basada en software. Las partes de señalización e identificación de usuario de una transmisión no están cifradas.

La radio debe tener la privacidad habilitada en el canal para enviar una transmisión con la privacidad habilitada, aunque no es un requisito para recibir una transmisión.

Es posible que algunos modelos de radio no ofrezcan la función de privacidad o la configuración sea diferente. Para obtener más información, póngase en contacto con el distribuidor.



### NOTA:

Solo se puede asignar un tipo de privacidad a la vez.

En la tabla siguiente se describe el tipo de privacidad y los ajustes que aparecen en la radio.

Tabla 13: Tipos de privacidad y configuración

Tipo	Def.
Privacidad básica	Privacidad



### 12.10.1

## Llamadas con privacidad

La radio debe tener la función Privacidad habilitada para la posición de canal seleccionada en ese momento para que pueda enviar transmisiones con la privacidad activada. Aunque se encuentre en un canal con la privacidad habilitada, la radio puede recibir transmisiones no cifradas.

Si la posición de canal seleccionada en ese momento tiene activada la privacidad, todas las transmisiones de voz que se realicen con la radio se codifican. Se incluye la llamada de grupo, la llamada multigrupo, la respuesta a las llamadas escaneadas, la llamada a todos en el sitio, la llamada de emergencia y la llamada privada. Solo pueden descifrar la transmisión las radios que dispongan del mismo valor de clave e ID de clave que la suya.

Para descifrar una llamada o transmisión de datos con la función de privacidad activada, la radio debe estar programada para tener el mismo tipo de clave de privacidad que la radio transmisora. Si su radio recibe una llamada cifrada que pertenece a una clave de privacidad diferente, el usuario oye una transmisión distorsionada.

### 12.10.2

## Configuración de la privacidad

### Procedimiento:

Pulse el botón **Privacidad** programado.

# Table des matières

<b>Informations légales et d'assistance.....</b>	<b>5</b>
Propriété intellectuelle et avis réglementaires.....	5
Déclarations juridiques et de conformité.....	6
Informations de sécurité importantes.....	6
Informations sur la conformité aux réglementations.....	6
Garantie et assistance technique.....	6
Garantie des batteries et des chargeurs.....	6
Garantie de fabrication.....	6
Garantie de capacité.....	7
Garantie limitée.....	7
PRODUITS DE COMMUNICATION MOTOROLA SOLUTIONS.....	7
I. CONDITIONS ET DURÉE DE CETTE GARANTIE :.....	7
II. DISPOSITIONS GÉNÉRALES.....	7
III. DROITS ACCORDÉS PAR LA LÉGISLATION NATIONALE :.....	8
IV. UTILISER LE SERVICE SOUS GARANTIE.....	8
V. ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE.....	8
VI. DISPOSITIONS RELATIVES AU BREVET ET AU LOGICIEL.....	9
VII. LÉGISLATION APPLICABLE.....	9
<b>Chapitre 1 : À lire avant de commencer.....</b>	<b>10</b>
1.1 Version logicielle.....	11
<b>Chapitre 2 : Introduction.....</b>	<b>12</b>
<b>Chapitre 3 : Entretien de la radio.....</b>	<b>13</b>
<b>Chapitre 4 : Mise en route.....</b>	<b>14</b>
4.1 Chargement de la batterie.....	14
4.2 Installation de la batterie.....	14
4.3 Retrait de la batterie.....	14
4.4 Installation de l'antenne.....	14
4.5 Retrait de l'antenne.....	15
4.6 Fixation du clip de ceinture.....	15
4.7 Retrait du clip de ceinture.....	15
4.8 Activation de la radio.....	15
4.9 Désactivation de la radio.....	16
4.10 Réglage du volume.....	16
<b>Chapitre 5 : Présentation de la radio.....</b>	<b>17</b>
5.1 Boutons programmables.....	18

5.2 Indications des LED.....	19
<b>Chapitre 6 : Présentation du système.....</b>	<b>21</b>
6.1 Modes conventionnels Numérique et Analogique.....	21
6.2 IP Site Connect.....	21
<b>Chapitre 7 : Sélection des zones et des canaux.....</b>	<b>22</b>
7.1 Sélection des zones.....	22
7.2 Sélection des canaux.....	22
<b>Chapitre 8 : Types d'appels radio.....</b>	<b>23</b>
8.1 Passer des appels sur la radio.....	24
8.2 Réception d'appels sur la radio et réponse.....	24
<b>Chapitre 9 : Interruption vocale.....</b>	<b>25</b>
9.1 Activation de l'interruption vocale.....	25
<b>Chapitre 10 : Lancement d'une interruption de transmission.....</b>	<b>26</b>
<b>Chapitre 11 : Fonctions avancées.....</b>	<b>27</b>
11.1 Brouillage analogique.....	27
11.1.1 Réglage du brouillage analogique.....	27
11.2 Système de transpondeur à portée automatique.....	27
11.3 Fonctionnement de l'avertissement d'appel.....	28
11.3.1 Émission d'avertissements d'appel.....	28
11.3.2 Réponse aux avertissements d'appels.....	28
11.4 Paramètres des indicateurs d'appel.....	28
11.4.1 Tonalité de mode Avertissement croissant.....	28
11.5 Opération d'urgence.....	28
11.5.1 Envoi d'alarmes d'urgence.....	29
11.5.2 Envoi d'alarmes d'urgence avec un appel.....	30
11.5.3 Envoi d'un message d'alarme d'urgence suivi d'un appel vocal.....	30
11.5.4 Relance du mode Urgence.....	30
11.5.5 Sortie du mode Urgence.....	31
11.6 Travailleur isolé.....	31
11.7 Commande multisite.....	31
11.7.1 Lancement et arrêt d'une recherche de site automatique.....	31
11.7.2 Lancement d'une recherche de site manuelle.....	32
11.8 Fonctionnalité d'écoute.....	32
11.8.1 Écoute de canaux.....	32
11.8.2 Écoute permanente.....	32
11.8.2.1 Configuration de l'écoute permanente.....	33
11.9 Balayage.....	33
11.9.1 Réglage du balayage.....	34

11.9.2 Réponse de balayage.....	34
11.9.3 Canaux nuisibles.....	34
11.9.3.1 Suppression des canaux nuisibles.....	35
11.9.3.2 Restauration des canaux nuisibles.....	35
11.9.4 Balayage avec sélection automatique.....	35
11.9.5 Listes de balayage.....	35
11.10 Messagerie texte.....	36
11.10.1 Envoi de messages texte rapides.....	36
<b>Chapitre 12 : Utilitaires.....</b>	<b>37</b>
12.1 Vérification du niveau de la batterie.....	37
12.2 Verrouillage par mot de passe.....	37
12.2.1 Accès par mot de passe aux radios.....	37
12.2.2 Déverrouillage des radios.....	38
12.3 Réglage des tonalités/alertes radio.....	38
12.4 Définition des niveaux de puissance.....	38
12.5 Réglage des niveaux Squelch.....	39
12.6 Définition de l'amélioration de la trille.....	39
12.7 Définition de l'annonce vocale.....	39
12.8 Mode Direct.....	39
12.8.1 Basculement entre les modes Relais et Direct.....	40
12.9 Émission activée par la voix.....	40
12.9.1 Configuration de l'émission activée par la voix.....	40
12.10 Confidentialité.....	40
12.10.1 Appels protégés par la fonction Secret.....	41
12.10.2 Définition de la confidentialité.....	41

# Informations légales et d'assistance

## Propriété intellectuelle et avis réglementaires

### Copyright

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce document peuvent inclure des programmes informatiques Motorola Solutions protégés par un copyright. Les lois des États-Unis et d'autres pays garantissent certains droits exclusifs à Motorola Solutions pour ces programmes informatiques protégés par un copyright. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques Motorola Solutions protégés par un copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce document sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions.

Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, transmise, stockée dans un système de récupération ou traduite dans toute autre langue ou tout autre langage informatique, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Motorola Solutions, Inc.

### Marques

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques commerciales ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et font l'objet d'une licence. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

### Droits de licence

L'acquisition de produits Motorola Solutions ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et libre de droit qui découle légalement de la vente du produit.

### Contenu Open Source

Ce produit peut contenir un logiciel Open Source utilisé sous licence. Reportez-vous au support d'installation du produit pour consulter les mentions légales et les informations d'attribution Open Source complètes.

### Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne et pour le Royaume-Uni



La directive DEEE de l'Union européenne et celle du Royaume-Uni stipulent que les produits vendus au sein de l'UE et du Royaume-Uni doivent présenter le symbole d'une poubelle barrée (directement sur le produit ou sur l'emballage dans certains cas). Comme indiqué par la directive DEEE, l'étiquette de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux au sein de l'UE et du Royaume-Uni ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers.

Les clients ou les utilisateurs finaux au sein de l'UE et du Royaume-Uni doivent prendre contact avec le représentant local du fournisseur de leur équipement ou le centre de service pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets dans leur pays.

## Limitation de responsabilité

Notez que certaines fonctionnalités, fonctions et caractéristiques décrites dans ce document peuvent ne pas s'appliquer ou faire l'objet d'une licence pour une utilisation sur un système spécifique, ou peuvent dépendre des caractéristiques d'un terminal radio mobile spécifique ou de la configuration de certains paramètres. Contactez votre représentant Motorola Solutions pour en savoir plus.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés

## Déclarations juridiques et de conformité

### Informations de sécurité importantes

#### Guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit pour les radios professionnelles portatives



**ATTENTION :**

**Cette radio est réservée à un usage professionnel exclusivement.** Avant d'utiliser la radio, lisez le guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit fourni avec la radio. Ce guide contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de la conformité aux normes et réglementations applicables.

### Informations sur la conformité aux réglementations



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

### Garantie et assistance technique

#### Garantie des batteries et des chargeurs

#### Garantie de fabrication

La garantie de fabrication couvre les défauts de fabrication intervenant pendant des utilisations et opérations d'entretien normales.

Toutes les batteries MOTOTRBO	24 mois
-------------------------------	---------

## Garantie de capacité

La garantie de capacité couvre 80 % de la capacité de charge nominale pendant la durée de la garantie du produit.

Batteries nickel-métal hydrure (NiMH) ou lithium-ion (Li-ion)	12 mois
---	---------

## Garantie limitée

### PRODUITS DE COMMUNICATION MOTOROLA SOLUTIONS

#### I. CONDITIONS ET DURÉE DE CETTE GARANTIE :

Motorola Solutions, Inc. (« Motorola Solutions ») garantit les Produits de communication fabriqués par Motorola Solutions figurant dans la liste ci-dessous (ci-après dénommés « Produit ») contre les défauts concernant les matériaux et la fabrication dans des conditions d'utilisation et de service normales pour la durée à compter de la date d'achat telle que définie ci-dessous :

Radios portatives	Deux (2) ans
Accessoires	Un (1) an
Accessoires MagOne	Six (6) mois

Motorola Solutions, à sa discrétion et gratuitement, réparera (avec des composants neufs ou reconditionnés) ou remplacera (avec un Produit neuf ou reconditionné) ou remboursera le prix d'achat du Produit pendant la période de garantie s'il a été retourné conformément aux conditions de la présente garantie. Les pièces ou cartes remplacées sont garanties pour le restant de la période de garantie applicable d'origine. Toutes les pièces remplacées du Produit deviennent la propriété de Motorola Solutions.

Cette garantie limitée expresse est étendue par Motorola Solutions à l'acquéreur/utilisateur final d'origine uniquement, et n'est ni cessible ni transférable à aucune autre partie. Il s'agit de la garantie complète du Produit fabriqué par Motorola Solutions. Motorola Solutions n'accepte aucune obligation ni responsabilité quant à tout ajout ou changement apporté à cette garantie, à moins que cet ajout ou changement ne soit effectué par écrit et signé par un responsable de Motorola Solutions.

Sauf stipulation contraire figurant dans un accord séparé établi entre Motorola Solutions et l'acquéreur/utilisateur final d'origine, Motorola Solutions ne garantit en aucune manière l'installation, la maintenance ou la réparation du Produit.

Motorola Solutions ne peut en aucune façon être tenu responsable pour tout équipement auxiliaire non fourni par Motorola Solutions associé ou utilisé avec le Produit ou pour toute utilisation du Produit avec n'importe quel appareil auxiliaire. Tous ces appareils sont expressément exclus de cette garantie. Chaque système susceptible d'utiliser le Produit étant unique, dans le cadre de cette garantie, Motorola Solutions décline toute responsabilité concernant la portée, la couverture ou le fonctionnement de l'ensemble du système.

#### II. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Cette garantie établit l'étendue complète des responsabilités de Motorola Solutions concernant le Produit. Le recours exclusif en vertu de cette garantie, à l'entière discrétion de Motorola Solutions, est limité à la réparation, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat. CETTE GARANTIE SE SUBSTITUE À TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION

À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. LA RESPONSABILITÉ DE MOTOROLA SOLUTIONS NE SAURAIT EN AUCUN CAS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT ET NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS DE DOMMAGES, PERTE D'UTILISATION, PERTE DE TEMPS, DE DÉRANGEMENT, PERTE COMMERCIALE, MANQUE À GAGNER, D'ÉCONOMIES NON RÉALISÉES OU TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU ACCESSOIRE RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT, DANS LES LIMITES DES DISPOSITIONS PRÉVUES PAR LA LOI.

### **III. DROITS ACCORDÉS PAR LA LÉGISLATION NATIONALE :**

CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU UNE LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE, AUQUEL CAS LA LIMITATION OU EXCLUSION CI-DESSUS RISQUE DE NE PAS ÊTRE APPLICABLE.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques ; vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre.

### **IV. UTILISER LE SERVICE SOUS GARANTIE**

Pour obtenir un service sous garantie, vous devez fournir un justificatif d'achat (mentionnant la date d'achat et le numéro de série du Produit), et apporter ou envoyer le Produit (transport et assurance prépayés à votre charge) à un centre de garantie homologué. Le service sous garantie sera fourni par Motorola Solutions via l'un de ses centres de services sous garantie agréés. Pour obtenir le service sous garantie, vous pouvez contacter en premier lieu le fournisseur qui vous a vendu le Produit (par exemple, le revendeur ou fournisseur de services de communication). Vous pouvez également appeler Motorola Solutions au 1-800-927-2744.

### **V. ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE**

- 1 Les défauts ou dommages résultant de l'utilisation du Produit en dehors de son utilisation normale et habituelle.
- 2 Les défauts ou dommages liés à un mauvais usage, un accident, de l'eau ou une négligence.
- 3 Les défauts ou dommages résultant de tests, d'une utilisation, d'une maintenance, d'une installation, d'une altération, d'une modification ou d'un ajustement inappropriés.
- 4 La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du matériel ou des défauts de fabrication.
- 5 Un Produit ayant subi des modifications, démontages ou réparations non autorisés (y compris, sans limitation, l'ajout au Produit d'appareils non fournis par Motorola Solutions) qui, par conséquent, affectent les performances du Produit ou interfèrent avec l'inspection ou les tests entrant dans le cadre d'une garantie normale du Produit pour vérifier la justification de la demande de prise en charge sous garantie.
- 6 Un Produit dont le numéro de série a été enlevé ou rendu illisible.
- 7 Les batteries rechargeables si :
  - l'enveloppe de protection de la batterie est cassée ou montre des signes évidents d'altération ;
  - les dommages ou défauts sont dus au chargement ou à l'utilisation de la batterie dans un appareil ou service autre que le Produit pour lequel elle est conçue.
- 8 Les frais de port encourus pour l'expédition du Produit au dépôt de réparation.
- 9 Un Produit qui, suite à l'altération illégale ou non autorisée de son logiciel/micrologiciel, ne fonctionne pas conformément aux spécifications publiées par Motorola Solutions ou à l'étiquetage de certification de la FCC en vigueur pour le Produit à sa date de distribution initiale par Motorola Solutions.



- 10 Les rayures ou autres dommages esthétiques sur les surfaces du Produit n'affectant pas le bon fonctionnement du Produit.
- 11 L'usure normale et habituelle.

## VI. DISPOSITIONS RELATIVES AU BREVET ET AU LOGICIEL

Motorola Solutions défendra à ses frais tout acquéreur/utilisateur final contre toute poursuite basée sur une prétendue violation par le Produit ou ses composants d'un brevet déposé aux États-Unis. Motorola Solutions prendra à sa charge les coûts et dédommagements imposés à l'acquéreur utilisateur final dans tous les cas de poursuite associés à de telles demandes, mais cette défense et ces paiements seront uniquement possibles si les conditions suivantes sont respectées :

- 1 Motorola Solutions est averti rapidement et par écrit par l'acquéreur en cas d'une telle réclamation.
- 2 Motorola Solutions détient un contrôle exclusif sur sa défense face à de telles poursuites ainsi que sur toutes les négociations en vue de leur règlement ou de l'adoption d'un compromis.
- 3 Si le Produit ou certains de ses composants deviennent l'objet, ou peuvent devenir l'objet selon le jugement de Motorola Solutions, de poursuite pour violation d'un brevet déposé aux États-Unis, l'acquéreur doit autoriser Motorola Solutions, à sa discrétion et à ses frais, de prendre les mesures nécessaires pour que l'acquéreur continue d'avoir le droit d'utiliser le Produit ou ses composants ou de les remplacer ou de les modifier, afin d'éliminer les risques de violation de brevet ou d'accorder à l'acquéreur un crédit correspondant à la valeur dépréciée du Produit ou de ses composants avec retour du Produit/des composants. La dépréciation correspond à un même montant par année pendant toute la durée de vie du Produit ou de ses composants, tel que défini par Motorola Solutions.

Motorola Solutions décline toute responsabilité en cas de réclamation portant sur une violation de brevet du fait de l'utilisation conjointe du Produit ou des composants fournis dans le cadre de la présente garantie avec des logiciels, équipements ou appareils non fournis par Motorola Solutions. Motorola Solutions décline également toute responsabilité concernant l'utilisation de logiciels ou d'équipements auxiliaires non fournis par Motorola Solutions et connectés ou utilisés avec le Produit. Les dispositions ci-dessus présentent l'entière responsabilité de Motorola Solutions concernant toute atteinte à un brevet du Produit ou des composants du Produit.

Les lois des États-Unis et d'autres pays garantissent à Motorola Solutions certains droits à l'égard des logiciels appartenant à Motorola Solutions, notamment les droits exclusifs de reproduction et de diffusion des logiciels Motorola Solutions. Le logiciel Motorola Solutions peut être utilisé uniquement dans le Produit dans lequel il a été intégré à l'origine, sans qu'il puisse être remplacé, copié, diffusé, modifié d'aucune façon, ni utilisé pour produire des dérivés de ce logiciel. Aucune autre utilisation y compris, sans limitation, l'altération, la modification, la reproduction, la diffusion ou l'ingénierie inverse du logiciel Motorola Solutions ou l'exercice de droits sur le logiciel Motorola Solutions n'est autorisée. Les droits d'auteur ou brevets de Motorola Solutions ne constituent ni ne donnent droit à aucune licence directement ou indirectement, par préclusion ou autrement.

## VII. LÉGISLATION APPLICABLE

Cette garantie est régie par la législation de l'Illinois, États-Unis.

## Chapitre 1

# À lire avant de commencer

Ce guide de l'utilisateur présente les opérations de base pouvant être effectuées avec les modèles de radio proposés dans votre région.

### Symboles utilisés dans ce manuel

Dans ce document, vous remarquerez l'utilisation des mots **Avertissement**, **Mise en garde** et **Remarque**. Ils sont destinés à attirer votre attention sur les dangers existants et les précautions à prendre ou à respecter.



**AVERTISSEMENT :**

Procédure, pratique ou condition de fonctionnement, etc., pouvant entraîner des blessures ou la mort si elle n'est pas scrupuleusement respectée.



**ATTENTION :**

Procédure, pratique ou condition de fonctionnement, etc., pouvant endommager l'équipement si elle n'est pas scrupuleusement respectée.



**REMARQUE :**

Procédure, pratique ou condition de fonctionnement sur laquelle il est important d'insister.

### Notations spéciales

Les notations spéciales suivantes sont utilisées tout au long du texte pour mettre en évidence certaines informations ou certains éléments :

Tableau 1 : Notations spéciales

Exemple	Description
Touche <b>Menu</b> ou bouton <b>PTT</b>	Les mots en gras indiquent le nom d'une touche, d'un bouton ou d'un élément de menu programmable.
Votre radio affiche Bluetooth On.	Les mots en police de machine à écrire indiquent les chaînes MMI ou les messages affichés sur votre radio.
<ID requis>	Le texte encadré, affiché en gras et italique, indique les termes saisis par l'utilisateur.
<b>Configuration</b> → <b>Tonalité</b> → <b>Toutes les tonalités</b>	Les mots en gras séparés par une flèche indiquent la structure de navigation dans les éléments de menu.

### Fonctionnalités et disponibilité des services

Votre revendeur ou administrateur peut avoir adapté votre radio à vos besoins spécifiques.



**REMARQUE :**

- Toutes les fonctionnalités décrites dans le manuel d'utilisation ne sont pas forcément disponibles sur votre radio. Contactez votre revendeur ou votre administrateur pour obtenir de plus amples informations.

Vous pouvez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système pour obtenir les réponses aux questions suivantes :

- Quelles sont les fonctions associées à chaque bouton ?
- Quels sont les accessoires optionnels adaptés à vos besoins ?
- Quelles sont les meilleures pratiques pour utiliser la radio et bénéficier de communications efficaces ?
- Quelles sont les procédures de maintenance susceptibles de prolonger la durée de vie de la radio ?

## 1.1

### Version logicielle

Toutes les fonctions décrites dans les sections suivantes sont prises en charge par les versions logicielles **R01.01.45.0000** ou ultérieures.

Contactez votre revendeur ou votre administrateur pour obtenir de plus amples informations.

## Chapitre 2

# Introduction

Ce guide de l'utilisateur est rédigé selon le modèle de niveau le plus élevé proposé dans la région.

Le tableau suivant décrit comment accéder aux fonctions des différents modèles de radio. Vous recevez différentes indications selon le modèle de la radio.

Tableau 2 : Accès aux fonctions et indications des différents modèles de radio

Sans clavier	
Modèle de radio	Figure 1 : DP1400
Accès aux fonctions	Bouton programmable
Indication de fonction	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tonalité</li><li>• Indicateur LED</li><li>• Annonce vocale ou synthèse vocale</li></ul>



**REMARQUE :**

Pour savoir quelle fonction est disponible avec le **bouton programmable**, vous pouvez vous reporter à la rubrique [Boutons programmables à la page 18](#).

## Chapitre 3

# Entretien de la radio

Cette section décrit les précautions de base à respecter lors de la manipulation de la radio.

Tableau 3 : Caractéristiques IP

Caractéristiques IP	Description
IP54	Permet à votre radio de résister à des conditions défavorables sur le terrain, comme l'exposition à de l'eau provenant de toute direction ou à de la poussière, pendant 2 à 8 heures.

- Veillez à sa propreté et évitez toute exposition à l'eau afin de garantir son bon fonctionnement.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de la radio, utilisez une solution d'eau douce et de nettoyant vaisselle (par exemple, une cuillère à café de détergent pour 4 litres d'eau).
- Ces surfaces doivent être nettoyées chaque fois qu'une inspection visuelle révèle la présence de traces, de graisse et/ou de saleté.



**ATTENTION :**

Certains produits chimiques et leurs vapeurs peuvent avoir des effets nocifs sur certaines matières plastiques. Évitez d'utiliser des aérosols, nettoyants lubrifiants et autres produits chimiques.

- N'utilisez jamais de l'eau sous pression pour nettoyer votre radio, car de l'eau risquerait de s'y infiltrer.

## Chapitre 4

# Mise en route

Ce chapitre fournit des instructions sur la préparation à l'utilisation de votre radio.

### 4.1

## Chargement de la batterie

Votre radio est alimentée par une batterie nickel-métal-hydrure (NiMH) ou Lithium-Ion (Li-Ion).

### Prérequis :

Éteignez votre radio pendant la charge.

### Procédure :

- Rechargez la batterie uniquement dans des zones non dangereuses. Une fois la batterie chargée, laissez reposer votre radio pendant au moins 3 minutes.
- Pour éviter de l'endommager et respecter les conditions de garantie, utilisez un chargeur Motorola Solutions agréé pour charger la batterie, en suivant les instructions du guide de l'utilisateur du chargeur.
- Pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

Les performances de charge sont meilleures à température ambiante.

### 4.2

## Installation de la batterie

### Procédure :

- 1 Alignez la batterie sur les rainures situées au dos de la radio.
- 2 Appuyez avec fermeté sur la batterie et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.
- 3 Mettez le loquet de la batterie en position fermée.

### 4.3

## Retrait de la batterie

### Prérequis :

Assurez-vous que la radio est éteinte.

### Procédure :

Placez le verrou de la batterie sur la position ouverte. Maintenez la batterie et faites-la glisser vers le bas pour la sortir des rainures.

### 4.4

## Installation de l'antenne

### Procédure :

- 1 Insérez l'antenne dans le réceptacle.

- 2 Tournez l'antenne dans le sens des aiguilles d'une montre.



**REMARQUE :**

La fixation de l'antenne empêche l'eau et la poussière de pénétrer dans la radio.



**ATTENTION :**

Pour éviter tout endommagement, remplacez l'antenne défectueuse uniquement par une antenne MOTOTRBO.

4.5

## Retrait de l'antenne

**Procédure :**

- 1 Tournez l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2 Retirez l'antenne du réceptacle.

4.6

## Fixation du clip de ceinture

**Procédure :**

- 1 Alignez les rainures du clip sur celles de la batterie.
- 2 Appuyez sur le clip de ceinture en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

4.7

## Retrait du clip de ceinture

**Procédure :**

Faites glisser le clip vers le haut pour le retirer de la radio.

4.8

## Activation de la radio

**Procédure :**

Tournez le bouton **Marche/Arrêt/Volume** dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Si la radio est bien allumée, elle affiche les indications suivantes :

- Une tonalité est émise.



**REMARQUE :**

Si la fonction Tonalité/Alertes est désactivée, aucune tonalité ne retentit.

- La LED verte s'allume.



**REMARQUE :**

Si la radio ne s'allume pas alors que la batterie est chargée et correctement connectée, contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

#### 4.9

### Désactivation de la radio

**Procédure :**

Tournez le bouton **Marche/Arrêt/Volume** dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

#### 4.10

### Réglage du volume

**Procédure :**

- 1 Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour augmenter le volume, tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire.
  - Pour baisser le volume, tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens antihoraire.



**REMARQUE :**

Votre radio peut être programmée sur un écart de volume minimal. Dans ce cas, le niveau sonore ne peut pas être baissé au-delà du niveau programmé.



## Chapitre 5

# Présentation de la radio

La présentation de la radio explique les boutons, les icônes et les voyants de votre radio.

**Figure 2 : Présentation de la radio**



**Tableau 4 : Légende**

Étiquette	Nom du bouton	Description
1	Antenne	Fournit l'amplification de radiofréquences nécessaire lors de la transmission ou de la réception.
2	Bouton PTT (Push-to-Talk)	Permet d'exécuter des opérations vocales (appel de groupe et appel individuel, par exemple).
3	Bouton latéral 1	Ces boutons sont programmables sur site via CPS (Customer Programming Software, logiciel de programmation client).
4	Bouton latéral 2	
5	Microphone	Permet l'envoi de signaux vocaux lorsque la fonction PTT est activée ou lors d'opérations vocales.
6	Haut-parleur	Diffuse toutes les tonalités et tous les sons générés par la radio (par exemple, les tonalités du clavier et la voix).

Étiquette	Nom du bouton	Description
7	LED	Diodes lumineuses de couleur rouge, verte et orange renseignant sur l'état de fonctionnement.
8	Bouton Marche/Arrêt – Volume	Permet d'allumer et d'éteindre la radio, et de régler le volume.
9	Bouton de sélection de canal	Permet de sélectionner un canal.

## 5.1

### Boutons programmables

Vous pouvez programmer les boutons programmables comme raccourcis vers les fonctions radio suivantes via le logiciel de programmation.



**REMARQUE :**

Contactez votre fournisseur pour obtenir de plus amples informations.

Tableau 5 : Fonctions radio attribuables

Fonction	Description
Toutes les tonalités d'alerte	Permet d'activer et de désactiver l'ensemble des tonalités et avertissements.
Indicateur de batterie	Permet de vérifier l'état en cours du niveau de la batterie.
Annonce de canal	Permet d'émettre les messages d'annonce vocale de zone et de canal pour le canal courant.
Confirmer	Permet de confirmer une fonction.
Désactivation de l'état d'urgence	Permet de mettre fin à un appel d'urgence sortant.
Activation de l'état d'urgence	Permet de lancer un appel d'urgence.
Itinérance de site manuelle	Permet de lancer la recherche de site manuelle.
CGA micro	Permet d'activer et de désactiver la commande de gain automatique (CGA) du microphone interne.
Écoute	Permet d'écouter un canal.
Suppression canal nuisible	Permet de supprimer temporairement un canal indésirable dans la liste de balayage, sauf le canal sélectionné. Le canal nuisible sera rétabli dans la liste de balayage à la prochaine mise sous tension de la radio (ne s'applique pas à Capacity Plus).
Accès par numérotation rapide	Permet d'accéder directement aux fonctions d'appel prédéfinies.
Écoute permanente	Permet d'écouter le trafic sur un canal sélectionné jusqu'à ce que la fonction soit désactivée (ne s'applique pas à Capacity Plus).
Niveau de puissance	Vous permet de basculer la puissance d'émission sur élevée ou faible.
Confidentialité	Permet d'activer et de désactiver la fonction de cryptage.
Relais ou Direct	Permet de basculer entre l'utilisation d'un relais et la communication directe avec une autre radio.
Balayage	Permet d'activer et de désactiver le balayage.

Fonction	Description
Brouillage	Permet d'activer/désactiver la fonction Cryptage (uniquement en mode Analogique, non disponible en Amérique du Nord).
Activation/désactivation du code de cryptage	Permet de basculer la fonction du code de cryptage entre les fréquences 3,39 kHz ou 3,29 kHz (uniquement en mode Analogique, non disponible pour l'Amérique du Nord).
Verrouillage site	Permet d'activer le verrouillage de site pour effectuer des recherches uniquement dans le site actuel ou de désactiver le verrouillage de site pour étendre la recherche à d'autres sites.
Squelch Filtré/Normal	Permet de basculer entre les modes Squelch Filtré et Squelch Normal (uniquement en mode Analogique).
Alter. désac dépor Interru TX	Permet d'arrêter un appel vocal en cours en désactivant l'émission ou en annulant la durée de maintien de l'appel du relais pour libérer le canal. Ce bouton peut aussi servir à désactiver l'Écoute d'ambiance.
Amélioration des sons vibrants	Permet d'activer et de désactiver l'amélioration des sons vibrants.
Annonce vocale	Permet d'activer et de désactiver l'annonce vocale.
Émission activée par la voix (VOX)	Permet d'activer et de désactiver la VOX.

## 5.2

### Indications des LED

Le voyant LED indique l'état opérationnel de votre radio.

Un technicien qualifié peut désactiver définitivement l'indication par LED en la préprogrammant.

Tableau 6 : Indications des LED

Indication	État
Rouge clignotant	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio a échoué à l'auto-test au moment de l'allumage.</li> <li>La radio reçoit une émission d'urgence.</li> <li>La radio émet alors que son état de batterie est faible.</li> <li>La radio est hors de portée si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (ARTS, Auto-Range Transponder System).</li> </ul>
Jaune fixe	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio surveille un canal conventionnel.</li> <li>Indique un niveau de charge satisfaisant de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton programmé <b>Indicateur de batterie</b>.</li> </ul>
Jaune clignotant	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio doit encore répondre à une alerte d'appel.</li> <li>La radio procède à un balayage d'activité.</li> <li>La liste de réception flexible de la radio est activée.</li> </ul>
Jaune clignotant double	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio recherche activement un nouveau site.</li> </ul>

Indication	État
	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio doit encore répondre à un avertissement d'appel de groupe.</li><li>• La radio est verrouillée.</li></ul>
Vert fixe	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio est en cours d'allumage.</li><li>• La radio est en cours d'émission.</li><li>• Indique un niveau de charge complet de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton programmé <b>Indicateur de batterie</b>.</li></ul>
Vert clignotant	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio reçoit un appel ou des données.</li><li>• La radio détecte une activité en liaison radio.</li></ul>
Vert clignotant double	La radio reçoit un appel ou des données cryptés.

## Chapitre 6

# Présentation du système

La présentation du système détaille le type de systèmes et de modes disponibles dans la radio.

### 6.1

## Modes conventionnels Numérique et Analogique

Chaque canal de votre radio peut être configuré comme canal analogique conventionnel ou canal numérique conventionnel.

Certaines fonctions ne sont pas disponibles lors du passage du mode numérique au mode analogique, tandis que d'autres sont disponibles dans les deux modes.

Le fonctionnement de chaque fonction est légèrement différent, mais cela n'affecte pas les performances de votre radio.

### 6.2

## IP Site Connect

Grâce à cette fonction, votre radio peut étendre ses communications conventionnelles au-delà de la couverture assurée par un seul site en lui permettant de se connecter à différents sites disponibles au moyen d'un réseau IP (Internet Protocol).

Lorsque la radio passe de la zone de couverture d'un site à celle d'un autre site, elle se connecte au relais du nouveau site pour envoyer et recevoir des appels ou des données. Cette opération peut s'effectuer automatiquement ou manuellement en fonction de vos paramètres.

Lorsque la recherche de site est configurée en mode automatique, la radio recherche tous les sites disponibles dès que le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. La radio se connecte alors sur le relais qui fournit la meilleure valeur RSSI (Indicateur de niveau de signal reçu).

Si cette fonction est configurée en mode Manuel, la radio cherche à se connecter au prochain site figurant dans la liste d'itinérance et qui est à sa portée (mais dont le signal n'aura pas nécessairement la valeur la plus élevée) et se verrouille sur ce relais.



#### REMARQUE :

Le balayage et l'itinérance ne peuvent jamais être activés simultanément sur un même canal.

Les canaux qui utilisent cette fonction peuvent être ajoutés à une liste d'itinérance spécifique. La radio cherche les canaux de la liste d'itinérance pendant l'opération d'itinérance automatique pour identifier le site présentant la plus forte valeur RSSI. Une liste d'itinérance peut contenir jusqu'à 16 canaux, le canal sélectionné compris.



#### REMARQUE :

Vous ne pouvez pas ajouter ou supprimer manuellement une entrée à la liste d'itinérance. Contactez votre fournisseur pour obtenir de plus amples informations.

## Chapitre 7

# Sélection des zones et des canaux

Une zone correspond à un groupe de canaux. Pour chaque canal, vous pouvez programmer différentes fonctions prenant en charge différents groupes d'utilisateurs.

Tableau 7 : Nombre de zones et de canaux pris en charge

Zone	Canaux
2	32

### 7.1

## Sélection des zones

### Procédure :

Appuyez sur le bouton **Basculement de zone** préprogrammé.

Votre radio affiche les indications suivantes :

- Si la radio est en Zone 2, une tonalité positive retentit.
- Si la radio est en Zone 1, une tonalité négative retentit.



### REMARQUE :

Pour toutes les radios sans clavier, nous vous recommandons d'activer la fonctionnalité Annonce vocale pour la sélection de zones. La fonction d'annonce vocale peut être activée uniquement via CPS.

### 7.2

## Sélection des canaux

### Procédure :

Tournez le **Sélecteur de canal**.

Votre radio bascule sur le canal de votre choix.

## Chapitre 8

# Types d'appels radio

Il existe plusieurs façons de passer un appel avec votre radio, en fonction des types d'appels et du système disponible sur votre radio.

Tableau 8 : Types d'appels radio

Type d'appel	Description
Appel de groupe	Un appel de groupe est une opération d'appel point à multipoint. Votre radio doit être configurée en tant que membre du groupe afin que vous puissiez communiquer les uns avec les autres.
Appel vocal de diffusion	Un appel vocal de diffusion est un appel vocal unidirectionnel provenant d'un utilisateur et destiné à l'ensemble d'un groupe de parole. La fonctionnalité d'appel de diffusion permet uniquement à l'utilisateur à l'origine de l'appel de transmettre au groupe de parole, tandis que les destinataires de l'appel ne peuvent pas répondre.
Appel individuel	Un appel individuel est un appel provenant d'une radio individuelle communiquant avec une autre radio individuelle. Vous pouvez configurer un appel individuel après avoir effectué un contrôle de présence radio ou un appel immédiatement.
Appel sélectif	Un appel sélectif est un appel provenant d'une radio individuelle communiquant avec une autre radio individuelle. Cette fonction est uniquement prise en charge en mode analogique.
Appel général	Un appel général est un appel passé par une radio individuelle à toutes les radios du site ou à chaque radio d'un groupe de sites. Cette fonction est utilisée pour faire des annonces importantes.
Appel groupé	Un appel groupé est un appel de groupe adressé à l'un des 16 ID de groupe prédéfinis.
Mode canal voix ouvert (OVCM)	Un appel OVCM permet à une radio qui n'est pas préconfigurée de fonctionner dans un système spécifique lors d'un appel de groupe ou d'un appel individuel. Un appel de groupe OVCM prend en charge les appels de diffusion.

Lorsqu'un appel est interrompu, vous entendez une tonalité d'interdiction d'appel continue. Le relâchement du bouton **PTT** vous permet de recevoir l'appel.

Votre fournisseur peut programmer la fonction d'indication de canal libre. Si la fonction d'indication de canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'alerte au moment où le destinataire relâche le bouton **PTT**. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.



**REMARQUE :**


Si vous souhaitez passer un appel à 5 tonalités, vous devez acheter une clé de licence logicielle séparément.

## 8.1

# Passer des appels sur la radio

### Procédure :

- 1 Effectuez l'une des opérations suivantes en fonction des types d'appels :

Option	Actions
Émission d'appels de groupe, d'appels privés, d'appels sans adresse ou d'appels sélectifs	<ol style="list-style-type: none"><li>a Sélectionnez un canal correspondant à l'ID ou l'alias actif.</li><li>b Pour appeler, appuyez de manière prolongée sur le bouton <b>PTT</b>.</li><li>c Attendez la fin de la tonalité Autorisation et parlez dans le microphone.  <b>REMARQUE :</b> Pour les appels de groupe, vous devez attendre la fin de la tonalité locale PTT et parler distinctement dans le microphone s'il est activé.</li><li>d Pour écouter, relâchez le bouton <b>PTT</b>.</li></ol>
Émission d'appels de diffusion, d'appels généraux ou d'appels OVCM	<ol style="list-style-type: none"><li>a Sélectionnez un canal dont l'alias ou l'ID de groupe est actif.</li><li>b Pour appeler, appuyez de manière prolongée sur le bouton <b>PTT</b>.</li></ol>

Si votre radio ne détecte pas d'activité vocale pendant une période prédéterminée, l'appel est terminé.

## 8.2

# Réception d'appels sur la radio et réponse

Lorsque vous recevez un appel, la radio affiche les indications suivantes :

- La LED clignote en vert.
- Votre radio active le son à nouveau et l'appel entrant est audible dans le haut-parleur.



### REMARQUE :

Vous ne pouvez pas répondre à un appel de diffusion ou à un appel général.

### Procédure :

- 1 Pour répondre, appuyez de manière prolongée sur le bouton **PTT**.
- 2 Attendez la fin de la tonalité Autorisation et parlez dans le microphone.



### REMARQUE :

Pour un appel de groupe, attendez la fin de la tonalité locale **PTT** et parlez distinctement dans le microphone.

- 3 Pour écouter, relâchez le bouton **PTT**.



## Chapitre 9

# Interruption vocale

L'interruption vocale permet à votre radio de mettre fin à tout appel en cours.

La fonction d'interruption vocale utilise la signalisation du canal de retour pour interrompre les appels en cours. Vous êtes autorisé à effectuer un appel vocal pendant l'interruption.

La fonctionnalité d'interruption vocale améliore la probabilité d'effectuer un appel aux parties concernées lorsqu'un appel est en cours.

L'interruption vocale est accessible si cette fonctionnalité a été configurée sur la radio. Contactez votre fournisseur pour obtenir de plus amples informations.

### 9.1

## Activation de l'interruption vocale

### Procédure :

- 1 Pour interrompre la transmission lors d'un appel en cours, appuyez sur le bouton **PTT** et maintenez-le enfoncé.
- 2 Attendez la fin de la tonalité Autorisation et parlez dans le microphone.

## Chapitre 10

# Lancement d'une interruption de transmission

### Procédure :

Pour interrompre un appel, effectuez l'une des actions suivantes :

- Appuyez sur le bouton **PTT**.
- Vous appuyez sur le bouton **Urgence**.

## Chapitre 11

# Fonctions avancées

Ce chapitre indique comment utiliser les fonctions disponibles sur votre radio.

### 11.1

## Brouillage analogique

Cette fonction protège les utilisateurs contre les possibilités d'écoute par des personnes non autorisées sur un canal.

La fonction de brouillage analogique doit être activée sur le canal pour que votre radio puisse envoyer et recevoir une transmission compatible avec le brouillage analogique. Lorsque le brouillage analogique est activé sur un canal, la radio n'est pas en mesure de recevoir des transmissions claires ou décryptées. Votre radio prend en charge deux codes de brouillage analogique qui peuvent être activés/désactivés via le bouton programmable.

### 11.1.1

## Réglage du brouillage analogique

### Procédure :

Appuyez sur le bouton **Brouillage analogique** préprogrammé.

### 11.2

## Système de transpondeur à portée automatique

Le système de transpondeur à portée automatique (ARTS, Auto-Range Transponder System) est une fonction analogique conçue pour vous informer lorsque votre radio est hors de portée d'autres radios équipées de la fonction ARTS.

Les radios équipées de la fonction ARTS transmettent ou reçoivent des signaux régulièrement pour confirmer qu'elles sont à portée les unes des autres.

Votre radio fournit les informations suivantes :

Tableau 9 : Indications du système de transpondeur à portée automatique

Indication	Description
Première alerte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une tonalité est émise.</li> </ul>
Alerte ARTS à portée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si ce type d'avertissement est programmé, une tonalité est émise.</li> </ul>
Alerte ARTS hors portée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une tonalité est émise.</li> <li>• La LED clignote rapidement en rouge.</li> </ul>

### 11.3

## Fonctionnement de l'avertissement d'appel

La fonction d'avertissement d'appel vous permet de demander au destinataire de vous rappeler dès que possible. Cette fonction est uniquement applicable à un alias ou ID de terminal radio.

### 11.3.1

## Émission d'avertissements d'appel

### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Accès par numérotation rapide**.

La LED verte s'allume.

Si la demande réussit, une tonalité d'indication positive retentit.

Si la demande échoue, une tonalité d'indication négative est émise.

### 11.3.2

## Réponse aux avertissements d'appels

Lorsque vous recevez un avertissement d'appel, votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité répétitive est émise.
- La LED clignote en jaune.

### Procédure :

Répondez à l'appelant par un appel individuel en appuyant sur le bouton **PTT**.

### 11.4

## Paramètres des indicateurs d'appel

Cette fonction vous permet de configurer les tonalités d'appels ou de messages texte.

### 11.4.1

## Tonalité de mode Avertissement croissant

La radio peut être programmée pour vous avertir en permanence lorsqu'un appel radio reste sans réponse. Votre radio augmente automatiquement le volume de la tonalité pendant une période prédéterminée. Cette fonction est appelée Avert. croissant.

### 11.5



## Opération d'urgence

Une alarme d'urgence sert à signaler une situation critique. Vous pouvez lancer une alarme d'urgence à tout moment, même lorsqu'il y a de l'activité sur le canal actuel.

Vous ne pouvez affecter qu'un seul type de mode d'urgence au bouton Urgence de chaque canal. Votre radio prend en charge les modes Urgence suivants :

Tableau 10 : Modes Urgence

Mode Urgence	Description
Alarme d'urgence	Une alarme d'urgence n'est pas un appel vocal. Cette alarme est une notification d'urgence envoyée aux radios programmées pour les recevoir.

Mode Urgence	Description
Alarme d'urgence avec appel	Votre radio transmet une alarme d'urgence. Quand l'alarme d'urgence est reconnue, le groupe de radios peut communiquer sur le canal d'urgence attribué. Maintenez le bouton <b>PTT</b> enfoncé pour parler.
Alarme d'urgence suivie d'un appel vocal	Votre radio transmet une alarme d'urgence. Lorsque l'alarme d'urgence est reconnue, le microphone de votre radio est automatiquement activé (état « Micro ouvert »). Le mode Micro ouvert vous permet de communiquer avec le groupe de radios sans appuyer sur le bouton <b>PTT</b> .   <b>REMARQUE :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Si le mode Cycle d'Urgence est activé, le cycle alternatif entre le micro ouvert et la réception d'appel est activé pendant une durée programmée.</li><li>• Si vous maintenez le bouton <b>PTT</b> enfoncé pendant la période de réception Micro ouvert programmée, votre radio procède à un appel et interrompt le compteur de la période de réception Micro ouvert. Votre radio reste en mode Urgence. Une fois le bouton <b>PTT</b> relâché, le compteur de la période de réception Micro ouvert redémarre.</li><li>• Si la demande d'alarme d'urgence échoue, la radio ne tente pas de renvoyer la demande et entre directement en mode Micro ouvert.</li></ul>
Alarme d'urgence silencieuse	Votre radio émet une notification d'urgence sans indications audio ni visuelles.
Alarme d'urgence silencieuse avec appel	Votre radio émet une notification d'urgence sans indications audio ni visuelles. Votre radio supprime tous les indicateurs audio et visuels de l'urgence jusqu'à ce que vous appuyiez de manière prolongée sur le bouton <b>PTT</b> pour parler.
Alarme d'urgence silencieuse suivie d'un appel vocal	Votre radio émet une notification d'urgence sans indications audio ni visuelles. Lorsque l'alarme d'urgence est reconnue, le microphone ouvert (Hot Mic) est activé. Vous pouvez communiquer avec le groupe de radios sans appuyer sur le bouton <b>PTT</b> .   <b>REMARQUE :</b> Les indicateurs ne réapparaissent que lorsque vous appuyez sur le bouton <b>PTT</b> .

Votre revendeur peut régler la fonction d'activation et de désactivation de l'urgence, ainsi que la durée d'appui sur le bouton d'urgence. Contactez votre fournisseur pour obtenir de plus amples informations.

Votre revendeur peut programmer la tonalité de recherche d'urgence. Si la tonalité est programmée, la tonalité de recherche d'urgence est émise. Cette tonalité est désactivée lorsque votre radio émet ou reçoit des messages vocaux, et s'arrête lorsque votre radio quitte le mode Urgence.

### 11.5.1

## Envoi d'alarmes d'urgence

### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée**.

Si l'alarme a bien été envoyée, votre radio affiche les indications suivantes :

- La tonalité d'urgence est émise.

Si l'alarme échoue une fois toutes les tentatives épuisées, votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité négative est émise.

#### 11.5.2

### Envoi d'alarmes d'urgence avec un appel

#### Procédure :

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée**.

Si l'alarme a bien été envoyée, votre radio affiche les indications suivantes :

- La tonalité d'urgence est émise.
- 2 Pour appeler, appuyez de manière prolongée sur le bouton **PTT**.
  - 3 Attendez la fin de la tonalité Autorisation et parlez dans le microphone.
  - 4 Pour écouter, relâchez le bouton **PTT**.
- Si votre radio ne détecte pas d'activité vocale pendant une période prédéterminée, l'appel est terminé.

#### 11.5.3

### Envoi d'un message d'alarme d'urgence suivi d'un appel vocal

#### Procédure :

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée**.

Si l'alarme est correctement envoyée, la tonalité d'urgence est émise et le mode Micro ouvert est activé.

- 2 Parlez dans le microphone sans appuyer sur le bouton **PTT**.

Votre radio arrête automatiquement l'émission dans les cas suivants :

- Si le mode Cycle d'urgence est activé, la durée du cycle alternatif entre le Micro ouvert et la réception d'appel expire.
- Si le mode Cycle d'urgence est désactivé, la durée micro ouvert expire.

#### 11.5.4

### Relance du mode Urgence

#### Procédure :

- 1 Effectuez l'une des opérations suivantes :

- Changez de canal pendant que la radio est en mode Urgence.



#### REMARQUE :

Vous pouvez relancer le mode Urgence uniquement si vous activez l'alarme d'urgence sur le nouveau canal.

- Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée** pendant que la radio est en train d'activer le mode Urgence ou d'émettre en mode Urgence.

La radio quitte alors le mode Urgence avant de le relancer.

#### 11.5.5

### Sortie du mode Urgence

Votre radio quitte automatiquement le mode Urgence dans les scénarios suivants :

- Un accusé de réception envoyé par le système est reçu (pour les alarmes d'urgence uniquement).
- Le nombre maximal de tentatives d'envoi de l'alarme est atteint.
- Vous éteignez votre radio. Lorsque vous allumez votre radio, l'urgence ne se relancera pas automatiquement.
- Vous échangez votre canal actuel pour un canal sans urgence.

#### Procédure :

Appuyez sur le bouton **Urgence désact.** programmé.

Si vous quittez l'urgence correctement, votre radio affiche les indications suivantes :

- Le signal sonore s'interrompt.
- La LED rouge s'éteint.

#### 11.6

### Travailleur isolé

Cette fonction envoie une alarme d'urgence lorsque la radio reste inutilisée (par exemple si l'utilisateur n'appuie sur aucun bouton ou ne sélectionne pas de canal) pendant une durée prédéterminée.

En l'absence d'activité utilisateur pendant une période prédéfinie, la radio vous avertit en émettant un indicateur sonore lorsque le compteur d'inactivité expire.

Si vous ne confirmez pas avoir entendu cette tonalité avant expiration du compteur de rappel, la radio envoie une alarme d'urgence, selon la programmation du revendeur.

#### 11.7

### Commande multisite

Votre radio peut rechercher des sites et passer d'un site à un autre lorsque le signal est faible ou que votre radio ne parvient à détecter aucun signal émis par le site actuel.

Lorsque le signal est élevé, la radio reste sur le site actuel. Votre radio peut effectuer l'une des recherches de site suivantes :

- Recherche de site automatique
- Recherche de site manuelle

Si le canal actuel est un canal multisite auquel est rattaché une liste d'itinérance, s'il est hors de portée et si le site est déverrouillé, la radio effectue une recherche de site automatique.

#### 11.7.1

### Lancement et arrêt d'une recherche de site automatique

#### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Verrou site activé/désactivé.**

Si la radio trouve un nouveau site, elle se comporte de la façon suivante :

- Une tonalité est émise.
- La LED clignote rapidement en jaune lorsque la radio recherche activement un nouveau site.
- La LED jaune s'éteint lorsque la radio est verrouillée sur un site.

Si la radio ne parvient pas à trouver un nouveau site, elle se comporte de la façon suivante :

- Une tonalité est émise.
- La LED s'éteint.

#### 11.7.2

### Lancement d'une recherche de site manuelle

#### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé d'**itinérance de site manuelle**.

Une tonalité est émise et la LED verte clignote.

Si la radio trouve un nouveau site, elle se comporte de la façon suivante :

- Une tonalité positive est émise.
- La LED s'éteint.

Si la radio ne parvient pas à trouver un nouveau site, elle se comporte de la façon suivante :

- Une tonalité négative est émise.
- La LED s'éteint.

#### 11.8

### Fonctionnalité d'écoute

Cette fonction vous permet d'activer à distance le microphone d'une radio cible. Vous pouvez utiliser cette fonction pour écouter l'activité dans l'environnement de la radio cible.

#### 11.8.1

### Écoute de canaux

#### Procédure :

- 1 Appuyez de manière prolongée sur le bouton programmé **Écoute**.

Votre radio affiche les indications suivantes :

- Vous entendez l'activité de la radio.
- La LED jaune s'allume.

- 2 Pour appeler, appuyez de manière prolongée sur le bouton **PTT**.

- 3 Pour écouter, relâchez le bouton **PTT**.

#### 11.8.2

### Écoute permanente

La fonction d'écoute permanente permet de surveiller en continu l'activité d'un canal sélectionné.



### 11.8.2.1

## Configuration de l'écoute permanente

### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Écoute permanente**.

Lorsque ce mode est activé, votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité d'alerte retentit.
- La LED jaune s'allume.

Lorsque ce mode est désactivé, votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité d'alerte retentit.
- La LED jaune s'éteint.

### 11.9

## Balayage

En fonction du système pris en charge disponible sur votre radio, le comportement de la radio peut être différent lors du balayage.

### Balayage des canaux

Le balayage des canaux est disponible pour les autres systèmes.

Lorsque vous lancez un balayage, votre radio lit en boucle la liste de balayage préprogrammée pour le canal actuel à la recherche d'une activité vocale. Si vous êtes sur un canal numérique et votre radio se verrouille sur un canal analogique, la radio passe automatiquement du mode numérique au mode analogique pendant l'appel. Le même comportement se produit si vous utilisez un canal analogique.

Tableau 11 : Méthodes de balayage

Méthode	Description
Balayage du canal principal (manuel)	Votre radio balaie tous les canaux ou groupes de la liste. Lors du balayage, votre radio peut, selon sa configuration, commencer automatiquement par le dernier canal ou groupe actif balayé, ou par le canal sur lequel le balayage a démarré.
Balayage auto (automatique)	Votre radio lance automatiquement le balayage dès que vous sélectionnez un canal ou groupe sur lequel la fonction de balayage automatique est activée.

Lorsque vous manquez un appel d'un groupe de parole ou d'un canal figurant dans votre liste de balayage, les situations suivantes peuvent se présenter :

- La fonction de balayage n'est pas activée.
- Le membre de la liste de balayage a été désactivé via le menu.
- Vous participez déjà à un appel.



#### REMARQUE :

Si votre radio rejoint un appel pour un membre d'une liste de balayage de zone depuis une zone différente et que le compteur de mise en attente d'appel expire avant que vous ayez répondu, vous devez accéder à la zone et au canal du membre de la liste de balayage et commencer un nouvel appel pour pouvoir répondre.

### 11.9.1

## Réglage du balayage

### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Balayage** pour activer ou désactiver cette fonction.

Si le balayage est activé, votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité d'indication positive est émise.
- La LED clignote en jaune.

Si le balayage est désactivé, votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité d'indication négative est émise.
- La LED s'éteint.

### 11.9.2

## Réponse de balayage

La fonctionnalité Réponse vous permet de répondre à une émission pendant un balayage.

Selon la configuration de la fonction Réponse de balayage, deux scénarios différents s'afficheront si vous appuyez sur le bouton PTT lorsque votre radio analyse un appel à partir de la liste de balayage de groupe sélectionnable.

Tableau 12 : Type de réponse de balayage

Type	Description
Réponse de balayage désactivée	Pendant un appel balayé en cours, appuyer sur le bouton <b>PTT</b> met fin à l'appel et un nouvel appel est lancé.
Réponse de balayage activée	Pendant un appel balayé en cours, appuyer sur le bouton <b>PTT</b> vous permet de répondre à l'appel en cours.



### REMARQUE :

Si vous rencontrez les scénarios suivants :

- 1 Vous analysez un appel pour un groupe qui n'est pas affecté à une position de canal dans la zone actuellement sélectionnée.
- 2 Vous manquez le temps de maintien de l'appel.

Procédez comme suit :

- 1 Passez dans la zone appropriée.
- 2 Sélectionnez la position du canal du groupe pour répondre à ce groupe.

### 11.9.3

## Canaux nuisibles

Un canal nuisible est un canal qui génère continuellement des appels indésirables.

Vous pouvez supprimer temporairement le canal indésirable de la liste de balayage et le rétablir plus tard. Cette fonction ne peut pas être appliquée au canal désigné comme canal sélectionné.

#### 11.9.3.1

### Suppression des canaux nuisibles

**Prérequis :**

Votre radio est balayée dans le canal nuisible.

**Procédure :**

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Suppression de canal nuisible** jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité.
- 2 Relâchez le bouton programmé **Suppression de canal nuisible**.

#### 11.9.3.2

### Restauration des canaux nuisibles

**Procédure :**

Effectuez l'une des opérations suivantes :

- Redémarrez votre radio.
- Désactivez, puis réactivez le balayage.
- Changez de canal à l'aide du **Sélecteur de canal**.

#### 11.9.4

### Balayage avec sélection automatique

La fonction de balayage avec sélection automatique procure une couverture remarquablement étendue dans les zones où plusieurs stations de base émettent des informations identiques sur différents canaux analogiques.

Votre radio balaie les canaux analogiques de ces stations de base et applique un processus de sélection automatique (voting) pour sélectionner le signal le plus puissant.

Lors d'un balayage avec sélection automatique, votre radio affiche les indications suivantes :

- La LED clignote en jaune.
- L'icône Balayage avec sélection automatique s'affiche à l'écran.

#### 11.9.5

### Listes de balayage

Vous pouvez créer et attribuer des canaux individuels ou des groupes dans les listes de balayage. Votre radio recherche une activité vocale en balayant la séquence des canaux ou groupes spécifiée dans la liste de balayage. Liste de balayage également appelée Liste de groupes de réception.

Votre radio peut utiliser jusqu'à 250 listes de balayage, chacune comptant au maximum 16 membres. Chaque liste de balayage peut contenir à la fois des entrées analogiques et des entrées numériques.

## 11.10

# Messagerie texte

Votre radio peut envoyer des données, par exemple des messages texte sur une autre radio.

### 11.10.1

## Envoi de messages texte rapides

### Procédure :

Pour envoyer un message texte rapide prédéfini à un alias prédéfini, appuyez sur le bouton programmé **Accès par numérotation rapide**.

Si le message texte a bien été envoyé, la radio se comporte de la façon suivante :

- Une tonalité positive est émise.
- La LED verte s'allume.

Si l'envoi de votre message texte échoue, une tonalité négative retentit :

## Chapitre 12

# Utilitaires

Ce chapitre présente les fonctions de configuration/infos disponibles sur votre radio.

### 12.1

## Vérification du niveau de la batterie

### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Indicateur de batterie**.

L'un des scénarios suivants se produit :

- La LED devient jaune fixe, indiquant un niveau de charge satisfaisant de la batterie.
- La LED devient vert fixe, indiquant un niveau de charge complet de la batterie.

### 12.2

## Verrouillage par mot de passe

Vous pouvez définir un mot de passe pour restreindre l'accès à votre radio. Chaque fois que vous allumez votre radio, vous devez saisir le mot de passe.

Votre radio prend en charge un mot de passe à quatre chiffres.

Lorsqu'elle est verrouillée, votre radio ne peut recevoir aucun appel.

Ces boutons fonctionnent comme un pavé numérique pour la saisie du mot de passe :

### Bouton de sélection de canal

Positions 1 à 9 : Chiffres 1 à 9

Position 10 : Chiffre 10

### Boutons latéraux

Boutons latéraux 1 et 2 : Chiffres 1 et 2.

### 12.2.1

## Accès par mot de passe aux radios

### Procédure :

- 1 Saisissez le premier chiffre du mot de passe à quatre chiffres à l'aide du **sélecteur de canal**.
- 2 Saisissez chacun des trois chiffres restants du mot de passe en appuyant sur le **bouton latéral 1** ou **2**.

Si vous saisissez le mot de passe correctement, la radio s'allume.

Si vous saisissez un mot de passe incorrect après la première et la deuxième tentative, une tonalité continue retentit.

Si vous entrez un mot de passe incorrect après la troisième tentative, votre radio se comporte de la façon suivante :

- Une tonalité est émise.
- La LED jaune clignote double.

- Votre radio passe à l'état verrouillé pendant 15 minutes.



**REMARQUE :**

Vous pouvez répéter les étapes pour saisir le mot de passe. Vous disposez de trois tentatives avant que votre radio ne passe à l'état verrouillé pendant 15 minutes. Patientez 15 minutes, puis répétez les étapes.


Si vous redémarrez votre radio en mode verrouillé, le minuteur redémarre.

### 12.2.2

## Déverrouillage des radios

**Procédure :**

- 1 Pour déverrouiller la radio en mode verrouillé, effectuez l'une des opérations suivantes :

Option	Actions
Déverrouillage des radios en mode verrouillé si la radio est allumée	<ol style="list-style-type: none"><li>a Attendez 15 minutes.</li><li>b Accédez à la radio en suivant les étapes dans <a href="#">Accès par mot de passe aux radios</a>.</li></ol>
Déverrouillage des radios en mode verrouillé si la radio est éteinte	<ol style="list-style-type: none"><li>a Allumez votre radio.  <b>REMARQUE :</b> La radio relance le délai de 15 minutes d'attente avant de passer en mode verrouillé.</li><li>b Attendez 15 minutes.</li><li>c Accédez à la radio en suivant les étapes dans <a href="#">Accès par mot de passe aux radios</a>.</li></ol>

### 12.3

## Réglage des tonalités/alertes radio

**Procédure :**

Appuyez sur le bouton programmé **Toutes Tnlés/Avert.**

Si la configuration réussit, une tonalité d'indication positive retentit.

En cas d'échec de la configuration, une tonalité d'indication négative est émise.

### 12.4

## Définition des niveaux de puissance

**Procédure :**

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Niveau de puissance** pour transmettre à une distance plus longue ou plus courte.

En cas de réussite de la définition, la radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité d'indication positive est émise.
- La radio transmet au niveau de puissance souhaité.

En cas d'échec de la définition, la radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité d'indication négative est émise.
- La transmission radio reste inchangée.

## 12.5

### Réglage des niveaux Squelch

#### Procédure :

Appuyez sur le bouton **Squelch** préprogrammé.



#### REMARQUE :

Le paramètre par défaut est Normal.

Si le réglage est réussi, votre radio fonctionne en mode squelch filtré et un signal sonore positif retentit.

Si le réglage échoue, votre radio fonctionne en mode squelch normal et un signal sonore négatif retentit.

## 12.6

### Définition de l'amélioration de la trille

Vous pouvez activer cette fonction lorsque vous parlez dans une langue dont de nombreux mots contiennent des trilles alvéolaires (« R » roulé).

#### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Amélioration des sons vibrants** pour activer ou désactiver cette fonctionnalité.

Si la configuration réussit, une tonalité d'indication positive retentit.

En cas d'échec de la configuration, une tonalité d'indication négative est émise.

## 12.7

### Définition de l'annonce vocale

#### Procédure :

Appuyez sur le bouton **Annonce vocale** programmé.

Si la configuration réussit, une tonalité d'indication positive retentit.

En cas d'échec de la configuration, une tonalité d'indication négative est émise.

## 12.8

### Mode Direct

Cette fonction vous permet de continuer à communiquer lorsque votre relais ne fonctionne pas ou que votre radio se trouve hors de portée du relais mais dans les limites de la portée d'appel des autres radios.

Le paramètre Mode Direct est maintenu même après la mise hors tension.

### 12.8.1

## Basculement entre les modes Relais et Direct

### Procédure :

Appuyez sur le bouton **Relais** ou **Direct** programmé pour basculer entre Relais et Direct sur la radio.

Une tonalité positive est émise pour indiquer que la radio est en mode Direct.

Une tonalité négative est émise pour indiquer que la radio est en mode Relais.

### 12.9

## Émission activée par la voix

L'émission activée par la voix (VOX) permet de passer des appels commandés par la voix en mode mains libres sur un canal programmé. Lorsque votre accessoire compatible VOX détecte une voix, votre radio émet automatiquement pendant un laps de temps programmé.



### REMARQUE :

Cette fonction n'est pas applicable dans les canaux de fréquences publiques qui sont dans une même fréquence.

Contactez votre revendeur ou votre administrateur pour obtenir de plus amples informations.

### 12.9.1

## Configuration de l'émission activée par la voix

### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **VOX** pour activer ou désactiver cette fonction.

### 12.10

## Confidentialité

Cette fonction protège les utilisateurs contre les possibilités d'écoute sur un canal par des personnes non autorisées grâce à une solution de brouillage logicielle. Les éléments de signalisation et d'identification des utilisateurs d'une émission sont en clair.

La fonction de cryptage doit être activée sur le canal pour que la radio puisse émettre des transmissions confidentielles, mais cela n'est pas nécessaire pour recevoir une communication.

Certains modèles de radio ne disposent pas de la fonction de cryptage ou proposent une autre configuration. Contactez votre fournisseur pour obtenir de plus amples informations.



### REMARQUE :

Un seul type de cryptage peut être attribué à la fois.

Le tableau suivant décrit le type de cryptage et les paramètres qui s'affichent sur votre radio.

Tableau 13 : Types et paramètres de cryptages

Type	Configuration
Cryptage de base	Confidentialité



### 12.10.1

## Appels protégés par la fonction Secret

La fonction Secret doit être activée sur la radio pour la position de canal sélectionnée afin de pouvoir lancer un appel confidentiel. Lorsque la radio est sur un canal programmé pour utiliser la fonction de cryptage, elle peut tout de même recevoir des émissions en clair.

Dans ce cas, tous les appels vocaux lancés sur la radio sont brouillés. Cela s'applique aux appels de groupe, aux appels multi-groupe, aux appels de réponse en cours de balayage, aux appels généraux de site, aux appels d'urgence et aux appels individuels. Seules les radios réceptrices ayant la même valeur de clé et le même ID de clé que votre radio peuvent déchiffrer la transmission.

Pour décrypter un appel voix ou données protégé par la fonction de cryptage, votre radio doit avoir le même type de clé de confidentialité que la radio émettrice. Si votre radio reçoit un appel crypté qui utilise une clé de confidentialité différente, vous entendez une émission brouillée.

### 12.10.2

## Définition de la confidentialité

### Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Cryptage**.

# Sommaro

<b>Informazioni legali e supporto.....</b>	<b>5</b>
Proprietà intellettuale e avvisi sulla conformità.....	5
Dichiarazioni legali e di conformità.....	6
Informazioni importanti sulla sicurezza.....	6
Informazioni sulla conformità alle normative.....	6
Garanzia e servizio di assistenza.....	6
Garanzia per batterie e caricabatteria.....	6
Garanzia di fabbricazione.....	6
Garanzia di capacità.....	7
Garanzia limitata.....	7
PRODOTTI DI COMUNICAZIONE MOTOROLA SOLUTIONS.....	7
I. COPERTURA E DURATA DELLA GARANZIA:.....	7
II. DISPOSIZIONI GENERALI.....	7
III. DIRITTI LEGATI ALLE LEGGI STATALI:.....	8
IV. RIPARAZIONE IN GARANZIA.....	8
V. COSA NON COPRE LA PRESENTE GARANZIA.....	8
VI. DISPOSIZIONI RELATIVE A BREVETTI E SOFTWARE.....	9
VII. LEGISLAZIONE APPLICABILE.....	9
<b>Capitolo 1: Leggere prima di iniziare.....</b>	<b>10</b>
1.1 Versione software.....	11
<b>Capitolo 2: Introduzione.....</b>	<b>12</b>
<b>Capitolo 3: Manutenzione della radio.....</b>	<b>13</b>
<b>Capitolo 4: Operazioni preliminari.....</b>	<b>14</b>
4.1 Ricarica della batteria.....	14
4.2 Inserimento della batteria.....	14
4.3 Rimozione della batteria.....	14
4.4 Collegamento dell'antenna.....	14
4.5 Rimozione dell'antenna.....	15
4.6 Montaggio della clip per cintura.....	15
4.7 Rimozione della clip per cintura.....	15
4.8 Accensione della radio.....	15
4.9 Spegnimento della radio.....	15
4.10 Regolazione del volume.....	16
<b>Capitolo 5: Panoramica della radio.....</b>	<b>17</b>
5.1 Pulsanti programmabili.....	18

5.2 Indicatori LED.....	19
<b>Capitolo 6: Panoramica del sistema.....</b>	<b>21</b>
6.1 Modalità analogica e digitale convenzionali.....	21
6.2 IP Site Connect.....	21
<b>Capitolo 7: Selezioni di canale e zona.....</b>	<b>22</b>
7.1 Selezione delle zone.....	22
7.2 Selezione dei canali.....	22
<b>Capitolo 8: Tipi di chiamate dalla radio.....</b>	<b>23</b>
8.1 Esecuzione di chiamate sulla radio.....	24
8.2 Ricezione e risposta alle chiamate sulla radio.....	24
<b>Capitolo 9: Interruzione voce.....</b>	<b>25</b>
9.1 Attivazione di Interruzione voce.....	25
<b>Capitolo 10: Interruzione della trasmissione.....</b>	<b>26</b>
<b>Capitolo 11: Funzioni avanzate.....</b>	<b>27</b>
11.1 Scrambling analogico.....	27
11.1.1 Impostazione dello scrambling analogico.....	27
11.2 Sistema transponder per il rilevamento automatico della portata.....	27
11.3 Funzionamento dell'avviso di chiamata.....	27
11.3.1 Esecuzione di avvisi di chiamata.....	28
11.3.2 Risposta agli avvisi di chiamata.....	28
11.4 Impostazioni degli indicatori di chiamata.....	28
11.4.1 Tono modalità a intensità progressiva.....	28
11.5 Funzionamento in emergenza.....	28
11.5.1 Invio di allarmi di emergenza.....	29
11.5.2 Invio di allarmi di emergenza tramite chiamata.....	30
11.5.3 Invio di allarmi di emergenza con successiva trasmissione della voce.....	30
11.5.4 Riavvio della modalità di emergenza.....	30
11.5.5 Uscita dalla modalità di emergenza.....	31
11.6 Lone Worker.....	31
11.7 Controllo multisito.....	31
11.7.1 Avvio e arresto della ricerca automatica del sito.....	31
11.7.2 Abilitazione della ricerca manuale del sito.....	32
11.8 Funzione Monitor.....	32
11.8.1 Monitoraggio dei canali.....	32
11.8.2 Monitor permanente.....	32
11.8.2.1 Impostazione del monitoraggio permanente.....	33
11.9 Scansione.....	33
11.9.1 Impostazione della scansione.....	34

11.9.2 Scansione talkback.....	34
11.9.3 Canali di disturbo.....	34
11.9.3.1 Eliminazione dei canali di disturbo.....	35
11.9.3.2 Ripristino dei canali di disturbo.....	35
11.9.4 Scansione selettiva.....	35
11.9.5 Liste di scansione.....	35
11.10 Messaggi di testo.....	35
11.10.1 Invio di messaggi di testo predefiniti.....	36
<b>Capitolo 12: Utilità.....</b>	<b>37</b>
12.1 Verifica della carica della batteria.....	37
12.2 Blocco con password.....	37
12.2.1 Accesso alle radio con password.....	37
12.2.2 Sblocco delle radio nello stato bloccato.....	38
12.3 Impostazione di Toni/Avvisi della radio.....	38
12.4 Impostazione dei livelli di potenza.....	38
12.5 Impostazione dei livelli di squelch.....	39
12.6 Impostazione dell'ottimizzazione del trillo vocale.....	39
12.7 Impostazione di un annuncio vocale.....	39
12.8 Talkaround.....	39
12.8.1 Passaggio tra le modalità Ripetitore e Talkaround.....	40
12.9 Trasmissione attivata dalla voce.....	40
12.9.1 Impostazione della trasmissione attivata dalla voce.....	40
12.10 Privacy.....	40
12.10.1 Chiamate abilitate per la privacy.....	41
12.10.2 Impostazione della privacy.....	41

# Informazioni legali e supporto

## Proprietà intellettuale e avvisi sulla conformità

### Copyright

I prodotti Motorola Solutions descritti in questo documento possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright. Le leggi in vigore negli Stati Uniti e in altri Paesi garantiscono a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright. Pertanto, tutti i programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright e inclusi nei prodotti Motorola Solutions descritti nel presente documento non possono essere copiati o riprodotti in alcun modo senza l'espresso consenso scritto di Motorola Solutions.

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, trasmessa, memorizzata in un sistema di riproduzione o tradotta in qualunque lingua o linguaggio informatico, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza il previo consenso scritto di Motorola Solutions, Inc.

### Marchi

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

### Diritti di licenza

L'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo esplicito o implicito, per preclusione o altro, alcuna licenza nell'ambito dei diritti d'autore, dei brevetti o delle richieste di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva e senza royalty, derivante per legge dalla vendita di un prodotto.

### Contenuti open source

Questo prodotto può contenere software open source utilizzati su licenza. Fare riferimento al materiale di installazione del prodotto per consultare il testo completo delle attribuzioni e delle note legali sulle risorse open source.

### Direttiva dell'Unione europea (UE) e del Regno Unito (UK) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



La direttiva RAEE dell'Unione europea e la normativa WEEE del Regno Unito richiedono che sui prodotti venduti nei Paesi dell'UE e nel Regno Unito sia presente l'etichetta di un cassetto dei rifiuti con ruote barrate (o, in alcuni casi, sulla confezione). Come stabilito dalla direttiva RAEE, l'etichetta di un cassetto dei rifiuti con ruote barrate indica che i clienti e gli utenti finali dei Paesi dell'Unione europea e del Regno Unito non devono smaltire gli apparecchi elettronici ed elettrici o gli accessori insieme ai rifiuti domestici.

I clienti o gli utenti finali dei Paesi dell'Unione europea e del Regno Unito devono contattare il centro assistenza o il rappresentante del fornitore dell'apparecchiatura locale per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti della zona.

### Esclusione di responsabilità

Tenere presente che determinate funzioni, strutture e funzionalità descritte nel presente documento potrebbero non essere applicabili o non possedere la licenza per l'utilizzo su un determinato sistema

oppure potrebbero dipendere dalle caratteristiche di una specifica configurazione di determinati parametri o unità del terminale radio mobile. Per maggiori informazioni, contattare il proprio referente Motorola Solutions.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati

## Dichiarazioni legali e di conformità

### Informazioni importanti sulla sicurezza

#### Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili



**AVVERTENZA:**

L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali. Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con essa. Questa guida contiene istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto degli standard e dei regolamenti vigenti in materia.

### Informazioni sulla conformità alle normative



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

### Garanzia e servizio di assistenza

#### Garanzia per batterie e caricabatteria

#### Garanzia di fabbricazione

Si garantisce il prodotto da difetti di fabbricazione nelle normali condizioni d'uso e servizio.

Tutte le batterie MOTOTRBO	24 mesi
----------------------------	---------

## Garanzia di capacità

Garantisce l'80% della capacità nominale durante l'intero periodo di garanzia.

Batterie al nichel-idruro di metallo (NiMH) o ioni di litio (Li-Ion)	12 mesi
--	---------

## Garanzia limitata

### PRODOTTI DI COMUNICAZIONE MOTOROLA SOLUTIONS

#### I. COPERTURA E DURATA DELLA GARANZIA:

Motorola Solutions, Inc. ("Motorola Solutions") garantisce l'assenza di difetti di materiali e di fabbricazione nei prodotti di comunicazione fabbricati da Motorola Solutions elencati di seguito ("Prodotto"), soggetti alle normali condizioni d'uso e di servizio per un periodo di tempo che decorre dalla data di acquisto, come riportato di seguito:

Radio portatili	Due (2) anni
Accessori del prodotto	Un (1) anno
Accessori MagOne	Sei (6) mesi

Motorola Solutions, a propria discrezione, offre la riparazione (gratuita) del Prodotto (con componenti nuovi o ricondizionati), la sostituzione (gratuita) (con un Prodotto nuovo o ricondizionato) o il rimborso del prezzo di acquisto del Prodotto durante il periodo di garanzia, sempre che questo venga restituito secondo quanto stabilito dai termini della presente garanzia. Le parti o le schede sostituite sono garantite per il periodo di validità restante della garanzia originale applicabile. Tutte le parti sostituite del Prodotto diventeranno proprietà di Motorola Solutions.

Motorola Solutions estende la presente garanzia limitata esplicita solo all'acquirente originale (utente finale). La presente garanzia non può essere né assegnata né trasferita a terzi. Questa è la garanzia completa del Prodotto fabbricato da Motorola Solutions. Motorola Solutions non si assume alcun obbligo o alcuna responsabilità per aggiunte o modifiche apportate alla presente garanzia senza il previo consenso scritto e firmato da un incaricato Motorola Solutions.

Fatto salvo un accordo separato tra Motorola Solutions e l'acquirente originale (utente finale) del Prodotto, Motorola Solutions non garantisce gli interventi di installazione, manutenzione o riparazione del Prodotto.

Motorola Solutions non può essere ritenuta responsabile in alcun modo delle apparecchiature accessorie non fornite da Motorola Solutions che sono collegate o altrimenti utilizzate assieme al Prodotto, né del funzionamento del Prodotto utilizzato unitamente alle suddette apparecchiature accessorie, che sono espressamente escluse dalla presente garanzia. Alla luce dell'unicità di ogni sistema con il quale il Prodotto può essere utilizzato, Motorola Solutions declina ogni responsabilità per la portata, la copertura o il funzionamento dell'intero sistema entro i termini della presente garanzia.

#### II. DISPOSIZIONI GENERALI

Questa garanzia illustra le responsabilità di Motorola Solutions in relazione al Prodotto. La riparazione, la sostituzione o il rimborso del prezzo di acquisto, a discrezione di Motorola Solutions, sono da considerarsi l'unico rimedio disponibile. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA. LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESSE A SCOPO ESEMPLIFICATIVO LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE AL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA PRESENTE

GARANZIA LIMITATA. MOTOROLA SOLUTIONS NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE DEI DANNI ECCEDENTI IL PREZZO D'ACQUISTO DEL PRODOTTO, NÉ DI QUALSIVOGLIA MANCATO UTILIZZO DEL PRODOTTO O DI PERDITA DI TEMPO, INCONVENIENTE, PERDITA COMMERCIALE, LUCRO CESSANTE O PERDITA DI RISPARMI NÉ DI QUALSIASI ALTRO DANNO INCIDENTALE, SPECIALE O CONSEGUENZIALE IMPUTABILE ALL'UTILIZZO O ALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE TALE PRODOTTO, ENTRO I LIMITI CHE POSSONO ESSERE ESCLUSI DALLA PORTATA APPLICATIVA DELLA LEGGE.

### **III. DIRITTI LEGATI ALLE LEGGI STATALI:**

ALCUNI STATI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI DIRETTI O INDIRETTI NÉ LA LIMITAZIONE DEL PERIODO DI VALIDITÀ DI UNA GARANZIA IMPLICITA; PERTANTO, IN QUESTO CASO, LA SUDETTA LIMITAZIONE O LE SUDETTE ESCLUSIONI NON SONO APPLICABILI.

La presente garanzia conferisce diritti legali specifici. È possibile che altri diritti siano applicabili e che questi siano soggetti a variazioni da Stato a Stato.

### **IV. RIPARAZIONE IN GARANZIA**

Per usufruire della riparazione in garanzia, è richiesta la ricevuta d'acquisto recante la data dell'acquisto e il numero di serie del Prodotto; inoltre, il Prodotto deve essere consegnato o inviato a un centro di riparazione autorizzato (franco spese di spedizione ed assicurazione). Il servizio di garanzia Motorola Solutions verrà fornito presso uno dei centri autorizzati per il servizio di garanzia. Per facilitare le procedure per la riparazione in garanzia, si consiglia di contattare prima l'azienda (ad esempio, il service provider o rivenditore) presso la quale è stato acquistato il Prodotto. È inoltre possibile chiamare Motorola Solutions al numero 1-800-927-2744.

### **V. COSA NON COPRE LA PRESENTE GARANZIA**

- 1 Difetti o danni derivanti da un utilizzo del Prodotto diverso da quello normale e abituale.
- 2 Difetti o danni derivanti da un uso non appropriato, incidenti, contatto con liquidi o negligenza.
- 3 Difetti o danni derivanti da procedure improprie di test, funzionamento, manutenzione, installazione, alterazione, modifica o regolazione.
- 4 Rottura o danni alle antenne se non causati direttamente da difetti di fabbricazione e dei materiali.
- 5 Un Prodotto sottoposto a modifiche, disassemblaggi o riparazioni non autorizzati (inclusa, senza limitazioni, l'aggiunta di apparecchiatura non fornita da Motorola Solutions al Prodotto) che possono influire negativamente sulle prestazioni del Prodotto o interferire con l'ispezione e il collaudo del Prodotto previsti dalla garanzia standard di Motorola Solutions per la verifica di una richiesta di garanzia.
- 6 Un Prodotto il cui numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- 7 Batterie ricaricabili se:
  - I sigilli presenti sull'alloggiamento delle celle della batteria sono rotti o mostrano chiari segni di manomissione.
  - I danni o i difetti sono imputabili al processo di ricarica o all'utilizzo della batteria in apparecchiature o servizi diversi da quelli esplicitamente previsti per il Prodotto.
- 8 Spese di trasporto fino al magazzino delle riparazioni.
- 9 Un Prodotto che, in seguito a un'alterazione illegale o non autorizzata del software/firmware presente nel Prodotto, non funzioni in conformità con le specifiche pubblicate da Motorola Solutions o con l'etichetta della certificazione FCC in vigore per il Prodotto al momento della sua distribuzione iniziale da parte di Motorola Solutions.



- 10 Graffi o altri danni di natura estetica alle superfici del Prodotto che non abbiano conseguenze sul suo funzionamento.
- 11 Usura e logoramento dovuti a cause normali e consuetudinarie.

## VI. DISPOSIZIONI RELATIVE A BREVETTI E SOFTWARE

Motorola Solutions prenderà parte, a proprie spese, a qualsiasi causa legale intentata contro l'acquirente finale in base a un reclamo che dichiara che il Prodotto o componenti del Prodotto violano un brevetto degli Stati Uniti; inoltre, Motorola Solutions si impegna a pagare costi e danni riconosciuti a carico dell'acquirente in qualsiasi causa legale e attribuibili a tale reclamo, ma tale partecipazione e i relativi pagamenti sono da intendersi soggetti alle seguenti condizioni:

- 1 Motorola Solutions deve ricevere immediata notifica scritta da parte dell'acquirente in seguito alla ricezione del reclamo sopra descritto.
- 2 Motorola Solutions sarà l'unico soggetto coinvolto nella causa e unico responsabile di tutte le negoziazioni volte al raggiungimento della risoluzione o compromesso e
- 3 nel caso in cui il Prodotto o le parti diventino o, a giudizio di Motorola Solutions, possano diventare oggetto di una rivendicazione basata sull'infrazione di un brevetto degli Stati Uniti, detto acquirente permetta a Motorola Solutions, a sua discrezione e spese, di acquisire per conto dell'acquirente stesso il diritto di continuare a utilizzare il Prodotto o le parti oppure di sostituire o modificare lo stesso in modo che non contravvenga al brevetto oppure di conferire a detto acquirente un credito rispetto al Prodotto o alle parti equivalente al deprezzamento e di accettare la restituzione dello stesso. Il deprezzamento sarà equivalente all'ammontare annuo relativo alla durata di vita del Prodotto o delle parti come stabilito da Motorola Solutions.

Motorola Solutions declina ogni responsabilità nei confronti di qualsiasi rivendicazione basata sull'infrazione di un brevetto conseguente o imputabile al Prodotto o alle parti fornite con software, apparecchi o dispositivi non Motorola Solutions, né sarà ritenuta responsabile per l'uso delle apparecchiature accessorie o di software non fornite da Motorola Solutions, che siano installate o utilizzate assieme al Prodotto. La succitata dichiarazione definisce la completa responsabilità di Motorola Solutions relativamente all'infrazione di brevetti da parte del Prodotto e di qualsiasi parte dello stesso.

Le leggi in vigore negli Stati Uniti e in altri Paesi accordano a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi riservati al software Motorola Solutions protetto da copyright, come i diritti esclusivi a riprodurre e distribuire copie di tale software. Il software Motorola Solutions può essere utilizzato solo con il Prodotto in cui è stato originalmente incorporato; è, pertanto, vietata la sostituzione, la riproduzione, la distribuzione, la modifica in qualsiasi modo e con qualsiasi mezzo di detto software in tale Prodotto oppure il suo utilizzo per creare software derivati dallo stesso. È vietato qualsiasi altro uso di detto software di Motorola Solutions, compresi, senza limiti, l'alterazione, la modifica, la riproduzione, la distribuzione o la decodifica oppure l'esercizio di diritti nei riguardi dello stesso. Non viene concessa per implicazione, per preclusione o in altro modo alcuna licenza nell'ambito di copyright o diritti di brevetto di Motorola Solutions.

## VII. LEGISLAZIONE APPLICABILE

La presente garanzia è disciplinata dalle leggi dello Stato dell'Illinois, Stati Uniti.

## Capitolo 1

# Leggere prima di iniziare

Questa guida dell'utente illustra le operazioni di base dei modelli di radio disponibili nella propria zona.

## Diciture utilizzate nel manuale

Nel testo di questa pubblicazione, sono inserite le diciture **Attenzione**, **Avvertenza** e **Nota**. Queste diciture vengono utilizzate per sottolineare pericoli per la sicurezza e quando è necessario prestare la massima attenzione.



### ATTENZIONE:

indica una procedura o pratica operativa oppure una condizione, ecc. che possono provocare lesioni gravi o mortali se non osservate attentamente.



### AVVERTENZA:

indica una procedura o pratica operativa oppure una condizione, ecc. che possono provocare danni all'apparecchiatura se non osservate attentamente.



### NOTA:

indica una procedura o pratica operativa oppure una condizione, ecc. che è importante sottolineare.

## Annotazioni speciali

Le seguenti annotazioni speciali sono utilizzate in tutto il testo per evidenziare determinate informazioni o elementi:

Tabella 1: Annotazioni speciali

Esempio	Descrizione
Tasto <b>Menu</b> o pulsante <b>PTT</b>	Le parole in grassetto indicano il nome di un tasto, un pulsante o una voce di menu.
Sulla radio viene visualizzato il messaggio Bluetooth attivo.	Le parole riportate con i caratteri tipo macchina da scrivere indicano le stringhe MMI o i messaggi visualizzati sulla radio.
<ID richiesto>	Il formato Courier, il grassetto, il corsivo e le parentesi angolari indicano l'input dell'utente.
<b>Configurazione</b> → <b>Tono</b> → <b>Tutti i toni</b>	Le parole in grassetto seguite da una freccia indicano la struttura di navigazione nelle voci di menu.

## Disponibilità di servizi e funzioni

È possibile che il rivenditore o l'amministratore abbia personalizzato la radio in base alle esigenze specifiche dell'utente.



### NOTA:

- non tutte le funzioni descritte nel manuale sono disponibili per la radio in uso. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore.

Rivolgersi al rivenditore o all'amministratore di sistema per appurare:

- Quali sono le funzioni di ciascun pulsante?

- Quali sono gli accessori opzionali adatti alle proprie esigenze?
- Quali sono i migliori metodi di utilizzo della radio per ottenere comunicazioni efficienti?
- Quali sono gli interventi di manutenzione che consentono di prolungare la durata della radio?

## 1.1

### Versione software

Tutte le funzioni descritte nelle sezioni seguenti sono supportate dalla versione software **R01.01.45.0000** o versioni successive.

Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore.

## Capitolo 2

# Introduzione

Questa guida dell'utente è scritta in base al modello di livello più alto offerto per la regione.

La tabella seguente descrive le modalità di accesso alle funzioni per i vari modelli di radio. Si ricevono indicazioni diverse a seconda del modello di radio.

Tabella 2: Accesso alle funzioni e indicazioni di modelli di radio diversi

Senza tastiera	
Modello radio	<b>Figura 1: DP1400</b>
Accesso alle funzioni	Pulsante programmabile
Indicazione della funzione	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tono</li><li>• Indicatore LED</li><li>• Annuncio vocale o Sintesi vocale</li></ul>



**NOTA:**

Per comprendere quale funzione è disponibile con il **pulsante programmabile**, fare riferimento all'argomento [Pulsanti programmabili a pagina 18](#).

## Capitolo 3

# Manutenzione della radio

In questa sezione, vengono descritte le precauzioni di base per l'utilizzo della radio.

Tabella 3: Specifiche IP

Specifiche IP	Descrizione
IP54	Garantisce la resistenza della radio in condizioni avverse sul campo, quali l'esposizione a schizzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni o la protezione dalla polvere per 2-8 ore.

- Per un funzionamento corretto e prestazioni ottimali, tenere la radio pulita ed evitare di esporla all'acqua.
- Per pulire la superficie esterna della radio, utilizzare una soluzione diluita a base di detergente per piatti delicato e acqua (ad esempio, un cucchiaino di detergente in circa 4 l di acqua).
- Le superfici devono essere pulite ogni volta che un'ispezione visiva periodica rivela la presenza di macchie, grasso e/o sporcizia.



**AVVERTENZA:**

L'utilizzo di determinate sostanze chimiche potrebbe danneggiare alcune materie plastiche. Evitare di utilizzare bombolette spray, detersivi per sintonizzatori e altre sostanze chimiche.

- Quando si pulisce la radio, non utilizzare un getto spray ad alta pressione sulla radio perché potrebbe causare infiltrazioni di acqua nella radio.

## Capitolo 4

# Operazioni preliminari

In questo capitolo vengono fornite istruzioni su come si prepara la radio all'utilizzo.

### 4.1

## Ricarica della batteria

La radio è alimentata da una batteria al nichel-metallo idruro (NiMH) o agli ioni di litio (Li-Ion).

### Prerequisiti:

Spegnere la radio durante la ricarica.

### Procedura:

- Caricare la batteria solo in aree sicure. Una volta caricata la batteria, lasciare la radio inattiva per almeno 3 minuti.
- Per rispettare i termini della garanzia ed evitare un danno, caricare la batteria utilizzando un caricabatteria autorizzato Motorola Solutions come descritto nella relativa guida dell'utente.
- Per prestazioni ottimali, caricare una batteria nuova per 14-16 ore prima di utilizzarla per la prima volta.

Le batterie si caricano meglio a temperatura ambiente.

### 4.2

## Inserimento della batteria

### Procedura:

- 1 Allineare la batteria alle guide sul retro della radio.
- 2 Spingere la batteria con decisione, quindi farla scorrere verso l'alto finché il fermo scatta in posizione.
- 3 Far scorrere il fermo della batteria fino alla posizione di blocco.

### 4.3

## Rimozione della batteria

### Prerequisiti:

Verificare che la radio sia spenta.

### Procedura:

Spostare il dispositivo di chiusura della batteria nella posizione di sblocco e, tenendo premuto, far scorrere la batteria verso il basso, rimuovendola dalle guide.

### 4.4

## Collegamento dell'antenna

### Procedura:

- 1 Collegare l'antenna alla presa.

- 2 Ruotare l'antenna in senso orario.



**NOTA:**

Il fissaggio dell'antenna impedisce l'ingresso di acqua e polvere nella radio.



**AVVERTENZA:**

Per evitare danni, sostituire l'antenna difettosa esclusivamente con antenne MOTOTRBO.

#### 4.5

### Rimozione dell'antenna

**Procedura:**

- 1 Ruotare l'antenna in senso antiorario.
- 2 Rimuovere l'antenna dalla presa.

#### 4.6

### Montaggio della clip per cintura

**Procedura:**

- 1 Allineare le scanalature della clip a quelle sulla batteria.
- 2 Premere la clip per cintura verso il basso finché non si avverte un "clic".

#### 4.7

### Rimozione della clip per cintura

**Procedura:**

Far scivolare la clip verso l'alto e rimuoverla dalla radio.

#### 4.8

### Accensione della radio

**Procedura:**

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario finché non si avverte un "clic".

Quando la radio si accende, mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono.



**NOTA:**

Se la funzione Toni/avvisi è disattivata, non vengono emessi toni.

- Si accende il LED verde.



**NOTA:**

Se la radio non si accende anche se la batteria è carica e collegata correttamente, contattare il proprio rivenditore per richiedere assistenza.

#### 4.9

### Spegnimento della radio

**Procedura:**

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso antiorario finché non si avverte un "clic".

#### 4.10

## Regolazione del volume

### Procedura:

- 1 Effettuare una delle seguenti operazioni:
  - Per aumentare il volume, ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario.
  - Per diminuire il volume, ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso antiorario.



### **NOTA:**

È possibile programmare la radio in modo che abbia un offset del volume minimo. In tal caso, il livello del volume non può essere abbassato oltre quello minimo programmato.



## Capitolo 5

# Panoramica della radio

La panoramica della radio illustra i pulsanti, le icone e gli indicatori LED della radio.

**Figura 2: Panoramica della radio**



**Tabella 4: Legenda callout**

Etichetta	Nome pulsante	Descrizione
1	Antenna	Fornisce l'amplificazione RF necessaria per la trasmissione o la ricezione.
2	Pulsante PTT (Push-To-Talk)	Per eseguire le operazioni vocali (ad esempio, chiamata di gruppo e chiamata privata).
3	Pulsante laterale 1	Questi pulsanti possono essere programmati mediante CPS (Software di programmazione del cliente).
4	Pulsante laterale 2	
5	Microfono	Consente l'invio di messaggi vocali quando le operazioni PTT o vocali sono attivate.
6	Altoparlante	Emette tutti i toni e l'audio generati dalla radio (ad esempio, funzioni come i toni della tastiera e l'audio vocale).
7	Indicatore LED	I diodi emettono luce di colore rosso, verde e arancione per indicare lo stato di funzionamento.

Etichetta	Nome pulsante	Descrizione
8	Manopola On/Off/Volume	Per accendere o spegnere la radio e regolare il volume.
9	Manopola del selettore canali	Per selezionare un canale.

## 5.1

### Pulsanti programmabili

È possibile programmare i pulsanti programmabili come tasti di scelta rapida per le seguenti funzioni della radio tramite un software di programmazione.



**NOTA:**

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

Tabella 5: Funzioni della radio assegnabili

Funzione	Descrizione
Tutti i toni di avviso	Consente di attivare o disattivare tutti i toni e gli avvisi.
Indicatore batteria	Consente di controllare lo stato corrente del livello della batteria.
Annuncio canale	Consente di riprodurre messaggi vocali di annunci di zone e canali per il canale corrente.
Conferma	Consente di confermare una funzione.
Emergenza disattiva	Consente di terminare una chiamata di emergenza in uscita.
Emergenza attiva	Consente di effettuare una chiamata di emergenza.
Roaming manuale sito	Consente di avviare la ricerca manuale del sito.
AGC mic	Consente di attivare o disattivare il controllo automatico del guadagno (AGC) del microfono interno.
Monitor	Consente di monitorare un canale.
Eliminazione disturbo	Consente di rimuovere temporaneamente dalla lista di scansione un canale non gradito, ad eccezione del canale selezionato. Il canale di disturbo eliminato verrà reinserito nella lista di scansione, ad esempio spegnendo e riaccendendo la radio (non disponibile in Capacity Plus).
Accesso rapido	Consente di accedere direttamente alle funzioni di chiamata predefinite.
Monitor permanente	Consente di monitorare il traffico radio su un canale selezionato finché la funzione non viene disattivata (non disponibile in Capacity Plus).
Livello di potenza	Consente di impostare il livello della potenza di trasmissione su alto o basso.
Privacy	Consente di attivare o disattivare la privacy.
Ripetitore o Talkaround	Consente di attivare o meno l'uso di un ripetitore e comunicare direttamente con un'altra radio.
Scansione	Consente di attivare o disattivare la scansione.
Scrambling	Consente di attivare o disattivare la funzione Scrambling solo per il modo Analogico e non disponibile in Nord America.

Funzione	Descrizione
Attiva/disattiva codifica scrambling	Consente di alternare la selezione della funzione Codice di scrambling tra 3.39 kHz e 3.29 kHz (disponibile solo in modalità analogica; non disponibile in Nord America).
Blocco Sito	Consente di attivare il blocco del sito per cercare solo nel sito corrente o disabilitare il blocco del sito per cercare anche in altri siti.
Squelch stretto/normale	Consente di selezionare alternativamente lo squelch stretto o normale (disponibile solo in modalità analogica).
Disattivazione remota interr. Tx	Consente di interrompere una conversazione in corso disattivando la radio trasmittente o terminando il tempo di coda del ripetitore per liberare un canale. Questo pulsante può essere utilizzato anche per terminare una sessione di monitoraggio remoto.
Potenziamento trillo vocale	Consente di attivare o disattivare la funzionalità di ottimizzazione del trillo.
Annuncio vocale	Consente di attivare o disattivare l'annuncio vocale.
Trasmissione attivata dalla voce (VOX)	Consente di attivare o disattivare la funzione VOX.

## 5.2

### Indicatori LED

L'indicatore LED segnala lo stato operativo della radio.

Un tecnico autorizzato può disabilitare in modo permanente l'indicatore LED preprogrammandolo.

Tabella 6: Indicatori LED

Indicazione	Stato
Rosso lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio non ha superato il test di autodiagnostica all'accensione.</li> <li>La radio sta ricevendo una trasmissione di emergenza.</li> <li>La radio trasmette con la batteria in esaurimento.</li> <li>La radio si trova al di fuori della portata del segnale, se è configurato il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata.</li> </ul>
Giallo fisso	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio sta monitorando un canale convenzionale.</li> <li>Indica un livello buono di carica della batteria quando si preme il pulsante programmato <b>Indicatore batteria</b>.</li> </ul>
Giallo lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata.</li> <li>Sulla radio è in corso la scansione di attività.</li> <li>Sulla radio è attivata l'opzione Elenco RX flessibile.</li> </ul>
Doppio lampeggio giallo	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio sta cercando un nuovo sito.</li> </ul>

Indicazione	Stato
Verde fisso	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo.</li><li>• La radio è bloccata.</li></ul>
Verde lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio si sta accendendo.</li><li>• La radio sta trasmettendo.</li><li>• Indica che la batteria è completamente carica quando si preme il pulsante programmato <b>Indicatore batteria</b>.</li></ul>
Doppio lampeggio verde	La radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy attivata.

# Panoramica del sistema

La panoramica del sistema spiega il tipo di sistemi e modalità disponibili nella radio.

## 6.1

### Modalità analogica e digitale convenzionali

È possibile configurare ogni canale della radio come canale convenzionale analogico o digitale.

Alcune funzioni non sono disponibili quando si passa dalla modalità digitale a quella analogica, mentre altre sono disponibili in entrambe.

Esistono lievi differenze sul funzionamento di ogni funzione, ma non influenzano le prestazioni della radio.

## 6.2

### IP Site Connect

Questa funzione consente di estendere le comunicazioni convenzionali sulla radio oltre la portata di un singolo sito, connettendosi ai diversi siti disponibili tramite una rete IP (Internet Protocol).

Quando la radio si sposta fuori campo rispetto a un sito per entrare nel campo di un altro, si connette al ripetitore del nuovo sito per inviare o ricevere chiamate o trasmissioni dati. Questa operazione può essere eseguita automaticamente o manualmente in base alle impostazioni specificate.

Se è stata impostata la ricerca automatica del sito, la radio esegue la scansione di tutti i siti disponibili se rileva un segnale debole o nessun segnale dal sito corrente. La radio quindi si connette al ripetitore con il valore RSSI (Received Signal Strength Indicator) maggiore.

Nella ricerca manuale del sito, la radio ricerca il successivo sito disponibile tra i membri della lista di roaming, anche se questo non è necessariamente quello con il segnale più forte, e si connette al ripetitore.



**NOTA:**

È possibile abilitare solo la funzione di scansione o quella di roaming su ogni canale, ma non entrambe contemporaneamente.

A una lista di roaming specifica possono essere aggiunti solo i canali per i quali è stata abilitata questa funzione. Durante il roaming automatico, la radio esegue la ricerca tra i canali della lista di roaming per individuare il sito migliore. Una lista di roaming supporta fino a 16 canali, compreso il canale selezionato.



**NOTA:**

Non è possibile aggiungere o eliminare manualmente una voce dalla lista di roaming. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

## Capitolo 7

# Selezioni di canale e zona

Per zona si intende un gruppo di canali. È possibile programmare ciascun canale con diverse funzioni che supportano diversi gruppi di utenti.

Tabella 7: Numero di zone e canali supportati

Zona	Canali
2	32

### 7.1

## Selezione delle zone

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Attiva/disattiva zona**.

La radio mostra le seguenti indicazioni:

- Se la radio si trova nella zona 2, viene emesso un tono positivo.
- Se la radio si trova nella zona 1, viene emesso un tono negativo.



### NOTA:

Per tutte le radio senza tastiera, si consiglia di abilitare la funzione Annuncio vocale per la selezione della zona. La funzionalità Annuncio vocale può essere attivata solo in CPS.

### 7.2

## Selezione dei canali

### Procedura:

Ruotare la manopola del **selettore canali**.

La radio passa al canale preferito.

## Capitolo 8

# Tipi di chiamate dalla radio

È possibile effettuare una chiamata con la radio in diversi modi, a seconda dei tipi di chiamate e del sistema disponibili sulla radio.

Tabella 8: Tipi di chiamate dalla radio

Tipo chiamata	Descrizione
Chiamata di gruppo	Una chiamata di gruppo è una chiamata point-to-multipoint. La radio deve essere configurata come membro del gruppo affinché si possa comunicare con gli altri membri.
Trasmetti chiamata vocale	Una chiamata vocale broadcast è una chiamata vocale monodirezionale effettuata da un utente qualsiasi a un intero talkgroup. La chiamata broadcast consente solo all'utente che avvia la chiamata di trasmettere al talkgroup, mentre i destinatari della chiamata non possono rispondere.
Chiamata privata	Per chiamata privata si intende una chiamata da una singola radio a un'altra. È possibile impostare una chiamata privata dopo aver eseguito un controllo della disponibilità della radio oppure chiamare immediatamente.
Chiamata selettiva	Per chiamata selettiva si intende una chiamata tra due radio singole. Questa funzione è supportata solo su sistemi analogici.
Chiamata generale	Una chiamata generale è una chiamata effettuata da una singola radio a tutte le radio del sito o a ogni radio in un gruppo di siti. Questa funzione viene utilizzata per effettuare annunci importanti.
Chiamata non indirizzata	Una chiamata non indirizzata è una chiamata di gruppo a uno dei 16 ID gruppo predefiniti.
OVCM (Open Voice Channel Mode)	Una OVCM è una chiamata da una radio non preconfigurata per funzionare in un particolare sistema durante una chiamata di gruppo o individuale. La chiamata di gruppo OVCM supporta chiamate broadcast.

Quando una chiamata viene interrotta, viene emesso un tono continuo di divieto di parlare. Il rilascio del pulsante **PTT** consente di ricevere la chiamata.

Il rivenditore può programmare la funzione Indicazione canale libero sulla radio. Se la funzione Indicazione canale libero è attivata, quando il destinatario rilascia il pulsante **PTT** verrà emesso un breve tono di avviso per indicare che il canale è libero per rispondere.



**NOTA:**


Se si desidera effettuare una chiamata a 5 toni, è necessario acquistare separatamente una chiave di licenza software.

## 8.1

# Esecuzione di chiamate sulla radio

### Procedura:

- 1 Effettuare una delle seguenti azioni in base al tipo di chiamate:

Opzione	Azioni
Esecuzione di chiamate di gruppo, private, non indirizzate o chiamate selettive	<ol style="list-style-type: none"><li>a Selezionare un canale con un ID o un alias attivo.</li><li>b Per chiamare, tenere premuto il pulsante <b>PTT</b>.</li><li>c Attendere il termine del tono che indica il permesso di parlare, quindi parlare nel microfono.   <b>NOTA:</b> Per la chiamata di gruppo, attendere la cessazione del sidetone PTT, quindi parlare nel microfono, se abilitato.</li><li>d Per ascoltare, rilasciare il pulsante <b>PTT</b>.</li></ol>
Esecuzione di chiamate broadcast, generali o chiamate OVCM	<ol style="list-style-type: none"><li>a Selezionare un canale con un ID o un alias gruppo attivo.</li><li>b Per chiamare, tenere premuto il pulsante <b>PTT</b>.</li></ol>

Se la radio non rileva alcuna attività vocale per un periodo di tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

## 8.2

# Ricezione e risposta alle chiamate sulla radio

Quando si riceve una chiamata, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Il LED verde lampeggia.
- La radio si attiva e l'altoparlante emette il tono della chiamata in arrivo.



### NOTA:

Non è possibile rispondere a una chiamata broadcast o generale.

### Procedura:

- 1 Per rispondere, tenere premuto il pulsante **PTT**.
- 2 Attendere il termine del tono che indica il permesso di parlare, quindi parlare nel microfono.



### NOTA:

Per una chiamata di gruppo, attendere la cessazione del sidetone **PTT**, quindi parlare nel microfono, se abilitato.

- 3 Per ascoltare, rilasciare il pulsante **PTT**.



## Capitolo 9

# Interruzione voce

La funzione Interruzione voce consente alla radio di terminare le chiamate in corso.

La funzione Interruzione voce utilizza la segnalazione inversa a canale per interrompere le chiamate in corso. È consentito effettuare una trasmissione vocale durante l'interruzione.

La funzione Interruzione voce migliora la probabilità di garantire la trasmissione di una nuova chiamata ai destinatari quando è in corso una chiamata.

La funzione Interruzione voce è accessibile se questa funzione è stata programmata nella radio. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

### 9.1

## Attivazione di Interruzione voce

### Procedura:

- 1 Per interrompere la trasmissione durante una chiamata in corso, tenere premuto il pulsante **PTT**.
- 2 Attendere il termine del tono che indica il permesso di parlare, quindi parlare nel microfono.

## Capitolo 10

# Interruzione della trasmissione

### Procedura:

Per interrompere una chiamata in corso, effettuare una delle operazioni descritte di seguito:

- Premere il pulsante **PTT**.
- Premere il pulsante di **emergenza**.

## Capitolo 11

# Funzioni avanzate

Questo capitolo descrive le funzioni disponibili nella radio.

### 11.1

## Scrambling analogico

Questa funzionalità esclusivamente analogica impedisce che utenti non autorizzati sintonizzati su un canale possano ascoltare le conversazioni.

Per inviare e ricevere una trasmissione abilitata per lo scrambling analogico, la radio deve disporre della funzione dello scrambling analogico attivata sul canale. Se è sintonizzata su un canale abilitato per lo scrambling analogico, la radio non è in grado di ricevere trasmissioni in chiaro o decodificate. La radio supporta due codici di scrambling analogico, che possono essere selezionati/deselezionati tramite il pulsante programmabile.

### 11.1.1

## Impostazione dello scrambling analogico

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Scrambling analogico**.

### 11.2

## Sistema transponder per il rilevamento automatico della portata

Il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata (ARTS, Auto-Range Transponder System) è una funzione analogica progettata per informare l'utente quando la radio si trova fuori dalla portata delle radio dotate di ARTS.

Le radio dotate di tecnologia ARTS trasmettono e ricevono segnali periodici che rilevano se i dispositivi si trovano entro la portata reciproca.

La radio fornisce le seguenti indicazioni:

Tabella 9: Indicazioni sul sistema transponder per il rilevamento automatico della portata

Indicazione	Descrizione
Avviso al primo passaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>Viene emesso un tono.</li></ul>
Avviso ARTS nel raggio	<ul style="list-style-type: none"><li>Viene emesso un tono, se programmato.</li></ul>
Avviso ARTS fuori campo	<ul style="list-style-type: none"><li>Viene emesso un tono.</li><li>Il LED rosso lampeggia velocemente.</li></ul>

### 11.3

## Funzionamento dell'avviso di chiamata

Gli avvisi di chiamata consentono di avvisare il destinatario che deve richiamare non appena possibile. Questa funzione è disponibile solo per gli ID o gli alias dell'utente.

### 11.3.1

## Esecuzione di avvisi di chiamata

### Procedura:

- Premere il pulsante programmato **Accesso rapido**.
- Si accende il LED verde.

Se la richiesta ha esito positivo, viene emesso un segnale acustico positivo.

Se la richiesta non ha esito positivo, viene emesso un segnale acustico negativo.

### 11.3.2

## Risposta agli avvisi di chiamata

Quando si riceve un avviso di chiamata, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono ripetitivo.
- Il LED giallo lampeggia.

### Procedura:

- Rispondere al chiamante con una chiamata privata premendo il pulsante **PTT**.

### 11.4

## Impostazioni degli indicatori di chiamata

Questa funzione consente di configurare i toni per le chiamate o i messaggi di testo.

### 11.4.1

## Tono modalità a intensità progressiva

La radio può essere programmata in modo da emettere un avviso costante circa l'arrivo di una chiamata radio a cui non ha dato risposta. Questo avviso consiste in un tono il cui volume aumenta automaticamente nel tempo. Questa funzione è detta allarme con tono a intensità progressiva.

### 11.5



## Funzionamento in emergenza

Gli allarmi di emergenza vengono utilizzati per indicare situazioni critiche. È possibile attivare l'allarme di emergenza in qualsiasi momento, anche se sono in corso attività sul canale in uso.

È possibile assegnare un solo tipo di modalità di emergenza al pulsante di emergenza per ciascun canale. La radio supporta le seguenti modalità di emergenza:

Tabella 10: Modalità di emergenza

Modo Emergenza	Descrizione
Allarme di emergenza	Un allarme di emergenza non è una chiamata vocale. Questo allarme è una notifica di emergenza inviata alle radio programmate per riceverle.
Allarme di emergenza con chiamata	La radio trasmette un allarme di emergenza. Quando l'allarme di emergenza viene riconosciuto, il gruppo di radio può comunicare tramite il canale di emergenza assegnato. Tenere premuto il pulsante <b>PTT</b> per parlare.

Modo Emergenza	Descrizione
Allarme di emergenza con successiva trasmissione voce	<p>La radio trasmette un allarme di emergenza. Quando l'allarme di emergenza viene riconosciuto, il microfono della radio viene attivato automaticamente con la funzione di microfono acceso, Microfono acceso consente di comunicare con il gruppo di radio senza premere il pulsante <b>PTT</b>.</p> <p> <b>NOTA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Se la modalità Ciclo di emergenza è attivata, i periodi in cui è attivo il microfono acceso e la ricezione vengono ripetuti per il tempo programmato.</li><li>• Se si tiene premuto il pulsante <b>PTT</b> durante il periodo di ricezione programmato del microfono acceso, la radio procede a effettuare una chiamata e interrompe il timer del periodo di ricezione del microfono acceso. La radio rimane nella modalità di emergenza. Una volta rilasciato il pulsante <b>PTT</b>, il timer del periodo di ricezione del microfono acceso si riavvia.</li><li>• Se la richiesta di allarme di emergenza non viene inviata, la radio non riprova a inviarla e accede direttamente al Microfono acceso.</li></ul>
Allarme di emergenza silenzioso	<p>La radio trasmette una notifica di emergenza senza alcun indicatore visivo o acustico.</p>
Allarme di emergenza silenzioso con chiamata	<p>La radio trasmette una notifica di emergenza senza alcun indicatore visivo o acustico. La radio elimina tutti gli indicatori audio e visivi dell'emergenza finché si tiene premuto il pulsante <b>PTT</b> per parlare.</p>
Allarme di emergenza silenzioso con successiva trasmissione voce	<p>La radio trasmette una notifica di emergenza senza alcun indicatore visivo o acustico. Quando l'allarme di emergenza viene confermato, viene attivato il microfono acceso, che consente di comunicare con il gruppo di radio senza premere il pulsante <b>PTT</b>.</p> <p> <b>NOTA:</b> Le indicazioni vengono visualizzate soltanto se viene premuto il pulsante <b>PTT</b>.</p>

Il rivenditore può impostare la funzione Emerg. att. o Emerg. disatt. e la durata della pressione del pulsante di emergenza. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

Il rivenditore può programmare il tono Ricerca di emergenza. Quando il tono è programmato, viene emesso un tono ricerca di emergenza. Il tono viene disattivato quando la radio trasmette o riceve chiamate vocali e si interrompe quando la radio esce dalla modalità di emergenza.

### 11.5.1

## Invio di allarmi di emergenza

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Emergenza attivata**.

Se l'invio dell'allarme riesce, la radio mostra le indicazioni seguenti:

- Viene emesso un tono di emergenza.

Se non è possibile inviare l'allarme dopo aver esaurito tutti i tentativi, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un segnale acustico negativo.

#### 11.5.2

### Invio di allarmi di emergenza tramite chiamata

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante programmato **Emergenza attivata**.

Se l'invio dell'allarme riesce, la radio mostra le indicazioni seguenti:

- Viene emesso un tono di emergenza.

- 2 Per chiamare, tenere premuto il pulsante **PTT**.
- 3 Attendere il termine del tono che indica il permesso di parlare, quindi parlare nel microfono.
- 4 Per ascoltare, rilasciare il pulsante **PTT**.

Se la radio non rileva alcuna attività vocale per un periodo di tempo prestabilito, la chiamata viene terminata.

#### 11.5.3

### Invio di allarmi di emergenza con successiva trasmissione della voce

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante programmato **Emergenza attivata**.

Se l'invio dell'allarme riesce, viene emesso il tono di emergenza e la funzione microfono acceso viene attivata.

- 2 Parlare nel microfono senza premere il pulsante **PTT**.

La radio interrompe automaticamente la trasmissione:

- Allo scadere della durata del microfono acceso e della ricezione delle chiamate, se la modalità Ciclo di emergenza è attivata.
- Allo scadere della durata del microfono acceso, se la modalità Ciclo di emergenza è disattivata.

#### 11.5.4

### Riavvio della modalità di emergenza

#### Procedura:

- 1 Effettuare una delle seguenti operazioni:
  - Cambiare canale mentre la radio è nella modalità di emergenza.



#### NOTA:

È possibile riattivare la modalità di emergenza solo se si abilita l'allarme di emergenza sul nuovo canale.

- Premere il pulsante programmato **Emergenza attivata** durante l'inizio dell'emergenza o lo stato della trasmissione.

La radio esce dalla modalità di emergenza, quindi riavvia la modalità di emergenza.

#### 11.5.5

### Uscita dalla modalità di emergenza

La radio esce automaticamente dalla modalità di emergenza quando si verificano i seguenti scenari:

- Il sistema riceve una conferma (solo per gli allarmi di emergenza).
- La radio esaurisce il numero massimo di tentativi di inviare l'allarme.
- Spegner la radio. Quando si accende la radio, l'emergenza non si riavvia automaticamente.
- Impostare il canale corrente su un canale senza emergenza.

#### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Emerg. disatt.**

Se si esce correttamente dall'emergenza, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Il tono si ferma.
- Il LED rosso si spegne.

#### 11.6

### Lone Worker

Questa funzione consente di avviare una trasmissione di emergenza in assenza di attività da parte dell'utente, ad esempio la pressione di un pulsante sulla radio o la selezione di un canale, entro un periodo di tempo predefinito.

Quando non viene rilevata alcuna attività da parte dell'utente per un determinato periodo di tempo, allo scadere del timer di inattività la radio avvisa l'utente con un indicatore audio.

Se non si risponde entro il tempo del promemoria predefinito, la radio avvia una condizione di emergenza in base alla programmazione del rivenditore.

#### 11.7

### Controllo multisito

La radio è in grado di cercare i siti e passare da un sito a un altro quando il segnale è debole oppure quando non è in grado di rilevare alcun segnale nel sito corrente.

Quando il segnale è forte, la radio rimane nel sito corrente. Per la ricerca dei siti, sono disponibili due metodi:

- Ricerca automatica del sito
- Ricerca manuale del sito

Se il canale corrente è un canale multisito con una lista di roaming collegata, è fuori campo e il sito è sbloccato, la radio esegue una ricerca automatica del sito.

#### 11.7.1

### Avvio e arresto della ricerca automatica del sito

#### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Blocco sito attivato/disattivato**.

Se la radio trova un nuovo sito, sul display vengono visualizzate le indicazioni seguenti:

- Viene emesso un tono.
- Il LED lampeggia rapidamente in giallo quando la radio esegue la ricerca di un nuovo sito.
- Il LED giallo si spegne quando la radio si connette a un sito.

Se la radio non riesce a trovare un nuovo sito, sul display vengono visualizzate le indicazioni seguenti:

- Viene emesso un tono.
- Il LED si spegne.

#### 11.7.2

### Abilitazione della ricerca manuale del sito

#### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Roaming sito manuale**.

Viene emesso un segnale acustico e il LED verde lampeggia.

Se la radio trova un nuovo sito, sul display vengono visualizzate le indicazioni seguenti:

- Viene emesso un segnale acustico positivo.
- Il LED si spegne.

Se la radio non riesce a trovare un nuovo sito, sul display vengono visualizzate le indicazioni seguenti:

- Viene emesso un segnale acustico negativo.
- Il LED si spegne.

#### 11.8

### Funzione Monitor

Questa funzione consente di attivare in remoto il microfono di una radio di destinazione. Questa funzione è utile per controllare la presenza di attività udibili nelle vicinanze della radio di destinazione.

#### 11.8.1

### Monitoraggio dei canali

#### Procedura:

- 1 Tenere premuto il pulsante programmato **Monitoraggio**.

La radio mostra le seguenti indicazioni:

- Si sentirà l'attività della radio.
- Il LED giallo si accende.

- 2 Per chiamare, tenere premuto il pulsante **PTT**.

- 3 Per ascoltare, rilasciare il pulsante **PTT**.

#### 11.8.2

### Monitor permanente

La funzione Monitor permanente consente di monitorare senza interruzioni un canale selezionato per rilevarne un'eventuale attività.



### 11.8.2.1

## Impostazione del monitoraggio permanente

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Monitor permanente**.

Quando la radio entra in questa modalità, vengono visualizzate le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono di avviso.
- Il LED giallo si accende.

Quando la radio esce da questa modalità, vengono visualizzate le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono di avviso.
- Il LED giallo si spegne.

### 11.9

## Scansione

A seconda del sistema supportato, la radio potrebbe mostrare comportamenti diversi con la scansione.

### Ricerca canali

La ricerca canali è disponibile per altri sistemi.

Durante la scansione, la radio controlla sequenzialmente la lista scansione programmata per il canale corrente per rilevare la presenza di traffico voce. Se la radio è sintonizzata su un canale digitale e si sintonizza su un canale analogico, passa automaticamente dalla modalità digitale a quella analogica durante la chiamata e lo stesso comportamento si verifica anche su un canale analogico.

Tabella 11: Metodi di scansione

Metodo	Descrizione
Scansione canale principale (manuale)	La radio esegue la scansione di tutti i canali o i gruppi nella lista scansione. Nella modalità di scansione, la radio, a seconda dell'impostazione, inizia automaticamente la scansione dall'ultimo canale o gruppo "attivo" controllato oppure dal canale dal quale era originariamente iniziata.
Scansione automatica	La radio avvia automaticamente la scansione quando si seleziona un canale o un gruppo per il quale è stata abilitata la funzione Scansione automatica.

Quando si perde una chiamata da un talkgroup o un canale nella propria lista di scansione, si potrebbero verificare le seguenti situazioni:

- La funzione di scansione non è attivata.
- Il membro della lista scansione è stato disattivato tramite il menu.
- La radio è già impegnata in un'altra chiamata.



#### NOTA:

Se la radio prende parte a una chiamata di un membro della lista scansione della zona da una zona diversa e il timer di chiusura chiamate scade prima che l'utente riesca a rispondere, per poter rispondere è necessario accedere alla zona e al canale del membro della lista scansione e avviare una nuova chiamata.

### 11.9.1

## Impostazione della scansione

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Scansione** per avviare o arrestare la scansione.

Se la scansione è attiva, sulla radio vengono visualizzate le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono indicatore positivo.
- Il LED giallo lampeggia.

Se la scansione è disattivata, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono indicatore negativo.
- Il LED si spegne.

### 11.9.2

## Scansione talkback

La funzione Talkback consente di rispondere a una trasmissione mentre è in corso la scansione.

A seconda di come si configura la funzione Scansione talkback, se si preme il pulsante PTT quando la radio esegue la scansione di una chiamata dalla lista di scansione dei gruppi selezionabile, vengono visualizzati due scenari diversi.

Tabella 12: Tipo di scansione talkback

Tipo	Descrizione
Talkback durante scansione disattivato	Durante una chiamata sottoposta a scansione, se si preme il pulsante <b>PTT</b> , la chiamata sottoposta a scansione verrà interrotta per avviare una nuova.
Talkback durante scansione attivato	Durante una chiamata sottoposta a scansione, se si preme il pulsante <b>PTT</b> , l'utente può rispondere alla chiamata sottoposta a scansione.



### NOTA:

Se si verificano i seguenti scenari:

- 1 Si esegue la scansione in una chiamata per un gruppo non assegnato a una posizione del canale nella zona attualmente selezionata
- 2 Si manca il tempo di permanenza della chiamata.

Effettuare le seguenti operazioni:

- 1 Passare alla zona corretta.
- 2 Selezionare la posizione del canale del gruppo per parlare con il gruppo.

### 11.9.3

## Canali di disturbo

Il canale di disturbo è un canale che genera di continuo chiamate non gradite.

È possibile rimuovere temporaneamente il canale indesiderato dalla lista di scansione e ripristinarlo in un secondo momento. Non è però possibile eliminare il canale designato come canale selezionato.

#### 11.9.3.1

### Eliminazione dei canali di disturbo

#### Prerequisiti:

La radio viene sottoposta a scansione nel canale di disturbo.

#### Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Elimin. disturbo** programmato finché non viene emesso un segnale acustico.
- 2 Rilasciare il pulsante programmato **Elimin. disturbo**.

#### 11.9.3.2

### Ripristino dei canali di disturbo

#### Procedura:

Effettuare una delle seguenti operazioni:

- Riavviare la radio.
- Disattivare e riattivare la scansione.
- Cambiare canale utilizzando la manopola del **selettore canali**.

#### 11.9.4

### Scansione selettiva

La Scansione selettiva consente di ottenere una copertura estesa con più stazioni base che trasmettono le stesse informazioni su canali analogici diversi.

La radio esegue la scansione dei canali analogici delle diverse stazioni base ed effettua un processo di voting per selezionare il segnale più forte.

Durante una scansione selettiva, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Il LED giallo lampeggia.
- Sul display viene visualizzata l'icona della scansione selettiva.

#### 11.9.5

### Liste di scansione

È possibile creare e assegnare singoli canali o gruppi nelle liste di scansione. La radio esegue la scansione per rilevare la presenza di traffico voce controllando sequenzialmente il canale/gruppo specificato nella lista scansione per il canale/gruppo corrente. Lista di scansione nota anche come Lista gruppi di ricezione.

La radio può contenere fino a 250 liste di scansione, con un massimo di 16 membri per lista. È possibile immettere nella lista scansione un insieme di voci analogiche e digitali.

#### 11.10

### Messaggi di testo

La radio è in grado di inviare dati, ad esempio un messaggio di testo, a un'altra radio.

### 11.10.1

## Invio di messaggi di testo predefiniti

### Procedura:

Per inviare un messaggio di testo predefinito a un alias predefinito, premere il pulsante **Accesso rapido**.

Se l'invio del messaggio di testo riesce, la radio mostra le indicazioni seguenti:

- Viene emesso un segnale acustico positivo.
- Si accende il LED verde.

Se il messaggio di testo non viene inviato, viene emesso un segnale acustico negativo:

## Capitolo 12

# Utilità

Questo capitolo descrive l'uso delle funzioni di utilità disponibili sulla radio.

### 12.1

## Verifica della carica della batteria

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Indicatore batteria**.

Si verifica uno dei seguenti scenari:

- Il LED diventa giallo fisso per indicare una carica sufficiente della batteria.
- Il LED diventa verde fisso per indicare la carica completa della batteria.

### 12.2

## Blocco con password

È possibile impostare una password per limitare l'accesso alla radio. Ogni volta che si accende la radio, è necessario inserire la password.

La radio supporta l'immissione di una password a quattro cifre.

Nello stato bloccato, la radio non può ricevere chiamate.

Questi pulsanti funzionano come tastiera numerica per l'inserimento della password:

### Manopola selettore canali

Posizione 1-9: numero 1-9

Posizione 10: numero 10

### Pulsanti laterali

Pulsante laterale 1 e 2: numero 1 e 2.

#### 12.2.1

## Accesso alle radio con password

### Procedura:

- 1 Immettere la prima delle quattro cifre della password utilizzando la **manopola del selettore canali**.
- 2 Immettere le tre cifre rimanenti della password, premendo il **pulsante laterale 1 o 2**.

Se la password immessa è corretta, la radio si accende.

Se si immette una password errata dopo il primo e il secondo tentativo, viene emesso un tono continuo.

Se si immette una password errata dopo il terzo tentativo, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono.
- Il LED giallo lampeggia due volte.

- La radio entra nello stato di blocco per 15 minuti.



**NOTA:**

È possibile ripetere la procedura per immettere la password. Vengono forniti tre tentativi prima che la radio entri in stato di blocco per 15 minuti. Attendere 15 minuti, quindi ripetere i passaggi


Se si riavvia la radio durante lo stato di blocco, il timer si riavvia.

### 12.2.2

## Sblocco delle radio nello stato bloccato

**Procedura:**

- 1 Per sbloccare la radio in stato bloccato, effettuare una delle seguenti operazioni:

Opzione	Azioni
Sblocco delle radio nello stato bloccato se la radio è accesa	<ol style="list-style-type: none"><li>a Attendere 15 minuti.</li><li>b Accedere alla radio seguendo la procedura descritta in <a href="#">Accesso alle radio con password</a>.</li></ol>
Sblocco delle radio nello stato bloccato se la radio è spenta	<ol style="list-style-type: none"><li>a Accendere la radio.  <b>NOTA:</b> La radio riavvia il timer di 15 minuti per lo stato bloccato.</li><li>b Attendere 15 minuti.</li><li>c Accedere alla radio seguendo la procedura descritta in <a href="#">Accesso alle radio con password</a>.</li></ol>

### 12.3

## Impostazione di Toni/Avvisi della radio

**Procedura:**

Premere il pulsante programmato **Tutti i toni/avvisi**.

Se l'impostazione viene eseguita correttamente, viene emesso un segnale acustico positivo.

Se l'impostazione non viene eseguita correttamente, viene emesso un tono dell'indicatore negativo.

### 12.4

## Impostazione dei livelli di potenza

**Procedura:**

Premere il pulsante programmato **Livello potenza** per trasmettere a una distanza più lunga o più breve.

Se l'impostazione viene eseguita correttamente, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono indicatore positivo.
- La radio trasmette al livello di potenza desiderato.

Se l'impostazione non viene eseguita correttamente, la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono indicatore negativo.
- La trasmissione radio rimane invariata.

## 12.5

### Impostazione dei livelli di squelch

#### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Squelch**.



#### NOTA:

L'impostazione predefinita è Normale.

Se l'impostazione viene eseguita correttamente, la radio funziona in modalità Squelch stretto e viene emesso un tono indicatore positivo.

Se l'impostazione non viene eseguita correttamente, la radio funziona in modalità Squelch normale e viene emesso un tono indicatore negativo.

## 12.6

### Impostazione dell'ottimizzazione del trillo vocale

È possibile attivare questa funzionalità quando si parla in una lingua che contiene molte parole pronunciate con trillo alveolare (noto anche come "consonante vibrante").

#### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Ottim. trilli** per attivare o disattivare la funzione.

Se l'impostazione viene eseguita correttamente, viene emesso un segnale acustico positivo.

Se l'impostazione non viene eseguita correttamente, viene emesso un tono dell'indicatore negativo.

## 12.7

### Impostazione di un annuncio vocale

#### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Annuncio vocale**.

Se l'impostazione viene eseguita correttamente, viene emesso un segnale acustico positivo.

Se l'impostazione non viene eseguita correttamente, viene emesso un tono dell'indicatore negativo.

## 12.8

### Talkaround

Questa funzione consente di continuare la comunicazione quando il ripetitore non è in funzione oppure quando la radio si trova al di fuori della portata del ripetitore ma entro quella di altre radio.

L'impostazione della modalità Talkaround viene mantenuta anche dopo lo spegnimento della radio.

### 12.8.1

## Passaggio tra le modalità Ripetitore e Talkaround

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Ripetitore** o **Talkaround** per passare dalla modalità Ripetitore a quella Talkaround sulla radio e viceversa.

Si sente un tono indicatore positivo, per avvisare che la radio si trova in modalità Talkaround.

Si sente un tono indicatore negativo, per avvisare che la radio si trova in modalità Ripetitore.

### 12.9

## Trasmissione attivata dalla voce

VOX (Voice Operating Transmission) consente di avviare chiamate in vivavoce ad attivazione vocale su un canale programmato. Quando l'accessorio VOX rileva la voce, la radio trasmette automaticamente per un periodo di tempo programmato.



### NOTA:

Si tratta di una funzionalità non disponibile per i canali della banda cittadina che si trovano nella stessa frequenza.

Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore.

### 12.9.1

## Impostazione della trasmissione attivata dalla voce

### Procedura:

Premere il pulsante programmato **VOX** per attivare o disattivare la funzione.

### 12.10

## Privacy

Questa funzione utilizza una tecnica di scrambling basata su software e consente di evitare che utenti non autorizzati sintonizzati su un canale possano ascoltare le conversazioni. Le porzioni di segnalazione e identificazione utente di una trasmissione sono chiare.

Per inviare una trasmissione con funzione Privacy attivata, tale funzione deve essere abilitata sul canale su cui si trasmette. Questo requisito non è, tuttavia, necessario per la ricezione di una trasmissione.

Alcuni modelli di radio potrebbero non offrire la funzione Privacy o utilizzare una configurazione diversa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.



### NOTA:

È possibile assegnare un solo tipo di privacy per volta.

Nella seguente tabella viene descritto il tipo di privacy e le impostazioni visualizzate sulla radio.

Tabella 13: Tipi di privacy e impostazioni

Tipo	Impostazione
Privacy di base	Privacy



#### 12.10.1

### Chiamate abilitate per la privacy

Per inviare una trasmissione protetta, la funzione di privacy deve essere attiva sulla radio per la posizione del canale attualmente selezionata. Mentre è sintonizzata su un canale abilitato per la privacy, la radio è in grado di ricevere trasmissioni chiare.

Quando la funzione di privacy è attiva nella posizione del canale attualmente selezionata, tutta la trasmissione vocale effettuata dalla radio verrà codificata. Sono incluse le chiamate di gruppo e multigruppo, le risposte durante la ricerca di chiamate, Chiamata generale sito, chiamate di emergenza e private. Solo le radio riceventi con lo stesso valore e ID della chiave della radio trasmittente possono decodificare la trasmissione.

Per decodificare una trasmissione dati o chiamata con funzione Privacy attivata, la radio deve essere programmata in modo da avere lo stesso tipo di chiave di privacy della radio trasmittente. Se la radio riceve una chiamata codificata con una chiave di privacy diversa, si sentirà una trasmissione confusa.

#### 12.10.2

### Impostazione della privacy

#### Procedura:

Premere il pulsante programmato **Privacy**.

# Spis treści

<b>Informacje prawne i wsparcie.....</b>	<b>5</b>
Własność intelektualna i noty prawne.....	5
Oświadczenia prawne i dotyczące zgodności.....	6
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	6
Informacje dotyczące zgodności prawnej.....	6
Gwarancja i pomoc techniczna.....	6
Gwarancja na akumulatory i ładowarki.....	6
Gwarancja jakości wykonania.....	6
Gwarancja pojemności.....	7
Ograniczona gwarancja.....	7
PRODUKTY TELEKOMUNIKACYJNE FIRMY MOTOROLA SOLUTIONS.....	7
I. Co obejmuje gwarancja i przez jaki okres?.....	7
II. POSTANOWIENIA OGÓLNE:.....	7
III. PRZEPISY PAŃSTWOWE:.....	8
IV. JAK DOKONAĆ NAPRAWY GWARANCYJNEJ:.....	8
V. CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA.....	8
VI. POSTANOWIENIA PATENTOWE I DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA:.....	9
VII. PRAWO WŁAŚCIWE:.....	9
<b>Rozdział 1: Przeczytaj najpierw.....</b>	<b>10</b>
1.1 Wersja oprogramowania.....	11
<b>Rozdział 2: Wprowadzenie.....</b>	<b>12</b>
<b>Rozdział 3: Konserwowanie radiotelefonu.....</b>	<b>13</b>
<b>Rozdział 4: Pierwsze kroki.....</b>	<b>14</b>
4.1 Ładowanie akumulatora.....	14
4.2 Montaż akumulatora.....	14
4.3 Wyjmowanie akumulatora.....	14
4.4 Podłączanie anteny.....	15
4.5 Odłączanie anteny.....	15
4.6 Instalacja zaczepu na pasek.....	15
4.7 Zdejmowanie zaczepu na pasek.....	15
4.8 Włączanie radiotelefonu.....	15
4.9 Wylączenie radiotelefonu.....	16
4.10 Regulacja głośności.....	16
<b>Rozdział 5: Ogólne informacje o radiotelefonie.....</b>	<b>17</b>
5.1 Programowalne przyciski.....	18

5.2 Wskaźniki LED.....	19
<b>Rozdział 6: Przegląd systemu.....</b>	<b>21</b>
6.1 Tryby konwencjonalny analogowy i cyfrowy.....	21
6.2 IP Site Connect.....	21
<b>Rozdział 7: Wybór strefy i kanału.....</b>	<b>22</b>
7.1 Wybieranie stref.....	22
7.2 Wybieranie kanałów.....	22
<b>Rozdział 8: Typy połączeń radiotelefonu.....</b>	<b>23</b>
8.1 Nawiązywanie połączeń za pomocą radiotelefonu.....	24
8.2 Odbieranie połączeń za pomocą radiotelefonu.....	24
<b>Rozdział 9: Głosowe przerywanie.....</b>	<b>25</b>
9.1 Włączanie funkcji przerywania komunikacji głosowej.....	25
<b>Rozdział 10: Inicjowanie przerywania transmisji.....</b>	<b>26</b>
<b>Rozdział 11: Funkcje zaawansowane.....</b>	<b>27</b>
11.1 Szyfrowanie analogowe.....	27
11.1.1 Ustawianie szyfrowania analogowego.....	27
11.2 System automatycznej kontroli przebywania w zasięgu innego radiotelefonu (ARTS).....	27
11.3 Alert połączenia.....	27
11.3.1 Inicjowanie alertów połączenia.....	28
11.3.2 Reagowanie na alerty połączenia.....	28
11.4 Ustawienia wskaźnika połączenia.....	28
11.4.1 Ton trybu alarmu narastającego.....	28
11.5 Tryb awaryjny.....	28
11.5.1 Wysyłanie informacji alarmowych.....	29
11.5.2 Wysyłanie informacji alarmowych z wywołaniem.....	30
11.5.3 Wysyłanie informacji alarmowych z żądaniem połączenia głosowego.....	30
11.5.4 Ponowne uruchomienie trybu alarmowego.....	30
11.5.5 Wychodzenie z trybu alarmowego.....	30
11.6 Praca w pojedynkę.....	31
11.7 Sterowanie wieloma stacjami.....	31
11.7.1 Uruchamianie i zatrzymywanie automatycznego wyszukiwania stacji.....	31
11.7.2 Włączanie ręcznego wyszukiwania stacji.....	32
11.8 Funkcja nasłuchu.....	32
11.8.1 Nasłuch kanałów.....	32
11.8.2 Stały nasłuch.....	32
11.8.2.1 Ustawianie stałego nasłuchu.....	32
11.9 Skanowanie.....	33
11.9.1 Ustawianie skanowania.....	33

11.9.2 Przeszukiwanie trybu Talkback.....	34
11.9.3 Niepożądane kanały.....	34
11.9.3.1 Eliminacja kanałów niepożądanych.....	34
11.9.3.2 Przywracanie kanałów niepożądanych.....	35
11.9.4 Skanowanie głosujące.....	35
11.9.5 Listy skanowania.....	35
11.10 Wiadomości tekstowe.....	35
11.10.1 Wysyłanie krótkich wiadomości tekstowych.....	35
<b>Rozdział 12: Narzędzia.....</b>	<b>36</b>
12.1 Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora.....	36
12.2 Blokada hasłem.....	36
12.2.1 Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonów za pomocą hasła.....	36
12.2.2 Odblokowywanie radiotelefonów ze stanu zablokowania.....	37
12.3 Ustawianie dźwięków/alarmów radiotelefonu.....	37
12.4 Ustawianie poziomów mocy.....	38
12.5 Konfigurowanie poziomów blokady szumów.....	38
12.6 Ustawienie wzmocnienia głoski „r”.....	38
12.7 Ustawianie funkcji Zapowiedź głosowa.....	38
12.8 Talkaround.....	39
12.8.1 Przełączanie między trybem Talkaround i przemiennika.....	39
12.9 Nadawanie uruchamiane głosem.....	39
12.9.1 Ustawianie funkcji nadawania.....	39
12.10 Prywatność.....	39
12.10.1 Połączenia z obsługą ochrony prywatności.....	40
12.10.2 Ustawianie funkcji Ochrona prywatności.....	40

# Informacje prawne i wsparcie

## Własność intelektualna i noty prawne

### Prawa autorskie

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tym dokumencie mogą obejmować autorskie programy komputerowe firmy Motorola Solutions. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola Solutions pewne wyłączne prawa do programów komputerowych chronionych prawem autorskim. Wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola Solutions zawarte w produktach Motorola opisanych w tym dokumencie nie mogą być kopiowane ani reprodukowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions.

Żadna część niniejszego dokumentu nie może być powielana, przesyłana, przechowywana w systemie wyszukiwania danych ani tłumaczona na żaden język lub język komputerowy, w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions, Inc.

### Znaki towarowe

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na licencji. Wszelkie inne znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

### Prawa licencyjne

Zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

### Zawartość Open Source

Niniejszy produkt może zawierać oprogramowanie typu Open Source. Korzystanie z niego jest objęte licencją. Pełną zawartość not prawnych dotyczących oprogramowania Open Source oraz kwestii przypisania własności można znaleźć na nośniku instalacyjnym produktu.

### Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) i Wielkiej Brytanii (UK) dotycząca zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Dyrektywa WEEE Unii Europejskiej i przepisy brytyjskie WEEE wymagają, aby produkty sprzedawane do krajów Unii Europejskiej i Wielkiej Brytanii były oznaczone etykietą z symbolem przekreślonego kosza, umieszczoną na urządzeniu (lub, w niektórych przypadkach, na opakowaniu). Zgodnie z definicją dyrektywy WEEE etykieta z symbolem przekreślonego kosza oznacza, że klienci i użytkownicy końcowi w krajach Unii Europejskiej i Wielkiej Brytanii nie mogą wyrzucać sprzętu ani akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami gospodarczymi.

Klienci i użytkownicy końcowi w krajach Unii Europejskiej i Wielkiej Brytanii powinni uzyskać informacje na temat zbiórki odpadów w danym państwie u miejscowego sprzedawcy urządzeń lub w centrum serwisowym.

## Zastrzeżenie

Należy pamiętać, że niektóre funkcje, instalacje i możliwości opisane w tym dokumencie mogą nie mieć zastosowania do lub nie być licencjonowane do użytku z określonym systemem lub mogą być zależne od cech określonej przewoźnej jednostki abonenckiej lub konfiguracji niektórych parametrów. Aby uzyskać więcej informacji, należy zwrócić się do osoby kontaktowej firmy Motorola Solutions.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

## Oświadczenia prawne i dotyczące zgodności

### Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### Podręcznik bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dla radiotelefonów przenośnych



**PRZESTROGA:**

**Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych.**

Przed rozpoczęciem użytkowania radiotelefonu należy przeczytać podręcznik bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dołączone do produktu. Niniejsza instrukcja zawiera instrukcje obsługi zapewniające bezpieczne użytkowanie, informacje na temat działania fal radiowych oraz informacje o zgodności z odpowiednimi standardami i przepisami.

### Informacje dotyczące zgodności prawnej



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

### Gwarancja i pomoc techniczna

#### Gwarancja na akumulatory i ładowarki

#### Gwarancja jakości wykonania

Gwarancja jakości wykonania zapewnia, że urządzenie pozostanie wolne od wad produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i serwisowania.

Wszystkie akumulatory MOTOTRBO	24 miesiące
--------------------------------	-------------

## Gwarancja pojemności

Gwarancja pojemności zapewnia 80% pojemności znamionowej w okresie gwarancyjnym.

Akumulatory niklowo-metalowo-wodorowe (NiMH) lub litowo-jonowe (Li-Ion)	12 miesięcy
---	-------------

## Ograniczona gwarancja

### PRODUKTY TELEKOMUNIKACYJNE FIRMY MOTOROLA SOLUTIONS

#### I. Co obejmuje gwarancja i przez jaki okres?

Firma Motorola Solutions Inc. („Motorola Solutions”) gwarantuje, że wymienione poniżej produkty komunikacyjne firmy Motorola Solutions („Produkt”) będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania oraz serwisowania przez podany czas od daty zakupu:

Radiotelefony przenośne	Dwa (2) lata
Akcesoria dla produktu	Jeden (1) rok
Akcesoria do modułu MagOne	Sześć (6) miesięcy

Firma Motorola Solutions, według własnego uznania, nieodpłatnie naprawi Produkt (używając nowych lub regenerowanych elementów), wymieni go (na Produkt nowy lub regenerowany) bądź zwróci koszt zakupu w okresie gwarancyjnym, pod warunkiem, że Produkt zostanie zwrócony zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Okres gwarancji wymienionych części lub płyt będzie odpowiednio dostosowany do pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wszystkie wymienione części Produktu stają się własnością firmy Motorola Solutions.

Ta jasno określona, ograniczona gwarancja jest udzielana przez firmę Motorola Solutions tylko pierwotnemu nabywcy końcowemu i nie może być przypisywana ani przenoszona na żadną stronę trzecią. Jest to pełna gwarancja na Produkt wyprodukowany przez firmę Motorola Solutions. Firma Motorola Solutions nie przyjmuje na siebie zobowiązań ani odpowiedzialności za ulepszenia bądź modyfikacje w okresie gwarancyjnym, jeśli nie zostały one zatwierdzone na piśmie i podpisane przez uprawnionego przedstawiciela firmy Motorola Solutions.

O ile nie ustalono inaczej w osobnej umowie pomiędzy firmą Motorola Solutions a nabywcą końcowym, gwarancja firmy Motorola Solutions nie obejmuje montażu, konserwacji ani serwisowania produktu.

Firma Motorola Solutions nie ponosi odpowiedzialności za urządzenia dodatkowe, które nie zostały dostarczone przez firmę Motorola Solutions, a które są zamontowane lub użytkowane w połączeniu z Produktem, ani też za działanie Produktu z dowolnym urządzeniem dodatkowym. Wszelkie tego rodzaju urządzenia są wyłączone z niniejszej gwarancji. Ponieważ każdy system, który może wykorzystywać Produkt, jest unikatowy, firma Motorola Solutions zrzeka się gwarancyjnej odpowiedzialności za zakres, pokrycie lub działanie takiego systemu.

#### II. POSTANOWIENIA OGÓLNE:

Niniejsza gwarancja określa pełny zakres odpowiedzialności firmy Motorola Solutions za Produkt. Naprawa, wymiana lub zwrot ceny zakupu to wyłączne opcje rozwiązania problemu, zależnie od decyzji firmy Motorola Solutions. NINIEJSZA GWARANCJA JEST UDZIELANA W MIEJSCE WSZELKICH INNYCH JASNO OKREŚLONYCH GWARANCJI. GWARANCJE IMPLIKOWANE, OBEJMUJĄCE BEZ OGRANICZENIA GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, SĄ WARUNKOWANE OKRESEM OBOWIĄZYWANIA NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. W ŻADNYM PRZYPADKU FIRMA MOTOROLA

SOLUTIONS NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZEKRACZAJĄCE KOSZT ZAKUPU PRODUKTU, STRATY UŻYTECZNOŚCI, PRZESTOJE, NIEDOGODNOŚCI, STRATY HANDLOWE, UTRACONE ZYSKI LUB OSZCZĘDNOŚCI, ANI TEŻ ŻADNE INNE SZKODY PRZYPADKOWE, SPECJALNE LUB WYNIKOWE, SPOWODOWANE UŻYTKOWANIEM BĄDŹ NIEMOŻNOŚCIĄ UŻYTKOWANIA PRODUKTU, W PEŁNYM ZAKRESIE OKREŚLONYM PRZEPISAMI.

### III. PRZEPISY PAŃSTWOWE:

NIEKTÓRE PAŃSTWA NIE ZEZWALAJĄ NA WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE SZKÓD PRZYPADKOWYCH BĄDŹ WYNIKOWYCH ALBO NA OGRANICZENIE OKRESU GWARANCJI IMPLIKOWANEJ I WÓWCZAS POWYŻSZE OGRANICZENIA LUB WYŁĄCZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

Niniejsza gwarancja daje określone prawa ustawowe. Mogą obowiązywać inne prawa, różniące się w zależności od państwa.

### IV. JAK DOKONAĆ NAPRAWY GWARANCYJNEJ:

Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, należy przedstawić dowód zakupu (z datą zakupu i numerem seryjnym Produktu) oraz dostarczyć lub przesłać Produkt (opłacając z góry transport i ubezpieczenie) do autoryzowanej placówki serwisu gwarancyjnego. Serwis gwarancyjny zostanie zrealizowany przez firmę Motorola Solutions za pośrednictwem jednej z autoryzowanych placówek świadczących tego typu usługi. Należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą Produktu (np. dystrybutorem lub dostawcą usług komunikacyjnych), który pomoże w uzyskaniu pomocy gwarancyjnej. Możesz również zadzwonić do Motorola Solutions pod numer 1-800-927-2744.

### V. CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA

- 1 Usterki lub uszkodzenia będących wynikiem użytkowania Produktu w sposób inny niż przewidziany i zwyczajowy.
- 2 Usterki lub uszkodzenia będących wynikiem niewłaściwego użycia, incydentu, działania wody lub zaniedbania.
- 3 Usterki lub uszkodzenia będących wynikiem nieprawidłowego testowania, użytkowania, konserwacji, montażu, zmian konstrukcyjnych, modyfikacji lub regulacji.
- 4 Zniszczeń ani uszkodzeń anten, o ile nie zostały one spowodowane wadą materiałową/produkcyjną.
- 5 Produktu poddanego nieautoryzowanym modyfikacjom, demontażom lub naprawom (m.in. dołączeniu do Produktu sprzętu dostarczonego przez inną firmę), które niekorzystnie wpłynęły na wydajność Produktu lub utrudniły zwykłe oględziny i testy gwarancyjne Produktu wykonywane przez firmę Motorola Solutions w celu zweryfikowania zgłoszenia gwarancyjnego.
- 6 Produktów z usuniętym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
- 7 Akumulatorów, jeżeli:
  - którakolwiek uszczelka na zamknięciu ogniw jest uszkodzona lub wykazuje ślady manipulowania;
  - uszkodzenie lub usterka są wynikiem ładowania bądź użytkowania akumulatora w urządzeniu innym niż Produkt, do którego akumulator jest przeznaczony.
- 8 Kosztów transportu do placówki naprawczej.
- 9 Produktu, który ze względu na nielegalne lub nieautoryzowane przeróbki oprogramowania/ wewnętrznego oprogramowania Produktu działa niezgodnie ze specyfikacjami opublikowanymi przez firmę Motorola Solutions lub umieszczonymi na deklaracji zgodności z warunkami certyfikatu



FCC, obowiązującymi dla Produktu w czasie jego pierwotnego dystrybuowania przez firmę Motorola Solutions.

**10** Zarysowań i innych defektów kosmetycznych powierzchni Produktu, które nie mają wpływu na jego działanie.

**11** Zwyczajne zużycie eksploatacyjne.

## **VI. POSTANOWIENIA PATENTOWE I DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA:**

Firma Motorola Solutions na własny koszt podejmie obronę w sprawie przeciwko nabywcy końcowemu, jeżeli sprawa będzie opierać się na zarzucie, że Produkt lub jego część narusza patent USA. Firma Motorola Solutions pokryje koszty i wypłaci odszkodowania zasądzone wobec nabywcy końcowego w każdej takiej sprawie związanej z roszczeniem, jednakże odnośna obrona i odszkodowania będą podlegać następującym warunkom:

- 1** Firma Motorola Solutions zostanie niezwłocznie powiadomiona przez nabywcę na piśmie o takim roszczeniu;
- 2** Firma Motorola Solutions będzie mieć wyłączną kontrolę nad obroną w takiej sprawie oraz nad wszystkimi negocjacjami w celu jej rozwiązania lub osiągnięcia kompromisu; oraz
- 3** jeżeli Produkt lub części staną się lub zdaniem firmy Motorola Solutions mogą stać się przedmiotem skargi o naruszenie patentu USA, nabywca zezwoli firmie Motorola Solutions — według jej uznania i na jej koszt — na pozyskanie dla nabywcy prawa dalszego korzystania z Produktu lub części bądź na odpowiednią ich wymianę lub modyfikację, które wyeliminują sytuację naruszenia patentu, albo na zwrot kosztów Produktu lub części po uwzględnieniu amortyzacji, przy dokonaniu zwrotu tego Produktu lub części. Deprecjacja będzie jednakowa w każdym roku okresu eksploatacji Produktu lub części, zgodnie z postanowieniem firmy Motorola Solutions.

Firma Motorola Solutions nie będzie ponosić odpowiedzialności za żadne skargi odnośnie naruszenia prawa patentowego dotyczące przypadków połączenia dostarczonego przez nią Produktu lub części z oprogramowaniem, aparaturą lub urządzeniami, które nie zostały dostarczone przez firmę Motorola Solutions, i nie będzie odpowiadać za wykorzystanie dodatkowego oprzyrządowania lub oprogramowania, które nie zostało dostarczone przez firmę Motorola Solutions, a przyłączonego bądź użytkowanego w połączeniu z Produktem. Powyższe zasady określają całkowitą odpowiedzialność firmy Motorola Solutions w zakresie naruszenia patentów przez Produkt lub jego części.

Przepisy w USA oraz innych państwach gwarantują firmie Motorola Solutions pewne wyłączne prawa dla oprogramowania firmy Motorola Solutions, takie jak wyłączne prawa powielania oraz dystrybucji kopii wspomnianego oprogramowania. Oprogramowanie firmy Motorola Solutions może być wykorzystywane tylko z Produktem, w którym zostało pierwotnie użyte, i takie oprogramowanie w Produkcie nie może być w żaden sposób wymieniane, powielane, dystrybuowane, modyfikowane ani wykorzystywane do wytwarzania produktów pochodnych. Nie jest dozwolone żadne inne wykorzystanie, włącznie z zamianą, modyfikacją, powielaniem, dystrybucją bądź inżynierią wsteczną, oprogramowania firmy Motorola Solutions ani też wykorzystywanie praw do tego oprogramowania. Żadna licencja nie jest udzielana w sposób dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń bądź w dowolny inny sposób w zakresie praw patentowych lub autorskich firmy Motorola Solutions.

## **VII. PRAWO WŁAŚCIWE:**

Gwarancja podlega przepisom stanu Illinois, USA.

## Rozdział 1

# Przeczytaj najpierw

Ta instrukcja obsługi zawiera opis podstawowych działań modeli radiotelefonów dostępnych w danym regionie.

## Wyróżnienia stosowane w niniejszym podręczniku

W tekście niniejszego dokumentu znajdują się wyróżnienia **ostrzeżeń**, **przestróg** oraz **informacji**. Mają one za zadanie informować o zagrożeniach dla bezpieczeństwa i konieczności postępowania z należytą ostrożnością.



### OSTRZEŻENIE:

Procedura działania, metoda pracy lub stan itp., które mogą skutkować obrażeniami ciała lub śmiercią, jeśli nie będą dokładnie przestrzegane.



### PRZESTROGA:

Procedura działania, metoda pracy lub stan itp., które mogą skutkować uszkodzeniem urządzenia, jeśli nie będą dokładnie przestrzegane.



### UWAGA:

Procedura działania, metoda pracy lub stan itp., których znaczenie należy podkreślić.

## Specjalne oznaczenia

Poniższe specjalne oznaczenia są stosowane w całym tekście, aby wskazać pewne informacje lub elementy:

Tabela 1: Specjalne oznaczenia

Przykład	Opis
Klawisz <b>Menu</b> lub przycisk <b>PTT</b>	Słowa napisane pogrubioną czcionką podają nazwę klucza, przycisku programowalnego lub pozycji menu programowego.
Twój radiotelefon wyświetla komunikat Bluetooth wł..	Słowa pisane maszynowo oznaczają ciągi znaków MMI lub komunikaty wyświetlane na radiotelefonie.
<i>&lt;wymagany identyfikator&gt;</i>	Czcionka Courier z pogrubieniem, kursywą i ostrymi nawiasami wskazuje dane wprowadzane przez użytkownika.
<b>Ustawienia</b> → <b>Dźwięk</b> → <b>Wszystkie dźwięki</b>	Słowa napisane pogrubioną czcionką ze strzałką znajdującą się między nimi wskazują na strukturę nawigacji w pozycjach menu.

## Dostępność funkcji i usług

Lokalny dystrybutor lub administrator może dostosować radiotelefon zgodnie z Twoimi wymaganiami.



### UWAGA:

- Nie wszystkie funkcje w niniejszej instrukcji obsługi są dostępne w radiotelefonie. Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy lub administratora.

Skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub administratorem systemu, aby uzyskać następujące informacje:

- Jakie są funkcje poszczególnych przycisków?
- Jakie opcjonalne akcesoria mogą spełniać wymagania użytkownika?
- Jakie są najlepsze praktyki wykorzystania radiotelefonu w celu zapewnienia efektywnej komunikacji?
- Jakie procedury konserwacji pomagają wydłużyć okres eksploatacji radiotelefonu?

## 1.1

### **Wersja oprogramowania**

Wszystkie funkcje opisane poniżej są obsługiwane przez oprogramowanie w wersji **R01.01.45.0000** lub nowszej.

Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy lub administratora.

## Rozdział 2

# Wprowadzenie

Ta instrukcja obsługi została napisana na podstawie modelu najwyższego poziomu oferowanego w regionie.

W poniższej tabeli opisano sposoby dostępu do funkcji w różnych modelach radiotelefonów. Sygnalizacja może być różna w zależności od modelu radiotelefonu.

Tabela 2: Dostęp do funkcji i sygnalizacja w różnych modelach radiotelefonu

Bez klawiatury	
Model radiotelefonu	Rysunek 1: DP1400
Dostęp do funkcji	Przycisk programowalny
Sygnalizacja funkcji	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dźwięk</li><li>• Wskaźnik LED</li><li>• Zapowiedź głosowa lub Text-to-Speech</li></ul>



**UWAGA:**

Aby ustalić, która funkcja jest dostępna za pomocą **przycisku programowalnego**, można zapoznać się z tematem [Programowalne przyciski na str. 18](#).

## Rozdział 3

# Konserwowanie radiotelefonu

Ten punkt opisuje podstawowe środki ostrożności dotyczące obsługi radiotelefonu.

Tabela 3: Specyfikacja IP

Specyfikacja IP	Opis
IP54	Zapewnia radiotelefonowi odporność na trudne warunki terenowe, takie jak kontakt z rozbryzgami wody z wszystkich kierunków oraz ochrona przed kurzem przez 2–8 godzin.

- Dbaj o to, żeby radiotelefon był czysty i unikaj kontaktu z wodą, aby zapewnić prawidłową pracę oraz wydajność urządzenia.
- Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni radiotelefonu należy stosować roztwór łagodnego płynu do mycia naczyń i słodkiej wody (np. jedna łyżeczka detergentu na 4 l wody).
- Powierzchnie te należy czyścić zawsze, gdy kontrola wzrokowa wykaże obecność smug, smaru lub zabrudzeń.



**PRZESTROGA:**

Działanie niektórych środków chemicznych oraz ich oparów może spowodować uszkodzenie tworzyw sztucznych. Należy unikać korzystania z preparatów w aerozolu, środków do czyszczenia tunerów i innych substancji chemicznych.

- Podczas czyszczenia radiotelefonu nie należy natryskiwać strumieni wody bezpośrednio na niego, ponieważ może to doprowadzić do przecieku wody do wnętrza.

## Rozdział 4

# Pierwsze kroki

Niniejszy rozdział zawiera instrukcje przygotowania radiotelefonu do użycia.

### 4.1

## Ładowanie akumulatora

Twój radiotelefon jest zasilany za pomocą akumulatora niklowo-metalowo-wodorowego (NiMH) lub litowo-jonowego (Li-Ion).

### Wymagania wstępne:

Należy wyłączyć radiotelefon podczas ładowania.

### Procedura:

- Akumulator należy ładować wyłącznie w bezpiecznym środowisku. Po naładowaniu akumulatora należy odłożyć radiotelefon na co najmniej 3 minuty.
- Aby uniknąć naruszenia warunków gwarancji i uszkodzeń, należy ładować akumulator przy użyciu ładowarki zatwierdzonej przez firmę Motorola Solutions dokładnie tak, jak opisano w instrukcji obsługi ładowarki.
- Aby zapewnić jak najlepszą wydajność, nowy akumulator należy ładować od 14 do 16 godzin przed pierwszym użyciem.

Ładowanie przebiega optymalnie w temperaturze pokojowej.

### 4.2

## Montaż akumulatora

### Procedura:

- 1 Ustaw akumulator zgodnie z prowadnicami na tylnym panelu obudowy radiotelefonu.
- 2 Dociśnij mocno akumulator i przesun go do góry, tak aby został zablokowany w odpowiednim położeniu.
- 3 Przesun zatrzask akumulatora do położenia zablokowanego.

### 4.3

## Wymagania wstępne:

### Wymagania wstępne:

Upewnij się, że radiotelefon jest wyłączony.

### Procedura:

Przesun zatrzask akumulatora, aby zwolnić blokadę, a następnie przytrzymaj i przesun akumulator w dół i wysun z prowadnic.

#### 4.4

### Podłączanie anteny

#### Procedura:

- 1 Włóż antenę w złącze.
- 2 Obróć antenę w prawo.

**UWAGA:**

Mocowanie anteny blokuje przenikanie wody i pyłu do radiotelefonu.

**PRZESTROGA:**

Aby uniknąć uszkodzenia, wymień uszkodzoną antenę wyłącznie na antenę MOTOTRBO.

#### 4.5

### Odlączenie anteny

#### Procedura:

- 1 Obróć antenę w lewo.
- 2 Wyjmij antenę ze złącza.

#### 4.6

### Instalacja zaczepu na pasek

#### Procedura:

- 1 Wyrównaj rowki na zaczepie z rowkami na akumulatorze.
- 2 Dociśnij zaczep na pasek w dół, aż usłyszysz kliknięcie.

#### 4.7

### Zdejmowanie zaczepu na pasek

#### Procedura:

Przesuń zatrzask w górę i odsuń od radiotelefonu.

#### 4.8

### Włączanie radiotelefonu

#### Procedura:

Obróć **pokrętło włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo, aż usłyszysz kliknięcie.

Jeśli radiotelefon jest włączony, sygnalizacja w radiotelefonie jest następująca:

- Emitowany jest dźwięk.

**UWAGA:**

Jeśli funkcja Tony/alarmy jest wyłączona, żadne tony nie są odtwarzane.

- Świeci się zielona dioda LED.

**UWAGA:**

Jeśli włączenie radiotelefonu nie powiedzie się pomimo naładowanego i prawidłowo zamontowanego akumulatora, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.

#### 4.9

## Wyłączanie radiotelefonu

### Procedura:

Obróć **pokrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności** w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

#### 4.10

## Regulacja głośności

### Procedura:

- 1 Wykonaj jedną z następujących czynności:
  - Aby zwiększyć głośność, obróć pokrętko **włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo.
  - Aby zmniejszyć głośność, obróć pokrętko **włączania/wyłączania/regulacji głośności** w lewo.



### **UWAGA:**

W radiotelefonie można zaprogramować minimalną głośność. Nie będzie można wyciszyć urządzenia poniżej tej wartości.



## Rozdział 5

# Ogólne informacje o radiotelefonie

Ogólne informacje o radiotelefonie zawierają objaśnienie przycisków, ikon i wskaźników LED radiotelefonu.

**Rysunek 2: Ogólne informacje o radiotelefonie**



Tabela 4: Legenda dymków

Etykieta	Nazwa przycisku	Opis
1	Antena	Zapewnia niezbędne wzmocnienie częstotliwości radiowej podczas nadawania lub odbioru.
2	Przycisk PTT (Push-to-Talk)	Umożliwia wykonanie operacji głosowej (np. połączenia grupowego lub połączenia prywatnego).
3	Przycisk boczny 1	Te przyciski można zaprogramować w warunkach roboczych przy użyciu oprogramowania Customer Programming Software (CPS).
4	Przycisk boczny 2	
5	Mikrofon	Umożliwia nadawanie głosu po aktywowaniu funkcji PTT lub operacji głosowej.
6	Głośnik	Emituje wszystkie tony i dźwięki generowane przez radiotelefon (np. dźwięki klawiatury i dźwięk w komunikacji głosowej).

Etykieta	Nazwa przycisku	Opis
7	Wskaźnik LED	Czerwone, zielone i pomarańczowe diody LED sygnalizują stan działania.
8	Pokrętło włączania/ wyłączania/regulacji głośności	Umożliwia włączenie lub wyłączenie radiotelefonu oraz regulację głośności.
9	Pokrętło wyboru kanałów	Umożliwia wybranie kanału.

## 5.1

## Programowalne przyciski

Można zaprogramować przyciski programowalne jako skróty do poniższych funkcji radiotelefonu przy użyciu oprogramowania do programowania.


**UWAGA:**

Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy.

Tabela 5: Konfigurowalne funkcje radiotelefonu

Funkcja	Opis
Wszystkie tony alarmowe	Umożliwia włączenie lub wyłączenie wszystkich tonów i alarmów.
Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	Umożliwia sprawdzenie bieżącego poziomu naładowania akumulatora.
Ogłoszenie kanału	Umożliwia odtwarzanie zapowiedzi głosowych stref i kanałów na bieżącym kanale.
Potwierdź	Umożliwia potwierdzenie funkcji.
Tryb awaryjny wyłączony	Umożliwia zakończenie wychodzącego wywołania alarmowego.
Wywołanie alarmowe włączone.	Umożliwia skonfigurowanie wywołania alarmowego.
Ręczna nawigacja po stacjach	Umożliwia ręczne wyszukiwanie stacji.
AGC mikrofonu	Umożliwia włączenie lub wyłączenie funkcji AGC.
Nasłuch	Umożliwia monitorowanie kanału.
Kasowanie kanału zakłócającego	Umożliwia tymczasowe usunięcie niepożądanego kanału z listy skanowania, z wyjątkiem wybranego kanału. Kanał zakłócający zostanie przywrócony na listę skanowania, np. gdy radiotelefon zostanie wyłączony i ponownie włączony (nie dotyczy Capacity Plus).
Szybki dostęp	Daje bezpośredni dostęp do wstępnie zdefiniowanych funkcji połączenia.
Stały nasłuch	Umożliwia nasłuch na wybranym kanale całej komunikacji radiowej, dopóki funkcja nie zostanie wyłączona (nie dotyczy Capacity Plus).
Poziom mocy	Umożliwia przełączanie między wysoką i niską mocą nadawania.
Prywatność	Umożliwia włączenie lub wyłączenie prywatności.
Przeмиennik lub Talkaround	Umożliwia przełączenie między przeмиennikiem i bezpośrednią komunikacją z innym radiotelefonem.

<b>Funkcja</b>	<b>Opis</b>
Skanowanie	Umożliwia włączenie/wyłączenie skanowania.
Szyfrowanie	Umożliwia włączenie i wyłączenie funkcji szyfrowania, która dotyczy wyłącznie trybu analogowego i jest niedostępna w Ameryce Północnej.
Przełączanie kodu szyfrowania	Umożliwia przełączanie funkcji kodu szyfrowania między 3,39 kHz a 3,29 kHz (dotyczy wyłącznie trybu analogowego i jest niedostępna w regionie NA).
Blokada stacji	Umożliwia włączenie blokady stacji do wyszukania tylko bieżącej stacji lub wyłączenie blokady stacji, aby wyszukać inne stacje.
Normalna/silna blokada szumów	Umożliwia przełączanie blokady szumów między silną i normalną (dotyczy wyłącznie trybu analogowego).
Zdalne kasowanie przerwania TX	Umożliwia zatrzymanie trwającego wywołania głosowego poprzez wyłączenie radiotelefonu nadającego lub zakończenie czasu zawieszenia wywołania przemiennika w celu zwolnienia kanału. Za pomocą tego przycisku można także zakończyć sesję zdalnego nasłuchu.
Wzmocnienie głoski „r”	Umożliwia włączenie lub wyłączenie wzmocnienia głoski „r”.
Komunikat głosowy	Umożliwia włączenie lub wyłączenie zapowiedzi głosowych.
Nadawanie uruchamiane głosem (VOX)	Umożliwia włączenie lub wyłączenie VOX.

## 5.2

### Wskaźniki LED

Wskaźnik LED pokazuje stan operacyjny radiotelefonu.

Wykwalifikowany technik może trwale wyłączyć wskaźnik LED poprzez przeprogramowanie go.

Tabela 6: Wskaźniki LED

<b>Wskazanie</b>	<b>Stan</b>
Migające światło czerwone	<ul style="list-style-type: none"> <li>Autotest podczas rozruchu zakończył się niepowodzeniem.</li> <li>Radiotelefon odbiera transmisję alarmową.</li> <li>Radiotelefon nadaje przy niskim poziomie naładowania akumulatora.</li> <li>Radiotelefon znalazł się poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system automatycznej kontroli przebywania w zasięgu innego radiotelefonu.</li> </ul>
Ciągłe światło żółte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny.</li> <li>Wskazuje na dostateczną pojemność akumulatora po naciśnięciu zaprogramowanego przycisku <b>Wskaźnik akumulatora</b>.</li> </ul>
Migające światło żółte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Radiotelefon musi odpowiedzieć na sygnał wywołania.</li> <li>Radiotelefon szuka aktywności.</li> </ul>

Wskazanie	Stan
Podwójnie migające światło żółte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotelefon ma włączoną funkcję Lista elastycznego odbioru.</li></ul>
Ciągłe światło zielone	<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotelefon aktywnie wyszukuje nową stację.</li><li>• Radiotelefon musi odpowiedzieć na alert połączenia grupowego.</li><li>• Radiotelefon jest zablokowany.</li></ul>
Migające światło zielone	<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotelefon jest w trakcie uruchamiania.</li><li>• Radiotelefon nadaje.</li><li>• Wskazuje na pełną pojemność akumulatora po naciśnięciu zaprogramowanego przycisku <b>Wskaźnik akumulatora</b>.</li></ul>
Podwójnie migające światło zielone	<ul style="list-style-type: none"><li>• Radiotelefon odbiera połączenie lub dane.</li><li>• Radiotelefon wykrywa aktywność w sieci bezprzewodowej.</li></ul>
Podwójnie migające światło zielone	Radiotelefon odbiera połączenie prywatne lub poufne dane.

## Rozdział 6

# Przegląd systemu

Przegląd systemu wyjaśnia dostępne rodzaje systemów i trybów radiotelefonu.

### 6.1

## Tryby konwencjonalny analogowy i cyfrowy

Każdy kanał radiotelefonu można skonfigurować jako konwencjonalny kanał analogowy lub cyfrowy.

Niektóre funkcje są niedostępne podczas przełączania między trybem cyfrowym i analogowym, a inne są dostępne w obu trybach.

Istnieją niewielkie różnice w działaniu funkcji, ale nie wpływają one na działanie radiotelefonu.

### 6.2

## IP Site Connect

Funkcja pozwala na rozszerzenie łączności konwencjonalnej poza zasięg jednej stacji, łącząc wiele z nich w sieć protokołów internetowych (IP).

Gdy radiotelefon opuszcza zasięg jednej stacji i wchodzi w zasięg innej, łączy się on z przemiennikiem nowej stacji, aby wysłać lub odbierać połączenia/transmisję danych. Odbywa się to automatycznie lub poprzez obsługę ręczną, w zależności od ustawień.

W przypadku automatycznego wyszukiwania stacji radiotelefon skanuje wszystkie dostępne stacje, gdy sygnał z obecnej stacji jest słaby lub gdy radiotelefon nie wykrywa żadnego sygnału z obecnej stacji. Następnie radiotelefon synchronizuje się z przemiennikiem o najsilniejszej wartości wskaźnika siły odbieranego sygnału (RSSI).

Po wybraniu ręcznej zmiany ustawień urządzenie szuka kolejnej dostępnej w zasięgu stacji z listy roamingowej (choć niekoniecznie o najsilniejszym sygnale), a następnie się z nią łączy.



**UWAGA:**

Dla każdego kanału można włączyć albo Skanowanie, albo Roaming – nigdy obie funkcje jednocześnie.

Kanały, dla których włączono tę funkcję, można dodać do wybranej listy roamingowej. Radiotelefon automatycznie przeszukuje kanały na liście roamingowej, aby zlokalizować najlepszą stację. Lista roamingowa obsługuje maksymalnie 16 kanałów (łącznie z wybranym kanałem).



**UWAGA:**

Wpisów na liście nie można dodawać ani usuwać ręcznie. Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy.

## Rozdział 7

# Wybór strefy i kanału

Strefa to grupa kanałów. Można zaprogramować każdy kanał na inne funkcje, które obsługują różne grupy użytkowników.

Tabela 7: Liczba obsługiwanych stref i kanałów

Strefa	Kanały
2	32

### 7.1

## Wybieranie stref

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Przełącz strefę**.

Sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Jeśli radiotelefon jest w strefie 2, rozlegnie się sygnał dźwiękowy powodzenia.
- Jeśli radiotelefon jest w strefie 1, rozlegnie się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.



### UWAGA:

W przypadku wszystkich radiotelefonów bez klawiatury zalecane jest włączenie funkcji Zapowiedź głosowa do wyboru strefy czasowej. Funkcję komunikatów głosowych można włączyć tylko w oprogramowaniu CPS.

### 7.2

## Wybieranie kanałów

### Procedura:

Obróć pokrętko **wyboru kanałów**.

Radiotelefon przełączy się na preferowany kanał.

## Rozdział 8

# Typy połączeń radiotelefonu

Istnieje wiele sposobów wykonywania połączenia zależnie od typów połączeń i systemu dostępnego w radiotelefonie.

Tabela 8: Typy połączeń radiotelefonu

Typ połączenia	Opis
Połączenie grupowe	Połączenia grupowe to połączenia między radiotelefon a wieloma punktami. Radiotelefon musi być skonfigurowany jako członek grupy, aby komunikacja była możliwa.
Nadawanie połączenia głosowego	Połączenie głosowe z rozgłaszaniem to jednokierunkowe połączenie głosowe od dowolnego użytkownika do całej grupy rozmówców. Funkcja połączeń z rozgłaszaniem umożliwia transmisję do grupy rozmównej tylko użytkownikowi inicjującemu połączenie, natomiast odbiorcy połączenia nie mogą odpowiadać.
Połączenie prywatne	Połączenie prywatne jest inicjowane przez indywidualny radiotelefon i skierowane do innego indywidualnego radiotelefonu. Można zestawić połączenie prywatne po wykonaniu kontroli obecności radiotelefonu lub zainicjować połączenie natychmiast.
Połączenie selektywne	Połączenie selektywne to połączenie pojedynczego radiotelefonu z innym radiotelefonem indywidualnym. Ta funkcja jest obsługiwana tylko w systemie analogowym.
Połączenie ogólne	Połączenie ogólne jest inicjowane przez pojedynczy radiotelefon i kierowane do wszystkich radiotelefonów w obrębie stacji lub do wszystkich radiotelefonów w obrębie kilku stacji. Ta funkcja służy do ważnych ogłoszeń.
Połączenie niezaadresowane	Połączenie niezaadresowane to połączenie grupowe z jednym z 16 skonfigurowanych wstępnie identyfikatorów grupy.
Tryb OVCM (kanał otwarty)	OVCM to połączenie z radiotelefonu, który nie został wstępnie skonfigurowany do pracy w konkretnym systemie podczas połączenia grupowego lub indywidualnego. Połączenie grupowe OVCM obsługuje połączenia rozgłoszeniowe.

Gdy połączenie zostanie przerwane, rozlega się ciągły ton blokady mówienia. Zwolnienie przycisku **PTT** umożliwia odebranie połączenia.

Funkcja Sygnalizacja wolnego kanału może być zaprogramowana w radiotelefonie przez sprzedawcę. Jeśli funkcja Sygnalizacja wolnego kanału jest włączona, gdy odbiorca zwalnia przycisk **PTT** rozlega się krótki sygnał alertu, co oznacza, że kanał jest wolny i można odpowiedzieć.



**UWAGA:**


Do wykonywania połączeń 5-tonowych wymagane jest nabycie klucza licencji oprogramowania oddzielnie.

## 8.1

# Nawiązywanie połączeń za pomocą radiotelefonu

### Procedura:

- 1 Wykonaj jedną z następujących czynności na podstawie typu połączeń:

Opcja	Czynności
Wykonywanie połączeń grupowych, połączeń prywatnych, połączeń niezaadresowanych lub połączeń selektywnych	<ol style="list-style-type: none"><li>a Wybierz kanał z aktywnym identyfikatorem lub aliasem.</li><li>b Aby zadzwonić, naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>PTT</b>.</li><li>c Aby odpowiedzieć na wywołanie, naciśnij przycisk PTT i mów do mikrofonu.  <b>UWAGA:</b> W przypadku połączenia grupowego należy czekać na zakończenie samosłyszalności i mówić do mikrofonu, jeśli jest włączony.</li><li>d Aby słuchać, zwolnij przycisk <b>PTT</b>.</li></ol>
Wykonywanie połączeń rozgłoszeniowych, połączeń ogólnych lub połączeń OVCM	<ol style="list-style-type: none"><li>a Wybierz kanał z aktywnym identyfikatorem lub aliasem grupy.</li><li>b Aby zadzwonić, naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>PTT</b>.</li></ol>

Jeśli radiotelefon nie wykryje aktywności głosowej przez określony czas, połączenie zostanie zakończone.

## 8.2

# Odbieranie połączeń za pomocą radiotelefonu

Po odebraniu połączenia na radiotelefonie wyświetlą się następujące informacje:

- Zielona dioda LED zacznie migać.
- Radiotelefon wyłącza wyciszenie, a sygnał dźwiękowy połączenia przychodzącego jest emitowany przez głośnik.



### **UWAGA:**

Nie można odpowiedzieć na połączenie rozgłoszeniowe lub połączenie ogólne.

### Procedura:

- 1 Aby odpowiedzieć, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**.
- 2 Aby odpowiedzieć na wywołanie, naciśnij przycisk PTT i mów do mikrofonu.



### **UWAGA:**

W przypadku połączenia grupowego należy zaczekać na zakończenie samosłyszalności **PTT** i mówić do mikrofonu, jeśli jest włączony.

- 3 Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.



## Rozdział 9

# Głosowe przerywanie

Funkcja Głosowe przerywanie umożliwia radiotelefonowi zakończenie trwających połączeń.

Funkcja Głosowe przerywanie wykorzystuje odwróconą sygnalizację kanału do przerywania trwających połączeń. Dozwolone jest wykonanie transmisji głosowej podczas przerywania.

Funkcja Głosowe przerywanie zwiększa prawdopodobieństwo dostarczenia nowego połączenia do odbiorców, gdy połączenie jest w toku.

Funkcja Głosowe przerywanie jest dostępna, jeśli została zaprogramowana w radiotelefonie. Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy.

### 9.1

## Włączanie funkcji przerywania komunikacji głosowej

### Procedura:

- 1 Aby przerwać nadawanie podczas trwającego wywołania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **PTT**.
- 2 Aby odpowiedzieć na wywołanie, naciśnij przycisk PTT i mów do mikrofonu.

## Rozdział 10

# Inicjowanie przerwania transmisji

### Procedura:

Aby przerwać trwałe połączenie, wykonaj jedną z następujących czynności:

- Naciśnij przycisk **PTT**.
- Naciśnij przycisk **Wywołanie alarmowe**.

## Rozdział 11

# Funkcje zaawansowane

Ten rozdział wyjaśnia działanie funkcji dostępnych w radiotelefonie.

## 11.1

## Szyfrowanie analogowe

Ta analogowa funkcja zapobiega podsłuchiwanemu przez nieupoważnione osoby na danym kanale.

Radiotelefon musi mieć włączone szyfrowanie analogowe na kanale, aby wysłać i odbierać transmisję szyfrowaną. W przypadku włączenia w kanale funkcji szyfrowania radiotelefon nie może odbierać czystych lub niezaszyfrowanych transmisji. Radiotelefon obsługuje dwa kody szyfrowania analogowego, które można przełączać za pomocą przycisku programowalnego.

## 11.1.1

### Ustawianie szyfrowania analogowego

**Procedura:**

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Szyfrowanie analogowe**.

## 11.2

## System automatycznej kontroli przebywania w zasięgu innego radiotelefonu (ARTS)

ARTS to działająca wyłącznie w trybie analogowym funkcja, która została opracowana, aby informować użytkownika, gdy jego radiotelefon znajdzie się poza zasięgiem innych radiotelefonów z funkcją ARTS.

Radiotelefony wyposażone w funkcję ARTS od czasu do czasu nadają lub odbierają sygnały, aby sprawdzić, czy są w zasięgu.

Radiotelefon pokazuje następujące wskazania:

Tabela 9: Wskazania systemu automatycznej kontroli przebywania w zasięgu innego telefonu

Wskazanie	Opis
Pierwszy alert	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emitowany jest dźwięk.</li> </ul>
Alert ARTS w zasięgu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jeśli zaprogramowano, zabrzmiał sygnał dźwiękowy.</li> </ul>
Alert ARTS poza zasięgiem	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emitowany jest dźwięk.</li> <li>Czerwona dioda LED szybko miga.</li> </ul>

## 11.3

## Alert połączenia

Przywoływanie sygnału wywołania umożliwia przekazanie prośby do odbiorcy, aby oddzwonił, gdy będzie dostępny. Ta funkcja dotyczy tylko aliasów lub identyfikatorów abonentów.

### 11.3.1

## Inicjowanie alertów połączenia

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **szybkiego dostępu**.

Zielony wskaźnik LED zostanie podświetlony.

Jeśli żądanie powiedzie się, rozlegnie się sygnał dźwiękowy powodzenia.

Jeśli żądanie nie powiedzie się, rozlegnie się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.

### 11.3.2

## Reagowanie na alerty połączenia

Po odebraniu sygnału wywołania sygnalizacja w radiotelefonie będzie następująca:

- Zostanie wyemitowany powtarzany sygnał dźwiękowy.
- Żółta dioda LED miga.

### Procedura:

Odpowiedz rozmówcy w połączeniu prywatnym za pomocą przycisku **PTT**.

### 11.4

## Ustawienia wskaźnika połączenia

Ta funkcja umożliwia użytkownikom konfigurowanie dźwięków połączeń lub wiadomości tekstowych.

### 11.4.1

## Ton trybu alarmu narastającego

Radiotelefon można zaprogramować do nieprzerwanego powiadamiania użytkownika o nieodebranych połączeniach radiowych. W tym przypadku poziom głośności dźwięku alarmu jest zwiększany automatycznie w miarę upływu czasu. Ta funkcja jest określana jako „alarm narastający”.

### 11.5



## Tryb awaryjny

Alarmy są używane do wskazania sytuacji krytycznej. Alarm można zainicjować w dowolnym momencie, nawet jeśli używany jest bieżący kanał.

Można przypisać jeden typ trybu alarmowego do jednego przycisku alarmowego dla każdego kanału. Radiotelefon obsługuje następujące tryby alarmowe:

Tabela 10: Tryby alarmowe

Tryb alarmowy	Opis
Informacja alarmowa	Informacja alarmowa nie jest połączeniem głosowym. Alarm jest powiadomieniem wysyłanym do zaprogramowanych radiotelefonów.
Informacja alarmowa z połączeniem	Radiotelefon przesyła informację alarmową. Po potwierdzeniu informacji alarmowej grupa radiotelefonów może komunikować się przez przypisany kanał alarmowy. Naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>PTT</b> , a następnie mów do mikrofonu.

Tryb alarmowy	Opis
Informacja alarmowa z funkcją awaryjnej aktywacji mikrofonu	<p>Radiotelefon przesyła informację alarmową. Po odebraniu informacji alarmowej mikrofon radiotelefonu jest automatycznie włączany, a funkcję tę nazywany mikrofonem alarmowym. Mikrofon alarmowy umożliwia komunikację z grupą radiotelefonów bez naciskania przycisku <b>PTT</b>.</p> <p> <b>UWAGA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeżeli włączono tryb cyklu awaryjnego, powtórne włączenia mikrofonu alarmowego i okres odbierania odbywają się przez zaprogramowany czas.</li> <li>• Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku <b>PTT</b> w zaprogramowanym czasie odbioru mikrofonu alarmowego powoduje przejście radiotelefonu do wykonania połączenia i zatrzymanie zegara czasu odbioru mikrofonu alarmowego. Radiotelefon pozostaje w trybie alarmowym. Po zwolnieniu przycisku <b>PTT</b> zegar czasu odbioru mikrofonu alarmowego zostanie zresetowany.</li> <li>• Jeżeli próba wysłania informacji alarmowej nie powiedzie się, radiotelefon nie ponawia próby, ale przechodzi bezpośrednio w tryb mikrofonu alarmowego.</li> </ul>
Cicha informacja alarmowa	Radiotelefon przesyła informację alarmową bez powiadomień wizualnych i dźwiękowych.
Cicha informacja alarmowa z połączeniem	Radiotelefon przesyła informację alarmową bez powiadomień wizualnych i dźwiękowych. Radiotelefon blokuje powiadomienia dźwiękowe i wizualne do momentu naciśnięcia i przytrzymania przycisku <b>PTT</b> .
Cicha informacja alarmowa z funkcją awaryjnej aktywacji mikrofonu	<p>Radiotelefon przesyła informację alarmową bez powiadomień wizualnych i dźwiękowych. Po zatwierdzeniu alarmu następuje aktywacja mikrofonu alarmowego. Umożliwia to komunikację z grupą radiotelefonów bez naciskania przycisku <b>PTT</b>.</p> <p> <b>UWAGA:</b> Wskaźniki pojawią się jedynie po naciśnięciu przycisku <b>PTT</b>.</p>

Sprzedawca może ustawić funkcję wł. lub wył. informacji alarmowej oraz czas naciśnięcia przycisku alarmowego. Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy.

Sprzedawca może zaprogramować dźwięk stanu alarmowego. Jeśli dźwięk jest zaprogramowany, uruchamia się dźwięk wyszukiwania alarmowego. Dźwięk ten jest wyciszony, gdy radiotelefon nadaje lub odbiera komunikaty głosowe oraz wyłączony, gdy radiotelefon wyjdzie z trybu alarmowego.

### 11.5.1

## Wysyłanie informacji alarmowych

### Procedura:

Naciśnij programowalny przycisk **Wywołanie alarmowe wł.**

Jeśli pomyślnie wysłano alert, sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Emitowany jest sygnał alarmowy.

Jeśli wysłanie alertu nie powiodło się po wszystkich próbach, sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Rozlega się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.

### 11.5.2

## Wysyłanie informacji alarmowych z wywołaniem

### Procedura:

- 1 Naciśnij programowalny przycisk **Alarm wł.**

Jeśli pomyślnie wysłano alert, sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Emitowany jest sygnał alarmowy.

- 2 Aby zadzwonić, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**.

- 3 Aby odpowiedzieć na wywołanie, naciśnij przycisk PTT i mów do mikrofonu.

- 4 Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.

Jeśli radiotelefon nie wykryje aktywności głosowej przez określony czas, połączenie zostanie zakończone.

### 11.5.3

## Wysyłanie informacji alarmowych z żądaniem połączenia głosowego

### Procedura:

- 1 Naciśnij programowalny przycisk **Alarm wł.**

Jeśli udało się wysłać alarm, emitowany jest sygnał alarmowy i aktywowany jest mikrofon alarmowy.

- 2 Mów do mikrofonu bez naciskania przycisku **PTT**.

Radiotelefon automatycznie zaprzestaje transmisji:

- Po wygaśnięciu cyklu pomiędzy aktywnym mikrofonem a odbieraniem, jeżeli tryb Cyklu alarmowego jest włączony.
- Po wygaśnięciu okresu mikrofonu aktywnego, jeśli tryb Cyklu alarmowego jest wyłączony.

### 11.5.4

## Ponowne uruchomienie trybu alarmowego

### Procedura:

- 1 Wykonaj jedną z następujących czynności:

- Zmień kanał, gdy radiotelefon jest w trybie alarmowym.



#### **UWAGA:**

Tryb alarmowy można uruchomić ponownie tylko po włączeniu alarmu na nowym kanale.

- Naciśnij przycisk **Alarm wł.** podczas inicjacji alarmu/transmisji.

Radio wychodzi z trybu alarmowego i ponownie uruchamia go.

### 11.5.5

## Wychodzenie z trybu alarmowego

Radiotelefon automatycznie wychodzi z trybu alarmowego w następujących sytuacjach:

- Odbierane jest potwierdzenie z systemu (tylko dla informacji alarmowych).
- Wykorzystano wszystkie próby odpowiedzi na wystanie alarmu.
- Wyłączenie radiotelefonu. Po włączeniu radiotelefonu tryb alarmowy nie zostanie zainicjowany automatycznie.
- Zmień bieżący kanał na taki bez trybu alarmowego.

**Procedura:**

Naciśnij programowalny przycisk **Alarm wył.**

Po wyjściu z trybu alarmowego sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Dźwięk ucichnie.
- Czerwona dioda LED zgaśnie.

## 11.6

### Praca w pojedynkę

Ta funkcja wywołuje alert w przypadku braku aktywności użytkownika (naciskania przycisków i wyboru kanałów) przez określony wcześniej czas.

W przypadku braku aktywności użytkownika przez zdefiniowany wcześniej czas radiotelefon ostrzega użytkownika za pomocą wskaźnika dźwiękowego po upływie czasu nieaktywności.

Jeżeli użytkownik wciąż nie odpowiada przed upływem zaprogramowanego czasu przypomnienia, radiotelefon uruchamia stan awaryjny zaprogramowany przez sprzedawcę.

## 11.7

### Sterowanie wieloma stacjami

Radiotelefon może wyszukiwać stacje i przełączać się między stacjami, gdy sygnał jest słaby lub gdy nie jest w stanie wykryć żadnego sygnału z bieżącej stacji.

Gdy sygnał jest silny, radiotelefon pozostaje na aktualnej stacji. Radiotelefon może przeprowadzać wyszukiwanie następujących typów:

- Automatyczne wyszukiwanie stacji
- Ręczne wyszukiwanie stacji

Jeśli bieżący kanał jest kanałem wielu stacji z dołączoną listą roamingową i znajduje się poza zasięgiem, a stacja jest odblokowana, radiotelefon przeprowadza automatyczne wyszukiwanie stacji.

#### 11.7.1

### Uruchamianie i zatrzymywanie automatycznego wyszukiwania stacji

**Procedura:**

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Zablokuj/odblokuj stację.**

Jeśli radiotelefon znajdzie nową stację, sygnalizacja będzie następująca:

- Emitowany jest dźwięk.
- Żółty wskaźnik LED będzie szybko migać, gdy radiotelefon aktywnie wyszukuje nową stację.
- Żółta dioda LED zgaśnie, gdy radiotelefon połączy się ze stacją.

Jeśli radio nie znajdzie nowej stacji, sygnalizacja będzie następująca:

- Emitowany jest dźwięk.
- Dioda LED gaśnie.

### 11.7.2

## Włączanie ręcznego wyszukiwania stacji

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Ręczny roaming miejsca**.

Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy i dioda LED pulsuje na zielono.

Jeśli radiotelefon znajdzie nową stację, sygnalizacja będzie następująca:

- Wybrzmiewa potwierdzający sygnał dźwiękowy.
- Dioda LED gaśnie.

Jeśli radio nie znajdzie nowej stacji, sygnalizacja będzie następująca:

- Rozlega się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.
- Dioda LED gaśnie.

### 11.8

## Funkcja nasłuchu

Ta funkcja umożliwia zdalne aktywowanie mikrofonu radiotelefonu docelowego. Korzystając z tej funkcji, można monitorować wszelkie dźwięki w pobliżu radiotelefonu docelowego.

### 11.8.1

## Nasłuch kanałów

### Procedura:

- 1 Naciśnij i przytrzymaj zaprogramowany przycisk **nasłuchu**.

Sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Usłyszysz aktywność radiotelefonu
- Zaczyna świecić żółta dioda LED.

- 2 Aby zadzwonić, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**.

- 3 Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.

### 11.8.2

## Stały nasłuch

Funkcja Stały nasłuch umożliwia ciągle monitorowanie aktywności wybranego kanału.

### 11.8.2.1

## Ustawianie stałego nasłuchu

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Stały nasłuch**.

Gdy radiotelefon przejdzie w ten tryb, sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Zostaje wyemitowany dźwięk alertu.
- Zaczyna świecić żółta dioda LED.

W tym trybie sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:



- Zostaje wyemitowany dźwięk alertu.
- Gaśnie żółta dioda LED.

## 11.9

### Skanowanie

W zależności od obsługiwanego systemu, radiotelefon może różnie zachowywać się w trakcie skanowania.

#### Skanowanie kanału

Skanowanie kanału jest dostępne dla innych systemów.

Po rozpoczęciu skanowania radiotelefon skanuje zaprogramowaną listę skanowania dla bieżącego kanału, poszukując aktywności głosowej. Gdy podczas korzystania z kanału cyfrowego radiotelefon odbiera kanał analogowy, urządzenie automatycznie przełącza się z trybu cyfrowego na analogowy podczas połączenia. Tak samo zachowuje się w kanale analogowym.

Tabela 11: Metody skanowania

Metoda	Opis
Skanowanie kanału głównego (ręczne)	Radiotelefon skanuje wszystkie kanały lub grupy uwzględnione na liście skanowania. Podczas skanowania, w zależności od ustawień, radiotelefon automatycznie uruchamia ostatnio skanowany aktywny kanał, grupę lub kanał, w którym zainicjowano skanowanie.
Skanowanie automatyczne	Radiotelefon automatycznie rozpoczyna skanowanie po wybraniu kanału lub grupy z włączoną funkcją skanowania automatycznego.

Jeśli nie odbierzesz połączenia z grupy rozmównej lub kanału, który jest na liście skanowania, może mieć miejsce jedna z poniższych sytuacji:

- Funkcja skanowania nie jest włączona.
- Członek z listy skanowania został wyłączony przez menu.
- Jest już prowadzona inna rozmowa.



#### UWAGA:

Jeśli radiotelefon dołączy do rozmowy członka listy skanowania innej strefy, a wstrzymanie połączenia upłynie, zanim będzie można odpowiedzieć, aby przesłać odpowiedź, należy przejść do strefy i kanału tego członka listy i rozpocząć nowe połączenie.

### 11.9.1

#### Ustawianie skanowania

##### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Skanuj**, aby rozpocząć lub zatrzymać skanowanie.

Jeśli skanowanie zostało włączone, sygnalizacja w radiotelefonie jest następująca:

- Rozlega się potwierdzający sygnał dźwiękowy.
- Żółta dioda LED miga.

Jeśli skanowanie jest wyłączone, sygnalizacja w radiotelefonie jest następująca:

- Rozlega się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.

- Dioda LED gaśnie.

### 11.9.2

## Przeszukiwanie trybu Talkback

Funkcja odpowiedzi umożliwia odpowiadanie na transmisję podczas skanowania.

W zależności od konfiguracji funkcji Skanowanie trybu Talkback pojawią się dwa różne scenariusze. W przypadku naciśnięcia przycisku PTT, gdy radiotelefon skanuje połączenie z wybieralnej listy skanowania grupy.

Tabela 12: Skanowanie trybu Talkback

Typ	Opis
Przeszukiwanie trybu Talkback wyłączone	W trakcie połączenia, jeśli naciśnięto przycisk <b>PTT</b> , skanowane połączenie jest zakończone i inicjowane jest nowe połączenie.
Przeszukiwanie trybu Talkback włączone	W trakcie połączenia, jeśli naciśnięto przycisk <b>PTT</b> , można użyć funkcji talkback do skanowanego połączenia.



#### UWAGA:

Możliwe są następujące scenariusze:

- 1 Skanowanie w połączeniu dla grupy, która nie jest przypisana do pozycji kanału w aktualnie wybranej strefy.
- 2 Przekroczenie czasu wstrzymania połączenia.

Wykonaj poniższe czynności:

- 1 Przełącz na właściwą strefę.
- 2 Wybierz pozycję kanału z grupy, aby rozmawiać z tą grupą.

### 11.9.3

## Niepożądane kanały

Kanał niepożądany to taki, który nieustannie generuje niechciane połączenia.

Możesz tymczasowo usunąć niepożądany kanał z listy skanowania i przywrócić go później. Ta funkcja nie jest dostępna dla aktualnie wybranego kanału.

#### 11.9.3.1

### Eliminacja kanałów niepożądanych

#### Wymagania wstępne:

Radiotelefon został przełączony na kanał niepożądany.

#### Procedura:

- 1 Naciskaj zaprogramowany przycisk **Kasowanie kanału zakłócającego**, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- 2 Zwolnij zaprogramowany przycisk **Kasowanie kanału zakłócającego**.

#### 11.9.3.2

### Przywracanie kanałów niepożądanych

#### Procedura:

Wykonaj jedną z następujących czynności:

- Uruchom ponownie radiotelefon.
- Wyłącz i włącz skanowanie.
- Zmień kanał przy użyciu **Pokrętła wyboru kanałów**.

#### 11.9.4

### Skanowanie głosujące

Funkcja Skanowanie głosujące zapewnia szerokie pokrycie w obszarach z wieloma stacjami bazowymi, które nadają identyczne informacje na różnych kanałach analogowych.

Radiotelefon skanuje kanały analogowe różnych stacji bazowych i przeprowadza proces głosowania, aby wybrać najsilniejszy sygnał.

Podczas skanowania głosującego sygnalizacja na radiotelefonie jest następująca:

- Żółta dioda LED miga.
- Na wyświetlaczu widnieje ikona Skanowanie głosujące.

#### 11.9.5

### Listy skanowania

Możesz utworzyć i przypisać poszczególne kanały lub grupy w Listach skanowania. Radiotelefon skanuje aktywność głosową w kanałach lub grupach zgodnie z sekwencją określoną na liście skanowania dla bieżącego kanału lub grupy. Lista skanowania, znana także jako Listy grup odbiorczych.

Radiotelefon może obsługiwać maksymalnie 250 list skanowania, po nie więcej niż 16 wpisów na każdej. Każda lista skanowania obsługuje kombinację wpisów analogowych i cyfrowych.

#### 11.10

### Wiadomości tekstowe

Niniejszy radiotelefon wysyła dane, na przykład wiadomości tekstowe do innego radiotelefonu.

#### 11.10.1

### Wysyłanie krótkich wiadomości tekstowych

#### Procedura:

Aby wysłać zaprogramowaną krótką wiadomość tekstową do zdefiniowanego aliasu, naciśnij zaprogramowany przycisk **Szybkiego dostępu**.

Jeśli wiadomość tekstowa zostanie wysłana pomyślnie, sygnalizacja w radiotelefonie będzie następująca:

- Wybrzmiewa potwierdzający sygnał dźwiękowy.
- Świeci się zielona dioda LED.

Jeśli wiadomość tekstowa nie zostanie wysłana, rozlega się sygnał dźwiękowy niepowodzenia:

## Rozdział 12

# Narzędzia

Ten rozdział wyjaśnia działanie funkcji narzędzi dostępnych w radiotelefonie.

### 12.1

## Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wskaźnik akumulatora**.

Nastąpi jeden z poniższych scenariuszy wydarzeń:

- Dioda LED świeci na żółto, wskazując wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Dioda LED świeci na zielono, wskazując pełne naładowanie akumulatora.

### 12.2

## Blokada hasłem

Można ustawić hasło, aby ograniczyć dostęp do radiotelefonu. Przy każdym włączeniu radiotelefonu należy wprowadzić hasło.

Radio obsługuje hasła czterocyfrowe.

W stanie zablokowania radiotelefon nie będzie odbierał żadnych połączeń, nawet alarmowych.

Podczas wprowadzania hasła te przyciski działają jako klawiatura numeryczna:

### **Pokrętło wyboru kanałów**

Pozycja 1–9: Numer 1–9

Pozycja 10: Numer 10

### **Przyciski boczne**

Przycisk boczny 1 i 2: Numer 1 i 2.

### 12.2.1

## Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonów za pomocą hasła

### Procedura:

- 1 Wprowadź pierwszą cyfrę 4-cyfrowego hasła przy użyciu **pokrętła wyboru kanałów**.
- 2 Wprowadź pozostałe trzy cyfry hasła, naciskając **przycisk boczny 1** lub **2**.

Jeśli hasło zostanie wprowadzone prawidłowo, radiotelefon włączy się.

Jeśli wprowadzisz nieprawidłowe hasło, po pierwszej i drugiej próbie rozlegnie się ciągły sygnał dźwiękowy.

Jeśli przy trzeciej próbie wprowadzisz błędne hasło, radiotelefon zasygnalizuje to w następujący sposób:

- Emitowany jest dźwięk.
- Żółta dioda LED miga dwa razy.

- Radiotelefon blokuje się na 15 minut.



**UWAGA:**

Można powtórzyć kroki, aby wprowadzić hasło. Dozwolone są trzy próby, po których radiotelefon przejdzie w stan zablokowany na 15 minut. Odczekaj 15 minut, a następnie powtórz kroki.


W przypadku ponownego uruchomienia radiotelefonu w stanie zablokowanym timer zostanie uruchomiony ponownie.

### 12.2.2

## Odblokowywanie radiotelefonów ze stanu zablokowania

**Procedura:**

- 1 Aby odblokować radiotelefon w stanie zablokowanym, wykonaj jedną z następujących czynności:

Opcja	Czynności
Odblokowywanie radiotelefonów ze stanu zablokowania, jeśli radiotelefon jest włączony	<ol style="list-style-type: none"><li>a Zaczekaj 15 minut.</li><li>b Uzyskaj dostęp do radiotelefonu, wykonując kroki opisane w <a href="#">Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonów za pomocą hasła</a>.</li></ol>
Odblokowywanie radiotelefonów ze stanu zablokowania, jeśli radiotelefon jest wyłączony	<ol style="list-style-type: none"><li>a Włącz radiotelefon.  <b>UWAGA:</b> Radiotelefon ponownie uruchomi 15-minutowy zegar stanu zablokowanego.</li><li>b Zaczekaj 15 minut.</li><li>c Uzyskaj dostęp do radiotelefonu, wykonując kroki opisane w <a href="#">Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonów za pomocą hasła</a>.</li></ol>

### 12.3

## Ustawianie dźwięków/alarmów radiotelefonu

**Procedura:**

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wszystkie sygnały dźwiękowe/alerty**.

Jeśli ustawienie powiedzie się, rozlegnie się potwierdzający sygnał dźwiękowy.

Jeśli ustawianie nie powiedzie się, rozlegnie się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.

## 12.4

### Ustawianie poziomów mocy

#### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Poziom mocy**, aby nadawać na dłuższą lub krótszą odległość.

Jeśli ustawianie powiedzie się, sygnalizacja w radiotelefonie będzie następująca:

- Rozlega się potwierdzający sygnał dźwiękowy.
- Radiotelefon nadaje na pożądanym poziomie mocy.

Jeśli ustawianie nie powiedzie się, sygnalizacja w radiotelefonie będzie następująca:

- Rozlega się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.
- Nadawanie radiotelefonu pozostaje bez zmian.

## 12.5

### Konfigurowanie poziomów blokady szumów

#### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Wyciszenie**.



#### UWAGA:

Ustawienie domyślne to Normalne.

Jeśli ustawianie powiodło się, radiotelefon działa z ścisłą blokadą szumów i rozlega się sygnał dźwiękowy powodzenia.

Jeśli ustawianie nie powiodło się, radiotelefon działa z normalną blokadą szumów i rozlega się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.

## 12.6

### Ustawienie wzmocnienia głoski „r”

Funkcję tę można włączyć w przypadku rozmów w języku zawierającym wiele słów ze spółgłoskami drżącymi dźwięcznymi (oznaczenie [r] w jęz. polskim).

#### Procedura:

Naciśnij przycisk programowalny **Wzmocnienia głoski „r”**, aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję.

Jeśli ustawienie powiedzie się, rozlegnie się potwierdzający sygnał dźwiękowy.

Jeśli ustawianie nie powiedzie się, rozlegnie się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.

## 12.7

### Ustawianie funkcji Zapowiedź głosowa

#### Procedura:

Naciśnij przycisk programowalny **Komunikat głosowy**.

Jeśli ustawienie powiedzie się, rozlegnie się potwierdzający sygnał dźwiękowy.

Jeśli ustawianie nie powiedzie się, rozlegnie się sygnał dźwiękowy niepowodzenia.

## 12.8

### Talkaround

Funkcja ta umożliwia kontynuowanie komunikacji, gdy przemiennik nie działa lub gdy radiotelefon jest poza jego zasięgiem, ale w zasięgu rozmów innych radiotelefonów.

Ustawienie funkcji Talkaround zostanie zachowane nawet po wyłączeniu zasilania.

#### 12.8.1

### Przełączanie między trybem Talkaround i przemiennika

#### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Przemiennik** lub **Talkaround**, aby przełączyć między trybami przemiennika lub Talkaround w radiotelefonie.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy powodzenia, który informuje, że radiotelefon jest w trybie z pominięciem przemiennika.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy niepowodzenia, który informuje, że radiotelefon pracuje w trybie przemiennika.

## 12.9

### Nadawanie uruchamiane głosem

Ta funkcja umożliwia nawiązywanie uruchamianych głosem połączeń za pośrednictwem zaprogramowanego kanału. Gdy urządzenie z funkcją VOX wykrywa głos, radiotelefon automatycznie nadaje przez zaprogramowany czas.



#### **UWAGA:**

Ta funkcja nie dotyczy kanałów w paśmie CB o tych samych częstotliwościach.

Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy lub administratora.

#### 12.9.1

### Ustawianie funkcji nadawania

#### Procedura:

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję, naciśnij zaprogramowany przycisk VOX.

## 12.10

### Prywatność

Ta funkcja zapobiega podsłuchiwanemu przez nieupoważnione osoby na danym kanale dzięki zastosowaniu programowego rozwiązania szyfrującego. Część transmisji, która zawiera sygnalizację i identyfikację użytkownika, jest czysta.

Radiotelefon musi mieć włączoną funkcję prywatności na danym kanale, aby nadawać podczas połączenia prywatnego, chociaż nie jest to konieczny wymóg do odbioru transmisji.

Niektóre modele radiotelefonów mogą nie posiadać funkcji prywatności lub cechować się inną konfiguracją. Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy.



#### **UWAGA:**

Jednocześnie można przypisać jeden typ prywatności.

W poniższej tabeli opisano typ prywatności i ustawienia radiotelefonu.

Tabela 13: Typy prywatność i ustawienia

Typ	Ustawienie
Ochrona prywatności na poziomie podstawowym	Prywatność

#### 12.10.1

### Połączenia z obsługą ochrony prywatności

Aby wysyłać transmisję z ochroną prywatności, w radiotelefonie należy włączyć funkcję ochrony prywatności dla aktualnie wybranego kanału. Po włączeniu funkcji prywatności na kanale radiotelefon może nadal odbierać czyste transmisje.

Po włączeniu ochrony prywatności dla aktualnie wybranego kanału wszystkie transmisje głosowe radiotelefonu są szyfrowane. Dotyczy to połączeń połączenia grupowego, wielogrupy, odpowiedzi podczas skanowanych połączeń, połączenia ogólnego stacji, połączenia alarmowego i połączenia prywatnego. Tylko radiotelefony odbierające z tą samą wartością klucza i identyfikatora klucza co radiotelefon może odszyfrować transmisję.

Aby odszyfrować wywołanie z funkcją prywatności lub transmisję danych, radiotelefon powinien zostać zaprogramowany z użyciem tego samego klucza prywatności co nadający radiotelefon. Jeśli radiotelefon otrzymuje zaszyfrowane połączenie należące do innego klucza prywatności, będą słyszalne zakłócenia.

#### 12.10.2

### Ustawianie funkcji Ochrona prywatności

#### Procedura:

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Prywatność**.



# Содержание

<b>Юридическая информация и поддержка.....</b>	<b>5</b>
Примечания об интеллектуальной собственности и нормативных требованиях.....	5
Правовые положения и заявления о соответствии стандартам.....	6
Важная информация о технике безопасности.....	6
Информация о соответствии нормативным требованиям.....	6
Гарантия и обслуживание.....	7
Гарантия на аккумуляторы и зарядные устройства.....	7
Гарантия на качество изготовления.....	7
Гарантия на емкость.....	7
Ограниченная гарантия.....	7
КОММУНИКАЦИОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ MOTOROLA SOLUTIONS.....	7
I. РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ.....	7
II. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	8
III. ПРАВА СОГЛАСНО ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ НОРМАМ.....	8
IV. ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	8
V. НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ ГАРАНТИИ.....	8
VI. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПАТЕНТОВ И ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.....	9
VII. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО.....	10
<b>Глава 1. Прочтите сначала.....</b>	<b>11</b>
1.1 Версия ПО.....	12
<b>Глава 2. Введение.....</b>	<b>13</b>
<b>Глава 3. Обслуживание радиостанции.....</b>	<b>14</b>
<b>Глава 4. Начало работы.....</b>	<b>15</b>
4.1 Зарядка аккумулятора.....	15
4.2 Установка аккумулятора.....	15
4.3 Извлечение аккумулятора.....	15
4.4 Установка антенны.....	16
4.5 Снятие антенны.....	16
4.6 Установка поясного зажима.....	16
4.7 Снятие поясного зажима.....	16
4.8 Включение радиостанции.....	16
4.9 Выключение радиостанции.....	17
4.10 Регулировка громкости.....	17
<b>Глава 5. Обзор радиостанции.....</b>	<b>18</b>
5.1 Программируемые кнопки.....	19

5.2 Светодиодные индикаторы.....	20
<b>Глава 6. Обзор системы.....</b>	<b>22</b>
6.1 Конвенциональные аналоговый и цифровой режимы.....	22
6.2 IP Site Connect.....	22
<b>Глава 7. Выбор зон и каналов.....</b>	<b>23</b>
7.1 Выбор зон.....	23
7.2 Выбор каналов.....	23
<b>Глава 8. Типы вызовов на радиостанции.....</b>	<b>24</b>
8.1 Совершение вызовов на радиостанции.....	25
8.2 Прием вызовов на радиостанции и ответ на них.....	25
<b>Глава 9. Прерывание голосовой передачи.....</b>	<b>27</b>
9.1 Включение прерывания голосовой передачи.....	27
<b>Глава 10. Инициирование прерывания передачи.....</b>	<b>28</b>
<b>Глава 11. Дополнительные функции.....</b>	<b>29</b>
11.1 Аналоговое скремблирование.....	29
11.1.1 Настройка аналогового скремблирования.....	29
11.2 Система автоматического оповещения.....	29
11.3 Функция оповещения о вызове.....	30
11.3.1 Выполнение оповещения о вызове.....	30
11.3.2 Ответ на оповещение о вызове.....	30
11.4 Настройки сигналов вызова.....	30
11.4.1 Тональный сигнал оповещения с нарастающей громкостью.....	30
11.5 Работа в экстренном режиме.....	30
11.5.1 Отправка экстренных сигналов оповещения.....	32
11.5.2 Отправка экстренного сигнала оповещения с вызовом.....	32
11.5.3 Отправка экстренного сигнала оповещения с последующей голосовой передачей.....	32
11.5.4 Повторное инициирование экстренного режима.....	33
11.5.5 Выход из экстренного режима.....	33
11.6 Одинокий работник.....	33
11.7 Многосайтовое управление.....	34
11.7.1 Включение и выключение автоматического поиска сайта.....	34
11.7.2 Включение ручного поиска сайтов.....	34
11.8 Функция мониторинга.....	35
11.8.1 Мониторинг каналов.....	35
11.8.2 Постоянный мониторинг.....	35
11.8.2.1 Настройка постоянного мониторинга.....	35
11.9 Сканирование.....	35
11.9.1 Настройка сканирования.....	36

11.9.2 Ответ при сканировании.....	36
11.9.3 Мешающие каналы.....	37
11.9.3.1 Удаление мешающих каналов.....	37
11.9.3.2 Восстановление мешающих каналов.....	37
11.9.4 Выборочное сканирование.....	38
11.9.5 Списки сканирования.....	38
11.10 Обмен текстовыми сообщениями.....	38
11.10.1 Отправка шаблона текстового сообщения.....	38
<b>Глава 12. Утилиты.....</b>	<b>39</b>
12.1 Просмотр уровня заряда аккумулятора.....	39
12.2 Блокировка с паролем.....	39
12.2.1 Доступ к радиостанциям с помощью пароля.....	39
12.2.2 Разблокировка заблокированной радиостанции.....	40
12.3 Настройка тонов/оповещений радиостанции.....	40
12.4 Настройка уровней мощности.....	41
12.5 Настройка уровней шумоподавления.....	41
12.6 Настройка улучшения качества звучания речи.....	41
12.7 Настройка голосового объявления.....	41
12.8 Прямая связь.....	42
12.8.1 Переключение между режимом ретранслятора и режимом прямой связи.....	42
12.9 Передача с голосовым управлением.....	42
12.9.1 Настройка передачи с голосовым управлением.....	42
12.10 Конфиденциальность.....	42
12.10.1 Зашифрованные вызовы.....	43
12.10.2 Настройка конфиденциальности.....	43

# Юридическая информация и поддержка

## Примечания об интеллектуальной собственности и нормативных требованиях

### Авторские права

Описанные в этом документе продукты Motorola Solutions могут включать в себя защищенные авторским правом компьютерные программы Motorola Solutions. Законы США и некоторых других стран обеспечивают определенные эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим любые защищенные авторским правом компьютерные программы Motorola Solutions, содержащиеся в продуктах Motorola Solutions, которые описаны в настоящем документе, запрещается копировать или воспроизводить каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения Motorola Solutions.

Запрещается воспроизведение, передача, хранение в поисковых системах или перевод на любой язык, в том числе машинный, любой части настоящего документа в любой форме, любыми средствами и для любых целей без предварительного письменного разрешения Motorola Solutions, Inc.

### Товарные знаки

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

### Права на лицензию

Приобретение продуктов Motorola Solutions не приводит прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к предоставлению какой-либо лицензии в отношении авторских прав, патентов или заявок на патенты Motorola Solutions, за исключением обычной неисключительной лицензии на использование без уплаты роялти, которая возникает по закону при продаже продукта.

### Продукт с открытым исходным кодом

Данный продукт может содержать ПО с открытым исходным кодом, используемое по лицензии. Полную информацию о правовых положениях и авторских правах на ПО с открытым исходным кодом можно найти на установочном носителе продукта.

### Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) Европейского союза (ЕС) и Великобритании



В соответствии с директивой WEEE Европейского союза и директивой WEEE Великобритании продукция, поступающая в страны ЕС и Великобританию, должна иметь ярлык со значком перечеркнутой мусорной корзины на изделии (в некоторых случаях — на упаковке). Согласно директиве WEEE такой ярлык со значком перечеркнутой мусорной корзины означает, что клиенты и конечные пользователи в странах ЕС и Великобритании не должны

выбрасывать электронное и электрическое оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами.

Клиенты или конечные пользователи в странах ЕС и Великобритании должны обратиться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки в соответствующей стране.

### **Отказ от ответственности**

Обратите внимание, что определенные функции, оборудование и возможности, описанные в настоящем документе, могут не подходить или не быть лицензированы для использования в определенных системах, а также могут зависеть от характеристик определенного мобильного абонентского терминала или конфигурации определенных параметров. Обратитесь к представителю компании Motorola Solutions для получения дополнительной информации.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

## **Правовые положения и заявления о соответствии стандартам**

### **Важная информация о технике безопасности**

#### **Руководство по технике безопасности для продукта и сведения о воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций**



##### **ВНИМАНИЕ:**

**Эта радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации.**

Перед началом использования радиостанции ознакомьтесь с документом "Руководство по технике безопасности для продукта и сведения о воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки. В настоящем руководстве содержатся инструкции по безопасной эксплуатации, а также информация по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

## **Информация о соответствии нормативным требованиям**



### **Europe**

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

## Гарантия и обслуживание

### Гарантия на аккумуляторы и зарядные устройства

#### Гарантия на качество изготовления

Гарантия на качество изготовления гарантирует отсутствие дефектов изготовления при нормальном использовании и обслуживании.

Все аккумуляторы MOTOTRBO	24 месяца
---------------------------	-----------

#### Гарантия на емкость

Гарантия на емкость гарантирует 80% номинальной емкости в течение гарантийного срока.

Никель-металлогидридные (NiMH) или литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторы	12 месяцев
---	------------

## Ограниченная гарантия

### КОММУНИКАЦИОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ MOTOROLA SOLUTIONS

#### I. РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Компания Motorola Solutions Inc. ("Motorola Solutions") гарантирует отсутствие в перечисленных ниже коммуникационных изделиях, изготовленных компанией Motorola Solutions ("Изделие"), дефектов материалов и производственного брака при нормальной эксплуатации и обслуживании в течение указанного ниже периода времени со дня покупки.

Портативные радиостанции	Два (2) года
Аксессуары изделия	1 (один) год
Аксессуары MagOne	Шесть (6) месяцев

Компания Motorola Solutions по собственному выбору отремонтирует изделие (с помощью новых или восстановленных частей), заменит его (новым или восстановленным изделием) или вернет стоимость покупки изделия в течение гарантийного периода, предоставленного для возврата в соответствии с условиями данного гарантийного соглашения. Гарантийный срок замененных частей или плат рассчитывается из применимого исходного гарантийного срока. Все замененные части изделия являются собственностью компании Motorola Solutions.

Эта ограниченная гарантия распространяется компанией Motorola Solutions только на первоначальных конечных пользователей. Она не предоставляется и не передается какой-либо другой стороне. Это полная гарантия на изделие, изготовленное компанией Motorola Solutions. Компания Motorola Solutions не несет никаких обязательств или ответственности за дополнения или изменения данной гарантии, если они не представлены в письменном виде и не подписаны официальным представителем компании Motorola Solutions.

Компания Motorola Solutions не предоставляет гарантию на установку, техническое обслуживание и ремонт изделия, если между компанией Motorola Solutions и первоначальным конечным пользователем не заключено отдельное соглашение.

Компания Motorola Solutions не может нести никакой ответственности за какое-либо дополнительное оборудование, не предоставленное компанией Motorola Solutions, подключенное к изделию или используемое в соединении с изделием, а также за работу изделия с каким-либо дополнительным оборудованием; любое такое оборудование явным образом исключается из данной гарантии. В связи с тем, что каждая система, использующая изделие, уникальна, по условиям данной гарантии компания Motorola Solutions не несет ответственности за диапазон дальности, покрытие и функционирование системы в целом.

## II. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Данная гарантия в полной мере выражает ответственность компании Motorola Solutions относительно изделия. Ремонт, замена или возмещение стоимости покупки по выбору компании Motorola Solutions являются исключительными средствами. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ С ЦЕЛЬЮ ЗАМЕНЫ ВСЕХ ДРУГИХ ЯВНЫХ ГАРАНТИЙ. ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДАННОЙ ГАРАНТИИ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ MOTOROLA SOLUTIONS НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УБЫТКИ, ПРЕВЫШАЮЩИЕ СТОИМОСТЬ ПОКУПКИ ИЗДЕЛИЯ, УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ПОТЕРЕЙ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ВРЕМЕНИ, НЕУДОБСТВОМ, КОММЕРЧЕСКИЕ УБЫТКИ, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ СБЕРЕЖЕНИЙ, А ТАКЖЕ ЗА ДРУГИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ ОТНОсяЩИЕСЯ К ИЗДЕЛИЮ ЛИБО СЛЕДУЮЩИЕ ИЗ ПОКУПКИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОМ.

## III. ПРАВА СОГЛАСНО ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ НОРМАМ

В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, ПОЭТОМУ ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ.

Данная гарантия предоставляет определенные юридические права и другие права, которые могут различаться в разных государствах.

## IV. ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить доказательства покупки (с указанием даты покупки и серийного номера изделия) и доставить или отправить изделие (с предоплатой транспортировки и страховки) в сертифицированный центр гарантийного обслуживания. Гарантийное обслуживание предоставляется компанией Motorola Solutions в одном из сертифицированных центров гарантийного обслуживания. Если вы сначала обратитесь в организацию, которая продала вам изделие (т. е. к дилеру или провайдеру услуг связи), она сможет помочь организовать гарантийное обслуживание. Вы можете также позвонить в компанию Motorola Solutions по телефону 1-800-927-2744.

## V. НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ ГАРАНТИИ

- 1 Дефекты или повреждения, возникшие в результате использования изделия ненадлежащим или нестандартным образом.
- 2 Дефекты или повреждения, возникшие в результате неправильного использования, аварии, воздействия воды или неосторожности.
- 3 Дефекты или повреждения, возникшие при неправильной проверке, работе, обслуживании, установке, изменении, регулировке или настройке.

- 4 Поломка или повреждение антенн, за исключением повреждений, связанных непосредственно с дефектами материалов.
- 5 Изделие, подвергшееся несертифицированным изменениям, несанкционированной разборке или ремонту (включая без ограничений добавление в изделие компонентов оборудования, поставленных не компанией Motorola Solutions), которые неблагоприятно влияют на производительность изделия или мешают выполнению стандартной гарантийной проверки компании Motorola Solutions и тестированию изделия для подтверждения претензии по гарантии.
- 6 Изделие с удаленным или неразборчивым серийным номером.
- 7 Аккумуляторы, если:
  - любая из пломб на защитном корпусе аккумуляторов разрушена или существуют доказательства фальсификации этих пломб;
  - повреждение или дефект вызваны зарядкой или использованием аккумулятора в оборудовании, отличном от изделия, для которого он предназначен.
- 8 Транспортные расходы по перевозке изделия в сервисный центр.
- 9 Изделие, не работающее в соответствии с опубликованными техническими характеристиками вследствие несанкционированного или несертифицированного изменения программного/микропрограммного обеспечения в изделии или согласно положениям на этикетке сертификации изделия Федеральной комиссией по связи (FCC) во время первоначального распространения изделия компанией Motorola Solutions.
- 10 Царапины или другие косметические повреждения поверхности изделия, не влияющие на функционирование изделия.
- 11 Обычный и пользовательский износ оборудования.

## VI. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПАТЕНТОВ И ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Компания Motorola Solutions за свой счет предоставит защиту в ходе любого судебного иска против конечного пользователя, в случае претензий о нарушении изделием или компонентами каких-либо патентных прав США. Компания Motorola Solutions будет оплачивать расходы и убытки, отнесенные на счет конечного пользователя, которые могут быть отнесены к таким претензиям, однако такая защита и платежи будут предоставлены при выполнении следующих условий:

- 1 компания Motorola Solutions будет заблаговременно уведомлена в письменной форме покупателем о каких-либо претензиях;
- 2 компания Motorola Solutions будет по собственному усмотрению управлять защитой на таких процессах и вести все переговоры по их разрешению; и
- 3 если изделие или его компоненты становятся или, по мнению компании Motorola Solutions, могут стать предметом нарушения законодательства о патентах США, покупатель предоставит разрешение компании Motorola Solutions по своему выбору и за свой счет либо обеспечить право на продолжение использования изделия покупателем или на замену или изменение изделия и его компонентов таким образом, чтобы исключить нарушение, либо предоставить этому покупателю возможность оформления изделия или компонентов как изношенных и дать согласие на их возврат. Снижение стоимости будет равно ежегодной сумме с учетом срока службы изделия или компонентов, установленного компанией Motorola Solutions;

Компания Motorola Solutions не несет ответственности по каким-либо претензиям, связанным с нарушением патентов, которые основаны на комбинировании изделия или компонентов с программным обеспечением, аппаратурой или устройствами, не имеющими отношения к компании Motorola Solutions. Кроме того, компания Motorola Solutions не несет ответственности



за использование дополнительного оборудования или программного обеспечения, не имеющего отношения к компании Motorola Solutions, которое подключено или используется совместно с изделием. Вышеупомянутые положения представляют собой все обязательства компании Motorola Solutions по нарушениям патентов на изделие или любые компоненты.

Законы США и некоторых других стран обеспечивают компании Motorola Solutions некоторые эксклюзивные права в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ Motorola Solutions, например эксклюзивные права на создание копий и распространение копий программного обеспечения Motorola Solutions. Программное обеспечение Motorola Solutions может использоваться только в изделии, для которого оно изначально предназначалось. Запрещается воспроизводить, копировать, распространять или изменять каким-либо способом программное обеспечение либо использовать его для действий, вытекающих из перечисленных. Запрещены любые действия, включая, без ограничений, изменение, модификацию, воспроизведение, распространение или структурный анализ программного обеспечения Motorola Solutions либо осуществление прав в рамках такого ПО Motorola Solutions. Лицензия или права на нее не предоставляются явно или другим способом в рамках патентных прав Motorola Solutions или авторских прав.

## **VII. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

Данная гарантия регулируется законодательством штата Иллинойс, США.

## Глава 1

# Прочтите сначала

В данном руководстве пользователя описаны базовые принципы эксплуатации моделей радиостанций, доступных в вашем регионе.

## Условные обозначения, используемые в руководстве

В данном руководстве используются такие условные обозначения, как **Предупреждение**, **Внимание** и **Уведомление**. Эти условные обозначения служат для заострения внимания на существующих угрозах безопасности и для напоминания о соблюдении необходимых мер безопасности.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Последовательность действий, методы, условия и т. д., которые могут привести к травмам или смерти в случае нарушения инструкций.



### ВНИМАНИЕ:

Последовательность действий, методы, условия и т. д., которые могут привести к повреждению оборудования в случае нарушения инструкций.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Последовательность операций, методы или условия и т. д., на которые необходимо обратить внимание.

## Условные обозначения

В тексте используются следующие условные обозначения, призванные подчеркнуть какую-либо информацию:

Табл. 1. Условные обозначения

Пример	Описание
Клавиша <b>Меню</b> или кнопка <b>PTT</b>	Жирным шрифтом выделены названия клавиш, кнопок и программных элементов меню.
На радиостанции отображается Bluetooth вкл.	Машинным шрифтом выделены строки MMI и сообщения, которые отображаются на радиостанции.
<требуемый идентификатор>	Моноширинный шрифт, полужирный, курсив и угловые скобки обозначают вводимые пользователем данные.
Настройка→Тон→Все тоны	Жирный шрифт и стрелки между словами указывают на структуру навигации для элементов меню.

## Доступность функций и служб

Ваш дилер или администратор могли внести изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из конкретных задач.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

- В радиостанции доступны не все функции, приводимые в данном руководстве. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или администратору.

Вы можете получить консультацию дилера или системного администратора по следующим вопросам:

- Каковы функции каждой кнопки?
- Какие дополнительные аксессуары могут понадобиться?
- Как лучше всего использовать радиостанцию для максимально эффективной связи?
- Какие процедуры техобслуживания продлевают срок службы радиостанции?

### 1.1

## Версия ПО

Все функции, описанные в следующих разделах, поддерживаются программным обеспечением версии **R01.01.45.0000** или более поздней.

Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или администратору.

## Глава 2

# Введение

Данное руководство пользователя предназначено для моделей высшего уровня, предлагаемых в данном регионе.

В следующей таблице приводятся способы доступа к функциям для различных моделей радиостанций. Вариант индикации зависит от модели радиостанции.

Табл. 2. Доступ к функциям и индикация на различных моделях радиостанций

Без клавиатуры	
Модель радиостанции	Рис. 1. DP1400
	
Доступ к функциям	Программируемая кнопка
Индикация функции	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сигнал</li> <li>• Светодиодный индикатор</li> <li>• Голосовое объявление или синтез речи</li> </ul>



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Подробнее о том, какие функции доступны по **программируемой кнопке** см. раздел [Программируемые кнопки на стр. 19](#).

## Глава 3

# Обслуживание радиостанции

В этом разделе описываются основные меры предосторожности при работе с радиостанцией.

Табл. 3. Спецификация класса IP

Спецификация класса IP	Описание
IP54	Позволяет радиостанции выдерживать воздействие неблагоприятных полевых условий, например брызг воды, летящих со всех сторон, или пыли, в течение 2–8 часов.

- Содержите радиостанцию в чистоте. Для сохранения надлежащей функциональности и производительности необходимо избегать воздействия воды на радиостанцию.
- Для очистки наружных поверхностей радиостанции используйте разбавленный раствор слабого бытового моющего средства и пресную воду (например, чайная ложка моющего средства на 4 литра воды).
- Эти поверхности следует чистить в тех случаях, когда при визуальном осмотре видны следы грязи, жира и/или пятна.



**ВНИМАНИЕ:**

Воздействие некоторых химических средств и их испарений может повредить пластмассовые части изделия. Не используйте аэрозоли, средства для чистки приемников и другие химические средства.

- При очистке радиостанции не направляйте на нее струю воды под высоким давлением, поскольку это может вызвать попадание воды внутрь радиостанции.

## Глава 4

# Начало работы

В этой главе приведены инструкции по подготовке радиостанции к работе.

### 4.1

## Зарядка аккумулятора

В качестве источника питания радиостанции используется никель-металл-гидридный или литий-ионный аккумулятор.

### **Предварительные требования.**

Выключайте радиостанцию во время зарядки.

### **Процедура:**

- Заряжайте аккумулятор только в безопасной среде. После зарядки аккумулятора не используйте радиостанцию как минимум 3 минуты.
- Во избежание повреждений и в целях соблюдения условий гарантии заряжайте аккумулятор только при помощи одобренного зарядного устройства Motorola Solutions и в точном соответствии с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя зарядного устройства.
- Чтобы обеспечить оптимальную работу, заряжайте новый аккумулятор в течение 14–16 часов перед первым использованием.

Зарядку аккумуляторов лучше всего проводить при комнатной температуре.

### 4.2

## Установка аккумулятора

### **Процедура:**

- 1 Совместите аккумулятор с направляющими на задней панели радиостанции.
- 2 Сильно нажмите на аккумулятор и сдвиньте его вверх, чтобы фиксатор защелкнулся.
- 3 Сдвиньте фиксатор аккумулятора в положение блокировки.

### 4.3

## Извлечение аккумулятора

### **Предварительные требования.**

Убедитесь, что радиостанция выключена.

### **Процедура:**

Разблокируйте и удерживайте фиксатор аккумулятора, затем сдвиньте аккумулятор вниз и снимите его с направляющих.

#### 4.4

### Установка антенны

#### Процедура:

- 1 Вставьте антенну в соответствующее гнездо.
- 2 Поверните антенну по часовой стрелке.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Закрепляя антенну, вы предотвращаете попадание воды и пыли в радиостанцию.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Во избежание повреждений в случае неисправности заменяйте антенну только антеннами MOTOTRBO.

#### 4.5

### Снятие антенны

#### Процедура:

- 1 Поверните антенну против часовой стрелки.
- 2 Извлеките антенну из гнезда.

#### 4.6

### Установка поясного зажима

#### Процедура:

- 1 Совместите направляющие на поясном зажиме с направляющими аккумулятора.
- 2 Надавите на поясной зажим до щелчка.

#### 4.7

### Снятие поясного зажима

#### Процедура:

Сдвиньте лапку вверх до отсоединения от радиостанции.

#### 4.8

### Включение радиостанции

#### Процедура:

Поверните регулятор **включения / выключения / громкости** по часовой стрелке до щелчка.

Если радиостанция включена, на радиостанции отобразится следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если функция тональных сигналов / оповещений отключена, тональный сигнал не прозвучит.

- Начинает светиться зеленый светодиодный индикатор.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если радиостанция не включается, хотя аккумулятор заряжен и правильно установлен, обратитесь за помощью к дилеру.

#### 4.9

### Выключение радиостанции

**Процедура:**

Поверните регулятор **включения / выключения / громкости** против часовой стрелки до щелчка.

#### 4.10

### Регулировка громкости

**Процедура:**

1 Выполните одно из следующих действий:

- Чтобы увеличить громкость, поверните регулятор **включения / выключения / громкости** по часовой стрелке.
- Чтобы уменьшить громкость, поверните регулятор **включения / выключения / громкости** против часовой стрелки.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Радиостанцию можно запрограммировать на минимальный уровень громкости, чтобы звук нельзя было приглушить ниже запрограммированного уровня.



## Глава 5

# Обзор радиостанции

В обзоре радиостанции описываются кнопки, значки и светодиодные индикаторы радиостанции.

Рис. 2. Обзор радиостанции



Табл. 4. Экспликация

Элемент	Имя кнопки	Описание
1	Антенна	Обеспечивает необходимый уровень усиления радиосигнала во время передачи или приема.
2	Кнопка РТТ (Push-To-Talk)	Для выполнения операций голосовой связи (например, группового или частного вызова).
3	Боковая кнопка 1	Эти кнопки программируются на месте эксплуатации с помощью ПО для программирования радиостанций (CPS).
4	Боковая кнопка 2	
5	Микрофон	Обеспечивает передачу голосовых сигналов при нажатой кнопке РТТ или выполнении голосовых операций.
6	Динамик	Воспроизводит все сигналы и звуки, генерируемые радиостанцией (например, тональные сигналы клавиатуры и голосовые сигналы).

Элемент	Имя кнопки	Описание
7	Светодиодный индикатор	Красный, зеленый и оранжевый светодиоды обозначают рабочее состояние.
8	Регулятор громкости / включения / выключения	Для включения или выключения радиостанции и для регулировки громкости.
9	Ручка выбора каналов	Для выбора канала.

## 5.1

### Программируемые кнопки

С помощью специального ПО можно настроить программируемые кнопки для быстрого доступа к следующим функциям радиостанции.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру.

Табл. 5. Назначаемые функции радиостанции

Функция	Описание
Все сигналы оповещения	Позволяет включить и выключить все тональные сигналы и оповещения.
Индикатор аккумулятора	Позволяет проверить текущее состояние заряда аккумулятора.
Объявление канала	Позволяет воспроизводить голосовые объявления зоны и канала для текущего канала.
Подтвердить	Позволяет подтвердить функцию.
Экстренный режим выкл.	Позволяет прекратить исходящий экстренный вызов.
Экстренный режим вкл.	Позволяет выполнить исходящий экстренный вызов.
Роуминг сайта вручную	Позволяет запустить поиск сайта в ручном режиме.
Mic AGC (APU микрофона)	Позволяет включать и выключать автоматическую регулировку усиления (APU) встроенного микрофона.
Наблюдатель	Позволяет осуществлять мониторинг канала.
Удаление мешающего канала	Позволяет временно удалить нежелательный канал (кроме выбранного канала) из списка сканирования. Удаленный мешающий канал может быть восстановлен в списке сканирования, например при выключении и повторном включении радиостанции (неприменимо для Capacity Plus).
Доступ одним нажатием	Позволяет получить прямой доступ к предварительно заданным функциям вызовов.
Постоянный мониторинг	Позволяет осуществлять мониторинг всего радиотрафика на выбранном канале до выключения данной функции (неприменимо для Capacity Plus).
Уровень мощности	Позволяет переключать высокий или низкий уровень мощности передачи.
Конфиденциальность	Позволяет включать и выключать функцию "Конфиденциальность".

<b>Функция</b>	<b>Описание</b>
Ретранслятор или прямая связь	Позволяет переключаться между режимом ретранслятора и режимом прямой связи с другой радиостанцией.
Сканирование	Позволяет включать и выключать функцию сканирования.
Скремблирование	Позволяет включать и выключать функцию скремблирования, которая применима только в аналоговом режиме и недоступна в регионе Северной Америки.
Переключение кода скремблирования	Позволяет переключать функцию кода скремблирования между значениями 3,39 кГц и 3,29 кГц (применимо только в аналоговом режиме и недоступно в регионе Северной Америки).
Фиксация сайта	Позволяет включить блокировку сайта для поиска только на текущем сайте или отключить блокировку сайта для поиска на других сайтах.
Высокое/нормальное ШП	Позволяет переключаться между высоким и нормальным уровнями шумоподавления (применимо только в аналоговом режиме).
Дистанционное прерывание передачи	Позволяет остановить выполняемый голосовой вызов для освобождения канала путем вывода передающей радиостанции из режима передачи или путем сброса времени ожидания вызова на ретрансляторе. Эту кнопку также можно использовать для завершения сеанса удаленного мониторинга.
Улучшение качества звучания	Позволяет включать и выключать улучшение качества звучания.
Голосовые оповещения	Позволяет включить и выключить голосовые объявления.
Передача с голосовым управлением (VOX)	Позволяет включать и выключать функцию VOX.

## 5.2

### Светодиодные индикаторы

Светодиодный индикатор отображает рабочее состояние радиостанции.

Квалифицированный технический специалист может полностью отключить светодиодную индикацию, перепрограммировав ее.

Табл. 6. Светодиодные индикаторы

<b>Индикация</b>	<b>Статус</b>
Мигает красным	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Радиостанция не прошла самодиагностику при включении питания.</li> <li>• Радиостанция принимает экстренную передачу.</li> <li>• Радиостанция передает сигнал при низком уровне заряда аккумулятора.</li> <li>• Радиостанция перемещена вне зоны приема при настройке системы автоматического оповещения.</li> </ul>

Индикация	Статус
Непрерывно светится желтым	<ul style="list-style-type: none"><li>• Радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала.</li><li>• При нажатии запрограммированной кнопки <b>индикатора аккумулятора</b> этот сигнал означает достаточный уровень заряда аккумулятора.</li></ul>
Мигает желтым	<ul style="list-style-type: none"><li>• Радиостанция еще не отреагировала на оповещение о вызове.</li><li>• Радиостанция выполняет поиск активности.</li><li>• На радиостанции активирован адаптивный список приема.</li></ul>
Дважды мигает желтым	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выполняется активный поиск нового сайта.</li><li>• Радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове.</li><li>• Радиостанция заблокирована.</li></ul>
Непрерывно светится зеленым	<ul style="list-style-type: none"><li>• Радиостанция включается.</li><li>• Радиостанция выполняет передачу.</li><li>• При нажатии запрограммированной кнопки <b>индикатора аккумулятора</b> этот сигнал означает полный заряд аккумулятора.</li></ul>
Мигает зеленым	<ul style="list-style-type: none"><li>• Радиостанция принимает вызов или данные.</li><li>• Радиостанция выполняет поиск активности в эфире.</li></ul>
Дважды мигает зеленым	Радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

# Обзор системы

В обзоре системы объясняется, какие типы систем и режимов доступны на радиостанции.

## 6.1

### Конвенциональные аналоговый и цифровой режимы

Каждый канал радиостанции можно настроить в качестве конвенционального аналогового или цифрового канала.

При переключении из цифрового режима в аналоговый некоторые функции становятся недоступными, а некоторые доступны в обоих режимах.

Существуют небольшие различия в работе каждой функции, но они не отражаются на качестве работы радиостанции.

## 6.2

### IP Site Connect

Эта функция позволяет расширить конвенциональную связь радиостанции за пределы одного сайта, соединяясь с разными доступными сайтами посредством сети интернет-протокола (IP).

Когда радиостанция выходит из зоны доступа одного сайта и попадает в зону доступа другого сайта, она соединяется с ретранслятором нового сайта и может отправлять и принимать вызовы или данные. Эта процедура может выполняться автоматически или вручную в зависимости от настроек радиостанции.

В режиме автоматического поиска сайта при слишком низкой мощности сигнала текущего сайта или невозможности его обнаружить радиостанция сканирует все доступные сайты. Затем она фиксируется на ретрансляторе с самым высоким значением индикатора уровня принимаемого сигнала (RSSI).

В режиме ручного поиска сайта радиостанция ищет следующий доступный сайт из списка роуминга (не обязательно с самым сильным сигналом) и фиксируется на его ретрансляторе.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для каждого канала может быть активирована либо функция сканирования, либо функция роуминга, но не обе одновременно.

Каналы, для которых активирована эта функция, могут быть включены в определенный список роуминга. Во время автоматического роуминга радиостанция осуществляет поиск каналов в списке роуминга, чтобы определить самый подходящий сайт. В списке роуминга может быть не более 16 каналов (включая выбранный канал).



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Пункты списка роуминга нельзя удалять или добавлять вручную. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру.

## Глава 7

# Выбор зон и каналов

Зона — это группа каналов. Каждый канал можно запрограммировать с разными функциями для поддержки различных групп пользователей.

Табл. 7. Количество поддерживаемых зон и каналов

Зона	Каналы
2	32

### 7.1

## Выбор зон

### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **переключения зоны**.

На радиостанции отображается следующая индикация:

- Если радиостанция находится в Зоне 2, прозвучит тональный сигнал успешного действия.
- Если радиостанция находится в Зоне 1, прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для всех радиостанций без клавиатуры рекомендуется включить функцию голосовых объявлений для выбора зоны. Функция голосового объявления может быть активирована только в CPS.

### 7.2

## Выбор каналов

### Процедура:

Поверните ручку **выбора каналов**.

Радиостанция переключится на предпочтительный канал.

## Глава 8

# Типы вызовов на радиостанции

Существует несколько способов совершения вызова с помощью радиостанции в зависимости от типов вызовов и системы, доступных на радиостанции.

Табл. 8. Типы вызовов на радиостанции

Тип вызова	Описание
Групповой вызов	Групповой вызов — это вызов типа "точка-много точек". Для обмена данными радиостанция должна быть сконфигурирована как участник группы.
Широковещательный голосовой вызов	Широковещательный голосовой вызов — это односторонний голосовой вызов, инициируемый любым пользователем для установки соединения со всей разговорной группой. Функция широковещательного вызова позволяет осуществлять передачу в разговорной группе только пользователю, инициирующему вызов, при этом возможность ответа на вызов у получателей отсутствует.
Частный вызов	Частный вызов — это вызов одной радиостанции другой радиостанцией. Можно выполнить проверку доступности радиостанции перед выполнением частного вызова или выполнить вызов сразу.
Выборочный вызов	Выборочный вызов — это вызов одной радиостанции другой радиостанцией. Эта функция поддерживается только в аналоговой системе.
Общий вызов	Общий вызов — это вызов с одной радиостанции на все радиостанции на выбранном сайте или все радиостанции группы сайтов. Эта функция используется для передачи важных объявлений.
Неадресованный вызов	Неадресованный вызов — это групповой вызов одного из 16 предустановленных идентификаторов групп.
Режим открытого голосового канала (OVCM)	OVCM — это вызов с радиостанции, которая не настроена для работы в определенной системе, во время группового или индивидуального вызова. Групповой вызов OVCM поддерживает широковещательные вызовы.

При прерывании вызова воспроизводится непрерывный тональный сигнал запрета разговора. Чтобы принять вызов, можно отпустить кнопку **PTT**.

Функция индикации свободного канала может быть запрограммирована на радиостанции дилером. Если включена функция индикации свободного канала, то в момент отпускания получателем кнопки **PTT** раздается короткий тональный сигнал оповещения, уведомляющий о том, что канал свободен и доступен для ответа.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**


Чтобы выполнить 5-тоновый вызов, необходимо отдельно приобрести ключ лицензии программного обеспечения.

## 8.1

# Совершение вызовов на радиостанции

### Процедура:

- 1 В зависимости от типа вызова выполните одно из следующих действий:

Опция	Действия
Совершение групповых, частных, неадресованных или выборочных вызовов	<p><b>a</b> Выберите канал с активным ИД или псевдонимом.</p> <p><b>b</b> Для вызова нажмите и удерживайте кнопку <b>РТТ</b>.</p> <p><b>c</b> Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора, а затем говорите в микрофон.</p> <p> <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Во время группового вызова необходимо дождаться окончания вспомогательного тона РТТ (если он включен), а затем четко говорить в микрофон.</p> <p><b>d</b> Для прослушивания отпустите кнопку <b>РТТ</b>.</p>
Совершение широковещательных вызовов, всех вызовов или вызовов OVCМ	<p><b>a</b> Выберите канал с активным идентификатором группы или псевдонимом.</p> <p><b>b</b> Для вызова нажмите и удерживайте кнопку <b>РТТ</b>.</p>

Если в течение заданного периода времени радиостанция не обнаружит голосовую активность, вызов завершится.

## 8.2

# Прием вызовов на радиостанции и ответ на них

При поступлении вызовов на радиостанции отображается следующая индикация:

- Зеленый светодиодный индикатор начинает мигать.
- Радиостанция активирует звуковые сигналы, и звук входящего вызова прозвучит в динамике радиостанции.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Ответ на широковещательный или общий вызов не предусмотрен.

### Процедура:

- 1 Чтобы ответить, нажмите и удерживайте кнопку **РТТ**.



- 2 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора, а затем говорите в микрофон.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Во время группового вызова дождитесь окончания вспомогательного тона **РТТ** (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

- 3 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.

# Прерывание голосовой передачи

Прерывание голосовой передачи позволяет радиостанции завершать все текущие вызовы.

Функция прерывания голосовой передачи использует передачу сигналов по обратным каналам для прерывания текущих вызовов. Во время прерывания можно выполнять голосовую передачу.

Функция прерывания голосовой передачи повышает вероятность выполнения нового вызова, адресованного выбранным получателем, во время текущего вызова.

Функция прерывания голосовой передачи доступна только в том случае, если она запрограммирована на радиостанции. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру.

## 9.1

### Включение прерывания голосовой передачи

#### Процедура:

- 1 Для прерывания передачи во время текущего вызова нажмите и удерживайте кнопку **PTT**.
- 2 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора, а затем говорите в микрофон.

## Глава 10

# Инициирование прерывания передачи

### Процедура:

Для прерывания текущего вызова выполните одно из следующих действий:

- Нажмите кнопку **РТТ**.
- Нажмите кнопку **Экстренный режим**.

# Дополнительные функции

В данной главе описываются функции, доступные на радиостанции.

## 11.1

### Аналоговое скремблирование

Эта функция, доступная только в аналоговом режиме, предотвращает несанкционированное прослушивание трафика на канале.

Чтобы посылать и принимать аналоговые скремблированные передачи, на канале радиостанции должна быть включена функция аналогового скремблирования. Находясь на канале с включенным аналоговым скремблированием, радиостанция не может принимать незашифрованные передачи (без скремблирования). Радиостанция поддерживает два кода аналогового скремблирования, которые можно переключать с помощью программируемой кнопки.

#### 11.1.1

### Настройка аналогового скремблирования

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **аналогового скремблирования**.

## 11.2

### Система автоматического оповещения

Функцию системы автоматического оповещения (ARTS) поддерживают только аналоговые линии связи. Она используется для информирования пользователя о нахождении его радиостанции вне зоны действия других радиостанций с поддержкой ARTS.

Радиостанции с поддержкой ARTS время от времени посылают и принимают сигналы, позволяющие удостовериться, что они находятся в радиусе действия друг друга.

На радиостанции появляется следующая индикация:

Табл. 9. Индикация системы автоматического оповещения

Индикация	Описание
Первое оповещение	<ul style="list-style-type: none"><li>• Воспроизводится тональный сигнал.</li></ul>
Оповещение "ARTS-в зоне приема"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Прозвучит тональный сигнал, если данная функция запрограммирована.</li></ul>
Оповещение "ARTS-вне зоны приема"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Воспроизводится тональный сигнал.</li><li>• Светодиодный индикатор начнет быстро мигать красным.</li></ul>

### 11.3

## Функция оповещения о вызове

Функция оповещения о вызове позволяет оповестить получателя о необходимости перезвонить вам, когда у него будет такая возможность. Этой функцией можно воспользоваться, только если соответствующему абонентскому терминалу присвоен псевдоним или ИД.

#### 11.3.1

### Выполнение оповещения о вызове

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием**.

Включится зеленый светодиодный индикатор.

Если запрос выполнен успешно, прозвучит тональный сигнал успешного действия.

Если запрос не выполнен, прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

#### 11.3.2

### Ответ на оповещение о вызове

При поступлении оповещения о вызове на радиостанции отображается следующая индикация:

- Прозвучит повторяющийся тональный сигнал.
- Мигает желтый светодиодный индикатор.

#### Процедура:

Чтобы ответить абоненту с помощью частного вызова, нажмите кнопку **РТТ**.

### 11.4

## Настройки сигналов вызова

Данная функция позволяет настраивать тональные сигналы вызовов или текстовых сообщений.

#### 11.4.1

### Тональный сигнал оповещения с нарастающей громкостью

Радиостанцию можно запрограммировать на непрерывное оповещение пользователя, когда он не отвечает на радиовызов. При этом громкость тонального сигнала оповещения постепенно автоматически повышается. Эта функция называется оповещением с нарастающей громкостью.



### 11.5

## Работа в экстренном режиме

Экстренные сигналы оповещения служат для уведомления о чрезвычайных ситуациях. Экстренный сигнал оповещения можно инициировать в любой момент и даже при наличии активности на текущем канале.

Кнопке экстренного режима можно назначить только один тип экстренного режима для каждого канала. Радиостанция поддерживает следующие режимы экстренной связи:

Табл. 10. Экстренные режимы

Экстренный режим	Описание
Экстренный сигнал оповещения	Экстренный сигнал оповещения не является голосовым вызовом. Это экстренное уведомление, отправляемое на радиостанции, запрограммированные на прием таких сигналов.
Экстренный сигнал оповещения с вызовом	Радиостанция передает экстренный сигнал оповещения. После подтверждения экстренного сигнала оповещения группа радиостанций может обмениваться данными по назначенному каналу экстренной связи. Для передачи голоса нажмите кнопку <b>РТТ</b> и удерживайте ее.
Экстренный сигнал оповещения с последующей передачей голосового вызова	Радиостанция передает экстренный сигнал оповещения. После подтверждения экстренного сигнала оповещения микрофон радиостанции автоматически активируется. Этот режим работы называется "горячий микрофон". Микрофон радиостанции позволяет поддерживать связь с группой радиостанций без нажатия кнопки <b>РТТ</b> .
<div data-bbox="513 737 570 789" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"></div> <div data-bbox="594 737 797 768" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b></div> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="594 789 1325 873">• Если на радиостанции активирован режим экстренного цикла, то повторы периодов "горячего микрофона" и приема выполняются в течение заданного времени.</li> <li data-bbox="594 894 1325 1146">• Если нажать и удерживать кнопку <b>РТТ</b> в течение запрограммированного периода приема "горячего микрофона", радиостанция продолжит совершение вызова и остановит таймер периода приема "горячего микрофона". Радиостанция остается в экстренном режиме. После того как вы отпустите кнопку <b>РТТ</b>, таймер периода приема "горячего микрофона" будет перезапущен.</li> <li data-bbox="594 1167 1325 1262">• Если подтверждение экстренного сигнала оповещения не будет получено, радиостанция не будет его повторять и напрямую войдет в режим "горячего микрофона".</li> </ul>	
Экстренный сигнал оповещения в беззвучном режиме	Передача экстренного уведомления не сопровождается звуковой или визуальной индикацией.
Бесшумный экстренный сигнал оповещения с вызовом	Передача экстренного уведомления не сопровождается звуковой или визуальной индикацией. Вся звуковая и визуальная индикация экстренного режима будет подавляться, пока пользователь не нажмет и не будет удерживать кнопку <b>РТТ</b> для разговора.
Бесшумный экстренный сигнал оповещения с последующей передачей голосового вызова	Передача экстренного уведомления не сопровождается звуковой или визуальной индикацией. После подтверждения экстренного сигнала оповещения активируется "горячий микрофон". Вы можете поддерживать связь с группой радиостанций без нажатия кнопки <b>РТТ</b> .
<div data-bbox="513 1703 570 1755" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"></div> <div data-bbox="594 1703 797 1734" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b></div> <div data-bbox="594 1734 1292 1803" style="display: inline-block; vertical-align: middle;">Индикация появится только после того, как вы нажмете кнопку <b>РТТ</b>.</div>	

Дилер может настроить функцию включения/выключения экстренного режима и длительность нажатия кнопки экстренного режима. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру.

Дилер может запрограммировать тональный сигнал экстренного поиска. Если данная функция запрограммирована, прозвучит тональный сигнал экстренного поиска. Тональный сигнал не звучит, когда радиостанция выполняет передачу или прием голосовых данных, и отключается при выходе из экстренного режима.

#### 11.5.1

### Отправка экстренных сигналов оповещения

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим вкл.**

Если сигнал отправлен успешно, на радиостанции отображается следующая индикация:

- Прозвучит тональный сигнал экстренного режима.

Если после выполнения всех повторных попыток отправить сигнал не удастся, на радиостанции отображается следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал неуспешного действия.

#### 11.5.2

### Отправка экстренного сигнала оповещения с вызовом

#### Процедура:

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим вкл.**

Если сигнал отправлен успешно, на радиостанции отображается следующая индикация:

- Прозвучит тональный сигнал экстренного режима.

- 2 Для вызова нажмите и удерживайте кнопку **РТТ**.
- 3 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора, а затем говорите в микрофон.
- 4 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.

Если в течение заданного периода времени радиостанция не обнаружит голосовую активность, вызов завершится.

#### 11.5.3

### Отправка экстренного сигнала оповещения с последующей голосовой передачей

#### Процедура:

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим вкл.**

Если сигнал отправлен успешно, прозвучит тональный сигнал экстренного режима и включится горячий микрофон.

- 2 Говорите в микрофон, не нажимая кнопку **РТТ**.

Передача прекращается автоматически в следующих случаях:

- Когда истекает срок циклического повторения режимов "горячего микрофона" и приема вызовов (если включен экстренный циклический режим).
- Когда истекает период действия "горячего микрофона" (если экстренный циклический режим выключен).

#### 11.5.4

### Повторное инициирование экстренного режима

#### Процедура:

- 1 Выполните одно из следующих действий:
  - Находясь в экстренном режиме, переключитесь на другой канал.



#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Экстренный режим можно повторно инициировать только при включении экстренного сигнала оповещения на новом канале.

- Нажмите запрограммированную кнопку **включения экстренного режима** во время инициирования или передачи экстренного сигнала.

Радиостанция выходит из экстренного режима и повторно иницирует экстренный режим.

#### 11.5.5

### Выход из экстренного режима

Радиостанция автоматически выходит из экстренного режима в одном из следующих случаев:

- Получение подтверждения от системы (только при отправке экстренных сигналов оповещения).
- Достижение максимального числа повторных попыток отправки сигнала.
- Выключение радиостанции. При включении радиостанции экстренный вызов не активируется повторно автоматически.
- Измените текущий канал на канал без экстренного режима.

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **Экстренный режим выкл.**

При успешном выходе из экстренного режима на радиостанции отображается следующая индикация:

- Воспроизведение тонального сигнала прекращается.
- Красный светодиодный индикатор выключается.

#### 11.6

### Одинокий работник

Эта функция обеспечивает подачу экстренного сигнала в случае отсутствия активности со стороны пользователя радиостанции (нажатия кнопки или активации переключателя каналов) в течение заданного времени.

В случае отсутствия активности со стороны пользователя в течение заданного времени радиостанция предупреждает об этом с помощью звукового индикатора по истечении таймера бездействия.

Если активность со стороны пользователя отсутствует, то по истечении заданного времени радиостанция переходит в экстренное состояние, если это предварительно запрограммировано дилером.



## 11.7

### Многосайтовое управление

Радиостанция может выполнять поиск сайтов и переключаться между сайтами, если сигнал слабый или радиостанция не может обнаружить сигнал с текущего сайта.

Если сигнал сильный, радиостанция остается на текущем сайте. Радиостанция может выполнять один из следующих типов поиска сайтов:

- Автоматический поиск сайта
- Ручной поиск сайта

Если текущий канал является многосайтовой системой с подключенным списком роуминга и находится вне зоны действия, а сайт разблокирован, радиостанция выполняет автоматический поиск сайтов.

#### 11.7.1

### Включение и выключение автоматического поиска сайта

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **включения/выключения блокировки сайта**.

Если радиостанция обнаруживает новый сайт, на ней отображается следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал.
- Светодиодный индикатор быстро мигает желтым цветом, когда радиостанция выполняет активный поиск нового сайта.
- Желтый светодиодный индикатор выключится, как только радиостанция зафиксорируется на сайте.

Если радиостанции не удастся найти новый сайт, на ней отображается следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал.
- Светодиодный индикатор погаснет.

#### 11.7.2

### Включение ручного поиска сайтов

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **роуминга сайтов в ручном режиме**.

Воспроизводится тональный сигнал, и начинает мигать зеленый светодиодный индикатор.

Если радиостанция обнаруживает новый сайт, на ней отображается следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал успешного действия.
- Светодиодный индикатор выключается.

Если радиостанции не удастся найти новый сайт, на ней отображается следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал неуспешного действия.
- Светодиодный индикатор выключается.

## 11.8

### Функция мониторинга

Эта функция позволяет удаленно активировать микрофон целевой радиостанции. Эту функцию можно использовать для мониторинга звуковой активности вокруг целевой радиостанции.

#### 11.8.1

### Мониторинг каналов

#### Процедура:

- 1 Нажмите и удерживайте запрограммированную кнопку **мониторинга**.

На радиостанции отображается следующая индикация:

- Вы услышите активность на радиостанции.
- Включается желтый светодиодный индикатор.

- 2 Для вызова нажмите и удерживайте кнопку **РТТ**.

- 3 Для прослушивания отпустите кнопку **РТТ**.

#### 11.8.2

### Постоянный мониторинг

Функция постоянного мониторинга служит для непрерывной проверки выбранного канала на наличие активности.

#### 11.8.2.1

### Настройка постоянного мониторинга

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **постоянного мониторинга**.

При переходе в этот режим на радиостанции отобразится следующая индикация:

- Прозвучит тональный сигнал оповещения.
- Включается желтый светодиодный индикатор.

При выходе из этого режима на радиостанции отобразится следующая индикация:

- Прозвучит тональный сигнал оповещения.
- Желтый индикатор погаснет.

## 11.9

### Сканирование

В зависимости от поддерживаемой системы, доступной на радиостанции, радиостанция может работать в разных режимах сканирования.

#### Сканирование каналов

Сканирование каналов доступно для других систем.

При запуске сканирования радиостанция сканирует запрограммированный для текущего канала список сканирования на наличие голосовой активности. Если вы находитесь на цифровом канале, а радиостанция фиксируется на аналоговом канале, она автоматически переключается

с цифрового на аналоговый режим во время вызова. То же самое происходит при нахождении на аналоговом канале.

Табл. 11. Методы сканирования

Метод	Описание
Полное сканирование каналов (ручное)	Радиостанция сканирует все каналы или группы каналов из списка сканирования. В зависимости от настроек радиостанция может автоматически начать сканирование с последнего сканированного "активного" канала или группы каналов, а также с канала, на котором было инициировано сканирование.
Автосканирование (автоматическое)	Радиостанция начинает сканирование автоматически при выборе вами канала или группы каналов, для которых активировано автосканирование.

Если вы пропустили вызов разговорной группы или канала из списка сканирования, это может быть связано со следующими обстоятельствами:

- Функция сканирования не включена.
- Участник списка сканирования отключен через меню.
- Вы уже участвуете в другом вызове.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если радиостанция присоединяется к вызову участника зоны списка сканирования из другой зоны и таймер ожидания вызова истекает до того, как вы успели ответить, для того чтобы ответить на вызов, необходимо перейти к зоне и каналу участника списка сканирования и инициировать новый вызов.

### 11.9.1

## Настройка сканирования

### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **сканирования** для включения или выключения сканирования.

Если функция сканирования включена, на радиостанции появится следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал успешного действия.
- Мигает желтый светодиодный индикатор.

Если функция сканирования выключена, на радиостанции появится следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал неуспешного действия.
- Светодиодный индикатор выключается.

### 11.9.2

## Ответ при сканировании

Функция ответа позволяет отвечать на передачу во время сканирования.

В зависимости от того, как вы настроили функцию ответа при сканировании, возможны два сценария при нажатии кнопки РТТ, когда радиостанция сканирует вызов из выбираемого группового списка сканирования.

Табл. 12. Состояние ответа при сканировании

Тип	Описание
Ответ при сканирования отключен	При нажатии кнопки <b>РТТ</b> во время сканируемого вызова этот вызов прерывается, и запускается новый вызов.
Ответ при сканирования включен	При нажатии кнопки <b>РТТ</b> во время сканируемого вызова можно ответить на этот вызов.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если вы сталкиваетесь со следующими сценариями:

- 1 Сканирование вызова для группы, которая не назначена каналу в зоне, выбранной в текущий момент.
- 2 Истекло время ожидания вызова.  
Выполните следующие действия:
  - 1 Переключитесь на соответствующую зону.
  - 2 Выберите канал группы для ответа этой группе.

11.9.3

### Мешающие каналы

Мешающий канал — это канал, по которому непрерывно поступают нежелательные вызовы.

Вы можете временно удалить нежелательный канал из списка сканирования и восстановить его позже. Эта функция не применяется к каналу, назначенному в качестве выбранного.

11.9.3.1

#### Удаление мешающих каналов

**Предварительные требования.**

При сканировании радиостанция фиксируется на мешающем канале.

**Процедура:**

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Удаление мешающего канала** и удерживайте ее, пока не услышите тональный сигнал.
- 2 Отпустите запрограммированную кнопку **Удаление мешающего канала**.

11.9.3.2

#### Восстановление мешающих каналов

**Процедура:**

Выполните одно из следующих действий:

- Перезапустите радиостанцию.
- Выключите, а затем снова включите сканирование.
- Смените канал с помощью **ручки выбора каналов**.

#### 11.9.4

### Выборочное сканирование

Выборочное сканирование обеспечивает широкую зону покрытия там, где несколько базовых станций передают идентичную информацию на разных аналоговых каналах.

Радиостанция сканирует аналоговые каналы разных базовых станций и с помощью системы выбора определяет наиболее сильный принимаемый сигнал.

Во время выборочного сканирования на радиостанции отображается следующая индикация:

- Мигает желтый светодиодный индикатор.
- На дисплее отображается значок выборочного сканирования.

#### 11.9.5

### Списки сканирования

В списках сканирования можно создавать и назначать отдельные каналы или группы.

Радиостанция выполняет поиск голосовой активности путем циклического сканирования каналов или групп каналов в последовательности, определяемой списком сканирования, соответствующим текущему каналу или группе каналов. Список сканирования также называется списком групп приема.

Радиостанция поддерживает до 250 списков сканирования, каждый из которых может содержать до 16 участников. Каждый список сканирования одновременно поддерживает как аналоговые, так и цифровые каналы.

#### 11.10

### Обмен текстовыми сообщениями

Радиостанция может отправлять данные, например текстовые сообщения, на другую радиостанцию.

#### 11.10.1

### Отправка шаблона текстового сообщения

#### Процедура:

Чтобы отправить предварительно заданное быстрое текстовое сообщение на заранее заданный псевдоним, нажмите запрограммированную кнопку **доступа одним нажатием**.

Если текстовое сообщение отправлено успешно, на радиостанции появится следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал успешного действия.
- Начинает светиться зеленый светодиодный индикатор.

Если отправить текстовое сообщение не удалось, воспроизводится тональный сигнал неуспешного действия:

## Глава 12

# УТИЛИТЫ

В данной главе описываются вспомогательные функции, доступные на радиостанции.

### 12.1

## Просмотр уровня заряда аккумулятора

### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **индикатора аккумулятора**.

Будет выполнен один из следующих сценариев:

- Светодиодный индикатор горит ровным желтым цветом, сообщая о достаточном уровне заряда аккумулятора.
- Светодиодный индикатор горит ровным зеленым цветом, сообщая о максимальном уровне заряда аккумулятора.

### 12.2

## Блокировка с паролем

Можно установить пароль для ограничения доступа к радиостанции. При каждом включении радиостанции будет необходимо вводить пароль.

Радиостанция поддерживает пароль из четырех цифр.

В заблокированном состоянии радиостанция не принимает вызовы.

При вводе пароля эти кнопки работают в качестве цифровой клавиатуры:

### Ручка выбора каналов

Положение 1–9: цифры 1–9

Положение 10: цифра 10

### Боковые кнопки

Боковые кнопки 1 и 2: цифры 1 и 2.

### 12.2.1

## Доступ к радиостанциям с помощью пароля

### Процедура:

- 1 Введите первую цифру четырехзначного пароля с помощью **ручки выбора каналов**.
- 2 Для ввода оставшихся трех цифр пароля нажмите **боковую кнопку 1** или **2**.

Если пароль введен правильно, радиостанция включится.

При вводе неверного пароля после первой и второй попытки прозвучит непрерывный тональный сигнал.

При вводе неверного пароля третий раз на радиостанции отображается следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал.
- Светодиодный индикатор дважды мигнет желтым цветом.

- Радиостанция блокируется на 15 минут.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Можно повторить описанные действия для ввода пароля. Вам дается три попытки, прежде чем радиостанция перейдет в заблокированное состояние на 15 минут. Подождите 15 минут, а затем повторите описанные действия.


В случае перезапуска радиостанции в заблокированном состоянии производится перезапуск таймера.

### 12.2.2

## Разблокировка заблокированной радиостанции

### Процедура:

- 1 Чтобы разблокировать радиостанцию в заблокированном состоянии, выполните одно из следующих действий:

Опция	Действия
Разблокировка заблокированной радиостанции, если она включена	<p><b>a</b> Подождите 15 минут.</p> <p><b>b</b> Для доступа к радиостанции выполните действия, описанные в разделе <a href="#">Доступ к радиостанциям с помощью пароля</a>.</p>
Разблокировка заблокированной радиостанции, если она выключена	<p><b>a</b> Включите радиостанцию.</p> <p> <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Радиостанция снова начнет отсчет 15 минут до заблокированного состояния.</p> <p><b>b</b> Подождите 15 минут.</p> <p><b>c</b> Для доступа к радиостанции выполните действия, описанные в разделе <a href="#">Доступ к радиостанциям с помощью пароля</a>.</p>

### 12.3

## Настройка тонов/оповещений радиостанции

### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **Все тональные сигналы/оповещения**.

В случае успешной настройки прозвучит тональный сигнал успешного действия.

В случае сбоя настройки прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

## 12.4

### Настройка уровней мощности

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **уровня мощности**, чтобы увеличить или уменьшить расстояние передачи.

Если настройка выполнена успешно, на радиостанции появится следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал успешного действия.
- Радиостанция выполняет передачу с требуемым уровнем мощности.

Если настройка не выполнена, на радиостанции появится следующая индикация:

- Воспроизводится тональный сигнал неуспешного действия.
- Характеристики передачи сигнала радиостанцией остаются неизменными.

## 12.5

### Настройка уровней шумоподавления

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **шумоподавления**.



#### ПРИМЕЧАНИЕ:

По умолчанию установлено значение "Норм. ШГД".

Если настройка выполнена, радиостанция начнет работать при высоком уровне шумоподавления, и прозвучит тональный сигнал успешного действия.

Если настройка не выполнена, радиостанция начнет работать при нормальном уровне шумоподавления, и прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

## 12.6

### Настройка улучшения качества звучания речи

Данную функцию можно включить при разговоре на языке, в котором содержится много альвеолярных вибрирующих звуков (например, раскатистая "р").

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **улучшения звучания речи** для включения или выключения функции.

В случае успешной настройки прозвучит тональный сигнал успешного действия.

В случае сбоя настройки прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

## 12.7

### Настройка голосового объявления

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **голосовых объявлений**.

В случае успешной настройки прозвучит тональный сигнал успешного действия.

В случае сбоя настройки прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.



## 12.8

### Прямая связь

Данная функция позволяет поддерживать связь, когда ретранслятор не работает или радиостанция находится за пределами радиуса действия ретранслятора, но в зоне приема других радиостанций.

При выключении питания заданная настройка прямой связи сохраняется.

#### 12.8.1

### Переключение между режимом ретранслятора и режимом прямой связи

#### Процедура:

Для переключения между режимом ретранслятора и режимом прямой связи нажмите запрограммированную кнопку **ретранслятора** или **прямой связи**.

Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о том, что радиостанция находится в режиме прямой связи.

Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о том, что радиостанция находится в режиме ретранслятора.

## 12.9

### Передача с голосовым управлением

Передача с голосовым управлением (VOX) позволяет инициировать вызовы на запрограммированном канале при помощи голосового управления (в режиме гарнитуры). При поступлении голосового сигнала на аксессуар с поддержкой VOX радиостанция автоматически выполняет передачу в течение запрограммированного периода времени.



#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта функция недоступна на каналах диапазона частот гражданской связи, которые находятся на такой же частоте.

Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или администратору.

#### 12.9.1

### Настройка передачи с голосовым управлением

#### Процедура:

Нажмите запрограммированную кнопку **VOX** для включения или выключения функции.

## 12.10

### Конфиденциальность

Эта функция позволяет предотвратить несанкционированное прослушивание радиообмена на канале. Для этого используется скремблирование с программной реализацией. Сигнализация и идентификация пользователя в сеансе передачи не зашифрованы.

Активация функции конфиденциальности является обязательным условием ведения передач со скремблированием на канале, но для приема передач это не является обязательным.

Некоторые модели радиостанций не снабжены функцией конфиденциальности или предлагают другой способ ее реализации. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Единовременно может быть назначен только один тип конфиденциальности.

В приведенной ниже таблице описан тип конфиденциальности и параметры, которые отображаются на радиостанции.

Табл. 13. Типы конфиденциальности и параметры

Тип	Настройка
Базовая конфиденциальность	Конфиденциальность

12.10.1

**Зашифрованные вызовы**

Для выполнения зашифрованной передачи в радиостанции должна быть активирована функция конфиденциальности для текущего канала. После активации функции конфиденциальности на канале по-прежнему можно принимать незашифрованные передачи.

Если для текущего канала активирована функция конфиденциальности, то все передаваемые радиостанцией голосовые сообщения шифруются. К таким вызовам относятся групповые вызовы, мультигрупповые, ответы во время сканируемых вызовов, вызовы по всем сайтам, экстренные и частные вызовы. Расшифровать сообщение могут только принимающие радиостанции, у которых значение ключа и ИД ключа совпадают с соответствующими параметрами вашей радиостанции.

Для дескремблирования зашифрованного вызова или передачи данных радиостанция должна быть запрограммирована таким образом, чтобы ее тип секретного ключа совпадал с типом секретного ключа передающей радиостанции. Если секретный ключ ИЛИ значение ключа и идентификатор ключа не совпадают, то пользователь услышит искаженный сигнал.

12.10.2

**Настройка конфиденциальности**

**Процедура:**

Нажмите запрограммированную кнопку **конфиденциальности**.

# İçindekiler

<b>Yasal Bilgiler ve Destek.....</b>	<b>5</b>
Fikri Mülkiyet ve Mevzuat Bildirimleri.....	5
Yasalar ve Uyumluluk ile İlgili Beyanlar.....	6
Önemli Güvenlik Bilgileri.....	6
Yönetmeliklere Uygunluk Bilgileri.....	6
Garanti ve Servis Desteği.....	6
Pil ve Şarj Cihazı Garantisi.....	6
İşçilik Garantisi.....	6
Kapasite Garantisi.....	6
Sınırlı Garanti.....	7
MOTOROLA SOLUTIONS İLETİŞİM ÜRÜNLERİ.....	7
I. BU GARANTİNİN KAPSAMI VE SÜRESİ:.....	7
II. GENEL HÜKÜMLER.....	7
III. EYALET YASALARI:.....	7
IV. GARANTİ SERVİSİNDEN YARARLANMA.....	8
V. BU GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALANLAR.....	8
VI. PATENT VE YAZILIM HÜKÜMLERİ.....	8
VII. GEÇERLİ YASA.....	9
<b>Bölüm 1: Önce Beni Oku.....</b>	<b>10</b>
1.1 Yazılım Sürümü.....	11
<b>Bölüm 2: Giriş.....</b>	<b>12</b>
<b>Bölüm 3: Telsiz Bakımı.....</b>	<b>13</b>
<b>Bölüm 4: Başlarken.....</b>	<b>14</b>
4.1 Pili Şarj Etme.....	14
4.2 Bataryayı Takma.....	14
4.3 Pili Çıkarma.....	14
4.4 Anteni Takma.....	14
4.5 Anteni Çıkarma.....	15
4.6 Kemer Kancasını Takma.....	15
4.7 Kemer Kancasını Çıkarma.....	15
4.8 Telsizi Açma.....	15
4.9 Telsizi Kapatma.....	16
4.10 Ses Düzeyini Ayarlama.....	16
<b>Bölüm 5: Telsize Genel Bakış.....</b>	<b>17</b>
5.1 Programlanabilir Düğmeler.....	18

5.2 LED Göstergeleri.....	19
<b>Bölüm 6: Sisteme Genel Bakış.....</b>	<b>21</b>
6.1 Standart Analog ve Dijital Modlar.....	21
6.2 IP Saha Bağlantısı.....	21
<b>Bölüm 7: Bölge ve Kanal Seçimleri.....</b>	<b>22</b>
7.1 Bölge Seçme.....	22
7.2 Kanal Seçme.....	22
<b>Bölüm 8: Telsiz Çağrısı Türleri.....</b>	<b>23</b>
8.1 Telsizde Çağrı Yapma.....	23
8.2 Telsizde Çağrı Alma ve Yanıtlama.....	24
<b>Bölüm 9: Ses Kesme.....</b>	<b>25</b>
9.1 Ses Kesme Özelliğini Etkinleştirme.....	25
<b>Bölüm 10: İletim Kesintisi İşlemini Başlatma.....</b>	<b>26</b>
<b>Bölüm 11: Gelişmiş Özellikler.....</b>	<b>27</b>
11.1 Analog Karıştırma.....	27
11.1.1 Analog Karıştırmayı Ayarlama.....	27
11.2 Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi.....	27
11.3 Çağrı Uyarısı İşlemi.....	27
11.3.1 Çağrı Uyarıları Yapma.....	28
11.3.2 Çağrı Uyarılarına Yanıt Verme.....	28
11.4 Çağrı Göstergesi Ayarları.....	28
11.4.1 Kademeli Uyarı Modu Tonu.....	28
11.5 Acil Durum İşlemi.....	28
11.5.1 Acil Durum Alarmları Gönderme.....	29
11.5.2 Çağrılı Acil Durum Alarmları Gönderme.....	30
11.5.3 Ses Takipli Acil Durum Alarmları Gönderme.....	30
11.5.4 Acil Durum Modunu Yeniden Başlatma.....	30
11.5.5 Acil Durum Modundan Çıkma.....	30
11.6 Yalnız Çalışan.....	31
11.7 Çoklu Saha Kontrolü.....	31
11.7.1 Otomatik Saha Aramasını Başlatma ve Durdurma.....	31
11.7.2 Manuel Saha Aramayı Etkinleştirme.....	32
11.8 İzleme Özelliği.....	32
11.8.1 Kanalları İzleme.....	32
11.8.2 Devamlı İzleme.....	32
11.8.2.1 Devamlı İzlemeyi Ayarlama.....	32
11.9 Tarama.....	33
11.9.1 Taramayı Ayarlama.....	33

11.9.2 Taranan Çağrıya Cevap Verme.....	34
11.9.3 İstenmeyen Kanallar.....	34
11.9.3.1 İstenmeyen Kanalları Silme.....	34
11.9.3.2 İstenmeyen Kanalları Geri Yükleme.....	34
11.9.4 Oylamalı Tarama.....	35
11.9.5 Tarama Listeleri.....	35
11.10 Yazılı Mesaj.....	35
11.10.1 Hızlı Metin Mesajları Gönderme.....	35
<b>Bölüm 12: Yardımcı Programlar.....</b>	<b>36</b>
12.1 Batarya Gücünü Kontrol Etme.....	36
12.2 Şifre Kilidi.....	36
12.2.1 Telsizlere Şifre Kullanarak Erişme.....	36
12.2.2 Kilitli Durumdaki Telsizlerin Kilidini Açma.....	37
12.3 Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Ayarlama.....	37
12.4 Güç Seviyelerini Ayarlama.....	37
12.5 Susturucu Seviyelerini Ayarlama.....	38
12.6 Titrek Ses İyileştirmeyi Ayarlama.....	38
12.7 Sesli Anonsu Ayarlama.....	38
12.8 Talkaround.....	38
12.8.1 Yineleyici ve Talkaround Modu Arasında Geçiş Yapma.....	38
12.9 Eller Serbest Kullanım.....	39
12.9.1 Eller Serbest Kullanımı Ayarlama.....	39
12.10 Gizlilik.....	39
12.10.1 Gizlilik Etkin Çağrılar.....	39
12.10.2 Gizliliği Ayarlama.....	40

# Yasal Bilgiler ve Destek

## Fikri Mülkiyet ve Mevzuat Bildirimleri

### Telif Hakları

Bu belgede açıklanan Motorola Solutions ürünleri, telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki yasalar, telif hakkıyla korunan bilgisayar programları için Motorola Solutions'ın belirli münhasır haklarını koruma altına alır. Buna göre, bu belgede açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif hakkıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı, Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz veya çoğaltılamaz.

Bu belgenin hiçbir bölümü; Motorola Solutions, Inc. şirketinin önceden yazılı izni alınmadan hiçbir biçimde ve hiçbir yolla çoğaltılamaz, iletilemez, bir erişim sisteminde saklanamaz veya herhangi bir dile ya da program diline çevrilemez.

### Ticari Markalar

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve Stil Verilmiş M Logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans kapsamında kullanılmaktadır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

### Lisans Hakları

Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması, bir ürünün satışında kanunların uygulanması gereği ortaya çıkan, münhasır olmayan telifsiz normal lisans dışında, Motorola Solutions'ın telif hakları, patentleri veya patent başvuruları uyarınca doğrudan ya da zımnen, önceden yapılan beyanın değiştirilmesinin yasaklanmasıyla veya başka bir şekilde herhangi bir ücretsiz lisans hakkı veriyormuş gibi kabul edilemez.

### Açık Kaynaklı İçerikler

Bu ürün, lisans kapsamında kullanılan Açık Kaynaklı yazılım içerebilir. Açık Kaynak Yasal Bildirimleri ve Özellikleri içeriğinin tamamı için ürün kurulum ortamına bakın.

### Avrupa Birliği (AB) ve Birleşik Krallık (BK) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi



Avrupa Birliği'nin WEEE direktifi ve Birleşik Krallık'ın WEEE düzenlemesi uyarınca Avrupa Birliği ülkelerine ve Birleşik Krallık'a satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili tekerlekli çöp kutusu etiketi bulunmak zorundadır. WEEE direktifinde tanımlandığı şekliyle bu üzeri çizili tekerlekli çöp kutusu etiketi, AB ve BK ülkelerindeki müşteri ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerektiği anlamına gelir.

AB ve BK ülkelerindeki müşteri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkeziyle iletişime geçmelidir.

### Sorumluluk Reddi Beyanı

Bu belgede açıklanan belirli özellik, olanak ve kabiliyetlerin belirli bir sistem için geçerli olmayabileceğini, belirli bir sistemde kullanım için lisanslı olmayabileceğini ya da belirli parametre yapılandırması veya belirli mobil abonelik birimlerine bağlı olabileceğini unutmayın. Daha fazla bilgi için lütfen Motorola Solutions sorumluluza danışın.

© 2023 Motorola Solutions, Inc. Tüm Hakları Saklıdır

## Yasalar ve Uyumluluk ile İlgili Beyanlar

### Önemli Güvenlik Bilgileri

#### Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenlik Kılavuzu



**DİKKAT:**

**Bu telsiz yalnızca İş Amaçlı kullanımla sınırlıdır.** Telsizi kullanmadan önce telsizle birlikte gelen RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenlik Kılavuzu'nu okuyun. Bu kılavuz, yürürlükteki standartlar ve yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım, RF enerjisi farkındalığı ve kontrole yönelik kullanım talimatlarını içerir.

### Yönetmeliklere Uygunluk Bilgileri



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances:

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

### Garanti ve Servis Desteği

#### Pil ve Şarj Cihazı Garantisi

#### İşçilik Garantisi

İşçilik garantisi, normal kullanım ve hizmet koşulları altında işçilikten doğan kusurları kapsamaktadır.

Tüm MOTOTRBO Pilleri	24 Ay
----------------------	-------

#### Kapasite Garantisi

Kapasite garantisi kapsamında garanti süresi boyunca nominal kapasitesinin %80'i garanti edilir.

Nikel Metal Hidrür (NiMH) ya da Lityum İyon (Li-İyon) Piller	12 Ay
--	-------

## Sınırlı Garanti

### MOTOROLA SOLUTIONS İLETİŞİM ÜRÜNLERİ

#### I. BU GARANTİNİN KAPSAMI VE SÜRESİ:

Motorola Solutions, Inc. ("Motorola Solutions"), aşağıdaki listede belirtilen Motorola Solutions imalatı İletişim Ürünlerine, ("Ürün") satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak kaydıyla aşağıdaki tabloda belirtilen süreler boyunca normal kullanım ve servis koşullarında malzeme ve işçilik kusurlarına karşı garanti vermektedir:

Portatif Telsizler	İki (2) Yıl
Ürün Aksesuarları	Bir (1) Yıl
MagOne Aksesuarları	Altı (6) Ay

Motorola Solutions, ücretsiz olmak kaydıyla, garanti süresi içerisinde bu garantinin şartlarına uygun olarak gönderilmiş Ürünü, tamamen kendi takdirine bağlı olmak kaydıyla onaracak (yeni ya da yenilenmiş parçalarla), değiştirecek (yeni ya da yenilenmiş Ürün ile) ya da Ürünün satın alma fiyatını iade edecektir. Değiştirilen parçalar ya da kartlar, ilgili orijinal garanti süresinin geri kalan kısmı boyunca garanti kapsamındadır. Ürünün değiştirilen tüm parçaları Motorola Solutions malı olacaktır.

Bu sınırlı açık garanti, Motorola Solutions tarafından yalnızca orijinal son kullanıcıya verilmektedir; bunun haricinde başka hiçbir şahsa devredilemez ya da aktarılamaz. İşbu garanti, Motorola Solutions tarafından imal edilmiş Ürün için verilen garantinin tamamını oluşturur. Motorola Solutions, yazılı ve yetkili bir Motorola Solutions görevlisi tarafından imzalanmış olarak yapılmadığı sürece, işbu garantide yapılan hiçbir değişiklik ya da ilave ile ilgili bir sorumluluk kabul etmez.

Motorola Solutions ve orijinal son kullanıcı arasında ayrı bir sözleşme yapılmadığı sürece, Motorola Solutions, Ürünün kurulum, bakım ya da servisine ilişkin bir garanti vermemektedir.

Motorola Solutions hiçbir şekilde, Ürüne bağlı olan ya da Ürün ile bağlantılı olarak kullanılan, Motorola Solutions tarafından verilmemiş hiçbir yan ekipmandan ya da Ürünün yan ekipmanlarla birlikte çalışmasından sorumlu tutulamaz ve bu tür tüm ekipmanlar kesinlikle işbu garantinin kapsamı dışındadır. Ürünü kullanan her sistem kendine özgü olduğu için Motorola Solutions işbu garanti kapsamında sistemin bir bütün olarak menzili, kapsama alanı veya çalışmasıyla ilgili sorumlulukları kabul etmemektedir.

#### II. GENEL HÜKÜMLER

İşbu garanti, Motorola Solutions'ın bu Ürünle ilgili tüm sorumluluklarını eksiksiz bir şekilde ortaya koymaktadır. Tamamen Motorola Solutions'ın inisiyatifinde olmak kaydıyla, onarım, değiştirme ya da satın alma fiyatının iadesi, yegane çözüm yollarıdır. İŞBU GARANTİ, DİĞER TÜM AÇIK GARANTİLERİN YERİNE VERİLMEKTEDİR. PAZARLANABİLİRLİK VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK İÇİN VERİLEN ZİMNİ GARANTİLER DE DAHİL, ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA, HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİ İŞBU SINIRLI GARANTİNİN SÜRESİYLE SINIRLIDIR. MOTOROLA SOLUTIONS YASALARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, HİÇBİR DURUMDA, ÜRÜNÜN SATIŞ FİYATINI AŞAN HASARLARDAN, HERHANGİ BİR KULLANIM KAYBINDAN, ZAMAN KAYBINDAN, UYGUNSUZLUKTAN, TİCARİ KAYIPTAN, KÂR YA DA TASARRUF KAYBINDAN VEYA BU TÜR ÜRÜNLERİN KULLANILAMAMASINDAN YA DA ARIZASINDAN DOĞAN DİĞER TESADÜFİ, ÖZEL YA DA DOLAYLI HASARLARDAN SORUMLU TUTULAMAZ.

#### III. EYALET YASALARI:

BAZI EYALETLERDE TESADÜFİ YA DA DOLAYLI HASARLARIN MUAF TUTULMASINA YA DA SINIRLANMASINA VEYA ZİMNİ GARANTİNİN SÜRESİYLE İLGİLİ SINIRLAMALARA



İZİN VERİLMEMEKTEDİR; DOLAYISIYLA YUKARIDA BELİRTİLEN SINIRLAMALAR YA DA MUAFİYETLER GEÇERLİ OLMAYABİLİR.

İşbu garanti bazı özel haklar vermektedir ve eyaletten eyalete değişen başka haklar da veriyor olabilir.

#### IV. GARANTİ SERVİSİNDEN YARARLANMA

Garanti servisinden yararlanabilmeniz için satın alma belgenizi (üzerinde satın alma tarihi ve söz konusu Ürünün seri numarası olan) ibraz etmeniz, ayrıca söz konusu Ürünü taşıma ve sigorta ücreti önceden ödenmiş olarak yetkili garanti servisi merkezine göndermeniz ya da teslim etmeniz gerekir. Garanti servisi, Motorola Solutions tarafından yetkili garanti servis yerlerinden biri aracılığıyla sağlanacaktır. İlk önce Ürünü satın aldığınız şirketle (ör. bayi ya da haberleşme hizmet sağlayıcısı) temas kurarsanız bu şirket, garanti servisinden yararlanmanızı kolaylaştırabilir. Motorola Solutions'ı 1-800-927-2744 numaralı telefondan da arayabilirsiniz.

#### V. BU GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALANLAR

- 1 Ürünün normal ve olağan şekil dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar veya hasar.
- 2 Hatalı kullanım, kaza, su veya ihmâl nedeniyle ortaya çıkan arızalar veya hasar.
- 3 Uygun test, kullanım, bakım, kurulum, değişiklik, modifikasyon veya ayarlama nedeniyle ortaya çıkan arızalar veya hasar.
- 4 Antenlerde doğrudan malzeme işçiliğindeki kusurların neden olmadığı kırılmalar veya hasar.
- 5 Yetkisiz ve Ürünün performansını olumsuz şekilde etkileyen veya Motorola Solutions'ın normal garanti incelemesine ve her türlü garanti iddiasını doğrulamak için Ürünün test edilmesine engel olan Ürün modifikasyonlarına, sökölme işlemlerine veya tamirlere maruz kalan (Ürüne Motorola Solutions tarafından sağlanmamış bir ekipmanın eklenmesi de dahil olup bununla sınırlı olmamak kaydıyla) her türlü Ürün.
- 6 Seri numarası silinmiş veya okunmaz hale gelmiş olan her türlü ürün.
- 7 Şu şartlar altındaki şarj edilebilir piller:
  - Pilin pil kapağındaki mühürlerden herhangi biri kırılmışsa veya kurcalandığına dair kanıt varsa.
  - Pilin özel olarak üretilmiş olduğu Ürün dışındaki ekipmanla veya hizmetle şarj edilmesinden veya kullanılmasından kaynaklanan hasar veya arıza varsa.
- 8 Onarım deposuna gönderim maliyetleri.
- 9 Üründeki yazılımın/bellenimin yasa dışı olarak veya yetkisiz şekilde değiştirilmesi nedeniyle, Motorola Solutions'ın yayınlanmış teknik özelliklerine veya Motorola Solutions tarafından ilk olarak dağıtıldığında Ürün için geçerli olan FCC sertifikası etiketine uygun şekilde çalışmayan her türlü Ürün.
- 10 Ürünün yüzeylerindeki çizikler veya diğer kozmetik hasarlar Ürünün çalışmasını etkilemez.
- 11 Normal ve olağan aşınma ve yıpranma.

#### VI. PATENT VE YAZILIM HÜKÜMLERİ

Motorola Solutions, masrafları kendine ait olmak üzere, Ürünün ya da parçaların herhangi bir ABD patentini ihlal ettiği iddiasıyla satın alan son kullanıcıya karşı açılmış davalarda kendisini savunacaktır ve Motorola Solutions bu türden taleplerle ilgili olan herhangi bir davanın sonucunda satın alan son kullanıcı aleyhinde tahakkuk eden masrafları ve zararları kendisi ödeyecektir. Ancak hukuki savunma ve ödemeler aşağıda sayılan koşullara bağlı olacaktır:

- 1 Böyle bir iddiayla ilgili olarak yapılan her türlü bildirim söz konusu satın alan kişi tarafından yazılı olarak Motorola Solutions'a derhal bildirilecektir,

- 2 Söz konusu davayla ilgili olarak savunmanın ve anlaşma veya uzlaşmaya yönelik her türlü görüşme tek başına Motorola Solutions tarafından edilecektir ve
- 3 Ürünün ya da parçaların herhangi bir ABD patentini ihlal ettiği iddiasının gündeme geldiği ya da Motorola Solutions'ın fikrine göre gündeme gelmesinin olası olduğu durumlarda, ilgili satın alan kişi, Motorola Solutions'ın, bütün masrafları ve tercih hakkı Motorola Solutions'a ait olmak üzere satın alan kişiye ya Ürünü veya parçaları kullanmaya devam etme hakkını tanınmasına veya ihlali ortadan kaldıracak şekilde Ürünü/parçayı benzeri ile değiştirmesine veya Üründe/parçada değişiklik yapmasına ya da ilgili satın alan kişiye Ürünün/parçalarının değeri düşen kısmının parasını ödemesine ve ürünün iadesini kabul etmesine izin verecektir. Amortisman, Motorola Solutions tarafından belirlenen şekilde, Ürünün veya parçalarının ömürleri süresince her yıl eşit miktarlarda yapılacaktır.

Motorola Solutions, bu sözleşme ile birlikte verilen Ürün ya da parçaların, Motorola Solutions tarafından sağlanmamış yazılım, cihaz ya da aygıtlarla kombinasyon halinde kullanılmasından kaynaklanan patent ihlali talepleriyle ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez; ayrıca Motorola Solutions, Ürüne bağlanan ya da Ürünle bir arada kullanılan, Motorola Solutions tarafından sağlanmamış yardımcı ekipmanlarla kullanıma dair bir sorumluluk taşımaz. Motorola Solutions'ın, Ürünün ya da parçalarının patent ihlaline neden olmasıyla ilgili tüm sorumluluğu yukarıda belirtilenlerden ibarettir.

Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, ilgili Motorola Solutions yazılımlarının kopyalarını çoğaltmak ve dağıtmak için münhasır haklar gibi, telif hakkıyla korunan Motorola Solutions yazılımları için belirli münhasır hakları Motorola Solutions'a vermektedir. Motorola Solutions yazılımı yalnızca yazılımın yerleşik olduğu Üründe kullanılabilir ve ilgili Üründeki ilgili yazılım herhangi bir şekilde yenisiyle değiştirilemez, kopyalanamaz, dağıtılamaz, değişiklik yapılamaz ya da bu yazılımın herhangi bir şekilde türevinin üretilmesi için kullanılamaz. Söz konusu Motorola Solutions yazılımının değiştirilmesi, modifiye edilmesi, çoğaltılması, dağıtılması veya tersine mühendisliği dahil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla diğer hiçbir kullanıma veya söz konusu Motorola Solutions yazılımı üzerindeki hakların kullanılmasına izin verilmez. Motorola Solutions patent hakları ya da telif hakları kapsamında, zımnen, hukuki engele bağlı olarak ya da başka yollarla hiçbir şekilde lisans verilmemektedir.

## VII. GEÇERLİ YASA

İşbu Garanti, Illinois Eyaleti, ABD yasalarının hükümlerine tabidir.

## Bölüm 1

# Önce Beni Oku

Bu kullanım kılavuzu, bölgenizde sunulan telsiz modellerinin temel işlemlerini kapsamaktadır.

## Bu Kılavuzda Kullanılan Simgeler

Bu yayındaki metin boyunca **Uyarı**, **Dikkat** ve **Not** gösterimlerinin kullanıldığını göreceksiniz. Bu gösterimler, güvenlik tehlikelerinin olduğunu vurgulamak için kullanılmaktadır; gerekli dikkat gösterilmeli veya gözetilmelidir.



### UYARI:

Dikkat edilmemesi halinde yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek bir çalışma prosedürü, uygulama veya durum vb.



### DİKKAT:

Dikkat edilmemesi halinde ekipmanda hasara neden olabilecek bir çalışma prosedürü, uygulama veya durum vb.



### NOT:

Vurgulanması gereken bir çalışma prosedürü, uygulama veya durum vb.

## Özel Gösterimler

Belirli bilgileri veya öğeleri vurgulamak için metin boyunca aşağıdaki özel gösterimler kullanılır:

Tablo 1: Özel Gösterimler

Örnek	Açıklama
Menü tuşu veya PTT düğmesi	Kalın fontlu sözcükler; bir tuşun, düğmenin veya yazılım menüsü öğesinin adını belirtir.
Telsizinizde Bluetooth Açık bilgisi görüntülenir.	Daktilo fontlu sözcükleri, MMI dizelerini veya telsizinizde görüntülenen mesajları gösterir.
<gerekli kimlik>	Courier, kalın, italik fontlar ve köşeli parantezler kullanıcı girişini belirtir.
Kurulum→Ton→Tüm Tonlar	Aralarında ok bulunan kalın fontlu sözcükler, menü öğelerindeki navigasyon yapısını belirtir.

## Özellik ve Hizmet Kullanılabilirliği

Bayiniz ya da yöneticiniz, telsizinizi özel ihtiyaçlarınız doğrultusunda özelleştirmiş olabilir.



### NOT:

- Kılavuzdaki tüm özellikler telsizinizde mevcut değildir. Daha fazla bilgi için bayinize veya yöneticinize danışın.

Aşağıdaki sorulara yanıt bulmak için bayinize veya sistem yöneticinize danışabilirsiniz:

- Her bir düğmenin işlevleri nelerdir?
- İhtiyaçlarınıza uyabilecek isteğe bağlı aksesuarlar nelerdir?
- Etkili bir iletişim için telsizinizi en iyi nasıl kullanabilirsiniz?
- Hangi bakım prosedürleri telsiz ömrünü uzatır?

1.1

## Yazılım Sürümü

Aşağıdaki bölümlerde açıklanan tüm özellikler, **R01.01.45.0000** veya sonraki yazılım sürümleri tarafından desteklenmektedir.

Daha fazla bilgi için bayinize veya yöneticinize danışın.

## Bölüm 2

# Giriş

Bu kullanım kılavuzu, bölgeye sunulan en üst segmentteki modele göre yazılmıştır.

Aşağıdaki tabloda farklı telsiz modellerinin özelliklerine erişim yolları açıklanmaktadır. Telsiz modeline bağlı olarak farklı göstergeler görülür.

Tablo 2: Özellik Erişimi ve Farklı Telsiz Modeli Göstergeleri

Tuş Takımsız	
Telsiz Modeli	Şekil 1: DP1400
Özellik Erişimi	Programlanabilir Düğme
Özellik Göstergesi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ton</li><li>• LED göstergesi</li><li>• Sesli Anons veya Konuşma Sentezleyici</li></ul>



**NOT:**

**Programlanabilir Düğme** ile hangi özelliğin kullanılabileceğini anlamak için [Programlanabilir Düğmellersayfa: 18](#) konusuna bakabilirsiniz.

## Bölüm 3

# Telsiz Bakımı

Bu bölümde telsizin temel kullanım önlemleri açıklanmaktadır.

Tablo 3: IP Derecelendirmesi

IP Derecelendirmesi	Açıklama
IP54	Telsizinizin her yönden sıçrayan suya veya 2-8 saat süreyle toza karşı koruma sağlayacak şekilde olumsuz saha koşullarına dayanmasını sağlar.

- Düzgün çalışmasına ve düzgün performans sergilemesine yardımcı olmak için telsizinizi temiz tutun ve telsizin suya maruz kalmasını engelleyin.
- Telsizin dış yüzeylerini temizlemek için temiz suda seyreltilmiş az miktarda yumuşak bir bulaşık deterjanı (ör. yaklaşık dört litre suya bir çay kaşığı deterjan) kullanın.
- Periyodik olarak yapılan görsel inceleme sonucunda leke, yağ ve/veya kir görüldüğünde bu yüzeyler temizlenmelidir.



**DİKKAT:**

Belli kimyasalların ve buharlarının etkileri, belli plastikler üzerinde zararlı sonuçlara yol açabilir. Aerosol spreylere, ayarlayıcı temizleyicilere ve diğer kimyasal maddelere kullanmaktan kaçınınız.

- Telsizin içine su girmesine neden olabileceğinden telsizi temizlerken üzerinde yüksek basınçlı jet sprey kullanmayınız.

## Bölüm 4

# Başlarken

Bu bölümde, telsizinizi kullanıma hazırlama ile ilgili talimatlar yer almaktadır.

### 4.1

## Pili Şarj Etme

Telsiziniz Nikel Metal Hidrit (NiMH) veya Lityum İyon (Li-İyon) pilden güç alır.

### Ön koşullar:

Şarj ederken telsizi kapatın.

### Prosedür:

- Pilinizi yalnızca tehlikeli olmayan alanlarda şarj edin. Pil şarj olduktan sonra, telsizinizi en az 3 dakika dinlendirin.
- Garanti şartlarına uymak ve hasardan kaçınmak için pili tam olarak şarj cihazının kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde, Motorola Solutions onaylı şarj cihazı kullanarak şarj edin.
- En iyi performans için yeni bir pili kullanmadan önce 14-16 saat şarj edin.  
Piller en verimli şekilde oda sıcaklığında şarj olur.

### 4.2

## Bataryayı Takma

### Prosedür:

- 1 Bataryayı, telsizin arkasındaki raylarla hizalayın.
- 2 Bataryayı sıkıca bastırın ve mandalı yerine oturana dek yukarı doğru kaydırın.
- 3 Batarya mandalını kilitleme konumuna kaydırın.

### 4.3

## Pili Çıkarma

### Ön koşullar:

Telsizinizin kapalı olduğundan emin olun.

### Prosedür:

Pil mandalını kilit açık pozisyonuna getirip orada tutun ve pili aşağıya doğru kaydırarak kızaklarından çıkarın.

### 4.4

## Anteni Takma

### Prosedür:

- 1 Anteni yuvaya yerleştirin.

- 2 Anteni saat yönünde çevirin.



**NOT:**

Antenin sabitlenmesi, suyun ve tozun telsize girmesini engeller.



**DİKKAT:**

Hasar oluşmasını önlemek için arızalı anteni yalnızca MOTOTRBO antenleriyle değiştirin.

#### 4.5

### Anteni Çıkarma

**Prosedür:**

- 1 Anteni saat yönünün tersine çevirin.
- 2 Anteni yuvasından çıkarın.

#### 4.6

### Kemer Kancasını Takma

**Prosedür:**

- 1 Klipsteki oyukları pildekilerle hizalayın.
- 2 Kemer klipsini tık sesi duyana kadar aşağı doğru bastırın.

#### 4.7

### Kemer Kancasını Çıkarma

**Prosedür:**

Klipsi yukarı kaydırıp telsizden çıkarın.

#### 4.8

### Telsizi Açma

**Prosedür:**

**Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu "klik" sesini duyana kadar saat yönünde döndürün.

Telsiziniz açılrsa telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Bir ton duyulur.



**NOT:**

Tonlar/Uyarılar işlevi devre dışıysa ton duyulmaz.

- Yeşil LED yanar.



**NOT:**

Piliniz şarj edilmiş ve doğru şekilde takılmış olmasına rağmen telsiziniz açılmazsa yardım için bayinizle iletişime geçin.



#### 4.9

### Telsizi Kapatma

#### Prosedür:

**Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu "klik" sesini duyana kadar saat yönünün tersine döndürün.

#### 4.10

### Ses Düzeyini Ayarlama

#### Prosedür:

1 Aşağıdaki eylemlerden birini gerçekleştirin:

- Ses düzeyini yükseltmek için **Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu saat yönünde çevirin.
- Ses düzeyini azaltmak için **Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu saatin tersi yönünde çevirin.



#### NOT:

Telsiziniz, en düşük ses düzeyi ofsetinde çalışacak şekilde programlanabilir; böylece ses düzeyi seviyesi programlanan minimum ses düzeyinin altına düşürülemez.

## Bölüm 5

# Telsize Genel Bakış

Telsize genel bakış bölümü telsizinizin düğmelerini, simgelerini ve LED göstergelerini açıklar.

Şekil 2: Telsize Genel Bakış



Tablo 4: Açıklama Lejandı

Etiket	Düğme Adı	Açıklama
1	Anten	İletim veya alma sırasında gereken RF amplifikasyonunu sağlar.
2	Bas Konuş (PTT) düğmesi	Sesli işlemler (ör. Grup Çağrısı ve Özel Çağrı) gerçekleştirmek için kullanılır.
3	Yan düğme 1	Bu düğmeler, Müşteri Programlama Yazılımı (CPS) kullanılarak sahada programlanabilir.
4	Yan düğme 2	
5	Mikrofon	PTT veya sesli işlemler etkin olduğunda sesin gönderilmesini sağlar.
6	Hoparlör	Telsiz tarafından üretilen tüm tonları ve sesleri (ör. tuş takımı tonları ve duyulabilir ses gibi özellikleri) dışarı verir.
7	LED Göstergesi	Kırmızı, yeşil ve turuncu ışık yayan diyotlar, çalışma durumunu belirtir.

Etiket	Düğme Adı	Açıklama
8	Açma/Kapatma/Ses Düzeyi topuzu	Telsizi açıp kapatmak ve ses düzeyini ayarlamak için kullanılır.
9	Kanal Seçim topuzu	Kanal seçmek için kullanılır.

## 5.1

### Programlanabilir Düğmeler

Programlanabilir düğmeleri, programlama yazılımı aracılığıyla aşağıdaki telsiz işlevlerine kısayol olarak programlayabilirsiniz.



#### NOT:

Daha fazla bilgi için bayinize danışın.

Tablo 5: Atanabilir Telsiz İşlevleri

İşlev	Açıklama
Tüm Uyarı Tonları	Tüm tonları ve uyarıları açıp kapatmanızı sağlar.
Pil Göstergesi	Pil seviyesinin geçerli durumunu kontrol etmenizi sağlar.
Kanal Anonsu	Geçerli kanal için bölge ve kanal anonsu sesli mesajlarını çalmanızı sağlar.
Onay	Bir özelliği onaylamanızı sağlar.
Acil Durum Kapalı	Bir giden acil durum çağrısını sonlandırmanızı sağlar.
Acil Durum Açık	Bir acil durum çağrısını ayarlamanızı sağlar.
Manuel Saha Dolaşımı	Manuel saha aramasını başlatmanızı sağlar.
Mik OKK	Dahili mikrofona otomatik kazanç kontrolünü (OKK) açıp kapatmanızı sağlar.
İzleme	Bir kanalı izlemenizi sağlar.
İstenmeyen Kanal Silme	Seçili Kanal haricinde istenmeyen bir kanalı tarama listesinden geçici olarak kaldırmanızı sağlar. İstenmeyen ve silinen kanal, örneğin telsizin gücü kapatılıp tekrar açıldığında tarama listesine geri yüklenir (Capacity Plus'ta geçerli değildir).
Tek Tuşla Erişim	Önceden tanımlanmış çağrı özelliklerine doğrudan erişmenizi sağlar.
Devamlı İzleme	İşlev devre dışı bırakılana kadar seçili kanalın tüm telsiz trafiğini izlemenizi sağlar (Capacity Plus'ta geçerli değildir).
Güç Seviyesi	Aktarım gücünü yüksek veya düşük olarak ayarlamanızı sağlar.
Gizlilik	Gizliliği açıp kapatmanızı sağlar.
Yineleyici veya Talkaround	Yineleyici kullanma ve başka bir telsizle doğrudan iletişim kurma arasında geçiş yapmanızı sağlar.
Tarama	Taramayı açıp kapatmanızı sağlar.
Şifreleme	Yalnızca Analog modu için geçerli olan ve Kuzey Amerika bölgesinde kullanılmayan Şifreleme özelliğini açıp kapatmanızı sağlar.

İşlev	Açıklama
Şifreleme Kodu Geçişi	Şifreleme Kodu özelliğinde 3,39 kHz ve 3,29 kHz arasında geçiş yapmanızı sağlar (yalnızca Analog modunda geçerlidir ve Kuzey Amerika bölgesi için mevcut değildir).
Saha Kilidi	Saha kilidini yalnızca geçerli sahada arama yapmak üzere etkinleştirmenizi veya diğer sahalarda da arama yapmak için saha kilidini devre dışı bırakmanızı sağlar.
Hassas/Normal Susturucu	Hassas ve normal susturucu arasında geçiş yapmanızı sağlar (yalnızca Analog modu için geçerlidir).
TX Kesme Uzaktan Devre Dışı Bırakma	Yayın gönderen telsizi devre dışı bırakarak bir giden ses çağrısını durdurmanızı ya da kanalı boşaltmak için yineleyici çağrı kalma süresini sonlandırmanızı sağlar. Bu düğme ayrıca bir Uzaktan İzleme oturumunu sonlandırmak için de kullanılabilir.
Titrek Ses İyileştirme	Titrek ses iyileştirmeyi açıp kapatmanızı sağlar.
Sesli Anons	Sesli anonsu açıp kapatmanızı sağlar.
Eller Serbest Kullanım (VOX)	VOX'u açıp kapatmanızı sağlar.

## 5.2

### LED Göstergeleri

LED Göstergesi, telsizinizin çalışma durumunu gösterir.

Yetkin bir teknisyen, LED göstergesini önceden programlayarak kalıcı olarak devre dışı bırakabilir.

Tablo 6: LED Göstergeleri

Gösterge	Durum
Yanıp Sönen Kırmızı	<ul style="list-style-type: none"><li>Telsiz açıldığında otomatik testi geçememiştir.</li><li>Telsiz bir acil durum yayını almaktadır.</li><li>Telsiz düşük pil durumunda yayın yapmaktadır.</li><li>Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi yapılandırıldıysa telsiz kapsama alanı dışına çıkmıştır.</li></ul>
Aralıksız Sarı	<ul style="list-style-type: none"><li>Telsiz standart bir kanalı izlemektedir.</li><li>Programlanmış <b>Pil Göstergesi</b> düğmesine basıldığında pil kapasitesinin yeterli düzeyde dolu olduğunu gösterir.</li></ul>
Yanıp Sönen Sarı	<ul style="list-style-type: none"><li>Telsiz, bir Çağrı Uyarısına yanıt verecektir.</li><li>Telsiz, etkinlik taraması yapmaktadır.</li><li>Telsizin Esnek Alma Listesi özelliği etkindir.</li></ul>
İki Kez Yanıp Sönen Sarı	<ul style="list-style-type: none"><li>Telsiz aktif olarak yeni saha aramaktadır.</li><li>Telsiz, bir Grup Çağrısı Uyarısına yanıt verecektir.</li><li>Telsiz kilitlidir.</li></ul>
Aralıksız Yeşil	<ul style="list-style-type: none"><li>Telsiz açılmaktadır.</li><li>Telsiz yayın yapmaktadır.</li></ul>

Gösterge	Durum
	<ul style="list-style-type: none"><li>Programlanmış <b>Pil Göstergesi</b> düğmesine basıldığında pil kapasitesinin dolu olduğunu gösterir.</li></ul>
Yanıp Sönen Yeşil	<ul style="list-style-type: none"><li>Telsiz, çağrı veya veri almaktadır.</li><li>Telsiz, kablosuz etkinlik tespit etmektedir.</li></ul>
İki Kez Yanıp Sönen Yeşil	Telsiz, gizliliği etkinleştirilmiş bir çağrı veya veri almaktadır.

## Bölüm 6

# Sisteme Genel Bakış

Sisteme genel bakış, telsizde bulunan sistem türlerini ve modları açıklar.

### 6.1

## Standart Analog ve Dijital Modlar

Telsizinizdeki her kanal, standart analog veya standart dijital kanal olarak yapılandırılabilir.

Bazı özellikler dijitalden analog moduna geçerken kullanılamaz, bazılarıysa her ikisinde de kullanılabilir.

Her özelliğin çalışmasında ufak tefek farklılıklar vardır ancak bu farklılıklar telsizinizin performansını etkilemez.

### 6.2

## IP Saha Bağlantısı

Bu özellik sayesinde telsizinizi, bir İnternet Protokolü (IP) ağı kullanarak farklı mevcut sahalarla bağlayıp standart iletişimi tek bir sahanın kapsama alanının ötesine taşıyabilirsiniz.

Telsiz bir sahanın kapsama alanının dışına çıkıp başka bir sahanın kapsama alanına girdiğinde, çağrılar veya veri iletimlerini göndermek veya almak için yeni sahanın yineleyicisine bağlanır. Bu işlem, ayarlarınıza bağlı olarak otomatik veya manuel bir şekilde yapılır.

Bir otomatik saha aramasında telsiz, mevcut sahanın sinyali zayıf olduğunda ya da telsiz mevcut sahada hiçbir sinyal tespit edemediğinde kullanılabilir sahaların tümünü tarar. Ardından telsiz, Alınan Sinyal Güç Göstergesi (RSSI) değeri en güçlü olan yineleyiciye kilitletlenir.

Manuel saha aramada, telsiz o an için menzilde olan dolaşım listesindeki bir sonraki sahayı arar ancak bu saha en güçlü sinyale sahip olmayabilir ve telsiz yineleyiciye kilitletlenir.



#### **NOT:**

Her kanalda ya Tarama ya da Dolaşım etkindir; her ikisi aynı anda etkin olamaz.

Bu özelliğin etkin olduğu kanallar belirli bir dolaşım listesine eklenebilir. Telsiz en iyi sahanın yerini saptamak için otomatik dolaşım işlemi sırasında dolaşım listesindeki kanalları arar. Bir dolaşım listesi, seçili kanal dahil en fazla 16 kanalı destekler.



#### **NOT:**

Dolaşım listesine manuel olarak giriş ekleyemez veya listeden giriş silemezsiniz. Daha fazla bilgi için bayinize danışın.

## Bölüm 7

# Bölge ve Kanal Seçimleri

Bölge, kanallardan oluşan gruptur. Her kanalı farklı kullanıcı gruplarını destekleyen farklı özelliklerle programlayabilirsiniz.

Tablo 7: Desteklenen Bölge ve Kanal Sayısı

Bölge	Kanallar
2	32

### 7.1

## Bölge Seçme

#### Prosedür:

Programlanmış **Bölge Değiştir** düğmesine basın.

Telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Telsiziniz Bölge 2'deyse olumlu bir ton duyulur.
- Telsiziniz Bölge 1'deyse olumsuz bir ton duyulur.



#### NOT:

Tuş takımsız telsiz kullanıyorsanız bölge seçimi yapmak için Sesli Anons özelliğini etkinleştirmeniz önerilir. Sesli Anons özelliği yalnızca CPS üzerinden etkinleştirilebilir.

### 7.2

## Kanal Seçme

#### Prosedür:

**Kanal Seçim** topuzunu çevirin.

Telsiziniz tercih ettiğiniz kanala geçer.

## Bölüm 8

# Telsiz Çağrısı Türleri

Telsizinizde kullanılabilen çağrı türlerine ve sisteme bağlı olarak telsizinizle çağrı yapmanın çeşitli yolları vardır.

Tablo 8: Telsiz Çağrısı Türleri

Çağrı Türü	Açıklama
Grup Çağrısı	Grup Çağrısı, bir noktadan çok noktaya çağrı işlemidir. Telsiziniz, diğer grup üyeleriyle iletişim kurabilmeniz için grubun bir üyesi olarak yapılandırılmalıdır.
Sesli Yayın Çağrısı	Sesli Yayın Çağrısı, herhangi bir kullanıcının konuşma grubunun tamamına yaptığı tek yönlü bir sesli çağrıdır. Yayın Çağrısı özelliği, yalnızca çağrıyı başlatan kullanıcının konuşma grubuna yayın yapmasına izin verir ve çağrının alıcıları yanıt veremez.
Özel Çağrı	Bireysel bir telsizle başka bir bireysel telsiz arasında yapılan çağrılara Özel Çağrı denir. Bir telsiz varlığı kontrolü veya hemen çağrı yaptıktan sonra Özel Çağrı ayarlayabilirsiniz.
Seçici Çağrı	Bireysel bir telsizle başka bir bireysel telsiz arasında yapılan çağrılara Seçici Çağrı denir. Bu özellik yalnızca Analog sistemde desteklenir.
Herkese Çağrı	Herkese Çağrı, bireysel bir telsizden sahadaki tüm telsizlere veya saha grubundaki tüm telsizlere yapılan çağrıdır. Bu özellik önemli bir anons yapmak için kullanılır.
Tanımsız Çağrı	Tanımsız Çağrı, önceden tanımlanmış 16 grup kimliğinden birine yapılan grup çağrısını ifade eder.
Açık Ses Kanalı Modu (OVCM)	OVCM çağrısı, belirli bir sistemde çalışmak üzere önceden yapılandırılmamış bir telsizin grup çağrısı veya bireysel çağrı sırasında yaptığı çağrıdır. OVCM grup çağrısı, yayın çağrılarını destekler.

Bir çağrı kesintiye uğradığında, sürekli bir Konuşma Yasak Tonu duyarsınız. **PTT** düğmesini bıraktığınızda çağrıyı alabilirsiniz.

Kanal Boş Göstergesi özelliği bayiniz tarafından programlanabilir. Kanal Boş Göstergesi özelliği etkinse alıcı, **PTT** düğmesini bıraktığında kanalın boş olduğunu ve artık yanıt verebileceğinizi gösteren kısa bir uyarı tonu duyarsınız.



### NOT:

5 Tonlu Çağrı yapmak istiyorsanız ayrı olarak Yazılım Lisans Anahtarı satın almanız gerekir.


## 8.1

### Telsizde Çağrı Yapma

#### Prosedür:

- 1 Çağrı türüne bağlı olarak aşağıdaki eylemlerden birini gerçekleştirin:



Seçenek	Eylemler
Grup çağrıları, özel çağrılar, tanımsız çağrılar veya seçici çağrılar yapma	<p><b>a</b> Etkin Kimlik veya diğer ada sahip olan bir kanal seçin.</p> <p><b>b</b> Çağrı başlatmak için <b>PTT</b> düğmesini basılı tutun.</p> <p><b>c</b> Konuşma İzni Tonunun bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru konuşun.</p> <p> <b>NOT:</b> Grup Çağrısı için PTT Yan Tonunun bitmesini beklemeniz ve etkinse anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşmanız gerekir.</p> <p><b>d</b> Dinlemek için <b>PTT</b> düğmesini bırakın.</p>
Yayın çağrıları, herkese çağrı veya OVCM çağrıları yapma	<p><b>a</b> Etkin grup kimliğine veya diğer ada sahip olan bir kanal seçin.</p> <p><b>b</b> Çağrı başlatmak için <b>PTT</b> düğmesini basılı tutun.</p>

Telsiziniz, önceden belirlenmiş bir süre boyunca ses etkinliği algılamazsa çağrı sona erer.

## 8.2

### Telsizde Çağrı Alma ve Yanıtlama

Çağrı aldığınızda telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Yeşil LED yanıp söner.
- Telsiziniz sessiz moddan çıkar ve hoparlörden gelen çağrı sesi duyulur.



**NOT:**

Yayın Çağrısına veya Herkese Çağrıya yanıt veremezsiniz.

#### Prosedür:

- 1 Yanıtlamak için **PTT** düğmesini basılı tutun.
- 2 Konuşma İzni Tonunun bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru konuşun.



**NOT:**

Grup Çağrısı için **PTT** Yan Tonunun bitmesini beklemeniz ve etkinse mikrofona doğru konuşmanız gerekir.

- 3 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.

## Bölüm 9

# Ses Kesme

Ses Kesme, telsizinizin devam eden çağrıları sonlandırmasına olanak tanır.

Ses Kesme özelliği, devam eden çağrıları kesmek için ters kanal sinyal gönderimini kullanır. Kesinti sırasında ses yayını yapabilirsiniz.

Ses Kesme özelliği, bir çağrı sırasında alıcılara yeni bir çağrının iletilme ihtimalini artırır.

Bu özellik telsizinizde programlandıysa Ses Kesme özelliğine erişebilirsiniz. Daha fazla bilgi için bayinize danışın.

### 9.1

## Ses Kesme Özelliğini Etkinleştirme

### Prosedür:

- 1 Devam eden bir çağrı sırasında yayını kesmek için **PTT** düğmesini basılı tutun.
- 2 Konuşma İzni Tonunun bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru konuşun.

## Bölüm 10

# İletim Kesintisi İşlemini Başlatma

### Prosedür:

Devam eden bir çağrıyı kesmek için aşağıdaki eylemlerden birini gerçekleştirin:

- **PTT** düğmesine basın.
- **Acil Durum** düğmesine basın.

## Bölüm 11

# Gelişmiş Özellikler

Bu bölümde, telsizinizde bulunan özelliklerin nasıl çalıştığı açıklanmaktadır.

## 11.1

## Analog Karıştırma

Yalnızca analog özelliği, yetkisiz kullanıcıların etkinlikleri dinlemelerini engeller.

Analog karıştırmanın etkin olduğu yayınları almak ve göndermek için analog karıştırma özelliğini kanalda etkinleştirmeniz gerekir. Analog karıştırmanın etkin olduğu bir kanalda telsiz, açık veya şifrelenmemiş yayınları alamaz. Telsiziniz, programlanabilir düğmeyi kullanarak seçebildiğiniz iki analog karıştırma kodunu destekler.

## 11.1.1

### Analog Karıştırmayı Ayarlama

#### Prosedür:

Programlanmış **Analog Karıştırma** düğmesine basın.

## 11.2

## Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi

Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi (ARTS), telsiziniz diğer ARTS özellikli telsizlerin menzilinın dışına çıktığında sizi uarmak üzere tasarlanan ve yalnızca analog olarak çalışan bir özelliktir.

ARTS özellikli telsizler birbirlerinin kapsama alanı içinde olup olmadıklarını belirlemek için periyodik olarak sinyal yayınlar veya alır.

Telsiziniz aşağıdaki göstergeleri sağlar:

Tablo 9: Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi Göstergeleri

Gösterge	Açıklama
İlk Kez Uyarısı	• Bir ton duyulur.
ARTS Kapsama Alanı İçinde Uyarısı	• Bir ton sesi duyulur (bu şekilde programlandıysa).
ARTS Kapsama Alanı Dışında Uyarısı	• Bir ton duyulur. • Kırmızı LED hızla yanıp söner.

## 11.3

## Çağrı Uyarısı İşlemi

Çağrı Uyarısı mesaj gönderme sistemi sayesinde, müsait olduğunda sizi geri araması için alıcıyı uyarabilirsiniz. Bu özellik, yalnızca abone adları ya da kimlikleri için geçerlidir.

### 11.3.1

## Çağrı Uyarıları Yapma

### Prosedür:

Programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.

Yeşil LED yanar.

İstek başarılı olursa olumlu gösterge tonu duyulur.

İstek başarısız olursa olumsuz gösterge tonu duyulur.

### 11.3.2

## Çağrı Uyarılarına Yanıt Verme

Bir Çağrı Uyarısı aldığınızda telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Tekrarlı ton duyulur.
- Sarı LED yanıp söner.

### Prosedür:

Arayana Özel Çağrı ile yanıt vermek için **PTT** düğmesine basın.

### 11.4

## Çağrı Göstergesi Ayarları

Bu özellik, çağrı veya metin mesajı tonlarını yapılandırmanızı sağlar.

### 11.4.1

## Kademeli Uyarı Modu Tonu

Telsiz, bir telsiz çağrısı yanıtlanmadığında sürekli olarak uyarı verecek şekilde programlanabilir. Alarm tonu ses düzeyi, zaman içinde otomatik olarak yükselir. Bu özelliğe Kademeli Uyarı denir.

### 11.5



## Acil Durum İşlemi

Acil Durum Alarmları, kritik durumları bildirmek için kullanılır. Geçerli kanalda etkinlik olsa bile, istediğiniz zaman Acil Durum Alarmı başlatabilirsiniz.

Her kanal için Acil Durum düğmesine yalnızca bir tür Acil Durum Modu atayabilirsiniz. Telsiziniz şu Acil Durum Modlarını destekler:

Tablo 10: Acil Durum Modları

Acil Durum Modu	Açıklama
Acil Durum Alarmı	Acil Durum Alarmı bir sesli çağrı değildir. Bu alarmları almak üzere programlanan telsizlere gönderilen bir acil durum bildirimidir.
Çağrılı Acil Durum Alarmı	Telsiziniz bir Acil Durum Alarmı iletir. Acil Durum Alarmı onaylandığında telsiz grubu, atanan acil durum kanalı üzerinden iletişim kurabilir. Konuşmak için <b>PTT</b> düğmesini basılı tutun.

Acil Durum Modu	Açıklama
Ses Takipli Acil Durum Alarmı	<p>Telsiziniz bir Acil Durum Alarmı iletir. Acil Durum Alarmı onaylandığında, Hot Mic olarak bilinen telsiz mikrofonunuz otomatik olarak etkinleştirilir. Hot Mic, <b>PTT</b> düğmesine basmadan telsiz grubuyla iletişim kurmanızı sağlar.</p> <p> <b>NOT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Acil Durum Devir Modu etkinse Hot Mic tekrarlama ve alma süresi önceden programlanmış süre kadardır.</li><li>Programlı Hot Mic alma süresinde <b>PTT</b> düğmesine basılı tutarsanız telsiziniz çağrı yapmaya devam eder ve Hot Mic alma süresi zamanlayıcısını durdurur. Telsiziniz, acil durum modunda kalır. <b>PTT</b> düğmesini bıraktığınızda Hot Mic alma süresi zamanlayıcısı tekrar başlar.</li><li>Acil Durum Alarmı talebi başarısız olursa telsiz yeniden talep göndermeyi denemez ve doğrudan Hot Mic durumuna geçer.</li></ul>
Sessiz Acil Durum Alarmı	<p>Telsiziniz, bir acil durum bildirimini gönderir ancak sesli veya görsel gösterge vermez.</p>
Sessiz Çağrılı Acil Durum Alarmı	<p>Telsiziniz, bir acil durum bildirimini gönderir ancak sesli veya görsel gösterge vermez. Telsiziniz, siz konuşmak için <b>PTT</b> düğmesini basılı tutana kadar acil durumun tüm sesli ve görsel göstergelerini gizler.</p>
Sessiz Ses Takipli Acil Durum Alarmı	<p>Telsiziniz, bir acil durum bildirimini gönderir ancak sesli veya görsel gösterge vermez. Acil Durum Alarmı onaylandığında, Hot Mic etkinleştirilir. <b>PTT</b> düğmesine basmadan telsiz grubuyla iletişim kurabilirsiniz.</p> <p> <b>NOT:</b> Göstergeler ancak <b>PTT</b> düğmesine bastığınızda görünür.</p>

Bayiniz Acil Durum Açık veya Kapalı işlevini ve Acil Durum düğmesine basma süresini ayarlayabilir. Daha fazla bilgi için bayinize danışın.

Bayiniz Acil Durum Arama tonunu programlayabilir. Ton programlandığında Acil Durum Arama tonu duyulur. Bu ton, telsiziniz ses ilettiğinde veya aldığı anda sessize alınır ve telsiziniz Acil Durum modundan çıktığında durdurulur.

#### 11.5.1

### Acil Durum Alarmları Gönderme

#### Prosedür:

Programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.

Alarm başarılı bir şekilde gönderilirse telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Acil Durum tonu duyulur.

Tüm yeniden denemelerden sonra alarm başarısız olursa telsizinde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumsuz bir ton duyulur.

### 11.5.2

## Çağrılı Acil Durum Alarmları Gönderme

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.  
Alarm başarılı bir şekilde gönderilirse telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:
  - Acil Durum tonu duyulur.
- 2 Çağrı başlatmak için **PTT** düğmesini basılı tutun.
- 3 Konuşma İzni Tonunun bitmesini bekleyin ve mikrofona doğru konuşun.
- 4 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.  
Telsiziniz, önceden belirlenmiş bir süre boyunca ses etkinliği algılamazsa çağrı sona erer.

### 11.5.3

## Ses Takipli Acil Durum Alarmları Gönderme

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.  
Alarm başarıyla gönderilirse Acil Durum tonu duyulur ve Hot Mic etkinleştirilir.
- 2 **PTT** düğmesine basmadan mikrofona konuşun.  
Telsiziniz aşağıdaki durumlarda yayın yapmayı otomatik olarak durdurur:
  - Acil Durum Devir Modu etkinken hot mic ile çağrı alma arasındaki devir süresi dolduğunda.
  - Acil Durum Devir Modu etkin değilken hot mic süresi dolduğunda.

### 11.5.4

## Acil Durum Modunu Yeniden Başlatma

### Prosedür:

- 1 Aşağıdaki eylemlerden birini gerçekleştirin:
  - Telsiz Acil Durum modundayken kanal değiştirin.



### NOT:

Acil durum modunu yalnızca yeni kanalda acil durum alarmını etkinleştirirseniz yeniden başlatabilirsiniz.

- Acil durum başlatma veya yayın gönderme sırasında, programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.

Telsiz, Acil Durum modundan çıkar ve Acil Durum'u yeniden başlatır.

### 11.5.5

## Acil Durum Modundan Çıkma

Aşağıdaki senaryolarda telsiziniz acil durum modundan otomatik olarak çıkar:

- Sistemden bir onay alındığında (yalnızca acil durum alarmları için).
- Alarm göndermek için yapılan tüm yeniden denemeler sona erdiğinde.

- Telsizinizi kapattığınızda. Telsizinizi açtığınızda acil durum otomatik olarak yeniden başlatılmaz.
- Geçerli kanalınızı Acil Durum olmayan bir kanal ile değiştirin.

**Prosedür:**

Programlanmış **Acil Durum Kapalı** düğmesine basın.

Acil Durumdan başarılı bir şekilde çıktıysanız telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Ton durur.
- Kırmızı LED söner.

11.6

## Yalnız Çalışan

Bu özellik, önceden tanımlanmış bir süreyle herhangi bir kullanıcı etkinliği (düğmeye basma veya kanal seçimini etkinleştirme) olmazsa bir acil durum uyarısı verir.

Önceden belirlenen bir süre boyunca hiçbir kullanıcı etkinliği olmazsa faaliyetsizlik sayacı dolduğunda, telsiz sesli bir gösterge kullanarak sizi önceden uyarır.

Önceden belirlenen hatırlatıcı sayacının süresi dolmadan önce onay vermezseniz telsiz, bayinin programladığı şekilde bir acil durum başlatır.

11.7

## Çoklu Saha Kontrolü

Sinyal zayıf olduğunda veya telsiziniz geçerli sahadan hiçbir sinyal alamadığında sahayı arayabilir ve sahalar arasında geçiş yapabilir.

Sinyal güçlü olduğunda telsiz geçerli sahada kalmaya devam eder. Telsiziniz aşağıdaki saha aramalarından birini gerçekleştirebilir:

- Otomatik Saha Arama
- Manuel Saha Arama

Geçerli kanal, ekli bir dolaşım listesi bulunan ve kapsama alanı dışında yer alan kilidi açık bir çoklu saha kanalıysa telsiz otomatik saha araması gerçekleştirir.

11.7.1

### Otomatik Saha Aramasını Başlatma ve Durdurma

**Prosedür:**

Programlanmış **Saha Kilidi Açık/Kapalı** düğmesine basın.

Yeni bir saha bulunduğunda telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Bir ton duyulur.
- Telsiz aktif olarak yeni saha ararken LED hızla sarı renkte yanıp söner.
- Telsiz bir sahaya kilitlendiğinde sarı LED kapanır.

Telsiz yeni bir saha bulamazsa telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Bir ton duyulur.
- LED söner.



### 11.7.2

## Manuel Saha Aramayı Etkinleştirme

### Prosedür:

Programlanmış **Manuel Saha Dolaşımı** düğmesine basın.

Bir ton duyulur ve yeşil LED yanıp söner.

Yeni bir saha bulunduğunda telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumlu bir ton duyulur.
- LED söner.

Telsiz yeni bir saha bulamazsa telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumsuz bir ton duyulur.
- LED söner.

### 11.8

## İzleme Özelliği

Bu özellik, hedef telsizin mikrofonunu uzaktan etkinleştirmenizi sağlar. Bu özelliği hedef telsiz civarındaki her türlü ses etkinliğini izlemek için kullanabilirsiniz.

### 11.8.1

## Kanalları İzleme

### Prosedür:

- 1 Programlanmış **İzleme** düğmesini basılı tutun.  
Telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:
  - Telsiz etkinliğini duyarsınız.
  - Sarı LED yanar.
- 2 Çağrı başlatmak için **PTT** düğmesini basılı tutun.
- 3 Dinlemek için **PTT** düğmesini bırakın.

### 11.8.2

## Devamlı İzleme

Devamlı İzleme özelliği, seçili bir kanalın etkinliğini sürekli olarak izlemek için kullanılır.

### 11.8.2.1

## Devamlı İzlemeyi Ayarlama

### Prosedür:

Programlanmış **Devamlı İzleme** düğmesine basın.

Telsiziniz moda girdiğinde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Bir uyarı tonu duyulur.
- Sarı LED yanar.

Telsiziniz moddan çıktığında aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Bir uyarı tonu duyulur.
- Sarı LED söner.

## 11.9

### Tarama

Telsizinizin Tarama sırasındaki davranışı, desteklediği sisteme bağlı olarak değişebilir.

#### Kanal Taraması

Kanal Taraması, Diğer Sistemler için kullanılabilir.

Tarama başlattığınızda telsiziniz, ses faaliyeti olup olmadığını araştırmak için geçerli kanalın programlanmış tarama listesini sırayla gezerek tarar. Dijital bir kanaldaysanız ve telsiziniz analog bir kanala kilitlenmişse telsiz, çağrı sırasında otomatik olarak dijital moddan analog moda geçer. Analog bir kanalda olduğunuzda da aynı davranış meydana gelir.

Tablo 11: Tarama Yöntemleri

Yöntem	Açıklama
Ana Kanal Taraması (Manuel)	Telsiziniz tarama listenizdeki tüm kanalları veya grupları tarar. Telsiziniz tarama yaparken ayarlara bağlı olarak, en son taranan etkin kanaldan veya gruptan ya da taramanın başlatılmış olduğu kanaldan otomatik olarak taramaya başlayabilir.
Otomatik Tarama (Otomatik)	Otomatik Taramanın etkin olduğu bir kanal veya grup seçtiğinizde, telsiziniz otomatik olarak taramaya başlar.

Bir konuşma grubundan veya tarama listenizdeki bir kanaldan gelen bir çağrıyı kaçırdığınızda, aşağıdaki durumlardan birini yaşıyor olabilirsiniz:

- Tarama özelliği açık değil.
- Tarama listesi üyesi menüden devre dışı bırakılmış.
- Zaten başka bir çağrıya katılmış durumdasınız.



#### NOT:

Telsiziniz farklı bir Bölgeden Bölge Tarama Listesi üyesinin yaptığı çağrıya katılıyorsa ve Çağrı Kalma Süresi siz cevap vermeden sona eriyorsa cevap vermek için Tarama Listesi Üyesinin Bölgesine ve Kanalına gidip yeni bir çağrı başlatmanız gerekir.

## 11.9.1

### Taramayı Ayarlama

#### Prosedür:

Taramayı başlatmak ya da durdurmak için programlanmış **Tarama** düğmesine basın.

Tarama açılırsa telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumlu gösterge tonu duyulur.
- Sarı LED yanıp söner.

Tarama kapatılırsa telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumsuz gösterge tonu duyulur.
- LED söner.

### 11.9.2

## Taranan Çağrıya Cevap Verme

Cevap özelliği, tarama sırasında bir yayını yanıtlamanızı sağlar.

Taranan Çağrıya Cevap Verme özelliğini nasıl yapılandırdığınıza bağlı olarak, telsiziniz seçilebilir grup tarama listesinden bir çağrıyı tararken PTT düğmesine basarsanız iki farklı senaryo görürsünüz.

Tablo 12: Taranan Çağrıya Cevap Verme Türü

Tür	Açıklama
Taranan Çağrıya Cevap Verme Devre Dışı	Devam eden bir taranan çağrı sırasında <b>PTT</b> düğmesine basılırsa taranan çağrı sonlandırılır ve yeni bir çağrı başlatılır.
Taranan Çağrıya Cevap Verme Etkin	Devam eden bir taranan çağrı sırasında <b>PTT</b> düğmesine basılırsa taranan çağrıya cevap verebilirsiniz.



#### NOT:

Aşağıdaki senaryolarla karşılaşabilirsiniz:

- 1 Seçili bölgedeki bir kanal konumuna atanmamış bir grup için çağrıyı tarama
- 2 Çağrının Kalma Süresini kaçırma.

Aşağıdaki eylemleri gerçekleştirin:

- 1 Uygun bölgeye geçin.
- 2 Grupla konuşabilmek için ilgili grubun kanal konumunu seçin.

### 11.9.3

## İstenmeyen Kanallar

İstenmeyen Kanal, sürekli olarak istenmeyen çağrı üreten bir kanaldır.

İstenmeyen kanalı tarama listesinden geçici olarak kaldırabilir ve daha sonra geri yükleyebilirsiniz. Bu özellik, Seçili Kanal olarak belirlenen kanal için geçerli değildir.

#### 11.9.3.1

### İstenmeyen Kanalları Silme

#### Ön koşullar:

Telsiziniz, İstenmeyen Kanala taranır.

#### Prosedür:

- 1 Bir ton duyana kadar programlanmış **İstenmeyen Kanal Silme** düğmesine basın.
- 2 Programlanmış **İstenmeyen Kanal Silme** düğmesini bırakın.

#### 11.9.3.2

### İstenmeyen Kanalları Geri Yükleme

#### Prosedür:

Aşağıdaki eylemlerden birini gerçekleştirin:

- Telsizinizi yeniden başlatın.
- Taramayı kapatıp açın.

- **Kanal Seçim** topuzunu kullanarak kanalı değiştirin.

#### 11.9.4

### Oylamalı Tarama

Oylamalı Tarama, farklı analog kanallar üzerinde aynı bilgileri ileten birden fazla baz istasyonu olan alanlarda geniş bir kapsama sağlar.

Telsiziniz birden fazla baz istasyonunun analog kanallarını tarar ve alınan en güçlü sinyali seçmek için bir oylama işlemi gerçekleştirir.

Oylamalı tarama sırasında telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Sarı LED yanıp söner.
- Ekranda, Oylamalı Tarama simgesi görüntülenir.

#### 11.9.5

### Tarama Listeleri

Tarama Listelerinde tek tek kanallar veya gruplar oluşturabilir ve atayabilirsiniz. Telsiziniz, geçerli kanalın veya grubun tarama listesinde belirtilen kanal veya grup sırasına göre bir döngü yaparak ses etkinliğini tarar. Tarama Listesi, Alma Grubu Listesi olarak da bilinir.

Telsiziniz, her listede en fazla 16 üye olmak üzere, 250 adede kadar tarama listesini destekleyebilir. Her tarama listesi, analog ve dijital girişlerden oluşan bir karışımı destekler.

#### 11.10

### Yazılı Mesaj

Telsiziniz, başka bir telsize metin mesajı gibi verileri gönderme özelliğine sahiptir.

#### 11.10.1

### Hızlı Metin Mesajları Gönderme

#### Prosedür:

Önceden tanımlanmış bir Hızlı Metin mesajını önceden tanımlanmış bir ada göndermek için programlanmış **Tek Tuşla Erişim** düğmesine basın.

Metin mesajınız başarılı bir şekilde gönderilirse telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumlu bir ton duyulur.
- Yeşil LED yanar.

Kısa mesajınız gönderilemezse olumsuz bir ton duyulur:

## Bölüm 12

# Yardımcı Programlar

Bu bölümde, telsizinizde bulunan uygulama işlevlerinin nasıl çalıştığı açıklanmaktadır.

### 12.1

## Batarya Gücünü Kontrol Etme

### Prosedür:

Programlanmış **Pil Göstergesi** düğmesine basın.

Aşağıdaki senaryolardan biri gerçekleşir:

- LED, yeterli düzeyde pil kapasitesini belirtmek için aralıksız sarı renkte yanar.
- LED, tam dolu pil kapasitesini belirtmek için aralıksız yeşil renkte yanar.

### 12.2

## Şifre Kilidi

Telsizinize erişimi kısıtlamak için bir şifre belirleyebilirsiniz. Telsizinizi her açtığınızda şifreyi girmeniz gerekir.

Telsiziniz, dört basamaklı şifre girişini destekler.

Telsiziniz, kilitli durumdayken çağrı alamaz.

Bu düğmeler şifre girerken sayısal tuş takımını işlevi görür:

### Kanal Seçim Topuzu

Pozisyon 1-9: Numara 1-9

Pozisyon 10: Numara 10

### Yan Düğmeler

Yan Düğme 1 ve 2: Numara 1 ve 2.

### 12.2.1

## Telsizlere Şifre Kullanarak Erişme

### Prosedür:

**1 Kanal Seçim** topuzunu kullanarak dört basamaklı şifreden ilk hanenizi girin.

**2 Yan Düğme 1** veya **2**'ye basarak şifrenin kalan üç hanesini girin.

Şifreyi doğru girerseniz telsiz açılır.

İlk ve ikinci denemeden sonra yanlış bir şifre girerseniz sürekli bir ton duyulur.

Üçüncü denemeden sonra yanlış şifre girerseniz telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Bir ton duyulur.
- Sarı LED iki kez yanıp söner.

- Telsiz, 15 dakikalığına kilitli duruma girer.



**NOT:**

Şifreyi girmek için adımları tekrarlayabilirsiniz. Telsiziniz 15 dakika boyunca kilitli duruma girmeden önce üç deneme hakkınız vardır. 15 dakika bekleyin ve ardından adımları tekrarlayın.


Kilitli durumdayken telsizinizi yeniden başlatırsanız zamanlayıcı yeniden başlatılır.

### 12.2.2

## Kilitli Durumdaki Telsizlerin Kilidini Açma

### Prosedür:

- 1 Kilitli durumdaki telsizinizin kilidini açmak için aşağıdaki eylemlerden birini gerçekleştirin:

Seçenek	Eylemler
Telsiziniz açıkken Kilitli Durumdaki Telsizlerin Kilidini Açma	<ol style="list-style-type: none"><li>a 15 dakika bekleyin.</li><li>b <a href="#">Telsizlere Şifre Kullanarak Erişme</a> bölümündeki adımları izleyerek telsize erişin.</li></ol>
Telsiziniz kapalıyken Kilitli Durumdaki Telsizlerin Kilidini Açma	<ol style="list-style-type: none"><li>a Telsizinizi açın.  <b>NOT:</b> Telsiziniz 15 dakikalık kilitli durum süresini tekrar başlatır.</li><li>b 15 dakika bekleyin.</li><li>c <a href="#">Telsizlere Şifre Kullanarak Erişme</a> bölümündeki adımları izleyerek telsize erişin.</li></ol>

### 12.3

## Telsiz Tonlarını/Uyarılarını Ayarlama

### Prosedür:

Programlanmış **Tüm Tonlar/Uyarılar** düğmesine basın.

Ayarlama başarılı olursa olumlu gösterge tonu duyulur.

Ayarlama başarısız olursa olumsuz gösterge tonu duyulur.

### 12.4

## Güç Seviyelerini Ayarlama

### Prosedür:

Daha uzun veya daha kısa bir mesafeye aktarmak için programlanmış **Güç Seviyesi** düğmesine basın.

Ayarlama başarılı olursa telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumlu gösterge tonu duyulur.
- Telsiz, istenen güç seviyesinde iletim gerçekleştirir.

Ayarlama başarısız olursa telsizinizde aşağıdaki göstergeler görüntülenir:

- Olumsuz gösterge tonu duyulur.
- Telsiz yayını değişmeden kalır.

## 12.5

### Susturucu Seviyelerini Ayarlama

#### Prosedür:

Programlanmış **Susturucu** düğmesine basın.



#### NOT:

Varsayılan ayar Normal'dir.

Ayarlama başarılı olursa telsiziniz hassas susturucuda çalışır ve olumlu gösterge tonu duyulur.

Ayarlama başarısız olursa telsiziniz normal susturucuda çalışır ve olumsuz gösterge tonu duyulur.

## 12.6

### Titrek Ses İyileştirmeyi Ayarlama

Çok fazla alveolar titrek ses (ör. alveolar "R") telaffuzu içeren sözcüğe sahip bir dilde konuşuyorsanız bu özelliği etkinleştirebilirsiniz.

#### Prosedür:

Özelliği açmak veya kapatmak için programlanmış **Titrek Ses İyileştirme** düğmesine basın.

Ayarlama başarılı olursa olumlu gösterge tonu duyulur.

Ayarlama başarısız olursa olumsuz gösterge tonu duyulur.

## 12.7

### Sesli Anonsu Ayarlama

#### Prosedür:

Programlanmış **Sesli Anons** düğmesine basın.

Ayarlama başarılı olursa olumlu gösterge tonu duyulur.

Ayarlama başarısız olursa olumsuz gösterge tonu duyulur.

## 12.8

### Talkaround

Bu özellik, yineleyicinizin çalışmadığı ya da telsiziniz yineleyicinin kapsama alanı dışında ancak diğer telsizlerin konuşma kapsamında bulunduğu durumlarda haberleşmeye devam etmenize olanak tanır.

Talkaround ayarı telsiz kapatıldıktan sonra da korunur.

### 12.8.1

#### Yineleyici ve Talkaround Modu Arasında Geçiş Yapma

#### Prosedür:

Telsizinizde Yineleyici veya Talkaround modları arasında geçiş yapmak için programlanmış **Yineleyici** veya **Talkaround** düğmesine basın.

Telsizin Talkaround modunda olduğunu belirten olumlu gösterge tonu duyulur.

Telsizin Yineleyici modunda olduğunu belirten olumsuz gösterge tonu duyulur.

## 12.9

### Eller Serbest Kullanım

Eller Serbest Kullanım (VOX), programlanmış bir kanalda ellerinizi kullanmadan, sesle etkinleştirilmiş çağrılar başlatmanıza olanak tanır. VOX özellikli aksesuarınız ses algıladığında, telsiziniz programlanmış bir süre boyunca otomatik olarak yayın iletir.



#### **NOT:**

Bu özellik aynı frekansta olan Halk Bandı Radyo kanalları için geçerli değildir.

Daha fazla bilgi için bayinize veya yöneticinize danışın.

## 12.9.1

### Eller Serbest Kullanımı Ayarlama

#### **Prosedür:**

Özelliği açmak veya kapatmak için programlanmış **VOX** düğmesine basın.

## 12.10

### Gizlilik

Bu özellik, yazılım tabanlı şifrelemeyle bir kanalın yetkisiz kullanıcılarca dinlenmesini engeller. Bir yayının sinyal gönderimi ve kullanıcı kimliği kısımları açıktır.

Gizliliğin etkin olduğu yayınlar göndermek için telsizinizin kanaldaki gizliliği etkin hale getirilmiş olmalıdır; ancak yayın almak için bu işlem gerekli değildir.

Bazı telsiz modelleri Gizlilik özelliğini sunmayabilir veya farklı yapılandırmaya sahip olabilir. Daha fazla bilgi için bayinize danışın.



#### **NOT:**

Tek seferde sadece bir gizlilik türü belirlenebilir.

Aşağıda tabloda, gizlilik türü ve telsizinizde görünen ayarlar açıklanmaktadır.

Tablo 13: Gizlilik Türleri ve Ayarları

Tür	Ayar
Temel Gizlilik	Gizlilik

## 12.10.1

### Gizlilik Etkin Çağrılar

O sırada seçili olan kanal pozisyonunun gizliliğin etkin olduğu bir yayın gönderebilmesi için telsizinizde Gizlilik özelliğinin etkinleştirilmiş olması gerekir. Telsiz, gizliliğin etkin olduğu kanaldayken açık yayınları almaya devam eder.

O sırada seçili olan kanal pozisyonu için gizlilik etkinleştirildiğinde, telsizinizin gönderdiği tüm ses yayınları şifrelenir. Çağrılara; Grup Çağrısı, Çoklu Grup Çağrısı, taranan çağrı sırasında cevap verme, Sahadaki Herkese Çağrı, Acil Durum Çağrısı ve Özel Çağrı dahildir. Yalnızca telsizinizle aynı Anahtar Değerine ve Anahtar Kimliğine sahip olan alıcı telsizler bu yayının şifresini çözebilir.

Gizlilik etkin çağrıyı veya veri yayını çözmek için telsizinizin yayın gönderen telsizle aynı Gizlilik Anahtarı türüne sahip olması gerekir. Telsiziniz farklı bir Gizlilik Anahtarına sahip şifreli bir çağrı alırsa karmaşık bir yayın duyarsınız.



12.10.2

## Gizliliđi Ayarlama

**Prosedür:**

Programlanmış **Gizlilik** düğmesine basın.

# المحتويات

5	المعلومات القانونية والدعم
5	الملكية الفكرية والإشعارات التنظيمية
6	البيانات القانونية وبيانات الامتثال
6	معلومات مهمة عن السلامة
6	معلومات التوافق التنظيمي
6	الضمان ودعم الخدمة
6	ضمان البطاريات والشواحن
6	ضمان الصناعة
6	ضمان السعة
7	الضمان المحدود
7	منتجات الاتصالات من MOTOROLA SOLUTIONS
7	1. ما يغطيه هذا الضمان ومدته:
7	2. أحكام عامة
7	3. الحقوق المكفولة بموجب قانون الولاية:
7	4. كيفية الحصول على خدمة الضمان
8	5. ما لا يغطيه هذا الضمان
8	6. أحكام براءات الاختراع والبرامج
9	7. القانون المنظم
10	الفصل 1: اقرأني أولاً
10	1.1 إصدار البرنامج
12	الفصل 2: مقدمة
13	الفصل 3: العناية بالراديو
14	الفصل 4: بدء الاستخدام
14	4.1 شحن البطارية
14	4.2 تركيب البطارية
14	4.3 إزالة البطارية
14	4.4 تركيب الهوائي
15	4.5 إزالة الهوائي
15	4.6 تركيب مشبك الحزام
15	4.7 إزالة مشبك الحزام
15	4.8 تشغيل الراديو
15	4.9 إيقاف تشغيل الراديو
15	4.10 ضبط مستوى الصوت
17	الفصل 5: نظرة عامة حول الراديو
18	5.1 الأزرار القابلة للبرمجة
19	5.2 إشارات LED

<b>20</b>	<b>الفصل 6: نظرة عامة على النظام.</b>
20	6.1 الأوضاع التقليدية التناظرية والرقمية.
20	6.2 الاتصال بالمواقع عبر بروتوكول الإنترنت (IP).
<b>21</b>	<b>الفصل 7: تحديدات المنطقة والقناة.</b>
21	7.1 تحديد مناطق.
21	7.2 تحديد قنوات.
<b>22</b>	<b>الفصل 8: أنواع مكالمات الراديو.</b>
22	8.1 إجراء مكالمات عبر الراديو.
23	8.2 تلقي المكالمات والرد عليها عبر الراديو.
<b>24</b>	<b>الفصل 9: قطع الصوت.</b>
24	9.1 تمكين مقاطعة الصوت.
<b>25</b>	<b>الفصل 10: بدء مقاطعة الإرسال.</b>
<b>26</b>	<b>الفصل 11: الميزات المتقدمة.</b>
26	11.1 التشفير التناظري.
26	11.1.1 تعيين التشفير التناظري.
26	11.2 نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق.
26	11.3 تشغيل تنبيه المكالمات.
27	11.3.1 إجراء تنبيهات مكالمات.
27	11.3.2 الاستجابة لتنبيهات المكالمات.
27	11.4 إعدادات مؤشر المكالمات.
27	11.4.1 نغمة وضع رفع التنبيه.
27	11.5 عملية طوارئ.
28	11.5.1 إرسال تنبيهات الطوارئ.
28	11.5.2 إرسال تنبيهات طوارئ مع مكالمات.
29	11.5.3 إرسال تنبيهات طوارئ مع صوت للتتبع.
29	11.5.4 إعادة بدء وضع الطوارئ.
29	11.5.5 الخروج من وضع الطوارئ.
30	11.6 العامل المنفرد.
30	11.7 التحكم في المواقع المتعددة.
30	11.7.1 بدء البحث التلقائي عن الموقع وإيقافه.
30	11.7.2 تمكين البحث اليدوي عن المواقع.
31	11.8 ميزة المراقبة.
31	11.8.1 مراقبة القنوات.
31	11.8.2 المراقب الدائم.
31	11.8.2.1 تعيين المراقب الدائم.
31	11.9 الفحص.
32	11.9.1 إعداد الفحص.
32	11.9.2 فحص رد الاتصال.
33	11.9.3 قنوات إساءة.

33	11.9.3.1 حذف قنوات الإساءة
33	11.9.3.2 استعادة قنوات الإساءة
33	11.9.4 فحص التصويت
34	11.9.5 قوائم الفحص
34	11.10 المراسلة النصية
34	11.10.1 إرسال رسائل نصية سريعة
<b>35</b>	<b>الفصل 12: الأدوات المساعدة</b>
35	12.1 فحص قوة البطارية
35	12.2 قفل كلمة المرور
35	12.2.1 الوصول إلى أجهزة الراديو باستخدام كلمة المرور
36	12.2.2 إلغاء قفل أجهزة الراديو في حالة القفل
36	12.3 ضبط نغمات/تنبيهات الراديو
36	12.4 تعيين مستويات الطاقة
37	12.5 تعيين مستويات الإخماد
37	12.6 إعداد تحسين الاهتزاز
37	12.7 إعداد الإعلان الصوتي
37	12.8 التحدث الحر
37	12.8.1 التبديل بين وضعي معيد التقوية والتحدث الحر
38	12.9 الإرسال بالتشغيل الصوتي
38	12.9.1 إعداد ميزة الإرسال بالتشغيل الصوتي
38	12.10 الخصوصية
38	12.10.1 مكالمات تدعم الخصوصية
38	12.10.2 تعيين الخصوصية

# المعلومات القانونية والدعم

## الملكية الفكرية والإشعارات التنظيمية

### حقوق الطبع والنشر

قد تتضمن منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا المستند برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola Solutions ومحمية بموجب حقوق الطبع والنشر. وتحفظ القوانين في الولايات المتحدة وبلدان أخرى لشركة Motorola Solutions حقوقاً حصرياً معينة في برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر. وبناءً عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola Solutions ومحمية بموجب حقوق الطبع والنشر وتتضمنها منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا المستند أو إعادة إنتاجها بأي طريقة من دون الحصول على إذن كتابي صريح من شركة Motorola Solutions.

لا تجوز إعادة إنتاج أي جزء من هذا المستند أو إرساله أو تخزينه في نظام استرداد أو ترجمته إلى أي لغة أو لغة الكمبيوتر، بأي صورة أو أي طريقة، من دون الحصول على إذن كتابي سابق من شركة Motorola Solutions, Inc.

### العلامات التجارية

إن MOTOROLA وMOTO وMOTOROLA SOLUTIONS وشعار M النمطي هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC وتُستخدم بموجب ترخيص. وكل العلامات التجارية الأخرى مملوكة لمالكها المعنيين.

### حقوق الترخيص

لا يُعد شراء منتجات Motorola Solutions بمنزلة منح مباشر أو ضمني، أو بالوقف أو غير ذلك، لأي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع الخاصة بشركة Motorola Solutions، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الخالي من رسوم حقوق المؤلف الذي ينشأ بموجب إعمال القانون في عملية بيع المنتج.

### المحتوى مفتوح المصدر

قد يحتوي هذا المنتج على برامج مفتوحة المصدر تُستخدم بموجب ترخيص. راجع وسائط تركيب المنتج للاطلاع على المحتوى الكامل للإسناد والإشعارات القانونية الخاصة بالمصدر المفتوح.

### توجيه الاتحاد الأوروبي (EU) والمملكة المتحدة (UK) بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)



يتطلب توجيه الاتحاد الأوروبي وكذلك لائحة المملكة المتحدة بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) أن تتضمن المنتجات المباعة في دول الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة ملصقاً يحمل شكل صندوق نفايات بعجلة عليه علامة خطأ على المنتج نفسه (أو على العبوة في بعض الحالات). وطبقاً لما ينص عليه التوجيه الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، فإن هذا الملصق الذي يحمل شكل صندوق نفايات بعجلة عليه علامة خطأ يعني أنه يجب على العملاء والمستخدمين النهائيين في دول الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة عدم التخلص من الأجهزة أو الملحقات الإلكترونية والكهربائية في النفايات المنزلية.

يجب على العملاء أو المستخدمين النهائيين في دول الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة الاتصال بمندوب مورّد الأجهزة أو مركز الخدمة المحليين للحصول على معلومات عن نظام جمع النفايات في بلدانهم.

### إخلاء المسؤولية


يُرجى العلم أن ثمة ميزات ووسائل مساعدة وإمكانات معينة موضحة في هذا المستند قد لا تكون سارية أو مرخصة للاستخدام في نظام معين، أو ربما تعتمد على خصائص وحدة مشترك معينة خاصة بالأجهزة المحمولة أو تكوين معلّات معينة. يُرجى الرجوع إلى جهة اتصال Motorola Solutions لديك لمزيد من المعلومات.

حقوق الطبع والنشر © 2023 لشركة Motorola Solutions, Inc. جميع الحقوق محفوظة

## البيانات القانونية وبيانات الامتثال

### معلومات مهمة عن السلامة

دليل سلامة المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوية ثنائية الاتجاه

تنبيه:  يقتصر هذا الراديو على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل سلامة المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي المرفق مع الراديو. يتضمن هذا الدليل تعليمات التشغيل للاستخدام الآمن وللتعريف بطاقة تردد الراديو والتحكم فيها للتوافق مع المعايير واللوائح المعمول بها.

### معلومات التوافق التنظيمي



#### Europe

This is to declare that MSI products comply with the EU Directive 2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substance or RoHS-2) and India RoHS, including applicable exemptions, with respect to the following substances

- Lead (Pb) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Mercury (Hg) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Cadmium (Cd) < 0.01% by weight (100 ppm)
- Hexavalent Chromium (Cr6+) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Biphenyls (PBB) < 0.1% by weight (1000 ppm)
- Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) < 0.1% by weight (1000 ppm)

### الضمان ودعم الخدمة

#### ضمان البطاريات والشواحن

#### ضمان الصناعة

إن ضمان الصناعة ضمان ضد عيوب الصناعة في ظل ظروف الاستخدام والخدمة العاديين.

جميع بطاريات MOTOTRBO	24 شهرًا
-----------------------	----------

#### ضمان السعة

يكفل ضمان السعة 80% من السعة المقدرة في أثناء مدة الضمان.

بطاريات هيدريد النيكل المعدني (NiMH) أو الليثيوم أيون (Li-Ion)	12 شهرًا
--	----------

## الضمان المحدود

### منتجات الاتصالات من MOTOROLA SOLUTIONS

#### 1. ما يغطيه هذا الضمان ومدته:

تضمن شركة Motorola Solutions Inc. (المشار إليها فيما بعد باسم "Motorola Solutions") منتجات الاتصالات التي تم تصنيعها بواسطة شركة Motorola Solutions والمدرجة بالأدنى (المشار إليها فيما بعد باسم "المنتج") ضد عيوب المواد والصناعة في ظروف الخدمة والاستخدام العادي لفترة زمنية تبدأ من تاريخ الشراء كما هو محدد بالأدنى:

أجهزة الراديو اليدوية	عمان (2)
ملحقات المنتج	عام واحد (1)
ملحقات MagOne	سنة (6) أشهر

ستقوم شركة Motorola Solutions، حسب تقديرها الخاص ومجاناً، بإصلاح المنتج (باستخدام قطع جديدة أو قطع تم إصلاحها)، أو استبداله (بمنتج جديد أو منتج تم إصلاحه)، أو إعادة سعر شراء المنتج أثناء فترة الضمان بشرط أن تتم إعادته وفقاً للبنود الواردة في هذا الضمان. ويتم ضمان القطع أو اللوحات المستبدلة خلال باقي فترة الضمان الأصلية المعمول بها. تصبح جميع القطع المستبدلة من المنتج ملكية خاصة لشركة Motorola Solutions.

تتمدد شركة Motorola Solutions هذا الضمان الصريح والمحدود للمشتري المستخدم النهائي الأصلي فقط ولا يمكن تحويل هذا الضمان أو نقله إلى أي طرف آخر. هذا هو الضمان الكامل للمنتج المصنوع بواسطة شركة Motorola Solutions. لا تتحمل شركة Motorola Solutions أي التزامات أو أي مسؤولية عن الإضافات أو التعديلات الداخلة على هذا الضمان ما لم تكن مكتوبة وموقعة بواسطة أحد مسؤولي شركة Motorola Solutions.

لا تضمن شركة Motorola Solutions تركيب المنتج أو صيانته أو توفير الخدمة الخاصة به، ما لم يكن ذلك وارداً في اتفاقية مستقلة بين شركة Motorola Solutions والمشتري (المستخدم النهائي) الأصلي.

لا تتحمل شركة Motorola Solutions المسؤولية بأي حال من الأحوال عن أي جهاز إضافي لم تقدم شركة Motorola Solutions بتقديره ويكون مرفقاً بالمنتج أو يتم استخدامه معه، أو عن تشغيل المنتج مع أي جهاز إضافي، وتُسنتنى جميع هذه الأجهزة صراحة من هذا الضمان. نظراً إلى أن كل نظام قد يستخدم المنتج هو نظام فريد من نوعه، فإن شركة Motorola Solutions تخلي مسؤوليتها عن نطاق النظام أو تغطيته أو تشغيله بالكامل بموجب هذا الضمان.

#### 2. أحكام عامة

ينص هذا الضمان على المدى الكامل لمسؤوليات Motorola Solutions بشأن المنتج. الإصلاح أو الاستبدال أو إعادة ثمن الشراء هو التعويض الحصري، حسبما تختار Motorola Solutions. يحل هذا الضمان محل جميع الضمانات الصريحة الأخرى. تقتصر الضمانات الضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية الخاصة بالقابلية للتسويق والملاءمة لغرض معين، على مدة هذا الضمان المحدود. لا تتحمل MOTOROLA SOLUTIONS بأي حال من الأحوال المسؤولية عن الأضرار التي تتجاوز ثمن شراء المنتج أو عن أي فقدان لصلاحية الاستخدام أو ضياع للوقت أو إزعاج أو خسارة تجارية أو خسارة في الأرباح أو المدخرات أو الأضرار العارضة أو الخاصة أو التبعية الأخرى التي تنشأ عن استخدام المنتج أو عدم القدرة على استخدامه، وذلك إلى الحد الأقصى الذي يجيز فيه القانون إخلاء المسؤولية عن أي مما سبق.

#### 3. الحقوق المكفولة بموجب قانون الولاية:

لا تسمح بعض الولايات بالاستثناء أو التحديد الخاص بالأضرار العارضة أو التبعية أو تحديد مدة سريان أي ضمان ضمني، ولذلك قد لا ينطبق التحديد أو الاستثناءات الواردة أعلاه.

يمنح هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة وقد تكون هناك حقوق أخرى والتي قد تختلف من ولاية إلى أخرى.

#### 4. كيفية الحصول على خدمة الضمان

يجب عليك تقديم دليل الشراء (مدوناً فيه تاريخ الشراء والرقم التسلسلي الخاص بالمنتج) من أجل الحصول على خدمة الضمان، بالإضافة إلى تسليم المنتج أو إرساله، مع دفع رسوم نقله والتأمين الخاص به سابقاً، إلى مقر خدمة ضمان معتمد. ستقدم Motorola Solutions خدمة الضمان من خلال أحد مقرات خدمة الضمان المعتمدة الخاصة بها. إذا تواصلت أولاً مع الشركة التي باعت لك المنتج (على سبيل المثال، الوكيل أو موفر خدمة الاتصالات)، فمن الممكن أن يسهل ذلك حصولك على خدمة الضمان. يمكنك أيضاً الاتصال بشركة Motorola Solutions على الرقم 1-800-927-2744.

## 5. ما لا يغطيه هذا الضمان

- 1 العيوب أو الأضرار الناتجة عن استخدام المنتج بأسلوب آخر غير الأسلوب العادي والمألوف.
- 2 العيوب أو الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو التعرض لحادث أو الماء أو الإهمال.
- 3 العيوب أو الأضرار الناتجة عن اختبار المنتج أو تشغيله أو صيانته أو تركيبه أو تغييره أو تعديله أو ضبطه بشكل غير صحيح.
- 4 كسر الهوائيات أو تلفها ما لم يكن ذلك نتيجة مباشرة عن عيوب في مادة التصنيع.
- 5 أي منتج يخضع لتعديلات أو عمليات تفكيك أو إصلاح بشكل غير مرخص (بما في ذلك من دون تقييد، إضافة أجهزة غير مدعومة من شركة Motorola Solutions إلى المنتج) وتؤثر سلبًا في أداء المنتج أو تتعارض مع فحص شركة Motorola Solutions المعتمد للضمان واختبارها للمنتج وذلك للتحقق من أي مطالبات تتعلق بالضمان.
- 6 المنتج الذي يحتوي على رقم تسلسلي ممسوح أو غير مقروء.
- 7 البطاريات القابلة لإعادة الشحن إذا:
  - كانت أي من الأختام الموجودة على علبة خلايا البطارية منزوعة أو تم العبث بها بشكل واضح.
  - كان هناك تلف أو عيب نتج عن شحن البطارية أو استخدامها في جهاز أو خدمة أخرى غير المنتج المخصصة له.
- 8 تكاليف الشحن إلى محطة الإصلاح.
- 9 أي منتج لا يعمل - بسبب تعديل غير قانوني أو غير مصرح به في البرامج/البرامج الثابتة للمنتج - وفقًا للمواصفات التي نشرتها شركة Motorola Solutions أو الشهادة الصادرة عن لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) والسارية على المنتج في الوقت الذي تم فيه توزيع المنتج من شركة Motorola Solutions لأول مرة.
- 10 الخدوش أو الأضرار الشكلية الأخرى على أسطح المنتج التي لا تؤثر في تشغيل المنتج.
- 11 التلف الذي ينتج عن الاستعمال العادي.

## 6. أحكام براءات الاختراع والبرامج

تدافع شركة Motorola Solutions، على نفقتها الخاصة، عن المشتري (المستخدم النهائي) في أي دعوى قضائية يتم رفعها ضده إذا كان أساس هذه الدعوى قائمًا على ادعاء بأن المنتج أو أجزاءً منه تنتهك براءات الاختراع في الولايات المتحدة، وستدفع شركة Motorola Solutions التكاليف والتعويضات التي يتم الحكم بها نهائيًا على المشتري (المستخدم النهائي) في أي دعوى قضائية تستند إلى أي ادعاء من هذا القبيل، لكن يُشترط ما يأتي لهذا الدفاع والمدفوعات:

- 1 يخطر المشتري شركة Motorola Solutions كتابيًا وعلى الفور بأي دعوى قضائية من هذا القبيل،
  - 2 تختص شركة Motorola Solutions وحدها بالإشراف على الدفاع في أي دعوى قضائية من هذا القبيل وكافة المداولات التي تتعلق بأي تسوية أو اتفاق في هذه الدعوى القضائية، و
  - 3 إذا أصبح المنتج أو أجزاؤه، أو حسب رأي شركة Motorola Solutions كان من المرجح أن يصبح، موضوعًا لدعوى بانتهاك براءات الاختراع في الولايات المتحدة، فيسمح المشتري لشركة Motorola Solutions - على حسب تقديرها الخاص وعلى نفقتها - بأن تمنح المشتري الحق في مواصلة استخدام المنتج أو أجزائه، أو أن تستبدله أو تعدله بحيث لا يمثل انتهاكًا لبراءات الاختراع، أو أن تمنح هذا المشتري مقابلًا للمنتج أو أجزائه حسب حالة الاستهلاك وتقبل بإعادته. وتكون قيمة الاستهلاك مبلغًا ثابتًا لكل سنة على مدار العمر الافتراضي للمنتج أو أجزائه حسبما تحدد شركة Motorola Solutions.
- لن تتحمل شركة Motorola Solutions مسؤولية أي دعوى بخصوص انتهاك براءة الاختراع تكون قائمة على أساس دمج المنتج أو أجزائه التي تم تقديمها بموجب هذا المستند مع أي برامج أو أدوات أو أجهزة غير مقدمة من شركة Motorola Solutions، كما لن تتحمل شركة Motorola Solutions أي مسؤولية عن استخدام أجهزة أو برامج إضافية غير مقدمة من شركة Motorola Solutions وتم إرفاقها مع المنتج أو استخدامها معه. ينص ما سبق على المسؤولية الكاملة التي تتحملها شركة Motorola Solutions فيما يتعلق بانتهاك براءات الاختراع بواسطة المنتج أو أي أجزاء منه.

تحتفظ شركة Motorola Solutions بموجب قوانين الولايات المتحدة وقوانين بلدان أخرى بحقوق حصريّة معينة فيما يتعلق ببرامج شركة Motorola Solutions المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، مثل الحقوق الحصريّة في إعادة إنتاج برامج شركة Motorola Solutions في نسخ وتوزيع نسخ منها. لا يجوز استخدام برامج شركة Motorola Solutions إلا على المنتج المضمنة به هذه البرامج في الأصل ولا يجوز استبدال هذه البرامج الموجودة على هذا المنتج أو نسخها أو توزيعها أو تعديلها بأي شكل من الأشكال، أو استخدامها لإنتاج أي مشتق منها. ولا يُصرّح بأي استخدام آخر لبرامج شركة Motorola Solutions بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - تغيير هذه البرامج أو تعديلها أو إعادة إنتاجها أو توزيعها أو إجراء هندسة عكسية لها أو ممارسة أي حقوق بصدها. لا يتم منح أي ترخيص ضمنيًا أو بالوقف أو بغير ذلك بموجب حقوق براءة الاختراع لشركة Motorola Solutions أو حقوق الطبع والنشر الخاصة بها.



## 7. القانون المنظم

يخضع هذا الضمان لقوانين ولاية إلينوي في الولايات المتحدة الأمريكية.

## اقرأني أولاً

يتناول دليل المستخدم هذا العمليات الأساسية لطرز الراديو التي يتم تقديمها في منطقتك.

### الرموز المستخدمة في هذا الدليل

خلال النص الموجود في هذا المنشور، ستلاحظ استخدام **تحذير** و**تنبيه** و**إشعار**. تُستخدم هذه الرموز للتأكيد على وجود مخاطر على السلامة وأنه يجب اتخاذ أو مراعاة الحيطة والحذر.

**تحذير:** إجراء أو ممارسة أو حالة تشغيلية، وما إلى ذلك، قد تؤدي إلى حدوث إصابة أو وفاة إذا لم يتم التعامل معها بعناية.



**تنبيه:** إجراء أو ممارسة أو حالة تشغيلية، وما إلى ذلك، قد تؤدي إلى تلف الجهاز إذا لم يتم التعامل معها بعناية.



**ملاحظة:** إجراء أو ممارسة أو حالة تشغيلية، وما إلى ذلك، من الضروري التأكيد عليها.



### رموز خاصة

تُستخدم الرموز الخاصة الآتية في النص بأكمله لتمييز معلومات أو عناصر معينة:

#### الجدول 1: رموز خاصة

الوصف	مثال
تشير الكلمات المكتوبة بخط غامق إلى اسم مفتاح أو زر أو عنصر قائمة وظيفي.	مفتاح القائمة أو زر PTT
تشير الكلمات التي تظهر بخط الآلة الكاتبة إلى سلاسل MMI أو الرسائل المعروضة على الراديو.	يعرض الراديو Bluetooth قيد التشغيل.
يشير خط كوربير الغامق والمائل، والأقواس المعقوفة إلى إدخال المستخدم.	</المعرّف المطلوب>
تشير الكلمات المكتوبة بخط غامق مع سهم بينها إلى بنية التنقل في عناصر القائمة.	الإعدادات → النغمة → جميع النغمات

### توفر الميزات والخدمات

قد يكون الوكيل أو المسؤول لديك قام بتخصيص الراديو الخاص بك وفق احتياجاتك المحددة.

#### ملاحظة:



• لا تتوفر كل الميزات الموجودة في الدليل في الراديو الخاص بك. اتصل بالوكيل أو المسؤول للحصول على مزيد من المعلومات.

يمكنك استشارة الوكيل أو مسؤول النظام فيما يلي:

- ما وظائف كل زر؟
- ما الملحقات الاختيارية التي قد تناسب احتياجاتك؟
- ما أفضل ممارسات استخدام الراديو للحصول على اتصال فعال؟
- ما إجراءات الصيانة التي تساعد على إطالة عمر الراديو؟

#### 1.1

### إصدار البرنامج

جميع الميزات المذكورة في الأقسام الآتية مدعومة من إصدار البرامج **R01.01.45.0000** أو الإصدارات الأحدث.

اتصل بالوكيل أو المسؤول للحصول على مزيد من المعلومات.

## مقدمة

كُتِبَ دليل المستخدم هذا وفق الطراز المتطور المعروض للمنطقة. يصف الجدول الآتي طرق الوصول إلى ميزات طرز أجهزة الراديو المختلفة. تتلقى إشارات مختلفة وفق طراز الراديو.

الجدول 2: الوصول إلى الميزات ومؤشرات طرز أجهزة راديو مختلفة

### من دون لوحة مفاتيح

الشكل 1: DP1400

طراز الراديو



زر قابل للبرمجة

الوصول إلى الميزة

• النغمة

مؤشر الميزة

• مؤشر LED

• إعلان صوتي أو تحويل النص إلى كلام

ملاحظة: للتعرف على الميزة المتوفرة باستخدام زر قابل للبرمجة، يمكنك الرجوع إلى موضوع الأزرار القابلة للبرمجة في صفحة 18.




## العناية بالراديو

يصف هذا القسم الاحتياطات الأساسية للتعامل مع الراديو.

الجدول 3: مواصفات IP

مواصفات IP	الوصف
IP54	يُتيح للراديو تحمل الظروف الميدانية السيئة مثل التعرض للمياه المتناثرة من جميع الاتجاهات أو الغبار، مع حمايته مدة تتراوح بين ساعتين و8 ساعات.

- حافظ على نظافة الراديو وتجنب تعرضه للماء لضمان جودة الأداء والتشغيل.
- لتنظيف الأسطح الخارجية للراديو، استخدم محلولاً مخففاً من منظف أطباق معتدل وماء عذب (على سبيل المثال، ملعقة صغيرة من المنظف لغالون واحد من الماء).
- يجب تنظيف هذه الأسطح عندما يُظهر الفحص البصري الدوري للجهاز وجود بقع و/أو شحم و/أو أساخ.
- **تنبيه:** قد تكون لتأثيرات بعض المواد الكيميائية وأبخرتها نتائج ضارة على بعض المواد البلاستيكية. تجنب استخدام بخاخات الأيروسول ومنظفات الموالف والمواد الكيميائية الأخرى. 
- عند تنظيف الراديو، لا تستخدم بخاخة رش ذات ضغط مرتفع على الراديو، لأن هذا قد يتسبب في تسرب الماء إلى داخل الراديو.

## بدء الاستخدام

يقدم هذا الفصل تعليمات عن تهيئة الراديو للاستخدام.

### 4.1

#### شحن البطارية

يتم تشغيل الراديو بواسطة بطارية نيكل-هيدريد فلز (NiMH) أو بطارية ليثيوم أيون (Li-Ion).  
المتطلبات المسبقة: قم بإيقاف تشغيل الراديو في أثناء الشحن.

#### الإجراء:

- اشحن بطاريته فقط في المناطق غير الخطيرة. بعد شحن البطارية، اسمح للراديو الخاص بك بالاستراحة لمدة 3 دقائق على الأقل.
- للتوافق مع شروط الضمان وتجنب حدوث تلف، قم بشحن البطارية باستخدام شاحن Motorola Solutions المعتمد كما هو موضح في دليل مستخدم الشاحن.
- قم بشحن البطارية الجديدة من 14 إلى 16 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة، وذلك للحصول على أفضل أداء. يتم شحن البطاريات بشكل أفضل في درجة حرارة الغرفة.

### 4.2

#### تركيب البطارية

#### الإجراء:

- 1 قم بمحاذاة البطارية مع القضبان الموجودة في الجزء الخلفي للراديو.
- 2 اضغط على البطارية بشدة، وقم بتحريكها لأعلى حتى يستقر المزلاج في مكانه مصدرًا صوت طقة.
- 3 أزح مزلاج البطارية في موضع القفل.

### 4.3

#### إزالة البطارية

المتطلبات المسبقة: تأكد من إيقاف تشغيل الراديو.

#### الإجراء:

حرك مزلاج البطارية إلى وضع إلغاء القفل وثبته، وحرك البطارية إلى أسفل خارج القضبان.

### 4.4

#### تركيب الهوائي

#### الإجراء:

- 1 اضبط الهوائي في المقبس.
- 2 أدر الهوائي في اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة: يؤدي ربط الهوائي إلى منع دخول الماء والغبار إلى الراديو.



تنبيه: لمنع الأضرار، استبدل الهوائي المعيب بهوائيات MOTOTRBO فقط.



#### 4.5

### إزالة الهوائي

#### الإجراء:

- 1 أدر الهوائي في عكس اتجاه عقارب الساعة.
- 2 أزل الهوائي من المقبس.

#### 4.6

### تركيب مشبك الحزام

#### الإجراء:

- 1 قم بمحاذاة الفراغات الموجودة في المشبك مع تلك الموجودة في البطارية.
- 2 اضغط على مشبك الحزام لأسفل حتى تسمع صوت طقطة.

#### 4.7

### إزالة مشبك الحزام

#### الإجراء:

حرّك المشبك إلى أعلى وبعيدًا عن الراديو.

#### 4.8


### تشغيل الراديو

#### الإجراء:

أدر قرص تشغيل/إيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت طقة.

إذا تم تشغيل الراديو، فسيعرض الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة.

**ملاحظة:** إذا تم تعطيل وظيفة النغمات/التنبيهات، فلن يصدر صوت نغمة. 

- يضيء مؤشر LED الأخضر.

**ملاحظة:** 

إذا لم يتم تشغيل الراديو على الرغم من شحن البطارية وتوصيلها بشكل صحيح، فاتصل بالوكيل للحصول على مساعدة.

#### 4.9

### إيقاف تشغيل الراديو

#### الإجراء:

أدر قرص تشغيل/إيقاف/مستوى الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت طقة.

#### 4.10

### ضبط مستوى الصوت

#### الإجراء:

- 1 قم بتنفيذ أحد الإجراءات الآتية:

  - لزيادة مستوى الصوت، أدر قرص تشغيل/إيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة.

- لخفض مستوى الصوت، أدر قرص تشغيل/إيقاف/مستوى الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة.



**ملاحظة:**

يمكن برمجة الراديو لديك على حد أدنى لإزاحة مستوى الصوت بحيث لا يمكن خفض مستوى الصوت دون الحد الأدنى المبرمج لمستوى الصوت.



## نظرة عامة حول الراديو

تشرح النظرة العامة للراديو الأزرار والرموز ومؤشرات LED الخاصة بالراديو.

الشكل 2: نظرة عامة حول الراديو



الجدول 4: الشرح

المصق	اسم الزر	الوصف
1	الهوائي	يوفر التضخيم المطلوب للتردد اللاسلكي عند الإرسال أو الاستقبال.
2	زر الضغط للتحدث (PTT)	لتنفيذ العمليات الصوتية (على سبيل المثال مكالمات جماعية ومكالمة خاصة).
3	الزر الجانبي 1	هذه الأزرار قابلة للبرمجة في الموقع باستخدام برنامج البرمجة للعملاء (CPS).
4	الزر الجانبي 2	
5	العظمي	يسمح بإرسال الصوت عند تنشيط زر PTT أو العمليات الصوتية.
6	السماعة	تعمل على إصدار جميع النغمات والأصوات التي يتم إنشاؤها بواسطة الراديو (على سبيل المثال، ميزات مثل نغمات لوحة المفاتيح والمقاطع الصوتية).
7	مؤشر LED	تشير الصمامات الثنائية المشعة باللون الأحمر والأخضر والبرتقالي إلى حالة التشغيل.
8	قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت	لتشغيل الراديو أو إيقاف تشغيله وضبط مستوى الصوت.
9	قرص محدد القناة	لتحديد قناة.

## 5.1

### الأزرار القابلة للبرمجة

يمكنك برمجة الأزرار القابلة للبرمجة كاختصارات لوظائف الراديو الآتية من خلال برنامج البرمجة.

**ملاحظة:** اتصل بالوكيل للحصول على مزيد من المعلومات.



#### الجدول 5: وظائف الراديو القابلة للتعيين

الوظيفة	الوصف
كل نغمات التنبيه	يسمح لك بالتبديل بين تشغيل كل النغمات والتنبيهات أو إيقاف تشغيلها.
مؤشر البطارية	يسمح لك بالتحقق من الحالة الحالية لمستوى البطارية.
إعلان القناة	يسمح لك بتشغيل الرسائل الصوتية لإعلان المنطقة والقناة في القناة الحالية.
تأكيد	يتيح لك تأكيد الميزة.
إيقاف الطوارئ	يسمح لك بإنهاء مكالمة طوارئ صادرة.
تشغيل الطوارئ	يسمح لك بإعداد مكالمة طوارئ.
التجوال اليدوي في الموقع	يسمح لك ببدء البحث اليدوي عن الموقع.
Mic AGC	يسمح لك بتبديل تحكم الكسب الآلي (AGC) للميكروفون الداخلي إلى تشغيل أو إيقاف التشغيل.
المراقبة	تسمح لك بمراقبة قناة.
حذف الإزعاج	يسمح لك بإزالة قناة غير مرغوب فيها مؤقتًا من قائمة الفحص، باستثناء القناة المحددة. ستم استعادة القناة التي تم حذفها للإساءة إلى قائمة الفحص، على سبيل المثال، عند إيقاف تشغيل الراديو ثم إعادة تشغيله مرة أخرى (لا ينطبق على Capacity Plus).
الوصول بلمسة واحدة	يسمح لك بالوصول المباشر إلى ميزات المكالمات المحددة مسبقًا.
المراقب الدائم	يسمح لك بمراقبة قناة محددة لكل حركة مرور الراديو حتى يتم تعطيل الوظيفة (لا ينطبق على Capacity Plus).
مستوى الطاقة	يسمح لك بتشغيل طاقة الإرسال على مرتفع أو منخفض.
الخصوصية	تسمح لك بتبديل الخصوصية إلى تشغيل أو إيقاف التشغيل.
معيد التقوية أو التحدث الحر	يسمح لك بالتبديل بين استخدام معيد التقوية والاتصال مباشرة براديو آخر.
الفحص	يسمح لك هذا الخيار بتبديل الفحص إلى تشغيل أو إيقاف التشغيل.
التشفير	يسمح لك بالتبديل بين تشغيل ميزة التشفير أو إيقاف تشغيلها، وينطبق على الوضع التناظري فقط ولا يتوفر لمنطقة أمريكا الشمالية.
تبديل رمز التشفير	يسمح لك بتبديل ميزة رمز التشفير بين 3.39 كيلوهرتز أو 3.29 كيلوهرتز (ينطبق على الوضع التناظري فقط ولا يتوفر لمنطقة أمريكا الشمالية).
قفل الموقع	يسمح لك بتمكين قفل الموقع للبحث في الموقع الحالي فقط أو تعطيل قفل الموقع للبحث في مواقع أخرى أيضًا.
إخماد مشدود/طبيعي	يسمح لك بالتبديل بين وضع الإخماد المشدود أو الطبيعي (ينطبق على الوضع التناظري فقط).
Dekey عن بُعد لمقاطعة الإرسال	يتيح لك إيقاف مكالمة صوتية جارية عن طريق إغلاق الراديو المرسل أو إنهاء وقت تعليق مكالمة معيد التقوية لتحرير القناة. يمكن أيضًا استخدام هذا الزر لإنهاء جلسة مراقبة عن بُعد.
تحسين الاهتزاز	يتيح لك تبديل تحسين الاهتزاز إلى تشغيل أو إيقاف التشغيل.
إعلان صوتي	يسمح لك بتشغيل الإعلان الصوتي أو إيقاف تشغيله.
الإرسال بالتشغيل الصوتي (VOX)	يسمح لك بتبديل VOX إلى تشغيل أو إيقاف التشغيل.

## إشارات LED

يوضح مؤشر LED الحالة التشغيلية للراديو.

يمكن لفني مؤهل تعطيل مؤشر LED بشكل دائم من خلال برمجته مسبقاً.

### الجدول 6: إشارات LED

الإشارة	الحالة
أحمر وامض	<ul style="list-style-type: none"><li>فشل الراديو في الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل.</li><li>يستقبل الراديو إرسال طوارئ.</li><li>يقوم الراديو بالإرسال في حالة انخفاض البطارية.</li><li>ينتقل الراديو خارج المجال إذا تم تكوين نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق.</li></ul>
أصفر ثابت	<ul style="list-style-type: none"><li>يراقب الراديو قناة تقليدية.</li><li>يشير إلى أن سعة البطارية مقبولة عند الضغط على زر مؤشر البطارية المبرمج.</li></ul>
أصفر وامض	<ul style="list-style-type: none"><li>لم يستجب الراديو بعد لتنبيه المكالمات.</li><li>يقوم الراديو بالفحص بحثاً عن نشاط.</li><li>قائمة الاستلام المرنة ممكنة في الراديو.</li></ul>
أصفر وامض بنمط مزدوج	<ul style="list-style-type: none"><li>يقوم الراديو بالبحث بنشاط عن موقع جديد.</li><li>لم يستجب الراديو بعد لتنبيه مكالمات جماعية.</li><li>تم قفل الراديو.</li></ul>
أخضر ثابت	<ul style="list-style-type: none"><li>يقوم الراديو ببدء التشغيل.</li><li>يقوم الراديو بالإرسال.</li><li>يشير إلى أن سعة البطارية ممتلئة عند الضغط على زر مؤشر البطارية المبرمج.</li></ul>
أخضر وامض	<ul style="list-style-type: none"><li>يستقبل الراديو مكالمات أو بيانات.</li><li>يقوم الراديو باكتشاف نشاط لاسلكياً.</li></ul>
أخضر وامض بنمط مزدوج	<ul style="list-style-type: none"><li>يستقبل الراديو مكالمات أو بيانات تدعم الخصوصية.</li></ul>

## نظرة عامة على النظام

توضح "نظرة عامة على النظام" نوع الأنظمة والأوضاع المتوفرة في الراديو.

### 6.1

#### الأوضاع التقليدية التناظرية والرقمية

يمكن تكوين كل قناة في الراديو لديك كقناة تناظرية تقليدية أو رقمية تقليدية. لا تتوفر بعض الميزات عند التبديل من الوضع الرقمي إلى التناظري، في حين تتوفر بعض الميزات في كليهما. هناك اختلافات بسيطة حول كيفية عمل كل ميزة ولكنها لا تؤثر في أداء الراديو.

### 6.2

#### الاتصال بالمواقع عبر بروتوكول الإنترنت (IP)

تتيح هذه الميزة للراديو لديك توسيع الاتصال التقليدي بما يتجاوز نطاق موقع واحد، من خلال الاتصال بالمواقع المختلفة المتوفرة عبر استخدام شبكة بروتوكول الإنترنت (IP).

عندما ينتقل الراديو لديك من نطاق موقع ما إلى نطاق موقع آخر، فإنه يتصل بمعيد التقوية الخاص بالموقع الجديد لإرسال عمليات إرسال المكالمات أو البيانات أو استقبالها. ويتم ذلك إما تلقائيًا أو يدويًا حسب الإعدادات لديك.

في البحث التلقائي عن الموقع، يقوم الراديو بالفحص عبر جميع المواقع المتوفرة عندما تكون الإشارة الواردة من الموقع الحالي ضعيفة أو عندما يكون الراديو غير قادر على اكتشاف أي إشارة من الموقع الحالي. يلتقط الراديو حينئذ معيد التقوية الذي يتمتع بأعلى قيمة لمؤشر قوة الإشارة المستلمة (RSSI).

في البحث اليدوي عن الموقع، يبحث الراديو عن الموقع التالي في قائمة التجوال الموجودة حاليًا في النطاق، والذي قد لا يحمل الإشارة الأقوى ويلتقط معيد التقوية.

**ملاحظة:** يمكن تمكين إما الفحص أو التجوال فقط لكل قناة، وليس كليهما في الوقت نفسه.



يمكن إضافة القنوات التي تدعم هذه الميزة إلى قائمة تجوال محددة. يبحث الراديو في القنوات الموجودة في قائمة التجوال في أثناء عملية التجوال التلقائي لتحديد أفضل موقع. تدعم قائمة التجوال 16 قناة بحد أقصى، بما في ذلك القناة المحددة.

**ملاحظة:** لا يمكنك إضافة إدخال في قائمة التجوال أو حذفه يدويًا. اتصل بالوكيل للحصول على مزيد من المعلومات.



## تحديدات المنطقة والقناة

تضم المنطقة مجموعة من القنوات. يمكنك برمجة كل قناة بميزات مختلفة تدعم مجموعات مختلفة من المستخدمين.

الجدول 7: عدد المناطق والقنوات المدعومة

القنوات	المنطقة
32	2

### 7.1


## تحديد مناطق

الإجراء:

اضغط على زر **تبدیل المنطقة المبرمج**.

يعرض الراديو الإشارات الآتية:

- إذا كان الراديو في المنطقة 2، فستصدر نغمة إيجابية.
- إذا كان الراديو في المنطقة 1، فستصدر نغمة سلبية.

**ملاحظة:** بالنسبة إلى كل أجهزة الراديو التي لا تحتوي على لوحة مفاتيح، يُنصح بتكوين ميزة الإعلان الصوتي لتحديد المنطقة. لا يمكن تمكين ميزة الإعلان الصوتي إلا من خلال CPS. 

### 7.2

## تحديد قنوات

الإجراء:

أدر قرص **محدد القنوات**.

ينتقل الراديو إلى قناتك المفضلة.

## أنواع مكالمات الراديو

هناك العديد من الطرق التي يمكنك من خلالها إجراء مكالمات باستخدام الراديو وفق أنواع المكالمات والأنظمة المتوفرة على الراديو.

الجدول 8: أنواع مكالمات الراديو

نوع المكالمات	الوصف
المكالمة الجماعية	المكالمة الجماعية هي عملية اتصال من نقطة واحدة إلى نقاط متعددة. يجب تكوين الراديو لديك كعضو في المجموعة حتى تتمكن من التواصل مع الآخرين.
مكالمة البث الصوتية	مكالمة البث الصوتية هي مكالمة صوتية أحادية الاتجاه من أي مستخدم إلى مجموعة تحدث بالكامل. تسمح ميزة مكالمة البث للمستخدم الذي بدأ الاتصال فقط بالإرسال إلى مجموعة المتحدث، بينما لا يمكن للمستلمين الرد.
Private Call	المكالمة الخاصة هي مكالمة من راديو فردي إلى راديو فردي آخر. يمكنك إعداد مكالمة خاصة بعد إجراء فحص حالة حضور راديو أو مكالمة على الفور.
مكالمة اختيارية	المكالمة المنتقاة هي مكالمة من راديو فردي إلى راديو فردي آخر. هذه الميزة مدعومة في النظام التناظري فقط.
مكالمة الكل	مكالمة الكل هي مكالمة من راديو فردي لكل أجهزة الراديو في الموقع أو كل أجهزة الراديو في مجموعة من المواقع. تُستخدم هذه الميزة لإصدار إعلان مهم.
مكالمة غير موجهة	المكالمة غير الموجهة هي مكالمة جماعية إلى أحد معرفات المجموعة المحددة سابقاً البالغ عددها 16 معرفاً.
وضع القناة الصوتية المفتوحة (OVCM)	إن وضع القناة الصوتية المفتوحة (OVCM) عبارة عن مكالمة واردة من راديو لم يتم تهيئته مسبقاً للعمل في نظام محدد في أثناء مكالمة جماعية أو فردية. تدعم المكالمة الجماعية لوضع القناة الصوتية المفتوحة مكالمات البث.

عند مقاطعة مكالمة، ستسمع نغمة حظر تحدث مستمرة. يسمح لك تحرير زر **PTT** بتلقي المكالمة.

يمكن برمجة ميزة الإشارة الحرة للقناة على الراديو بواسطة الوكيل. في حالة تمكين ميزة الإشارة الحرة للقناة، ستسمع نغمة تنبيه قصيرة عندما يقوم المتلقي بتحرير زر **PTT**، للإشارة إلى أن القناة حرة لك للرد.

ملاحظة:



إذا كنت ترغب في إجراء مكالمة خماسية النغمة، فيجب عليك شراء مفتاح ترخيص البرنامج بشكل منفصل.

8.1

### إجراء مكالمات عبر الراديو

الإجراء:

1 نفذ أحد الإجراءات الآتية حسب نوع المكالمات:

الخيار	الإجراءات
a	حدد قناة ذات معرف نشط أو اسم مستعار نشط.
b	للاتصال، اضغط مع الاستمرار على زر <b>PTT</b> .

الخيار	الإجراءات
	<p><b>c</b> انتظر حتى انتهاء نغمة السماح بالتحدث، وتحدث عبر الميكروفون.</p> <p><b>ملاحظة:</b> بالنسبة إلى المكالمات الجماعية، عليك الانتظار حتى انتهاء صوت نغمة PTT الجانبية والتحدث عبر الميكروفون في حالة تمكينه.</p> <p><b>d</b> للاستماع، حرر زر PTT.</p>
إجراء مكالمات بث أو كل المكالمات أو مكالمات وضع القناة الصوتية المفتوحة (OVCM)	<p><b>a</b> حدد قناة ذات معرف أو اسم مستعار نشط للمجموعة.</p> <p><b>b</b> للاتصال، اضغط مع الاستمرار على زر PTT.</p>

إذا لم يكتشف الراديو النشاط الصوتي لفترة محددة مسبقًا، تنتهي المكالمة.

## 8.2

### تلقي المكالمات والرد عليها عبر الراديو

عندما تتلقى المكالمات، يعرض الراديو الإشارات الآتية:

- يومض مؤشر LED الأخضر.
  - يتم إلغاء كتم صوت الراديو ويصدر صوت المكالمة الواردة من خلال السماع.
- ملاحظة:** لا يمكنك الرد على مكالمات بث أو كل المكالمات.



#### الإجراء:

- 1 للرد، اضغط مع الاستمرار على زر PTT.
  - 2 انتظر حتى انتهاء نغمة الإذن بالكلام وتحدث في الميكروفون.
- ملاحظة:** بالنسبة إلى المكالمات الجماعية، انتظر حتى انتهاء نغمة PTT الجانبية، وتحدث في الميكروفون إذا كان ممكناً.
- 3 للاستماع، حرر زر PTT.



## قطع الصوت

تسمح مقاطعة الصوت للراديو بإنهاء أي مكالمات جارية. تستخدم ميزة مقاطعة الصوت إشارات القناة العكسية لمقاطعة أي مكالمات جارية. يُسمح لك بإجراء إرسال صوتي في أثناء المقاطعة. تعمل ميزة مقاطعة الصوت على تحسين احتمال إجراء مكالمة جديدة للمتلقين عندما تكون المكالمات قيد التقدم. يمكن الوصول إلى مقاطعة الصوت إذا تمت برمجة هذه الميزة في الراديو. اتصل بالوكيل للحصول على مزيد من المعلومات.

### 9.1

## تمكين مقاطعة الصوت

### الإجراء:

- 1 لمقاطعة الإرسال في أثناء مكالمة جارية، اضغط مع الاستمرار على زر **PTT**.
- 2 انتظر حتى انتهاء نغمة الإذن بالكلام وتحدث في الميكروفون.



## بدء مقاطعة الإرسال

الإجراء:

لمقاطعة مكالمة جارية، نَفِّذ أحد الإجراءات الآتية:

- الضغط على زر **PTT**.
- الضغط على زر الطوارئ.

## الميزات المتقدمة

يشرح هذا الفصل عمليات الميزات المتوفرة في الراديو.

### 11.1

#### التشفير التناظري

تمنع هذه الميزة التناظرية فقط التنصت على القناة من قبل مستخدمين غير مصرح لهم.

يجب تمكين التشفير التناظري في الراديو الخاص بك على القناة لإرسال عملية إرسال تدعم التشفير التناظري وتلقيها. وأثناء التواجد على قناة تدعم التشفير التناظري، لن يكون الراديو قادرًا على تلقي إشارات إرسال واضحة أو غير مشفرة. يدعم الراديو رمزين للتشفير التناظري يمكن التبديل بينهما باستخدام الزر القابل للبرمجة.

#### 11.1.1

##### تعيين التشفير التناظري

###### الإجراء:

اضغط على الزر المبرمج التشفير التناظري.

### 11.2

#### نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق

يُعد نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS) ميزة تناظرية فقط مصممة لإبلاغك عندما يكون الراديو لديك خارج نطاق أجهزة الراديو الأخرى المزودة بنظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS).

تقوم أجهزة الراديو المزودة بنظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق (ARTS) بإرسال الإشارات أو تلقيها بصفة دورية لتأكيد وجودها في نطاق بعضها.

يعطي الراديو لديك الإشارات الآتية:

##### الجدول 9: إشارات نظام الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق

الإشارة	الوصف
تنبيه المرة الأولى	• تصدر نغمة.
تنبيه في نطاق ARTS	• تصدر نغمة، إذا تمت برمجتها.
تنبيه خارج نطاق ARTS	• تصدر نغمة.
	• يومض مؤشر LED الأحمر سريعًا.

### 11.3

#### تشغيل تنبيه المكالمات

يمكنك نداء تنبيه المكالمات من تنبيه المستلم لمعاودة الاتصال بك عندما يمكنه ذلك. تنطبق هذه الميزة على الأسماء المستعارة للمشاركين أو معرفاتهم فقط.

### 11.3.1

## إجراء تنبيهات مكالمات

### الإجراء:

اضغط على الزر المبرمج الوصول بلمسة واحدة.  
يضيء مؤشر LED الأخضر.

في حالة نجاح الطلب، فستصدر نغمة مؤشر إيجابية.  
في حالة فشل الطلب، فستصدر نغمة مؤشر سلبية.

### 11.3.2

## الاستجابة لتنبيهات المكالمات

عندما تتلقى تنبيه مكالمة، يعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة متكررة.
- يومض مؤشر LED الأصفر.

### الإجراء:

قم بالرد على المتصل بمكالمة خاصة بالضغط على زر **PTT**.

### 11.4

## إعدادات مؤشر المكالمات

تسمح لك هذه الميزة بتكوين نغمات المكالمات أو الرسالة النصية.

### 11.4.1

## نغمة وضع رفع التنبيه

يمكنك برمجة الراديو للتنبيه باستمرار عند وجود مكالمات راديو لم يتم الرد عليها. ويتم ذلك عن طريق زيادة مستوى صوت نغمة التنبيه تلقائيًا بمرور الوقت. وتُعرف هذه الميزة باسم رفع التنبيه.

### 11.5

## عملية طوارئ

تُستخدم تنبيهات الطوارئ للإشارة إلى المواقف الحرجة. يمكنك بدء تنبيه الطوارئ في أي وقت، حتى إذا كان هناك نشاط على القناة الحالية. يمكنك تعيين نوع واحد فقط من "وضع الطوارئ" لزر الطوارئ لكل قناة. يدعم الراديو لديك أوضاع الطوارئ الآتية:

### الجدول 10: أوضاع الطوارئ

وضع الطوارئ	الوصف
تنبيه الطوارئ	إن تنبيه الطوارئ ليس مكالمات صوتية. بل هو إشعار طوارئ يتم إرساله إلى أجهزة الراديو المبرمجة لاستقباله.
تنبيه طوارئ مع مكالمات	يرسل الراديو لديك تنبيه طوارئ. عندما يتم الإقرار بتنبيه الطوارئ، يمكن لمجموعة أجهزة الراديو التواصل عبر قناة الطوارئ المعينة. اضغط مع الاستمرار على الزر <b>PTT</b> للتحدث.

الوصف	وضع الطوارئ
يرسل الراديو لديك تنبيه طوارئ. عندما يتم الإقرار بتنبيه الطوارئ، يتم تنشيط ميكروفون الراديو لديك تلقائياً والذي يُعرف باسم الميكروفون النشط. يسمح لك الميكروفون النشط بالتواصل مع مجموعة أجهزة الراديو من دون الضغط على زر <b>PTT</b> .	تنبيه طوارئ مع صوت للتتبع
<b>ملاحظة:</b> 	
<ul style="list-style-type: none"><li>• في حالة تمكين "وضع دورة الطوارئ"، يتم إجراء تكرارات الميكروفون النشط وفترات الاستقبال لمدة مبرمجة.</li><li>• إذا ضغطت مع الاستمرار على زر <b>PTT</b> في أثناء فترة الاستقبال المبرمجة للميكروفون النشط، فسيتابع الراديو إجراء المكالمة ويُوقف مؤقت فترة الاستقبال للميكروفون النشط. يظل الراديو في وضع الطوارئ. بمجرد تحرير زر <b>PTT</b>، تتم إعادة تشغيل مؤقت فترة الاستقبال للميكروفون النشط.</li><li>• في حالة فشل طلب تنبيه الطوارئ، لا يعيد الراديو محاولة إرسال الطلب، ويدخل في وضع الميكروفون النشط مباشرةً.</li></ul>	
يرسل الراديو لديك إشعار طوارئ من دون أي مؤشرات صوتية أو مرئية.	تنبيه الطوارئ الصامت
يرسل الراديو لديك إشعار طوارئ من دون أي مؤشرات صوتية أو مرئية. يلغي الراديو لديك كل المؤشرات الصوتية والمرئية للطوارئ حتى تضغط مع الاستمرار على زر <b>PTT</b> للتحدث.	تنبيه طوارئ صامت مع مكالمة
يرسل الراديو لديك إشعار طوارئ من دون أي مؤشرات صوتية أو مرئية. عند الإقرار بتنبيه الطوارئ، يتم تنشيط الميكروفون النشط. يمكنك الاتصال بمجموعة أجهزة الراديو من دون الضغط على زر <b>PTT</b> .	تنبيه طوارئ صامت مع صوت للتتبع
<b>ملاحظة:</b> لا تظهر المؤشرات إلا عند ضغطك على زر <b>PTT</b> . 	

يمكن للوكيل الخاص بك تعيين وظيفة الطوارئ على "تشغيل" أو "إيقاف التشغيل" ومدة الضغط على زر الطوارئ. اتصل بالوكيل للحصول على مزيد من المعلومات.

يمكن للوكيل الخاص بك برمجة نغمة بحث الطوارئ. عند برمجة النغمة، تصدر نغمة بحث الطوارئ. يتم كتم صوت النغمة عندما يرسل الراديو لديك الصوت أو يستقبله، وتتوقف عندما يخرج الراديو من وضع الطوارئ.

### 11.5.1

## إرسال تنبيهات الطوارئ

### الإجراء:

1 اضغط على زر تشغيل الطوارئ المبرمج.

إذا تم إرسال التنبيه بنجاح، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة الطوارئ.

إذا لم ينجح التنبيه بعد كل المحاولات، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة سلبية.

### 11.5.2

## إرسال تنبيهات طوارئ مع مكالمة

### الإجراء:

1 اضغط على الزر المبرمج تشغيل الطوارئ.

إذا تم إرسال التنبيه بنجاح، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة الطوارئ.

- 2 للاتصال، اضغط مع الاستمرار على زر **PTT**.
  - 3 انتظر حتى انتهاء نغمة الإذن بالكلام وتحدث في الميكروفون.
  - 4 للاستماع، حرر زر **PTT**.
- إذا لم يكتشف الراديو النشاط الصوتي لفترة محددة مسبقًا، تنتهي المكالمة.

### 11.5.3

## إرسال تنبيهات طوارئ مع صوت للتتبع

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر المبرمج تشغيل الطوارئ.

إذا تم إرسال التنبيه بنجاح، فستصدر نغمة الطوارئ ويتم تنشيط الميكروفون النشط.

- 2 تحدث في الميكروفون من دون الضغط على زر **PTT**.

يتوقف الراديو تلقائيًا عن الإرسال في الحالات الآتية:

- تنتهي مدة التنقل بين الميكروفون النشط وتلقي المكالمات عند تمكين "وضع دورة الطوارئ".
- تنتهي مدة الميكروفون النشط عند تعطيل "وضع دورة الطوارئ".

### 11.5.4

## إعادة بدء وضع الطوارئ

### الإجراء:

- 1 قم بتنفيذ أحد الإجراءات الآتية:

- قم بتغيير القناة أثناء وجود الراديو في وضع الطوارئ.



**ملاحظة:** لا يمكنك إعادة تشغيل وضع الطوارئ إلا إذا قمت بتمكين تنبيه الطوارئ على القناة الجديدة.

- اضغط على زر تشغيل الطوارئ المبرمج أثناء بدء حالة طوارئ أو إرسالها.

يخرج الراديو من وضع الطوارئ ويعيد تشغيل الطوارئ.

### 11.5.5

## الخروج من وضع الطوارئ

يخرج الراديو لديك من وضع الطوارئ تلقائيًا عندما تكون لديك السيناريوهات الآتية:

- تلقي إقرار من النظام (بالنسبة إلى تنبيهات الطوارئ فقط).
- استنفاد كل محاولات إعادة إرسال التنبيه.
- إيقاف تشغيل الراديو. عندما تقوم بتشغيل الراديو، لا يتم إعادة بدء الطوارئ تلقائيًا.
- قم بتغيير قنواتك الحالية إلى قناة من دون طوارئ.

### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر المبرمج إيقاف الطوارئ.

إذا خرجت من وضع الطوارئ بنجاح، يعرض الراديو لديك الإشارات الآتية:

- تتوقف النغمة.
- ينطفئ مؤشر LED الأحمر.

## 11.6

### العامل المنفرد

تطالب هذه الميزة بوجود حالة طوارئ في حالة عدم وجود نشاط للمستخدم (الضغط على زر أو تنشيط محدد القناة) لوقت محدد مسبقاً. في حالة عدم وجود نشاط للمستخدم لفترة زمنية محددة مسبقاً، يقوم الراديو بتحذيرك مسبقاً باستخدام مؤشر صوتي بمجرد انتهاء مؤقت عدم النشاط. في حالة عدم وجود إشعار بالاستلام منك قبل انتهاء مؤقت التنكير المحدد مسبقاً، يبدأ الراديو في إصدار حالة طوارئ كما هو مبرمج من قبل الوكيل.

## 11.7

### التحكم في المواقع المتعددة

يتيح الراديو البحث عن المواقع والتبديل بينها عندما تكون الإشارة ضعيفة أو يتعدّر على الراديو اكتشاف أي إشارة من الموقع الحالي. عندما تكون الإشارة قوية، يبقى الراديو على الموقع الحالي. يستطيع أن يجري الراديو إحدى عمليتي البحث عن المواقع التاليتين:

- البحث التلقائي عن المواقع
- البحث اليدوي عن المواقع

إذا كانت القناة الحالية قناة متعددة المواقع مزودة بقائمة تجوال مرتبطة وكانت خارج النطاق، وتم إلغاء قفل الموقع، فسُجري الراديو بحثاً تلقائياً عن الموقع.

### 11.7.1

#### بدء البحث التلقائي عن الموقع وإيقافه

##### الإجراء:

اضغط على الزر المبرمج تشغيل/إيقاف قفل الموقع.

- إذا عثر الراديو على موقع جديد، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:
- تصدر نغمة.
  - يومض مؤشر LED باللون الأصفر بسرعة أثناء بحث الراديو بشكل فعال عن موقع جديد.
  - ينطفئ مؤشر LED الأصفر عندما يتصل الراديو بأحد المواقع.
  - إذا فشل الراديو في العثور على موقع جديد، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:
  - تصدر نغمة.
  - ينطفئ مؤشر LED.

### 11.7.2

#### تمكين البحث اليدوي عن المواقع

##### الإجراء:

اضغط على زر تجوال يدوي للموقع المبرمج. يصدر صوت نغمة ويومض مؤشر LED الأخضر.

- إذا عثر الراديو على موقع جديد، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:
- تصدر نغمة إيجابية.
  - يختفي مؤشر LED.
  - إذا فشل الراديو في العثور على موقع جديد، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:
  - تصدر نغمة سلبية.

- يخفتي مؤشر LED.

## 11.8

### ميزة المراقبة

تسمح لك الميزة بتنشيط ميكروفون الراديو المستهدف عن بُعد. يمكنك استخدام هذه الميزة لمراقبة أي نشاط صوتي محيط بالراديو المستهدف.

#### 11.8.1

### مراقبة القنوات

#### الإجراء:

1 اضغط مع الاستمرار على الزر المبرمج مراقبة.

يعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تسمع نشاط الراديو.
- يضيء مؤشر LED الأصفر.

2 للاتصال، اضغط مع الاستمرار على زر PTT.

3 للاستماع، حرر زر PTT.

#### 11.8.2

### المراقب الدائم

تُستخدم ميزة "مراقب دائم" من أجل المراقبة المستمرة لقناة محددة بحثًا عن نشاط.

#### 11.8.2.1

### تعيين المراقب الدائم

#### الإجراء:

اضغط على الزر المبرمج مراقب دائم.

عندما يدخل الراديو لديك إلى الوضع، فإنه سيعرض الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة تنبيه.
  - يضيء مؤشر LED الأصفر.
- عندما يخرج الراديو لديك من الوضع، فإنه سيعرض الإشارات الآتية:
- تصدر نغمة تنبيه.
  - ينطفئ مؤشر LED الأصفر.

## 11.9

### الفحص

بناءً على النظام المدعوم المتوفر على الراديو، قد يكون للراديو الخاص بك سلوك مختلف عند الفحص.

#### فحص القناة

يتوفر "فحص القناة" لأنظمة أخرى.

عند بدء عملية فحص، يقوم الراديو بالفحص باتباع قائمة المبرمجة للقناة الحالية بحثًا عن نشاط صوتي. إذا كنت على قناة رقمية، وتوجه الراديو إلى قناة تناظرية، ينتقل الراديو تلقائيًا من الوضع الرقمي إلى الوضع التناظري في أثناء المكالمة ويحدث السلوك نفسه إذا كنت على قناة تناظرية.

## الجدول 11: أساليب الفحص

الوصف	الأسلوب
يقوم الراديو بفحص جميع القنوات أو المجموعات في قائمة الفحص. عند إجراء الفحص، قد يبدأ الراديو تلقائيًا، وفق الإعدادات، على آخر قناة أو مجموعة نشطة تم فحصها، أو على القناة التي بدأ فيها الفحص.	الفحص الرئيسي للقنوات (يدوي)
يقوم جهاز الراديو تلقائيًا ببدء الفحص عند تحديد قناة أو مجموعة تم تمكين ميزة "الفحص التلقائي" بها.	الفحص التلقائي (تلقائي)

عندما تفوتك مكالمة من مجموعة تحدث أو قناة موجودة في قائمة الفحص، قد تكون لديك الحالات الآتية:

- ميزة الفحص ليست قيد التشغيل.
  - تم تعطيل عضو قائمة الفحص من خلال القائمة.
  - أنت مشارك في مكالمة أخرى بالفعل.
- ملاحظة:** إذا انضم الراديو إلى مكالمة لعضو في قائمة "فحص منطقة" من منطقة أخرى وانتهى "مؤقت تعليق المكالمة" قبل أن تتمكن من الرد، فلكي تتمكن من الرد، يجب أن تنتقل إلى "المنطقة والقناة" الخاصة بـ "عضو قائمة الفحص" وتبدأ مكالمة جديدة.

### 11.9.1

## إعداد الفحص

### الإجراء:

اضغط على زر **الفحص** المبرمج لتشغيل الفحص أو إيقافه.

إذا تم تشغيل الفحص، يعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة مؤشر إيجابية.
  - يومض مؤشر LED الأصفر.
- إذا تم إيقاف تشغيل الفحص، يعرض الراديو الإشارات الآتية:
- تصدر نغمة مؤشر سلبية.
  - يخفت مؤشر LED.

### 11.9.2

## فحص رد الاتصال

تسمح لك ميزة نظام الاتصال المغلق بالاستجابة لإرسال أثناء الفحص.

تبعًا لكيفية تكوينك ميزة فحص نظام الاتصال المغلق، سترى سيناريوهين مختلفين إذا ضغطت على زر PTT عندما يقوم الراديو بالفحص في مكالمة من قائمة فحص المجموعات القابلة للتحديد.

## الجدول 12: نوع فحص رد الاتصال

النوع	الوصف
تعطيل فحص رد الاتصال	في أثناء مكالمة جارية يتم فحصها، إذا تم الضغط على زر PTT، فسيتم إنهاء المكالمة التي تم فحصها ويتم بدء مكالمة جديدة.



النوع	الوصف
تمكين فحص رد الاتصال	في أثناء مكالمة جارية قيد الفحص، إذا تم الضغط على زر PTT، فيمكنك إجراء "رد الاتصال" إلى المكالمة التي تم فحصها.

#### ملاحظة:



إذا وجدت السيناريوهات الآتية:

- 1 الفحص في مكالمة لمجموعة غير معينة لموضع قناة في المنطقة المحددة حاليًا
  - 2 فوات وقت تعليق المكالمة.
- قم بتنفيذ الإجراءات الآتية:
- 1 قم بالتبديل إلى المنطقة الصحيحة.
  - 2 حدد موضع قناة المجموعة للتحدث مرة أخرى إلى تلك المجموعة.

### 11.9.3

#### قنوات إساءة

قناة إساءة هي القناة التي تقوم بإنشاء مكالمة غير مرغوب فيها باستمرار. يمكنك إزالة القناة غير المرغوب فيها بشكل مؤقت من قائمة الفحص واستعادتها لاحقًا. لا تنطبق هذه الإمكانية على القناة المعينة على أنها القناة المحددة.

#### 11.9.3.1

##### حذف قنوات الإساءة

المتطلبات المسبقة: يقوم الراديو لديك بفحص في القناة المسبقة.

#### الإجراء:

- 1 اضغط على الزر المبرمج حذف الإساءة حتى تسمع نغمة.
- 2 حرر الزر المبرمج حذف الإساءة.

#### 11.9.3.2

##### استعادة قنوات الإساءة

#### الإجراء:

- قم بتنفيذ أحد الإجراءات الآتية:
- أعد تشغيل الراديو.
  - قم بإيقاف الفحص ثم تشغيله.
  - قم بتغيير القناة باستخدام قرص محدد القناة.

### 11.9.4

#### فحص التصويت

يوفر فحص التصويت تغطية واسعة في المناطق التي تحتوي على محطات أساسية متعددة تنقل معلومات متطابقة على قنوات تناظرية مختلفة. يقوم الراديو بفحص القنوات التناظرية لعدة محطات أساسية وإجراء عملية تصويت لتحديد أقوى إشارة يتم تلقيها.

في أثناء عملية فحص التصويت، يعرض الراديو المؤشرات الآتية:

- يومض مؤشر LED الأصفر.
- تعرض الشاشة رمز فحص التصويت.

### 11.9.5

## قوائم الفحص

يمكنك إنشاء قنوات أو مجموعات فردية وتعيينها في قوائم الفحص. يقوم الراديو بالفحص بحثًا عن نشاط صوتي من خلال التنقل عبر تسلسل القناة أو المجموعة المحدد في قائمة الفحص الخاصة بالقناة أو المجموعة الحالية. تُعرف أيضًا قائمة الفحص بقائمة مجموعة الاستلام. يمكن للراديو أن يدعم ما يصل إلى 250 قائمة فحص، بحد أقصى 16 عضوًا في القائمة. وتدعم كل قائمة فحص مزيجًا من الإدخالات التناظرية والرقمية.

### 11.10

## المراسلة النصية

الراديو الخاص بك قادر على إرسال البيانات، مثل الرسالة النصية، إلى راديو آخر.

### 11.10.1

## إرسال رسائل نصية سريعة

### الإجراء:

لإرسال رسالة نصية سريعة محددة مسبقًا إلى اسم مستعار محدد مسبقًا، اضغط على زر الوصول بلمسة واحدة المبرمج.

إذا نجح إرسال الرسالة النصية، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة إيجابية.
  - يضيء مؤشر LED الأخضر.
- إذا فشل إرسال الرسالة النصية، فتصدر نغمة سالبة:

## الأدوات المساعدة

يشرح هذا الفصل عمليات ووظائف الأدوات المساعدة المتوفرة في الراديو.

### 12.1 فحص قوة البطارية

الإجراء:

اضغط على زر مؤشر البطارية المبرمج.

يحدث أحد السيناريوهات الآتية:

- يضيء مؤشر LED باللون الأصفر الثابت للإشارة إلى أن سعة البطارية ضعيفة.
- يضيء مؤشر LED باللون الأخضر الثابت للإشارة إلى أن سعة البطارية مكتملة.

### 12.2 قفل كلمة المرور

يمكنك تعيين كلمة مرور لتقييد الوصول إلى الراديو. في كل مرة تقوم بتشغيل الراديو، يجب عليك إدخال كلمة المرور.

يدعم الراديو إدخال كلمة مرور مكونة من أربعة أرقام.

لا يكون الراديو قادرًا على تلقي أي مكالمات في حالة القفل.

تعمل هذه الأزرار كلوحة مفاتيح رقمية عند إدخال كلمة المرور:

قرص محدد القناة

الأوضاع 1-9: الأرقام 1-9

الوضع 10: الرقم 10

أزرار جانبية

الزران الجانبيان 1 و2: الرقمان 1 و2.

#### 12.2.1

### الوصول إلى أجهزة الراديو باستخدام كلمة المرور

الإجراء:

1 أدخل رقمك الأول من كلمة المرور المكونة من أربعة أرقام باستخدام قرص محدد القنوات.

2 أدخل الأرقام الثلاثة المتبقية من كلمة المرور بالضغط على الزر الجانبي 1 أو 2.

إذا أدخلت كلمة المرور بشكل صحيح، فسيتم تشغيل الراديو.

إذا أدخلت كلمة مرور خاطئة بعد المحاولة الأولى والثانية، فستصدر نغمة مستمرة.

إذا أدخلت كلمة مرور خاطئة بعد المحاولة الثالثة، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة.
- يومض مؤشر LED الأصفر بطريقة ازدواجية.

- يدخل الراديو في حالة القفل لمدة 15 دقيقة.

#### ملاحظة:



يمكنك تكرار الخطوات لإدخال كلمة المرور. تُتاح لك ثلاث محاولات قبل أن يدخل الراديو في حالة القفل لمدة 15 دقيقة. انتظر لمدة 15 دقيقة ثم كرر الخطوات.


إذا قمت بإعادة تشغيل الراديو في أثناء حالة القفل، فستتم إعادة تشغيل الموقت.

### 12.2.2

## إلغاء قفل أجهزة الراديو في حالة القفل

### الإجراء:

- 1 لإلغاء قفل الراديو في حالة القفل، نفذ أحد الإجراءات الآتية:

الخيار	الإجراءات
إلغاء قفل أجهزة الراديو في حالة القفل إذا كان الراديو قيد التشغيل	<p>a انتظر لمدة 15 دقيقة.</p> <p>b قم بالوصول إلى الراديو باتباع الخطوات الواردة في الوصول إلى أجهزة الراديو باستخدام كلمة المرور.</p>
إلغاء قفل أجهزة الراديو في حالة القفل إذا كان الراديو متوقفًا عن التشغيل	<p>a شغل جهازك اللاسلكي.</p> <p> ملاحظة: يقوم الراديو بإعادة تشغيل مؤقت لمدة 15 دقيقة لحالة القفل.</p> <p>b انتظر لمدة 15 دقيقة.</p> <p>c قم بالوصول إلى الراديو باتباع الخطوات الواردة في الوصول إلى أجهزة الراديو باستخدام كلمة المرور.</p>

### 12.3

## ضبط نغمات/تنبيهات الراديو

### الإجراء:

اضغط على الزر جميع النغمات/التنبيهات المبرمج.

إذا نجح الإعداد، فستصدر نغمة مؤشر إيجابية.

إذا لم ينجح الإعداد، فستصدر نغمة مؤشر سلبية.

### 12.4

## تعيين مستويات الطاقة

### الإجراء:

اضغط على زر مستوى الطاقة المبرمج للإرسال مسافة أطول أو أقصر.

إذا نجح التعيين، فسيعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة مؤشر إيجابية.
- يقوم الراديو بالإرسال عند مستوى الطاقة المطلوب.
- في حالة فشل التعيين، يعرض الراديو الإشارات الآتية:
- تصدر نغمة مؤشر سلبية.
- يظل إرسال الراديو دون تغيير.

12.5

## تعيين مستويات الإخماد

الإجراء:

اضغط على زر الإخماد المبرمج.

ملاحظة: الإعداد الافتراضي هو "عادي".



إذا نجح الإعداد، فهذا يعني أن الراديو يعمل في وضع إخماد مشدود وتصدر نغمة مؤشر إيجابية. إذا لم ينجح الإعداد، فهذا يعني أن الراديو يعمل في وضع إخماد طبيعي وتصدر نغمة مؤشر سلبية.

12.6

## إعداد تحسين الاهتزاز

يمكنك تمكين هذه الميزة عندما تتحدث بلغة تحتوي على العديد من الكلمات التي تحتوي على أصوات لثوية تكرارية.

الإجراء:

اضغط على زر تحسين الاهتزاز المبرمج للتبديل ما بين تشغيل الميزة وإيقاف تشغيلها.

إذا نجح الإعداد، فستصدر نغمة مؤشر إيجابية.

إذا لم ينجح الإعداد، فستصدر نغمة مؤشر سلبية.

12.7

## إعداد الإعلان الصوتي

الإجراء:

اضغط على زر الإعلان الصوتي المبرمج.

إذا نجح الإعداد، فستصدر نغمة مؤشر إيجابية.

إذا لم ينجح الإعداد، فستصدر نغمة مؤشر سلبية.

12.8

## التحدث الحر

تتيح لك هذه الميزة مواصلة التواصل عندما لا يعمل معيد التقوية لديك أو عندما يكون الراديو لديك خارج نطاق معيد التقوية لكنه في نطاق التحدث لأجهزة الراديو الأخرى.

يتم الاحتفاظ بإعداد التحدث الحر حتى بعد إيقاف التشغيل.

12.8.1

### التبديل بين وضعي معيد التقوية والتحدث الحر

الإجراء:

اضغط على زر معيد التقوية أو التحدث الحر المبرمج للتبديل بين وضعي معيد التقوية أو التحدث الحر على الراديو.

تصدر نغمة مؤشر إيجابية للإشارة إلى أن الراديو في وضع التحدث الحر.

تصدر نغمة مؤشر سلبية للإشارة إلى أن الراديو في وضع معيد التقوية.

## 12.9

### الإرسال بالتشغيل الصوتي

يتيح لك الإرسال بالتشغيل الصوتي (VOX) بدء مكالمات من دون استخدام اليدين يتم تنشيطها صوتيًا على قناة مبرمجة. عندما يكتشف الملحق الخاص بك المزود بخاصية الإرسال بالتشغيل الصوتي صوتًا، يقوم الراديو لديك بالإرسال تلقائيًا مدة مبرمجة.

#### ملاحظة:



لا تنطبق هذه الميزة على قنوات النطاق الترددي المدني الموجودة في التردد نفسه.

اتصل بالوكيل أو المسؤول للحصول على مزيد من المعلومات.

## 12.9.1

### إعداد ميزة الإرسال بالتشغيل الصوتي

#### الإجراء:

اضغط على زر **VOX** المبرمج للتبديل بين تشغيل الميزة وإيقاف تشغيلها.

## 12.10

### الخصوصية

تساعدك هذه الميزة على منع تنصت المستخدمين غير المعتمدين على إحدى القنوات من خلال استخدام أحد حلول التشفير القائمة على البرامج. لا يتم تشفير أجزاء إرسال الإشارات وتعريف المستخدم الخاصة بالإرسال.

يجب تمكين الخصوصية في الراديو الخاص بك على القناة لإجراء إرسال يدعم الخصوصية، إلا أن ذلك ليس مطلبًا ضروريًا لتلقي الإرسال.

قد لا توفر بعض طرز الراديو ميزة "الخصوصية"، أو قد يكون لها تكوين مختلف. اتصل بالوكيل للحصول على مزيد من المعلومات.

#### ملاحظة:



يمكن تعيين نوع واحد فقط من الخصوصية في كل مرة.

يصف الجدول الآتي نوع الخصوصية والإعدادات التي تظهر على الراديو.

#### الجدول 13: أنواع الخصوصية وإعداداتها

النوع	الإعداد
خصوصية أساسية	الخصوصية

## 12.10.1

### مكالمات تدعم الخصوصية

يجب تمكين ميزة الخصوصية على الراديو الخاص بك لكي يقوم موضع القناة المحددة حاليًا بإجراء إرسال يدعم الخصوصية. في أثناء التواجد على قناة تدعم الخصوصية، يظل الراديو قادرًا على تلقي عمليات إرسال غير مشفرة.

عند تمكين الخصوصية لموضع القناة المحددة حاليًا، سيتم تشفير جميع عمليات الإرسال الصوتي التي يجريها الراديو. تشمل المكالمات المكالمة الجماعية ومكالمة المجموعات المتعددة ونظام الاتصال المغلق في أثناء المكالمات التي يجري فحصها وكل مكالمات الموقع ومكالمة الطوارئ والمكالمة الخاصة. لن تتمكن سوى أجهزة الراديو المتلقية التي لها قيمة مفتاح ومعرف مفتاح مماثلان للراديو الخاص بك من فك تشفير الإرسال. لفك تشفير إرسال مكالمة أو بيانات تدعم الخصوصية، يجب برمجة الراديو ليكون له نفس مفتاح الخصوصية مثل الراديو المرسل. في حالة تلقي الراديو لمكالمة مشفرة لها مفتاح خصوصية مختلف، ستسمع إرسالًا مشوشًا.

## 12.10.2

### تعيين الخصوصية

#### الإجراء:

اضغط على الزر المبرمج للخصوصية.